Mention incorrecte : Numéro

1112 CON

La Voix du Sud

31e Année - N°15
LAC-ETCHEMIN, 13 avril 1992
12 800 copies
Port payé à Lac-Etchemin

CHEZ IPL
Le travail reprend PAGE 3
Une grève, pourquoi? PAGE 4
Une entente satisfaisante PAGE 5

Le temps des sucres bat son plein!



Ça coule à plein dans les érablières de la région dont la production devrait être encore une fois abondante et d'excellente qualité. Voilà qui ne favorisera certainement pas l'harmonisation de l'offre et de la demande dans ce marché où l'on compte déjà des surplus de 29 millions de livres de sirop. Par contre, les amateurs de parties de sucre, comme ceux de l'association des personnes handicapées de Bellechasse,dont on aperçoit certains représentants sur la photo ci-haut, auront tout le loisir de se sucrer le bec en dégustant de la succulente tire d'érable.

Transport et préparation inclus.
Taxes en sus, rabais enlevés.



17 995$

Spécial Probe 92

V-6, 3litres, 5 vitesses, climatiseur, volant réglable, radio AM/FM cassettes, dégivreur arrière, mags, glaces teintées, mirroirs électriques

PAVILLON Ford
ST-ANSELME
759, boul. Bégin
885-4436

13
13
13

Agrandissement du territoire d'intervention du Centre d'aide aux entreprises Bellechasse-Etchemins

On demande à Blais d'intervenir

A la demande de la Corporation de développement économique de Bellechasse, (C.D.E.B.), le député Pierre Blais devra prendre position pour ou contre le rattachement de l'ensemble des municipalités de Bellechasse au territoire du Centre d'aide aux entreprises (CAE) Bellechasse-Etchemins et, de ce fait, de leur accessibilité aux possibilités de financement offertes par le CAE Bellechasse-Etchemins.

Suite au refus signifié par le Comité d'aide au développement des collectivités (CADC) Bellechasse-Etchemins à la demande qui lui avait été adressé par le Centre d'aide aux entreprises (CAE) Bellechasse-Etchemins à l'effet que le territoire d'intervention du CAE soit étendu aux 14 municipalités de la MRC de Bellechasse qui ne bénéficient pas de ce programme, la CDEB a en effet décidé de faire intervenir le pouvoir politique dans ce dossier.

Dans une lettre qu'elle faisait parvenir au ministre Pierre Blais, la directrice générale de la CDEB réclame en effet du ministre Pierre Blais qu'il intervienne auprès de Emploi et Immigration Canada afin que l'ensemble du territoire de la MRC de Bellechasse puisse bénéficier des possibilités de financement du CAE Bellechasse-Etchemins.

En s'appuyant sur l'importance du taux de chômage enregistré sur le territoire des municipalités non couvertes par le CAE Bellechasse-Etchemins, Mme Audet argumente dans sa lettre que la décision du conseil d'administration du CAE d'ajouter les secteurs commerces et services aux champs d'investissement qu'il couvre n'aurait pas d'impact aussi significatif que l'élargissement du territoire à l'ensemble des municipalités de la MRC de Bellechasse.

Selon elle, des investissements dans le secteur industriel de Sainte-Claire et Saint-Anselme pourraient se traduire par la création d'emplois susceptibles d'être occupés par les résidants de la MRC des Etchemins. Aussi, plutôt que d'élargir aux commerces et services de l'actuel territoire du CAE Bellechasse-Etchemins, les possibilités de financement offertes par cet organisme, la CDEB propose donc de rendre l'ensemble des municipalités de Bellechasse admissibles à cette aide et prie le ministre Blais d'effectuer des démarches en ce sens auprès des autrorités d'Emploi et Immigration Canada.

Comme de soi, cette demande rejetée par le conseil d'administration du CADC Bellechasse-Etchemins a été appuyée par les conseils municipaux concernés.

Livre du 125e

Vérification des épreuves

Tous ceux et celles qui ont pris des pages de famille dans le livre du 125e de Sainte-Germaine et Lac-Etchemin, veuillez vous présenter au centre d'art et de culture de Lac-Etchemin, les 21, 22 ou 23 avril entre 18:00 et 22:00 pour signer vos épreuves.

En cas d'absence, le comité considérera l'épreuve comme ayant été vérifiée.

À vous de jouer.

Un 5 à 7 à la volée.
Un 8 à 9, c'est pas volé !
En simple ou en double,
le badminton, c'est tout simple !

PARTICIPACTION

Remise de 50$ sur REMPLACEMENT DE PARE-BRISE
Sur présentation de cette annonce



Clinique du Pare-Brise
SPÉCIALITÉS:
Installation et réparation de pare-brise
Vitre d'auto - Unité mobile disponible
533, R.R. 3 - Honfleur 885-4772





Pour un décor haut en couleur...
Refaites une beauté à votre intérieur!
VALIDE JUSQU'AU 30 AVRIL 92

• PRÉLART à partir de	$7.95 v.c.
• TAPIS COMMERCIAL à partir de	$5.95 v.c.
• CÉRAMIQUE rabais de	10% à 20%
• PLANCHER BOIS FRANC 3¼" érable prévernis Renaissance	$3.69 p.c.
• TAPISSERIE au choix	30%
• PEINTURE "SICO"	SPÉCIAL
• COUVRE-LIT & TISSUS Quéfab & Paro	25%

OUVERT LE SAMEDI JUSQU'À 16h00

SERVICE DE DÉCORATION À DOMICILE GRATUIT
PLAN D'AMÉNAGEMENT INTÉRIEUR

190, Principale/St-Gervais, Bell.
MasterCard 887-3979 VISA

La Voix du Sud
VOTRE HEBDOMADAIRE RÉGIONAL
12,800 COPIES TOUS LES LUNDIS

UNE PUBLICATION DE:
LES GRANDS HEBDOS inc.
PRÉSIDENT et ÉDITEUR
M. Michel Desrosiers

DIVISION DE:
Les Hebdos Unimédia (1990) inc.
PRÉSIDENT- DIRECTEUR GÉNÉRAL:
M. Gilles Cérat

ABONNEMENT:
Région immédiate $35.00/an
Extérieur de la région $70.00/an

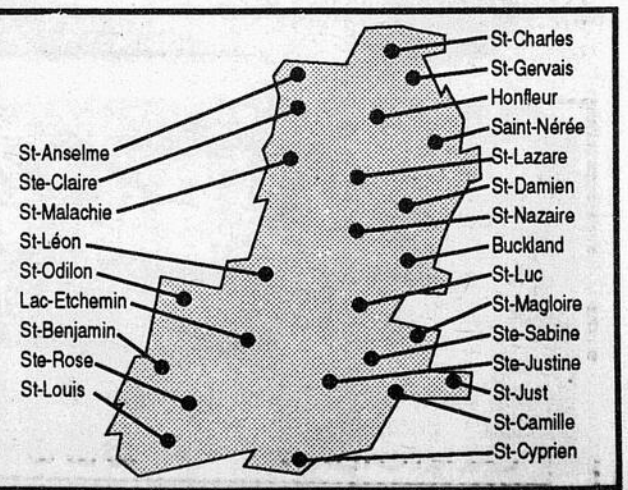
DIRECTEUR GÉNÉRAL
DIV. LA VOIX DU SUD
Charles Couture
RÉDACTEUR EN CHEF
André Poulin
JOURNALISTES
François Pouliot
Serge Lamontagne

CONSEILLERS PUBLICITAIRES
Marcel Couture
Daniel Deneau
COMPOSITION
La Voix du Sud
IMPRESSION
Maison de la Presse

CONVENTION: N° 408 980

227-B, 2e Avenue, Lac-Etchemin
C.P. 789 - G0R 1S0
(418) 625-7471 - (418) 883-2326 - Fax.: 625-5200

Les opinions émises par les signataires des articles ne sont pas nécessairement conformes à l'opinion de la direction du journal. Toute reproduction intégrale ou partielle est formellement interdite à moins d'une permission écrite de l'éditeur.
LA VOIX DU SUD ne se tient pas financièrement responsable des erreurs typographiques pouvant survenir dans les textes publicitaires mais il s'engage à reproduire la partie du texte où se trouve l'erreur. Les annonceurs sont priés d'alerter le plus tôt possible le journal dès qu'ils noteront des erreurs semblables dans leurs textes publicitaires. Le journal se réserve cependant le droit de refuser toute publicité ne convenant pas à sa politique.
Aucune réservation ou annulation ne sera accepté après MIDI le jeudi précédant la date de publication d'une annonce.



IPL

Le travail reprend



Guylaine Tanguay et Claude Labonté procèdent au décompte des votes qui allaient décider du retout au travail des employés d'IPL.

Le travail a repris, mercredi dernier, à l'usine d'IPL de Saint-Damien dont une forte proportion des 350 employés syndiqués participait, deux jours auparavant, à l'assemblée syndicale qui allait décider ce retour au travail.

En après-midi du lundi 6 avril dernier, 308 des 350 employés syndiqués ont en effet assisté à l'assemblée syndicale tenue au centre communautaire de Saint-Lazare pour se prononcer sur l'entente de principe, conclue précédemment entre le patron et le syndicat, qui en a d'ailleurs recommandé l'acceptation aux syndiqués d'IPL.

Endossée par 174 des 308 travailleurs présents, soit par 59 % d'entre eux, cette entente, qui survient après 44 jours de grève, se solde par un net recul dans les conditions de travail d'une majorité d'employés de la firme, qui ne cachaient d'ailleurs pas leur déception au terme de la longue assemblée syndicale de lundi dernier, qui a débuté à 14:00 pour se terminer après 17:30.

De vieux employés déçus

Des commentaires entendus tels que: "on en a donné plus que les patrons en demandaient, ou encore, on s'est battu six semaines pour rien" démontraient d'ailleurs très bien l'état d'esprit qui prévalait au terme de cette assemblée, particulièrement chez les plus vieux employés qui sont sans conteste les grands perdants de cette entente.

Avec l'instauration de l'horaire rotatif de 8 heures sur cinq jours, tout comme c'était le cas pour l'horaire de 12 heures sur sept jours, proposé initialement par la partie patronale, ces derniers perdent en effet tous les privilèges accolés à l'ancienneté.

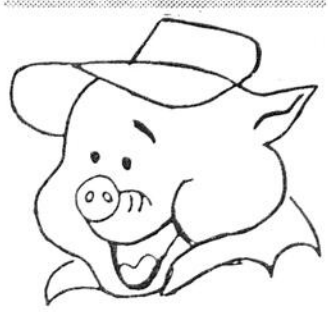
Des employés possédant 15 ou 20 ans d'ancienneté devront

(suite de la page 8)

ABATTOIR HENRI LEMIEUX

VIANDE POUR CONGÉLATEUR
SERVICE AU PARTICULIER

BUCKLAND



Avise sa clientèle d'un NOUVEAU SERVICE

Vous y trouverez en plus une gamme de produits maison:
• saucisse • creton • pizza
• sauce • spaghetti • egg roll
• sous-marin
• boudin frais • etc...

UN EFFET UNE BOUCHERIE DE VENTE AU DÉTAIL
"Boeuf-Porc-Veau"
OUVRIRA SES PORTES
Lundi le 13 avril 1992 au:
4279, Principale

PROMOTION D'OUVERTURE
A GAGNER
1e PRIX: 1 bon d'achat de 50$
2e PRIX: 1 téléphone
NOM_____
ADRESSE_____
_____TÉL:_____
AUCUN ACHAT REQUIS

POUR NOUS REJOINDRE
789-2829

C'EST **GRATUIT**

OUI! VENDREDI - SAMEDI - DIMANCHE, LES 1-2-3 MAI 1992

LE SALON DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

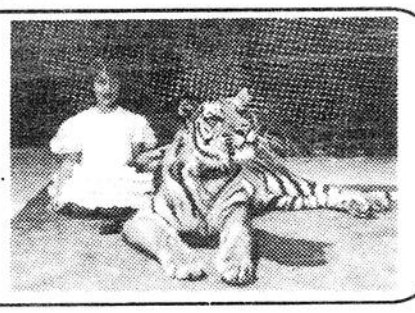
OUVRIRA SES PORTES GRATUITEMENT AU PUBLIC
À L'ARÉNA SIMON NOLET DE LAC-ETCHEMIN

Plus de 60 exposants pour répondre à toutes vos questions concernants:
HABITATION, RÉNOVATION, DÉCORATION, AMÉNAGEMENT PAYSAGER, LOISIRS ET SPORTS, VACANCES, TOURISMES, VOYAGES, IDÉES-CADEAUX, AUTOMOBILES, ETC...
Tous ces secteurs seront réunis sous un même toit.

SOYEZ-Y, C'EST UN RENDEZ-VOUS ET C'EST

GRATUIT *pour tout le monde*
N.B.: LES ENFANTS DE MOINS DE 12 ANS DOIVENT ÊTRE ACCOMPAGNÉS DE LEURS PARENTS

UN TIGRE SIBÉRIEN VIVANT
sera sur place.
Venez vous faire photographier à prix populaire.
Plus de détails dans les prochaines éditions
CONCEPT DE PHOTO: RÉJEAN LE HOUILLIER DE STE-CLAIRE.



PROGRAMMATION
- Démonstration de Karaté et Tai-Chi avec Michel Lanciault
- Flash Mode: Confection Tiga de Saint-Cyprien
- Flash Mode: Boutique Privilège de Lac-Etchemin
- Démonstration de chien d'attaque et d'obéissance avec le Centre Canin Jean Tremblay de Saint-Gervais
- Information sur le compostage, les végétaux et les boîtes à fleurs avec LE CENTRE JARDIN HORTI VERDI

Les heures de spectacle et d'ouverture du Salon vous seront publiés dans les semaines à venir

INFORMATION: *Lise Chabot* **383-3978**

CAISSE POPULAIRE DE SAINTE-SABINE

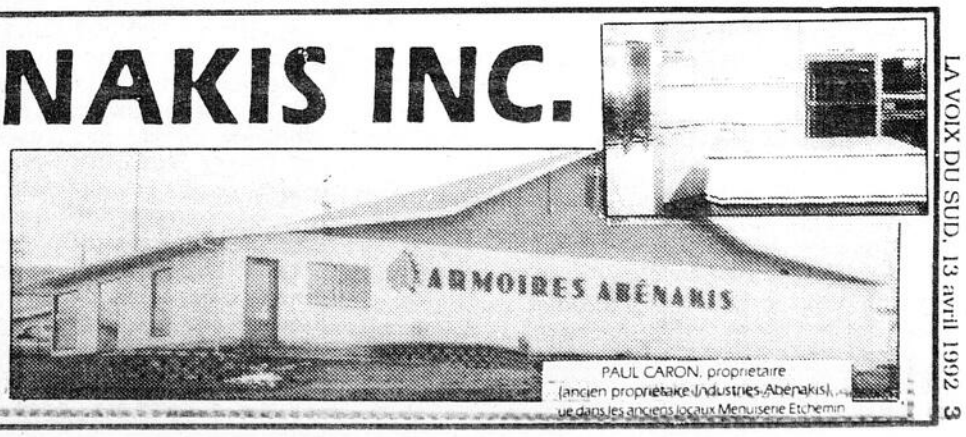
ARMOIRES ABÉNAKIS INC.

- Armoire de cuisine sur mesure
- Vanité de salle de bains
- Comptoir - Bibliothèque
- Meuble sur mesures
- Toutes les essences de bois disponibles stratifié, mélamine, choix de couleurs

AU LAC-ETCHEMIN
PLUS DE **15** ANS D'EXPÉRIENCE
TOUT PRÈS DE VOUS

Faites affaire avec une équipe dynamique

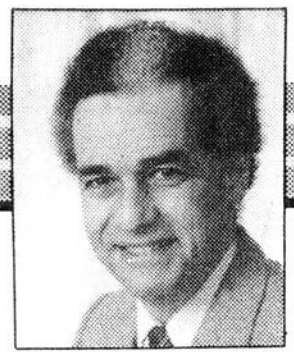
301 INDUSTRIELLE, LAC-ETCHEMIN
625-5245
RÉSIDENCE 594-5748



PAUL CARON, propriétaire (ancien propriétaire Industries Abénakis), ue dans les anciens locaux Menuiserie Etchemin

13

ÉDITORIAL



PAR ANDRÉ POULIN

Une grève, pourquoi?

44 jours de grève qui ont servi à quoi?

A pas grand chose répondront sans doute une proportion importante de travailleurs de la firme IPL.

De retour au travail, depuis mercredi dernier, ces derniers avaient en effet accepté, deux jours plus tôt, dans une proportion de 59 % de ratifier un contrat de travail qui ne comportait pas d'améliorations majeures par rapport à la proposition patronale initiale.

Plutôt que l'horaire rotatif de douze heures sur sept jours, les syndiqués ont en effet accepté à 59 % l'application à une majorité d'entre eux de l'horaire rotatif de huit heures sur cinq jours, le maintien de l'horaire de douze heures aux employés à temps partiel de fins de semaine et l'instauration de l'horaire rotatif de douze heures pour une trentaine des quarante travailleurs des corps de métier.

Bien malin serait donc celui qui pourrait affirmer catégoriquement, que l'instauration de ce nouvel horaire représente un gain marqué sur la proposition initiale de la partie patronale qui a été à l'origine de cette grève.

En ce qui a trait aux augmentations salariales de 3 % par année pour chacune des trois années de la convention, elles étaient acquises avant même le déclenchement de la grève alors que la participation de 1 % et 2 % de la partie patronale au REER collectif n'a fait que l'objet de réaménagements aux dires même de la partie syndicale.

De fait, le principal, si ce n'est le seul gain de ce long débrayage aura été la préservation de la cinquantaine d'emplois des travailleurs à temps partiel qui, dans l'hypothèse de l'instauration généralisée de l'horaire rotatif de douze heures, auraient vu leur nom relégué sur la liste de rappel.

Ces derniers, qui pour une bonne part trouvent chez IPL un revenu additionnel, doivent certainement se féliciter des résultats de cette grève qui n'a toutefois pas permis aux anciens employés de conserver les privilèges que leur conférait leur ancienneté.

Dorénavant, en effet, tout le personnel régulier de production devra se soumettre à un horaire rotatif qui représente un net recul dans leurs conditions de travail.

Le syndicat, pas plus que la grève, n'ont donc pu de toute évidence contrer la loi du capital qui, pour satisfaire aux exigences de la compétitivité et de rendement soutenu, fait table rase des valeurs traditionnelles de fidélité et d'attachement à l'entreprise pour les remplacer par celles de la productivité et de la performance à tout prix.

Ces nouvelles règles du jeu, qui s'instaurent au sein des grandes entreprises à la faveur de la mondialisation des marchés, commandent une conception nouvelle des relations patronales-syndicales et requièrent la mise en place de nouveaux mécanismes de négociation qui tiennent compte des enjeux et des situations conjoncturelles prévalant dans un secteur donné de l'industrie.

Chez IPL de Saint-Damien, patron et syndicat devront donc mettre leur cadran à l'heure du nouveau partenariat patronal-syndical, si l'on veut éviter des conflits de travail déchirant comme celui sur lequel il convient maintenant de tourner la page.

CE QU'ILS EN PENSENT...

Que pensez-vous de la grève des joueurs de la LNH?



Dominique Fortier
Honfleur

Même s'ils sont très bien payés, les joueurs de hockey ont décidé de se lancer dans une grève à mon sens injustifiée. Dans le contexte économique actuel, il est en effet déraisonnable de demander des augmentations de salaire qui auront pour effet de faire augmenter le prix déjà élevés des billets de hockey que de moins en moins de gens ont la possibilité de sa payer.

De plus, en déclanchant la grève juste avant les séries de fin de saison, les joueurs pénalisent encore plus les amateurs qui les supportent.



Alain Audet
Sainte-Germaine

Cette grève est complètement inacceptable. Les joueurs sont déjà très bien payés pour la qualité du spectacle qu'ils donnent. Je ne crois pas que beaucoup d'amateurs de hockey soient disposés à payer davantage pour assister à des parties de hockey. Il devient donc difficile pour les propriétaires de composer avec les exigences des joueurs.

En plus de causer des désagréments aux spectateurs, cette grève fait de plus perdre le gagne-pain de plusieurs personnes, dont le travail est associé au hockey.



Stéphane Poulin
Lac-Etchemin

Les propriétaires d'équipes ont tenu compte des exigences des joueurs, mais de toute évidence ce n'était pas assez. En effet même s'ils leur ont donné les droits sur les cartes de hockey les joueurs n'ont pas voulu faire de compromis sur l'âge de l'autonomie. Je ne crois pas que cette intransigeance servent bien la cause des joueurs, car elle contribuera à véhiculer une image négative de ce sport particulièrement aux USA où il avait déjà de la difficulté à percer.

EAU - TRAITEMENT - ÉQUIPEMENT

Culligan. CULLIGAN SERVICE D'EAU DOUCE inc.
330, Rue Fortin, Vanier
DEPUIS AU-DELÀ DE 33 ANS

RÉSOUDRE VOS PROBLÈMES D'EAU

- EAU DURE • EAU FERRUGINEUSE
- COULEUR • CONTAMINÉ • SALE
- CORROSIVE • SULFUREUSE
- CONTENANT ODEURS
- LIVRAISON DE SEL
- EAU DÉMINÉRALISÉE
- ADOUCISSEURS AUTOMATIQUES
- DÉSINFECTION ULTRA-VIOLETTE
- OSMOSE INVERSÉ
- ANALYSE DE L'EAU • DISTILLATE
- VENTE • LOCATION • SERVICE

1-800-463-2283 (418) 681-4605

MRC des Etchemins

Les maires tiendront un colloque

La suggestion du maire Tanguay de Saint-Prosper d'organiser une rencontre de discussions impliquant ses homologues de la MRC des Etchemins a été retenue par ces derniers.

Mercredi soir dernier dans le cadre de leur assemblée mensuelle, ces derniers ont en effet accepté d'amorcer les démarches qui permettront d'en venir à la tenue d'une journée de colloque qui se tiendrait vraisemblablement, le 30 mai prochain. A cet égard, le conseil des maires a d'ailleurs accepté de participer à une rencontre avec la firme de consultants IDE afin de déterminer les questions qui seront discutées lors de ce colloque.

Site de réception des boues de fosses septiques

D'autre part, le conseil des maires a autorisé son directeur général a lancé un appel d'offre par invitation auprès des entrepreneurs en excavation de la région afin d'obtenir des prix pour l'aménagement d'un étang temporaire de réception des boues de fosses septiques d'une capacité de 400 000 gallons. Ce site temporaire permettra à la MRC de solutionner le problème de vidange des fosses septiques jusqu'à ce que la solution permanente de traitement, qui mettra à contribution les étangs d'aération de Sainte-Germaine, station, soit opérationnelle.

Selon les évalutions faites par la MRC, il en coûtera environ 60 $ par vidange de fosses pour défrayer les coûts d'aménagement de ce site, capable de recevoir le contenu de 525 fosses, ainsi que le transport des eaux usées qui s'y trouveront au site de traitement permanent lorsqu'il sera en opération.

En 92, il en coutera donc environ 125 $ pour vidanger une fosse septique dans les Etchemins, et ce, dans le plus grand respect de l'environnement.

URGENT

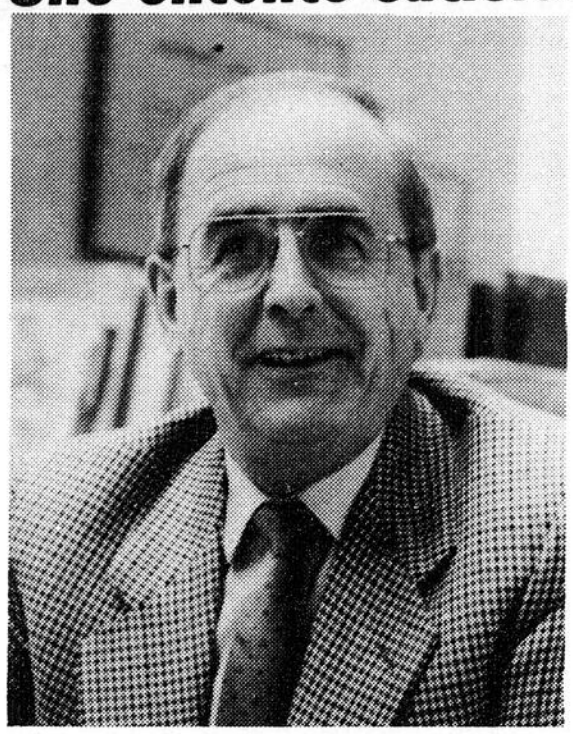
Urgent besoin
CAMELOTS
SAINTE-CLAIRE
Secteur:
Rue de l'Église
(de la rivière à la rue Principale)
Rue du Pont, du Moulin,
Le François, Couture,
Principale

La Voix du Sud
883-2326
(frais acceptés)

URGENT

IPL

Une entente satisfaisante



"Les principaux objectifs, visés lors du renouvellement de la convention collective, ont été atteints" de dire M' Julien Métivier, p.d.g. d'IPL

"Nous n'avons, pas plus que le syndicat, l'intention de crier victoire. Néanmoins, nous sommes satisfaits de l'aboutissement de la conciliation qui a permis à l'entreprise d'atteindre les principaux objectifs qu'elle s'était fixée lors du renouvellement de la convention collective de ses employés".

Ces propos, le p.d.g. d'IPL, Julien Métivier, les tenait au lendemain de la ratification de la convention collective de l'entreprise qui s'est faite, lundi soir dernier, quelques heures après la tenue de l'assemblée syndicale de Saint-Lazare, au terme de laquelle 59 % des travailleurs se sont prononcés en faveur de l'entente de principe qui prévoyait essentiellement l'instauration d'un horaire rotatif de travail de 5 jours.

"Nous sommes confiants que ces changements vont modifier les habitudes de vie de nos travailleurs, mais il y allait du bien de notre entreprise" de dire M. Métivier. "Ces changements nous ne les avons pas proposés pour le plaisir, mais bien pour permettre à notre entreprise de demeurer concurrentielle sur les marchés internationaux. D'ailleurs, là où il a été instauré l'horaire rotatif de douze heures sur sept jours a permis d'augmenter la productivité et de diminuer le taux d'absentéisme du personnel" de poursuivre M. Métivier qui se réjouit pour ces raisons de l'instauration de cet horaire chez les travailleurs des corps de métier, qui, pour leur part, en profiteront à la fois par le biais d'une diminution du nombre de leurs déplacements à l'usine et par l'augmentation du nombre de jours de congés.

Quant à l'horaire rotatif de cinq jours de 8 heures, négocié par l'exécutif pour les opérateurs, il permettra à l'entreprise d'atteindre les objectifs de stabilisation de la main-d'oeuvre.

Somme toute, la compagnie IPL atteint donc l'essentiel des objectifs initiaux qu'elle s'était fixée dans le cadre du renouvellement de la convention collective de ses employés.

Reprise de la production

Quant à la production, elle devrait reprendre son rythme normal au plus tard d'ici trois à quatre semaines.

Directeur de la production chez IPL, Marcel Rioux indiquait en effet que les plus longs contrats de sous-traitance accordés par IPL lors du conflit de travail l'ont été pour des périodes de trois à quatre semaines.

"Passé ce délai, tous les moules sortis de l'usine de Saint-Damien y seront retournés de sorte que la production pourra y reprendre son rythme normal" de conclure M. Rioux.



BAR ST-LÉON

VENEZ FÊTER PÂQUES
Samedi le 18 avril 92
Orchestre au programme
VERSION

414, Rue Principale,
St-Léon-de-Standon
642-9902

RÉPARONS
montres et bijoux
ACHETONS
L'OR
payons le meilleur prix
BIJOUTERIE
LINA
ST-ODILON
464-2702

Magnetopace
C'EST LA SANTÉ
MÉDECINE DOUCE



Un outil moderne capable de soulager une foule de problèmes de santé dans l'intimité de votre foyer

- naturel
- sans médicament
- sans douleur (anti-douleur)
- stimule la circulation sanguine
- régénère tout l'organisme
- améliore l'utilisation de l'oxygène
- favorise la détente

Pour renseignements ou location informez-vous à:
Marc Brisson enr.
68, St-George Ouest
Lévis Qué. G6V 4K2
(418) 833-6972

Pour un Pâques, tout en beauté...



... MODE Sylsil

Profitez du meilleur choix au meilleur prix

5 ANS AVEC VOUS, GRÂCE À VOUS!

MODE Sylsil
pour elle et lui
187, rue Principale, Sainte-Justine
383-3048

- Mise de côté
- Altération gratuite
- Services conseillers
- Rapport qualité/prix

CHRONIQUE

L'économie régionale



Le Comité d'Aide au Développement de la Collectivité (CADC) Bellechasse-Etchemins

Harold Baillargeon, Directeur Général

LES TECHNOLOGIES DE L'INFORMATION ET LE DÉVELOPPEMENT D'ENTREPRISES EN RÉGION

Dans les perceptions populaires, la vie en région est souvent synonyme de contact avec la nature, mais aussi d'éloignement. À ce chapitre, on ne peut nier les distances qui nous séparent des milieux urbains, lesquels sont généralement considérés comme les centres de décisions.

Le développement des technologies de l'information et des moyens de communication tendent toutefois à nuancer quelque peu les effets de ces barrières physiques.

En effet, avec les outils de communication maintenant accessibles, l'isolement devient beaucoup moins lourd. Sans prétendre que... "La distance n'a plus d'importance"... comme le disait une annonce publicitaire bien connue, la situation s'améliore.

Pour l'entreprise par exemple, la disponibilité d'un outil simple d'utilisation tel le télécopieur (fax), permet des liaisons rapides et efficaces avec des clients de provenances diverses. Ce développement récent peut déjà pour certains permettre des gains d'efficacité en évitant des déplacements et en accélérant le processus de traitement des dossiers.

Les réseaux informatiques et les banques de données reliés à des services nationaux, quant à eux, peuvent s'avérer également des actifs fort précieux pour rester au fait des activités et du marché dans lequel oeuvre l'entreprise.

De nombreuses autres applications sont possibles et les développements se poursuivent. Une analyse des tendances et perspectives effectuées par le ministère de l'Emploi et de l'Immigration du Canada fait d'ailleurs état que notre société sera de plus en plus basée sur l'information.

Les progrès réalisés dans ces technologies viennent d'une certaine façon contrer les distances, c'est un atout qui devient très pertinent pour les intervenants des régions.

Évidemment, avec l'ouverture des marchés, les entrepreneurs des milieux ruraux doivent déployer encore plus d'énergies pour demeurer compétitifs et exclusifs. Toutefois, cette mondialisation de l'économie peut être considérée aussi dans la perspective où lorsque nos clients sont situés dans différentes parties du monde, le fait d'être implantés à Québec ou dans Bellechasse-Etchemins, ne fera que peu de différence, si l'entreprise a accès à une même qualité de ressources humaines, techniques et financières.

On pourrait d'ailleurs illustrer l'effet combiné de l'ouverture des marchés et du développement des technologies de l'information en relatant l'histoire intéressante d'une PME étrangère, citée dans le volume 3 de la revue Innovation et Emploi de l'OCDE (Organisation de Coopération et de Développement Économique).

> "En matière d'utilisation de l'informatique, une expérience franchement révolutionnaire se déroule actuellement en Irlande. Les contrats de la compagnie d'assurance New York Life sont désormais traités à Castleisland en pleine campagne irlandaise, dans une région gravement menacée par l'exode rural.
>
> Les formulaires envoyés chaque jour de New York à Shannon par avion, sont ensuite acheminés à 80 km de là par camionnette jusqu'à Castleisland. Les employés formés à traiter les feuilles d'assurance maladie les entrent dans leurs terminaux, qui sont reliés par une liaison transatlantique à l'unité centrale de Clinton, dans le New Jersey. C'est donc en fait sur le matériel et les logiciels de la Maison-Mère (à une heure où ceux-ci sont disponibles, puisque leurs collègues américains n'ont pas encore repris le travail), que les employés introduisent les demandes de remboursement pour les transmettre ensuite au centre de New York.
>
> New York Life y trouve un avantage certain: économie d'au moins 25% sur les salaires et les frais généraux et fiabilité accrue du personnel dans un secteur où le roulement est très important aux États-Unis. Avantage également pour la vie locale; la création de 52 emplois directs à Castleisland."

Dans ce même numéro intitulé "Développement local sans frontières", l'organisme souligne que bientôt l'éloignement sera bien loin de constituer un problème pour les régions rurales puisque l'informatique ne connaît pas les distances...

À l'intention des chômeurs

Cours de débosselage

La S.D.E. des Etchemins en collaboration avec les différents centres de main d'oeuvre de la région et la C.S.R. de la Chaudière offre aux chômeurs de la région (hommes et femmes) l'opportunité de suivre un cours de débosseleur.

Dispensée à la polyvalente de Saint-Joseph de Beauce, la formation théorique d'une durée de 1 031 heures débutera le 4 mai pour se terminer le 22 janvier 1993. Suivra entre le 25 janvier et le 5 mars inclusivement, un stage en entreprise d'une durée de six semaines.

Pour être admissible à cette formation professionnelle, la personne devra avoir complété une secondaire 4 ou 5 et être prestataire d'assurance-chômage au début du cours.

Pour de plus amples informations, téléphonez à la Société de développement économique des Etchemns au 625-3904.

Serge Beaudoin
Designer d'intérieur enr.
RÉSIDENTIEL & COMMERCIAL

Services offerts
- Aménagement intérieur-extérieur
- Plan et devis
- Montage de décoration
- Estimation et vente
- Gérance de projet

885-9274
(sur rendez-vous)
657-2137

SEARS SEARS SEARS

VENTE D'UN JOUR ET LIQUIDATION MODE PLUS

VENDREDI 17 AVRIL
SAMEDI 18 AVRIL 1992

Oui, non seulement 1 journée... **mais 2 journées, vendredi et samedi,** pendant lesquelles vous trouverez des offres spéciales partout dans nos magasins pour vous et toute votre famille.
Consultez la circulaire **"Vente 1 jour Plus"** distribuée dans le Soleil et le Journal de Québec du 16 avril pour plus de détails concernant ces offres.
Profitez des super rabais qui vous feront réaliser de grandes économies et vous permettront de boucler votre budget!
Alors n'hésitez pas et venez tôt afin de profiter du meilleur choix possible... vendredi le 17 avril de **9 h 30 à 21 h** et samedi le 18 avril de **9 h à 17 h**
chez Sears
Galeries Chagnon à Lévis
Place Laurier à Ste-Foy
Place Fleur de Lys à Québec

SEARS
vous en avez pour votre argent...et plus

Lac-Etchemin

Autre démission au conseil municipal

La mode est au changement à la table du conseil municipal de Lac-Etchemin où un deuxième conseiller en autant de mois remettait sa démission, la semaine dernière. Cette fois il s'agit du conseiller, Daniel Roberge, qui remettait sa démission sous prétexte d'un surplus de travail. En poste depuis le mois de novembre 90, l'actuelle administration municipale aura donc vu quatre de ses membres démissionner en cours de mandat.

Il y eut d'abord, le maire Daniel Gagnon, qui a démissionné en début d'année 90 après avoir accepté le poste de commissaire industriel à la SDE des Etchemins, puis ce fut au tour de la conseillère Suzanne Poulin, qui prétextait de sa promotion au poste de directrice administrative à la caisse populaire de Lac-Etchemin pour démissionner du conseil municipal en cours d'année 91. Enfin en février, Ghyslain Royer, qui invoqua le suplus de travail et tout récemment Daniel Roberge pour des motifs analogues remettaient leur démission du conseil.

Déjà engagées avec la publication d'un avis d'élection dans l'édition du 30 mars dernier de La Voix du Sud, les procédures devant permettre le remplacement du conseiller Royer, devraient, selon nos informations, être suspendues afin de permettre de tenir concurremment les procédures d'élection aux deux postes présentement vacants, ce qui diminueraient les coûts reliés à l'élection des futurs titulaires de ces deux postes de conseillers.

A cet effet, un demande d'annulation de l'avis du 30 mars sera adressée au ministère des Affaires Municipales par la secrétaire d'élections, Jacqueline Ouellet. Les résultats de cette démarche vous seront communiqués dans une prochaine édition.

Marc Lapointe D.D.
DENTUROLOGISTE
202, 3e Avenue - Rte 277 - Lac-Etchemin
HEURES DE BUREAU:
Lundi au vendredi: 9h00 à 21h00
Réparation et fabrication de prothèses dentaires
625-3218

DENTUROLOGISTES
ALAIN BELLAVANCE
DENTUROLOGISTE
OUVERT TOUS LES JOURS
DU LUNDI AU SAMEDI ET LE SOIR
POUR RENDEZ-VOUS:
97, Boul. Bégin, Sainte-Claire
883-2380
CLINIQUE DE DENTUROLOGIE
DANIEL HÉBERT
MAINTENANT SITUÉ AU:
207, 2e Avenue, Lac-Etchemin
Fabrication et réparation de prothèses dentaires (dentiers)
625-1861

Ligne d'autobus sur la 281

Abolie d'ici l'été

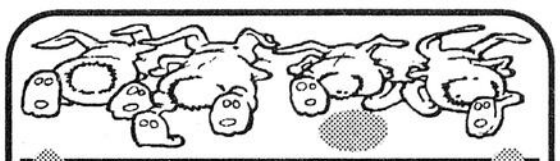
(SL) Les résidants des municipalités des municipalités situées sur la route 281 et qui ont l'habitude de prendre l'autobus pour se rendre à Lévis ou à Québec devront, d'ici l'été, trouver un nouveau mode de transport en commun ou individuel.

En effet, la compagnie Transport Leclerc de Sainte-Lucie, qui assure le service depuis cinq ans déjà, a annoncé qu'elle coupera ce service d'ici la fin mai ou juin.

Un des représentants de l'entreprise, M. Donald Leclerc, a mentionné que la ligne était déficitaire depuis depuis qu'ils l'avaient acquise et que c'était pire depuis trois ans, les pertes tournnant entre 15 000 $ et 20 000 $ par année.

Une demande à cet effet vient d'être déposée devant la commission fédérale des transports qui devra statuer sur la date de cessation du service incessamment.

Entretemps, les élus de Saint-Camille, qui ont pris connaissance de la nouvelle la semaine dernière, se pencheront sur la question et tenteront de trouver une solution de rechange acceptable pour sa population.


Pour Pâques
SPÉCIAL
sur table d'hôte
à partir de
$8.95
RÉSERVEZ VOTRE TABLE!
À cette occasion participez à notre tirage de certificats cadeaux
SOLEIL D'OR
RESTAURANT
195, Boul Bégin
Sainte-Claire
883-4202

AVIRON QUÉBEC
INSTITUT TECHNIQUE

Informe-toi si le cours choisi te permettra de continuer à recevoir tes prestations d'assurance chômage
FORMATION PROFESSIONNELLE
- MÉCANIQUE AUTOMOBILE
- SOUDAGE
- DESSIN TECHNIQUE (AVEC D.A.O.)
- RÉFRIGÉRATION / CLIMATISATION
- ÉLECTRONIQUE
- RÉPARATION DE MICRO-ORDINATEUR

• Service de placement
• Méthode de recherche d'emploi
• Brochure gratuite sur demande

❑ CORRESPONDANCE
❑ JOUR ❑ SOIR

Nous sommes dans les Pages Jaunes MC
Appelez à frais virés:
(418) 529-1321
270 est, boul. Charest
Québec G1K 3H1
Permis du MEQ #669541

NOM
ADRESSE
VILLE CODE POSTAL
TÉL. ÂGE
S34


Bienvenue duchesses





Venez rencontrer les duchesses des Fêtes du 125e de Sainte-Germaine et de Ville Lac-Etchemin dans le cadre d'une soirée Rétro qui aura lieu
SAMEDI LE 25 AVRIL 1992.
ENDROIT: *Place du 125e (aréna Simon Nolet)*
HEURE: *21 heures*
COÛT D'ENTRÉE: *$5.00 / personne*
15 ans et moins gratuit
(pièce d'identité obligatoire)
Vous qui avez fréquenté les hôtels et les auberges de la région, venez vous remémorer de doux souvenirs des années 60-70 avec le
GROUPE RÉTROVISEUR
Dites-le à vos amis(es), on vous attend en grand nombre.

SUPER brunch et buffet DE PÂQUES
Dimanche le 19 avril 1992
45 variétés à volonté

BRUNCH
(10h00 à 13h00)
$9.95 adultes
$6.95 enfants
-5 ans GRATUIT
BUFFET
(17h00 à 21h00)
$12.95 adultes
$6.95 enfants
-5 ans GRATUIT
Table d'hôte également disponible à partir de $9.95
EN EXCLUSIVITÉ POUR PÂQUES
Faites vous-mêmes votre fondue au chocolat
Pour réservations: 625-3443
RESTAURANT
le nouveau Feu Follet

13

(Suite de la page 3)

ainsi se résigner à changer de quart de travail à toutes les deux semaines pour travailler tantôt de jour, tantôt de nuit, tantôt de soir.

Outre l'instauration de l'horaire rotatif sur semaine, l'entente majoritairement acceptée par les syndiqués n'élimine pas complètement le recours à l'horaire rotatif de 12 heures sur 7 jours. 32 des 42 travailleurs des corps de métier à l'emploi de l'entreprise (poseurs de moules, machinistes et électromécaniciens) devront en effet s'astreindre à cet horaire de travail.

L'entente ne prévoit, par ailleurs, pas de changement pour les employés à temps partiel de fins de semaines qui continueront à travailler sur des quarts de travail de 12 heures les samedis et dimanches.

Conditions salariales

Au plan financier, des augmentations salariales de 3 % sont, par ailleurs, prévues pour les trois années de la convention. Enfin, celle-ci prévoit l'instauration, à compter de 1993, d'un Régime enregistré d'épargne retraite (REER) auquel, patron et employés contribueront respectivement de 1 % en 1993 et de 2 % en 1994.

Cette nouveauté qui a subi de légers réaménagements au cours de la négociation et l'absence de perte d'emplois résultant de l'instauration de l'horaire rotatif de 8 heures sur cinq jours, plutôt que de celle de 12 heures sur sept jours, constituent selon Marcel Martel, permanent de la FTQ, des acquis intéressants de la présente convention qui n'en laisse pas moins un goût amer chez plusieurs syndiqués. Parmi ceux-ci, nombreux étaient en effet ceux qui s'interrogeaient sur les réels acquis de cette grève de six semaines, qui a finalement conduit à la signature d'une convention qui ouvre toute grande la porte à l'instauration à moyen terme de l'horaire rotatif de 12 heures, contre l'instauration de laquelle on a justement fait la grève.

Beaumont et La Durantaye

La démission du chef-pompier, acceptée

(SL) Un conflit de personnalité opposant le conseiller Jackie Fillion de Beaumont au chef du service des incendies de Beaumont et La Durantaye Louis Bigué aura finalement entraîné ce dernier à quitter son poste qu'il occuppait depuis huit ans.

Un doute persistait toutefois sur le désir véritable des élus municipaux de Beaumont d'accepter la démission de son chef-pompier qui aurait, selon eux, posé des gestes inacceptables, surtout lors des recherches visant à recueillir les deux kayakistes qui s'étaient aventurés sur le fleuve il y a quelques semaines.

Finalement, les élus ont accepté la démission de M. Bigué lors de leur assemblée régulière du 6 avril et ils l'ont immédiatement remplacé par le capitaine Denis Turgeon.

Pour sa part, M. Bigué aurait mentionné que le conflit aurait été causé par la volonté des élus de Beaumont de séparer les deux services, ce qui aurait été inacceptable pour les résidants de La Durantaye. Le secrétaire municipal de Beaumont, M. Edward Walsh, aurait finalement nié les allégations de M. Bigué.

C.S.R. de la Chaudière

Des résultats supérieurs à la moyenne

La récente publication des résultats obtenus par les élèves de la C.S.R. de la Chaudière, lors des examens ministériels de juin 1991, montre encore une fois des résultats supérieurs à la moyenne provinciale.

Grâce aux résultats obtenus par ses élèves, la C.S.R. Chaudière enregistre en effet un taux de réussite de 4 % supérieur à la moyenne et une moyenne générale de 2 % plus élevée que la moyenne provinciale.

En accord avec les rendements enregistrés au cours des dernières années, ces résultats sont, selon M. Carette, d'autant plus significatifs qu'ils ont été obtenus alors qu'aucun élève n'a été empêché de se présenter aux examens, ce qui n'est pas le cas de d'autres commissions scolaires qui recourt à ce moyen pour éviter de baisser la moyenne, comme l'ont révélé des enquêtes menées cette année.

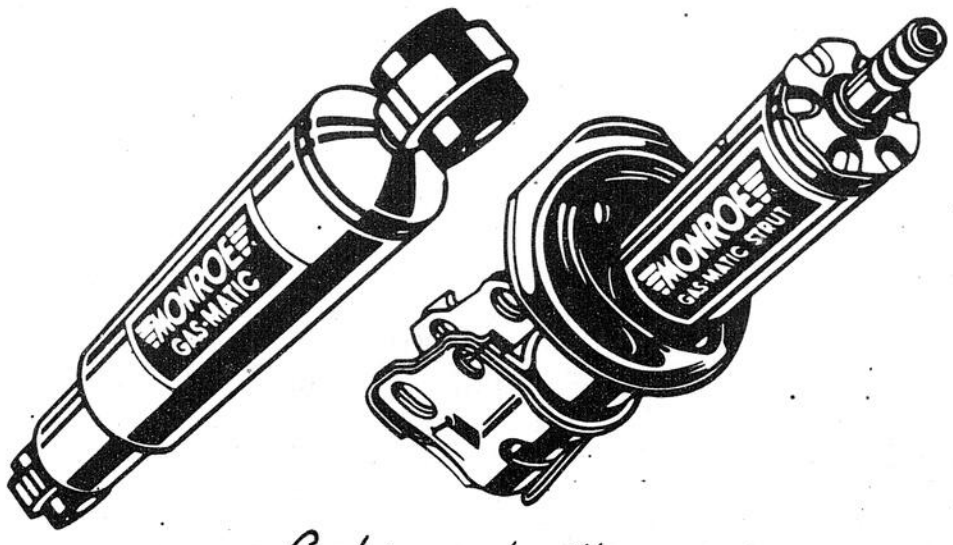
LE COÛT DE LA SÉCURITÉ EST À LA BAISSE.

20% DE RABAIS

LORS DE L'ACHAT DE JAMBES DE SUSPENSION ET D'AMORTISSEURS MONROE® GAS-MATIC.®

Si vos jambes de suspension et amortisseurs sont usés, vos roues peuvent perdre le contact avec la route. Améliorez la sécurité de votre véhicule avec des jambes de suspension et amortisseurs Monroe neufs. Nous vous offrons:

- Des pièces de rechange de qualité: Jambes de suspension et amortisseurs Monroe Gas-Matic qui vous offriront la MEILLEURE tenue de route possible.
- Des économies avec cette offre!



Conduisez en sécurité avec

MONROE®

AMORTISSEURS & JAMBES DE SUSPENSION

Cette offre se termine le 31 mai 1992

PASSEZ CHEZ UN MARCHAND PARTICIPANT:

GARAGE DION & FILS Honfleur	885-4941	GARAGE ANDRÉ LAFLAMME St-Nérée	243-2233	GARAGE JOS.-H. TANGUAY St-Léon	642-5262
GARAGE H. DALLAIRE & FILS St-Anselme	885-4915	GARAGE JULIEN PLANTE Ste-Claire	883-3135	GARAGE ROLAND VACHON St-Léon	642-2152
GARAGE GAÉTAN BOISSONNEAULT St-Anselme	885-8130	GARAGE JACQUES PROULX Ste-Claire	883-2012	AUTOMOBILES ST-LÉON St-Léon	642-5643
GARAGE JOSEPH MARQUIS St-Anselme	885-4035	GARAGE RENÉ O'FARRELL Ste-Claire	883-3734	GARAGE EDDY ROUILLARD St-Juste	244-3687
LÉO FRADETTE ALIGNEMENT Armagh	466-2244	GARAGE R.C. INC. St-Henri	882-5151	GARAGE DENIS VOCAL St-Juste	244-3681
GARAGE ROCK JOLIN Armagh	466-2039	CLINIQUE DE L'AUTO Lac-Etchemin	625-5555	GARAGE JEAN-GUY CÔTÉ Ste-Sabine	383-3522
GARAGE GILLES AUBIN St-Damien	789-2577	GARAGE LACROIX & BRETON Lac-Etchemin	625-5530	GARAGE GÉRALD PÉPIN St-Cyprien	383-3028
GARAGE LÉOPOLD BOLDUC St-Damien	789-2443	GARAGE GASTON DEBLOIS Lac-Etchemin	625-3011	SERVICE DE PNEUS AUDET Ste-Justine	383-3603
GARAGE MORIN & FRÈRES St-Damien	789-2068			GARAGE CLERMONT MÉTIVIER Ste-Justine	383-3297
GARAGE J.A. BÉLANGER Buckland	789-2464			GARAGE GAGNON & BISSON Ste-Justine	383-3491
GARAGE BERTRAND LEMELIN Buckland	789-3101			GARAGE PIERRE CHABOT St-Odilon	464-4691
GARAGE DANIEL BOUFFARD St-Philémon	469-3136			GARAGE ANDRÉ LESSARD St-Odilon	464-2191
GARAGE GASTON GUILLEMETTE St-Malachie	642-2441			GARAGE LUC VALLIÈRES St-Odilon	464-4811

PETRO-CANADA®

DISTRIBUTEUR RÉGIONAL

BEAUCE AUTO ACCESSOIRES LTÉE

MEMBRE UNI SELECT

Saint-Georges Saint-Anselme Sainte-Marie Lac-Etchemin

Garde au domicile du parent

Le regroupement des agences de garde recommande sa reconnaissance



Jocelyne Tougas et Denise Cassista, respectivement directrice générale et présidente du Regroupement des agences de garde en milieu familial du Québec entoure Sylvie Pharand, qui a mené la recherche ayant conduit à la publication de l'étude: Un service de garde révisé: La garde au domicile du parent.

Au même titre que les garderies ou les services de garde en milieu familial ou secondaire, la garde au domicile du ou des parents devrait être un service reconnu par l'Office des services de garde à l'Enfance du Québec". Telle est l'une des principales conclusions du rapport "Un service de garde revisité: La garde au domicile des parents" que rendait public le regroupement des agences de garde en milieu familial, le vendredi 3 avril dernier à Lac-Etchemin.

Réalisée grâce à une subvention de 259 523 $ obtenue du ministère de la Santé nationale et du Bien-être social, cette étude, menée par Mme Sylvie Pharand s'est mise en branle au mois de mai 1989.

Il s'agissait alors de faire la preuve qu'il est possible d'offrir des services de garde de qualité au domicile même des parents qui, en raison de situation particulière, telles que parents uniques ou parents travaillant selon des horaires non usuels, irréguliers ou brisés, parents d'enfants handicapés ou de familles nombreuses, ou encore, parents de milieu rural occupant un emploi saisonnier à horaire non usuel, n'ont pas la possibilité de recourir aux services reconnus de garde tels garderies ou agences de garde en milieu familial.

Pour les besoins de l'étude à laquelle onze de ses agences-membres ont participé, le Regroupement des agences de garde en milieu familial et les agences participantes ont recruté vingt-quatre familles vivant des situations particulières telles que celles mentionnées plus haut.

Au cours de la période s'étendant de juin 1990 à mars 1991, 56 enfants appartenant à ces familles furent gardés par l'une des vingt-huit femmes accréditées en tant que responsables de garde au domicile du parent sur la base des critères d'évaluation utilisés pour les responsables de famille de garde en milieu familial.

Au terme de cette expérience de 10 mois, qui a suivi une démarche analogue à celle à laquelle recourt les agences pour les gardiennes en milieu familial à savoir recrutement, évaluation psychosociale, accréditation, formation et soutien pédagogique de la gardienne, évaluation des besoins du parent et du milieu de garde, jumelage et entente de service gardienne-parent; la chercheuse en vient à la conclusion que la qualité des services de garde au domicile du parent peut être assurée par une agence membre du regroupement, que la garde au domicile du parent est un service essentiel pour de nombreuses familles et que la supervision de l'agence améliore les conditions de travail au domicile du parent.

Son rapport fait aussi état de proposi-

(suite de la page 10)

SAMEDI 18 AVRIL

À L'OCCASION DE PÂQUES

SOIRÉE SPÉCIALE

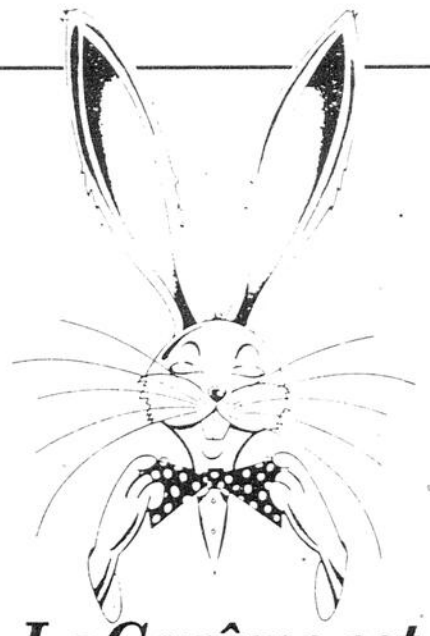
Heures Joyeuses
Rhum Surprise
Orchestre
Paulo, Barbec et Claude
Musique de danse

ENTRÉE LIBRE

Venez fêter avec nous!

Bar St-Luc
636-2511

BESOIN D'ÉNERGIE NOUVELLE?
2 jours empreints
d'harmonie et de détente
Invitation à l'Énergie
et à la polarité
les 25 et 26 avril 92
à Lac-Etchemin
Pour information:
Pauline Pelchat
thérapeute en polarité
TÉL.: 625-8391



Le Carême est fini!!! À table!!!

NOUS VOUS PROPOSONS

LUNDI AU VENDREDI:
- menu du jour de 11h00 à 20h00
- service de livraison le midi

SPÉCIAL:
- mercredi: pizza garnie 14"
  $10.95
- vendredi soir: poulet B.B.Q.

BUFFET PIZZA
Samedi de 17h00 à 1h00
Bar à salade
$6.93 Taxes incluses
À volonté

DIMANCHE
TABLE D'HÔTE

SERVICE DE TRAITEUR
BUFFET FROID
POUR SORTIR SEULEMENT

Un personnel acceuillant vous attends

Les nouveaux propriétaires,
Denise Cloutier et Gilles Bernier
vous invitent à venir découvrir

UN NOUVEAU
chez **DOC**

999, Route Bégin, St-Anselme
885-9412

Toujours avec vous!

Dû à la réorganisation du magasin notre ouverture a été reportée...



Pierrette Vachon



Diane Jacques

MAINTENANT C'EST OFFICIEL
OUVERTURE LE 14 AVRIL
9h30

Pour vous, un lot de marchandise sélectionné
Printemps-été

Créations Modia
94-A, Boul Bégin, Sainte-Claire
(face à Fauchon Sports)
883-4065

13

(suite de la page 9)

tions devant orienter les actions futures du regroupement des agences de garde en milieu familial.

On y lit notamment:
— que la garde supervisée au domicile du parent devrait être un service de garde reconnu dans la Loi sur les services de garde à l'enfance;
— qu'une tarification uniforme minimale, adaptée à ce mode de garde devrait être établie à partir du tarif horaire minimal fixé par la loi sur les normes du travail et en tenant compte du nombre d'enfants à garder.
— que les coûts devraient être partagés entre le parent et l'Etat;
— que toutes exigences particulières telles l'exécution de tâches ménagères, le soin d'un enfant handicapé devraient faire l'objet de compensations financières;
— que la supervison du service de garde au domicile du parent pourrait être assurée par l'agence de garde en milieu familial;
— que la responsable de garde au domicile du parent devrait bénéficier de la pleine et entière protection de la loi sur les normes du travail.

Endossées par le conseil d'administration du Regroupement des agences de garde en mileu familial du Québec, ces recommandations et le rapport qui les constient serviront à soutenir son action auprès des gouvernement dans le but d'obtenir l'intégration de la garde au domicile du parent dans l'éventail des services de garde reconnus et supportés par l'Etat.

"Un revendication qui prend, selon Mme Jocelyne Tougas, directrice générale du Regroupement, non seulement un caractère social, mais une dimension économique, notamment en raison du nombre grandissant de familles monoparentales avec des besoins de services de garde adaptés à leurs besoins.

Société canadienne du cancer

Campagne de financement en cours dans la section Saint-Damien

Le comité de la section Saint-Damien de la Société canadienne du cancer annonce que des bénévoles feront, au cours du mois d'avril, la tournée des résidences de sept municipalités de cette section dans le cadre de la campagne annuelle de financement de cet organisme.

Ces visites sont supervisées par les responsables de chacune des paroisses à savoir: Gisèle Fradette à Saint-Damien, Anna-Marie Laverdière à Saint-Lazare, Madeleine Chabot à Sainte-Sabine, Thérèse Tardif à Saint-Camille, Gaétane Marceau à Saint-Magloire, Jeannette Brochu et Monique Boulanger à Buckland et Annette Roy à Saint-Philémon.

Groupe Espérance et Cancer

Soirée mensuelle

Sous le thème "Mieux se connaître pour mieux vivre" se tiendra le 20 avril à 19:30 au sous-sol du centre communautaire populaire de l'Assomption au 12 480 1ère Avenue à Saint-Georges, la soirée mensuelle du Groupe Espérance et Cancer.

La conférencière invitée, Laurette Lantagne, intervenante en relation d'aide interpersonnelle entretiendra alors l'auditoire sur des thèmes tels que: Qu'est-ce qui conduit ma vie aujourd'hui? Qui suis-je... en positif dans ce que j'ai de beau? Comment vivre heureux malgré un diagnostic de cancer?

Entrée gratuite, bienvenue à tous.

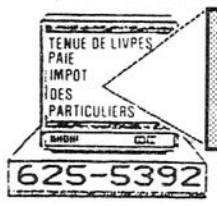
À VENDRE

Pommes de terre de table et de semences
Blanche Supérieure
Rouge Chiftain

JULIEN BEAUPRÉ
Saint-Charles
887-3427



INFO-COMPTE ENR.
212, 2e Avenue - C.P. 505 - Lac-Etchemin



Pour votre impôt
Ouvert les jeudis et vendredis jusqu'à 20h00

Nicole Turcotte - 267-4751
Léandre L'Heureux, 625-4591

Cultivateurs

Est-ce que les nombreux changements aux lois fiscales vous inquiètent?
Nos conseillers fiscaux spécialement formés peuvent répondre à vos questions. Ils connaissent tous les crédits et déductions applicables au domaine agricole.
Chez H&R Block on tient à vous faire payer le moins d'impôt possible ou à vous obtenir le remboursement maximum auquel vous avez droit. Venez nous voir: vous pourriez économiser de l'argent cette année.

L'équipe fiscale de
H&R BLOCK
Nous prenons votre parti

NOUVEAU PROPRIÉTAIRE
GÉRARD BÉLANGER
RTE 277, (coin Couture)
SAINT-ANSELME - 885-9466
HEURES D'OUVERTURE
Du lundi au mercredi: 9h00 à 18h00
Jeudi et vendredi: 9h00 à 21h00
Samedi: 9h00 à 17h00



Voici le nouveau P300, le touring radial toute saison de Pirelli.
Vous êtes prêt à faire face à l'inattendu avec le nouveau P300 de Pirelli. La conception de sa bande de roulement est inspirée des pneus Pirelli utilisés lors des épreuves de Formule Un et des Championnats mondiaux de Rallye. Cette technologie éprouvée vous garantit une meilleur traction dans les virages et un freinage des plus fiables, en toute saison. Plus que jamais, vous serez en mesure de vous moquer des caprices de Dame Nature.
Les plus récentes techniques d'infographie ont servi à donner au P300 une grande douceur de roulement et à vous offrir un confort optimal. Le caoutchouc toute saison a été formulé pour assurer douceur de roulement et durabilité accrue du pneu. Et pour être davantage à l'abri de l'inattendu, vous êtes protégé par la « Politique Pirelli contre les hasards de la route » et la « Garantie Pirelli de 100 000 km sur la bande de roulement ».



P300 SI L'USURE DE VOS PNEUS SE FAIT SENTIR, CONSULTEZ VOTRE DÉTAILLANT PIRELLI.

Jos St-Hilaire INC.
11915, 2e Avenue, Saint-Georges

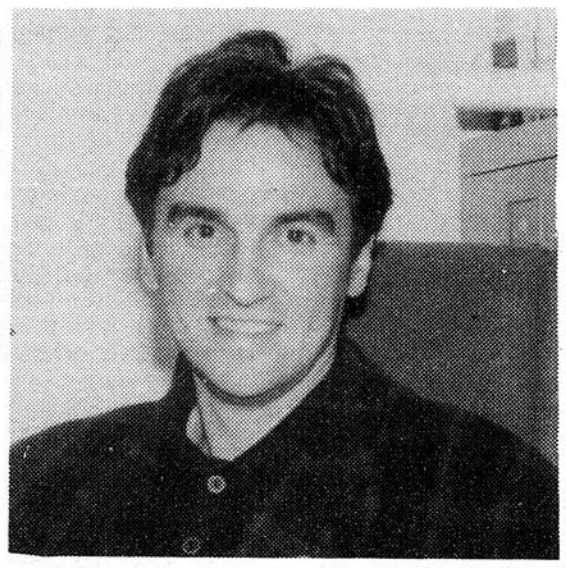
Lundi au vendredi: 8h00 à 18h00

Tél.: 228-8871

PIRELLI
CONÇU POUR L'INATTENDU

Dans le cadre de la semaine canadienne de l'Environnement

Lac-Etchemin vivra le projet "Vert d'eau"



L'instigateur du projet "Vert d'eau", Bernard Jean, préside la corporation Éco-Parc.

Réduire de 10 % la consommation d'eau potable sur le territoire de la ville de Lac-Etchemin, où la consommation moyenne de 200 gallons d'eau par jour, par individu, est de deux fois supérieure à celle des standards reconnus, tel est l'objectif poursuivi par le projet "Vert d'eau".

Mis de l'avant par le comité Ville en santé de Lac-Etchemin, ce projet qui bénéficie d'une subvention de 1 500 $ du ministère fédéral de l'Environnement et du support financier de la caisse populaire Lac-Etchmin et de l'école Notre-Dame, qui y contribuent respectivement de 125 $ et de 120 $, se mettra en branle, le 5 juin prochain, avec la tenue d'un dîner écologique auquel participeront des élèves de 6e année et de 1er et 2e secondaires de l'école Notre-Dame.

A l'occasion de cette activité de lancement, menée en collaboration avec l'école Notre-Dame de Lac-Etchemin, l'Association de protection du lac Etchemin, la corporation de l'Eco-parc et la caisse populaire Lac-Etchemin, les élèves de 6e année et de secondaire 1 et 2 de l'école Notre-Dame recevront un journal de bord dans lequel ils seront invités à noter les interventions personnelles ou familiales effectuées en regard de la réduction de la consommation de l'eau potable au cours de la prochaine année.

Un visite guidée des installations du réseau d'eau de la ville est aussi prévue pour les élèves concernés en cette journée du 5 juin, tout comme pour la population en général, le lendemain 6 juin.

La présentation d'un cours d'écologie sur l'eau pour les élèves du secondaire et l'implication des établisements publics et industries locales dans des initiatives visant la réduction de la consommation de l'eau potable font aussi partie des initiatives prévues dans le cadre de ce projet.

Des démarches seront aussi effectuées auprès des commerçants de la municipalité dans le but d'obtenir qu'ils consentent des réductions sur les prix des articles de quincaillerie qui permettent une diminution de la consommation de l'eau potable. La publication d'articles de sensibilisation dans les médias locaux viendra finalement compléter les initiatives prises dans le cadre de ce projet, qui se clôturera au mois de mai 1993 avec la compilation des activités réalisées par les élèves et leur famille et qui auront été inscrites dans leur journal de bord, ainsi que la publication des résultats obtenus au niveau de la consommation d'eau par les citoyens.

Avec son projet "Vert d'eau", le comité Ville en santé de Lac-Etchemin mettra donc de l'avant des initiatives qui permettront de responsabiliser ses citoyens à l'utilisation qu'ils font de l'eau potable et d'éventuellement de diminuer les coûts de traitement de l'eau potable ou de retarder des travaux d'agrandissement ou de modification de l'usine de traitement de l'eau potable.

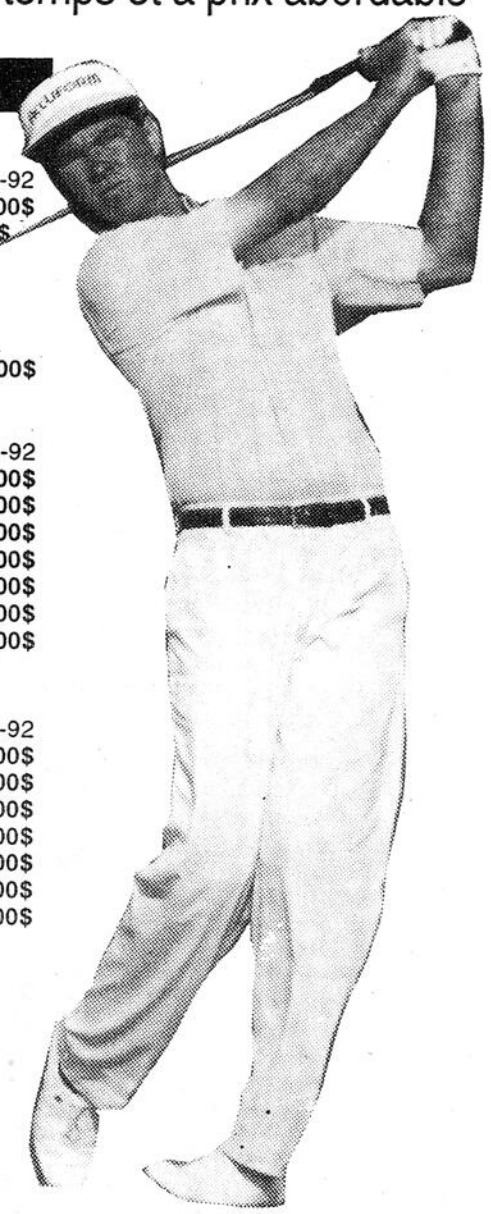
GOLF

Club de golf Coopératif de Lac-Etchemin

LAC ETCHEMIN

DEVENIR MEMBRE, POURQUOI?

Pour jouer ***18 TROUS*** en tout temps et à prix abordable



VOICI NOS TARIFS

Sociétaire ayant 100 parts et plus

	Après 31-01-92
Adulte résidant	500,00$
Couple résidant	725,00$
Adulte non résidant(1)	410,00$
Couple non résidant(1)	560,00$
Étudiant moins 14 ans(2)	100,00$
Étudiant de 15 à 19 ans(2)	135.00$
Étudiant de 20 à 25 ans(2)	230,00$

Sociétaire ayant de 17 à 99 parts

	Après 31-01-92
Adulte résidant	650,00$
Couple résidant	875,00$
Adulte non résidant(1)	560,00$
Couple non résidant(1)	710,00$
Étudiant moins 14 ans(2)	110,00$
Étudiant de 15 à 19 ans(2)	150,00$
Étudiant de 20 à 25 ans(2)	250,00$

Non sociétaire (Dernière année)

	Après 31-01-92
Adulte résidant	800,00$
Couple résidant	1025,00$
Adulte non résidant(1)	710,00$
Couple non résidant(1)	860,00$
Étudiant moins 14 ans(2)	120,00$
Étudiant de 15 à 19 ans(2)	160,00$
Étudiant de 20 à 25 ans(2)	270,00$

Ajouter les taxes en sus.

Réservation de tournoi

625-2711

Pour de plus amples informations contactez Léandre L'Heureux

625-5392

Prix pour les tournois, année 1992
Mai et juin, du lundi au vendredi
20 golfeurs et plus $14.71

Du 20 au 7 septembre en tout temps:	
20 golfeurs et plus	$19.90
100 golfeurs et plus	$19.04
151 golfeurs et plus	$17.31
Du 7 au 30 septembre	
Du lundi au jeudi	$16.44
Le mois d'octobre	
En tout temps:	$14.71

N.B. les taxes seront ajoutées à ces prix

SAISON 1992: RÈGLES DU CLUB

Un non résidant est une personne demeurant à plus de 32 km (20 milles) du club de Golf Coopératif du Lac-Etchemin.

Le sociétaire possédant 100 parts et plus verra sa cotisation journalière réduite de 3 $ du prix en vigueur la journée de sa visite.

COTISATION JOURNALIÈRE:	
Pendant la semaine:	$20.76
Semaine du 20 juin au 7 septembre:	$23.36
Fin de semaine + jours fériés	$23.36
Étudiant avec carte (moins de 25 ans)	$13.85
Adulte à compter de 17 h 00	$13.85

Ajouter les taxes.

DIMANCHE LE 19 AVRIL 1992



RÉSERVEZ-TÔT

BRUNCH ET BUFFET DE PÂQUES

ADULTES 12,95$
ENFANTS 6,95$
(6 à 12 ans)

ENFANTS GRATUIT
(0 à 5 ans)

TAXE ET SERVICE EN SUS
SERVICE DE GARDERIE GRATUIT

Le Manoir Lac-Etchemin

187, 3e Avenue, Lac-Etchemin

625-2101

13

Bénévoles oeuvrant en maintien à domicile

Nouvel Essor veut leur offrir plus de services

Impliquée depuis 1979 dans la promotion des droits des personnes handicapées de la MRC des Etchemins et l'organisation des groupes de bénévoles oeuvrant sur ce territoire, l'association Nouvel Essor entend, au cours des prochains mois, intensifier son action dans ce deuxième volet de son mandat, afin d'assurer une présence plus sentie des bénévoles auprès des personnes âgées en perte d'autonomie, handicapées ou familles en difficultés.

Comptant présentement sur une soixantaine de bénévoles qui effectuent des visites ou des téléphones d'amitié, du dépannage tels que l'accompagnement dans les magasin ou à l'épicerie, etc. l'association considère pertinent d'augmenter le nombre de ses bénévoles et, surtout, de mieux les outiller afin de leur permettre d'intervenir plus efficacement auprès des personnes concernées.

A cet effet, l'association Nouvel Essor a procédé à l'engagement de Mme Danielle Morin pour mener une étude devant lui permettre de mieux structurer des interventions auprès des groupes bénévoles.

Directrice fondatrice de l'agence "A la Bonne Garde" de Lac-Etchemin, Mme Morin, qui compte une bonne expérience du travail de groupe et du montage de dossier, effectue présentement une tournée des groupes de bénévoles oeuvrant dans les régions de Bellechasse, Sainte-Marie, Thetford et Saint-Jean-Chrysostôme afin de se renseigner sur leur fonctionnement, leurs objectifs et les formations données aux bénévoles.

Elle visitera par la suite les groupes de bénévoles du territoire de la MRC des Etchemins afin de comprendre leur dynamique, les services qu'ils offrent ainsi que leur mode de fonctionnement réel. Elle déterminera aussi les attentes des groupes ou des bénévoles oeuvrant personnellement auprès des personnes en pertes d'autonomie ou handicapées.

Des contacts seront aussi établis avec les locataires des Résidences des Pins ou personnes handicapées afin d'avoir des données précises sur les services versus les besoins des clientèles concernées.

Enfin, avec l'ensemble des données recueillies lors de ses consultations, Mme Morin devra proposer au conseil d'administration de Nouvel Essor une formule qui lui permette de mieux planifier ses activités de maintien à domicile et améliorer les services donnés aux groupes bénévoles.

On compte aussi sur l'étude de Mme Morin pour établir un système de comptabilisation des services donnés et des frais inhérents à leurs dispensation ainsi que pour proposer des formules d'animation qui permettent de soutenir les bénévoles et de faciliter leur recrutement et le renouvellement des groupes qu'ils composent.



De gauche à droite on reconnaît Danielle Morin, chargée de mener l'étude sur les groupes de bénévoles en maintien à domicile et Pauline Lemieux, directrice de l'association Nouvel Essor.

Enfin, le rapport de Mme Morin qui devra être déposé au plus tard à la fin du mois de juin à la permanence de Nouvel Essor devra identifier les sessions de formation susceptibles d'être offertex aux bénévoles et proposer des éléments promotionnels pour les groupes de bénévoles en maintien à domicile.

Avec ces données en main, l'association Nouvel Essor compte pouvoir, avec le concours des organismes et établissements en place (CLSC, centre de jour, etc.), intensifier sa présence et diversifier ses services

À VOTRE SERVICE

313, Rte 277, Lac-Etchemin GOR 1SO 625-5612
Conception Montage électronique Impression
Comunik inc.

Spécialiste en rembourrage et recouvrement
ESTIMATION GRATUITE À DOMICILE
MEUBLES STANDON
491, Rte 277, Saint-Léon
642-2852

Tél.: 383-5300 Fax: 383-5444
IMPRIMERIE APPALACHES
Conception/Composition/Impression
158, Rte 204, Ste-Justine, Bell.
Yvan Chabot & Michel Robitaille, props.
L'imprimerie la plus complète de Bellechasse

Super-Net enr.
Spécialité nettoyage: tapis, divans à la vapeur.
Intérieur auto à domicile, traitement Scothguard
Martin Audet, prop.
Saint-Gervais 887-6813

Pour tous vos travaux de tirage de joints, plafonds décoratifs
(sur tuiles et contre-plaques, incluant spray à la machine
YVON LACHANCE
ENTREPRENEUR PLÂTRIER
Saint-Prosper 594-5469
CONSULTEZ UN SPÉCIALISTE

Marcel Aubé
RS ÉLECTRO MOTEUR R.S.
•Vente et service •Réparation outillage
•Moteurs électriques •Électrique et pompe
1023, Boul. Bégin-Saint-Anselme
883-2453 885-4223 642-2151
FAX.: 885-9760

CENTRE ELECTRO CLERMONT GAGNÉ PROP. RTE 277 LAC ETCHEMIN ENR.
-VENTE -SERVICE -RÉPARATION TÉL: 625-7772
NOUVEAU: Réparations de réfrigérateurs et congélateurs
SERVICE AUTORISÉ HOOVER

RÉSERVEZ CET ESPACE PUBLICITAIRE POUR FAIRE CONNAÎTRE VOS SPÉCIALITÉS

PRO-NET ENR.
4-A, De la Gare, St-Charles
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL
• Tapis
• Meubles rembourrés
• Intérieur d'automobiles
• Entretien journalier d'édifices et commerces
887-6582 Sylvain Roy, prop.

Vente et réparation
VIDÉO, TV, SYSTÈME DE SON, RADIO, MICRO-ONDES
Électronique Tanguay inc.
152, Route 204, Sainte-Justine
383-5290

ISOLATION JACQUES & FRÈRES INC.
Recouvrement et peinture anti-feu
Accréditation QUE 946
Mousse cellulose
Uréthane soufflé injectée
Procédé très bon pour isoler bâtiments en bois ou en métal, sous-sol, résidence, commerce, chambre froide et camionnette.
•Saint-Prosper, Beauce-Sud 594-8556
•Saint-Georges, Beauce-Sud 228-1537
ESTIMATION GRATUITE

LES TOITURES CLaude Morin inc.
FERBLANTIER-COUVREUR
650, Rue Langevin, Sainte-Marguerite, Beauce Nord
BUR.: 935-3764
Michel Dallaire, Rés.: 833-8647
Denis Boulay, Rés.: 888-4291
• Couvertures de tous genres
• Membrane
• Élastomère
• Asphalte
• Aluminium
• P.V.C.
• E.P.D.M.

Franc Bo Planchers inc.
-Poseur et sableur de planchers de bois franc
-Vieux planchers remis à neuf
-Finition 3 couches
* NOUVEAUTÉ *
Dans les planchers de bois francs, nous avons pour vous la planche préfinie traitée en usine
CONRAD POULIOT, prés.
625-9853 594-8328 (soir)
25 ANS D'EXPÉRIENCE

D'UN LUNDI À L'AUTRE

NDLR: Cette rubrique est mise GRATUITEMENT à la disposition des organismes à but non lucratif désireux de faire connaître la tenue de leurs événements. SEULES les activités reçues PAR ÉCRIT avant mardi 17h00 précédant la date de publication seront considérées. Nous nous réservons le droit de publier ou non les communiqués reçus.

SAMEDI
18 avril

Soirée dansante avec l'orchestre "DUO BOHÈME" à la salle municipale de St-Magloire 20h30. Une invitation de la garde paroissiale. Bienvenue à tous!

SAMEDI
18 avril

Soirée de l'âge d'or à la salle de l'école à 8:30 hres, orchestre au programme. Nous vous attendons en grand nombre. Venez vous amuser avec nous. Bienvenue à tous.

SAMEDI
18 avril

Soirée de l'âge d'or animée par l'ensemble amache au centre communautaire de St-Nérée. Service de bar et goûter en fin de soirée. Bienvenue à tous.

SAMEDI
18 avril

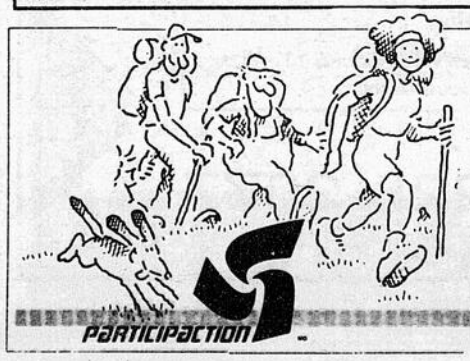
Soirée de danse canadienne et moderne au centre communautaire de St-Raphaël. Au programme Francine Desjardins. Buffet en fin de soirée. Bienvenue à tous.

DIMANCHE
19 avril

Il n'y aura pas de danse à l'âge d'or de St-Malachie. Les après-midi récréatifs reprendront au mois de mai. À bientôt.

B • I • N • G • O • S

JOURS	HEURES	ANIMATEURS
DIMANCHES		
Salle de l'âge d'or Lac-Etchemin	19h30	B. Bellavance
À tous les dimanches Hôtel Appolo Au profit du Cercle des Fermières	19h30	
LUNDIS		
Centre Culturel Saint-Prosper	19h30	B. Bellavance
TOUS LES 1ers LUNDIS DU MOIS		
Centre communautaire Saint-Lazare	19h30	Jules Paradis
MARDIS		
Hôtel Appolo Saint-Odilon Au profit de l'OTJ	19h30	
MARDIS		
Centre paroissial Saint-Cyprien Au profit de la Fabrique	19h30	Colette Fortier
MERCREDIS		
Polyvalente Saint-Anselme (cafétéria)	19h30	
Club Sportif Saint-Léon	19h30	
JEUDIS		
Club motoneige Sainte-Justine	19h30	Diane
VENDREDIS		
Salle St-Fabien dans le cadre du Festival Western	20h00	
VENDREDI		
10 avril Salle paroissiale Au profit de la Garde paroissiale et l'Ouvroir de Saint-Camille.	19h30	
VENDREDIS		
Salle Parasol Saint-Malachie	19h30	Jules Paradis
1ers VENDREDIS DU MOIS		
Salle paroissiale de Saint-Magloire Au profit de la Fabrique	19h30	
TOUS LES 2e SAMEDIS DU MOIS		
Gymnase de l'école Sainte-Sabine Au profit de la Fabrique	19h30	



SURVEILLEZ SVP VOTRE POIDS

LE PROGRAMME S.V.P (Surveillez Votre Poids) EST OFFERT:

LUNDI: Ste-Justine, salle Curé Paquette, sous-sol église.
MARDI: Ste-Sabine, Centre Communautaire.
***MERCREDI:** St-Camille, Cafétéria de l'école.
***JEUDI:** Lac-Etchemin, C.L.S.C.
de 18h30 à 19h30.

Pour informations:
Réjeanne Gagnon
Tech. en diététique
383-3973

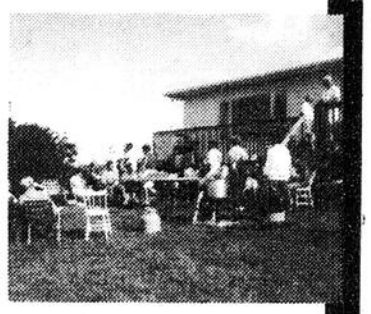
* Donnez votre nom, les rencontres débuteront lorsque le groupe sera complet.



Résidence Le Panorama enr.
pour personnes retraitées autonomes

Vue panoramique
15 chambres:
- pension complète (3 repas par jour)
- personnel résidant (24 heures)
- salle à manger
- salle de séjour
- lavabo et intercom dans chaque chambre

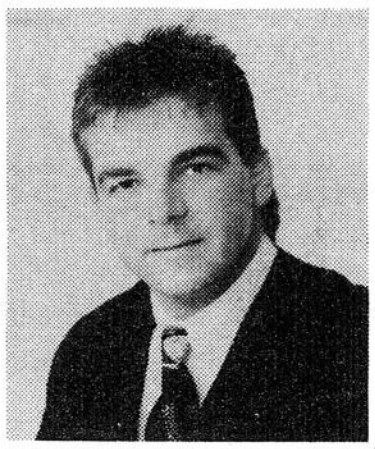
C'est à voir !
À 2 minutes de l'institut Mgr Guay à Lauzon
Ambiance familiale, prix abordable.



Journée de détente. Des réunions amicales comme vous ne retrouverez pas ailleurs.

10080, boul. de la Rive-Sud (ou Trans-Canada), Lauzon

Pour renseignement
833-1406



Claude Lacasse
VENDEUR

Daniel Paré Autos inc.

532, 3e Rang Ouest
HONFLEUR
"Au premier rang... et pour longtemps"
885-9049



René Lachance
VENDEUR

AUTOS

2 PARK AVENUE 92
tout équipé, 1 gris, 1 blanc

ESCORT L 91
4 p., auto., rouge 39,000 km

FESTIVA L 91
2 p., 5 v., gris, 12,000 km

REGAL GR - SPORT 91
4 p., tout équipé, blanc, 23,000 km

LUMINA 1991 3.1
4 p., air climatisé, blanc, 27,000 km

SUNBIRD LE 1991
4 portes, auto., rouge, 21,000 km

MIATA MX 5 1990
Convertible, air, 5 v., rouge, 49,000 km

PLYM. SUNDANCE 1990
4 p., auto., blanc, 40,000 km

EXCEL CXL 1990
4 p., 5 v., rouge

TEMPEST 1990
V6, auto., 4 p., air, bleu, 61,000 km

BERETTA GT 1990
3.1, auto., bleu, 22,000 km

BMW 3251 1989
4p., 5v., V6, blanc, 39,000 km

CADILLAC DEVILLE 1989
4 p., tout équipé, blanc/gris, 58,000 km

SUNBIRD LE 1989
2 p., 5 v., blanc, 44,000 km

COUGAR LX 1989
V6, auto., noir, 35,000 km

2 CAVALIER 1989
4 p., auto., bleu, 67,000 km, rouge, 60,000 km

FIREFLY 1989
2 p., 5 v., bleu, 65,000 km

GRAND PRIX LE 1989
2 p., V6, tout équipé, noir, 57,000 km

CIVIC DX 1989
2 p., 5 v., gris, 62,000 km

CORSICA 1988
4 p., air, bleu, 46,000 km

OLDS DELTA BRG 1988
3.8, 4 p., tout équipé, bleu, 67,000 km

FIREFLY 1988
2 p., 5 v., gris, 70,000 km

ACURA INTEGRA LX 1988
2 p., auto., noir, 31,000 km

HONDA ACCORD DLX 1988
4 p., auto., bleu

TRANS AM 1988
305, auto., T-Top, jaune, 49,000 km, tout équipé

CAMRY LE 1988
4 p., auto. tout équipé, garantie prolongée

CUTLASS SUP. INT. 88
2.8, rouge, 58,000 km

HONDA CRX 1987
5 v., gris, 86,000 km

ACCORD LX 1987
4 p., auto., gris, 27,000 km

PONTIAC 6000 LE 1987
V6, 4 p., gris, 74,000 km

COROLLA GTS 1986
2 p., 5 v., rouge

GRAND PRIX LE 1986
Tout équipé, marron

GRAND PRIX BRG 1985
2 tons, 80,000 km

CAMIONS

2 VOYAGEUR SE 1992
Blanc allongé – Gold court V6, air, 7 places

LUMINA APV 1991
V6, 7 places, gris, 18,000 km

GMC 1991 ½ TONNE
305, auto., rouge/noir, 25,000 km

JIMMY SLX 1991
4X4, 4.3, 5 V., noir, 47,000 km

GMC SONOMA 91
4.3, auto., K-Cab, rouge, 36,000 km

TRACKER CL 1990
Convertible, 5 v., gris, 22,000 km

LUMINA APV CL 1990
3.1, 7 places, tout équipé, gris, 28,000 km

CARAVAN SE 1990
V6, 5 places, bleu, 60,000 km

SAMURAI 1988 4X4
Manuel., 5 v., convertible, bleu

S10 K-CAB 1987
2.8, 5 v., gris

UNE TRENTAINE D'AUTRES EN INVENTAIRE... CELLE QUE VOUS CHERCHEZ NOUS L'AVONS
LE PLUS BEAU CHOIX ET LE PLUS GRAND CENTRE DE VOITURES USAGÉES
Qualité • Prix • Service
ÉGALEMENT POUR UNE NEUVE AMÉRICAINE OU IMPORTÉE
13 ANS D'EXPÉRIENCE À VOTRE SERVICE

13

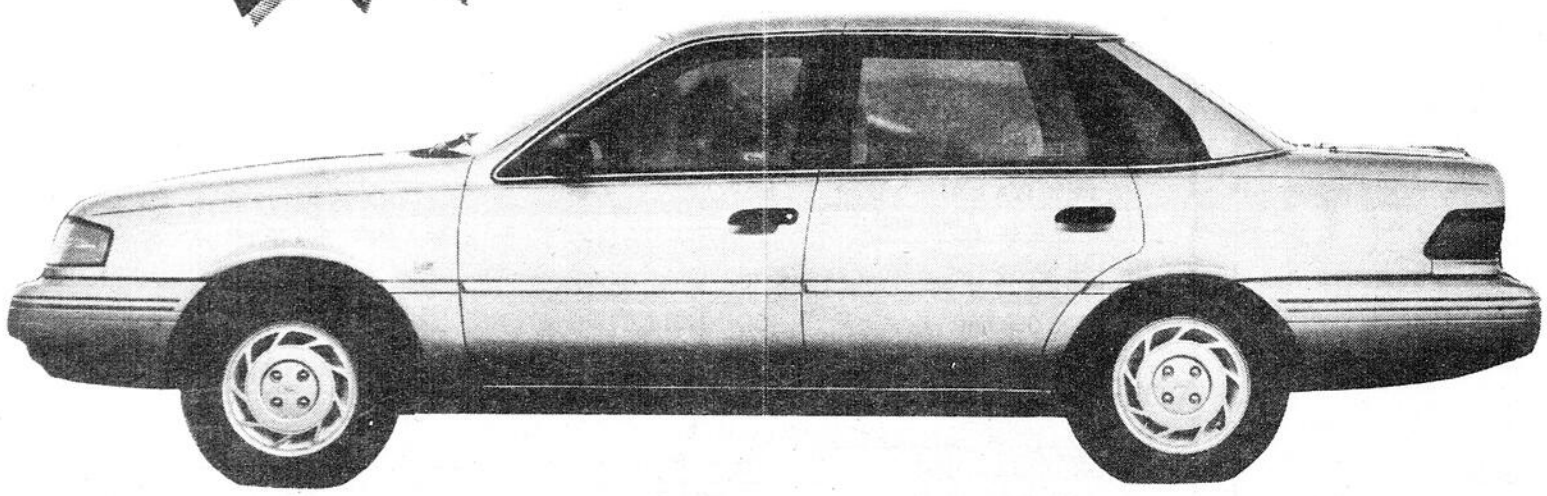
LES 100 JOURS AU PRIX COÛTANT

TEMPO GL 4 PORTES 1992

PRIX 30e ANNIVERSAIRE

DEPUIS 55 ANS QU'ON FAIT DE BONNES AFFAIRES

seulement 11,995$*



GARANTIE 36 SANS FRANCHISE pare-chocs à pare-chocs 60

TEMPO GL 4 PORTES 1992

- Transmission automatique
- Air climatisée
- Am/Fm
- Peinture vernie
- Servo-direction
- Servo-frein
- 2 miroirs ajustables

ET PLUS ENCORE

*Remise déduite. Transport, préparation compris. Taxes en sus.

DROUIN automobiles FORD

L'IMBATTABLE

50 ANS AVEC FORD 1992 55 ANS EN AFFAIRES

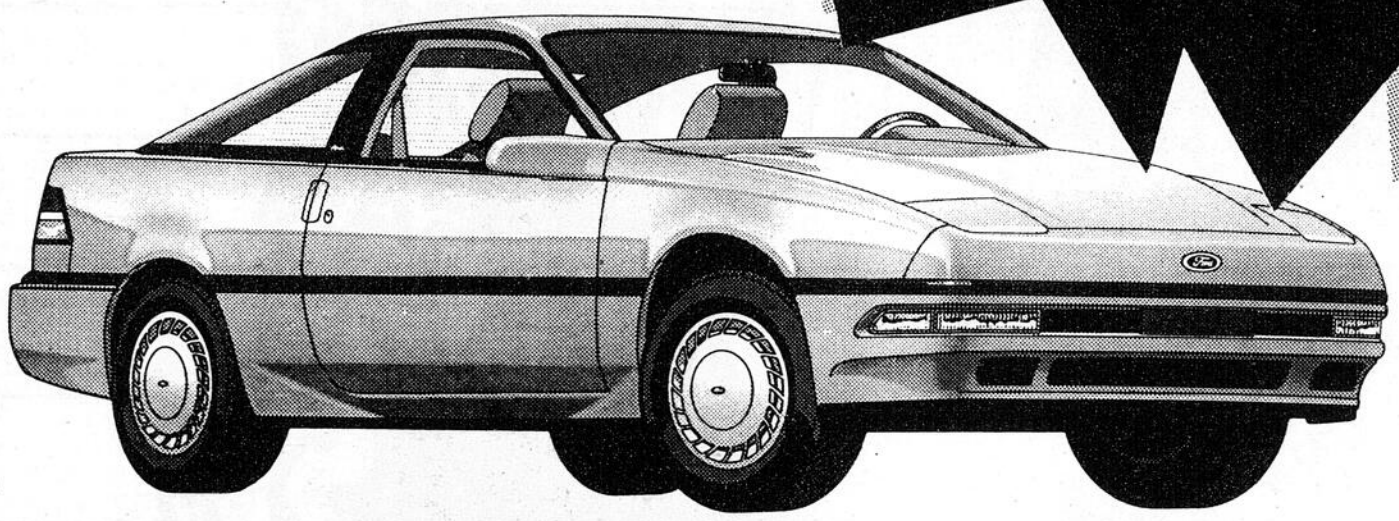
OUVERT TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE ET LE SAMEDI MATIN

* • LES 100 JOURS AU PRIX COÛTANT commencent lundi 10 février 1992 et se terminent mercredi 20 mai 1992 inclusivement.
• Seul le modèle de base du produit contenu dans cette annonce est offert au prix coûtant.
• Les options et taxes sont en sus.
• La préparation et transport sont inclus.
• La remise Ford est déduite.
• L'offre sur ce produit est valide du lundi 13 avril au samedi 18 avril 1992 inclusivement.

10350, 1e Avenue, Ville de Saint-Georges 228-2077
680, 15e Avenue, Saint-Zacharie 593-6501

PRIX 30e ANNIVERSAIRE

seulement 16, 795$*



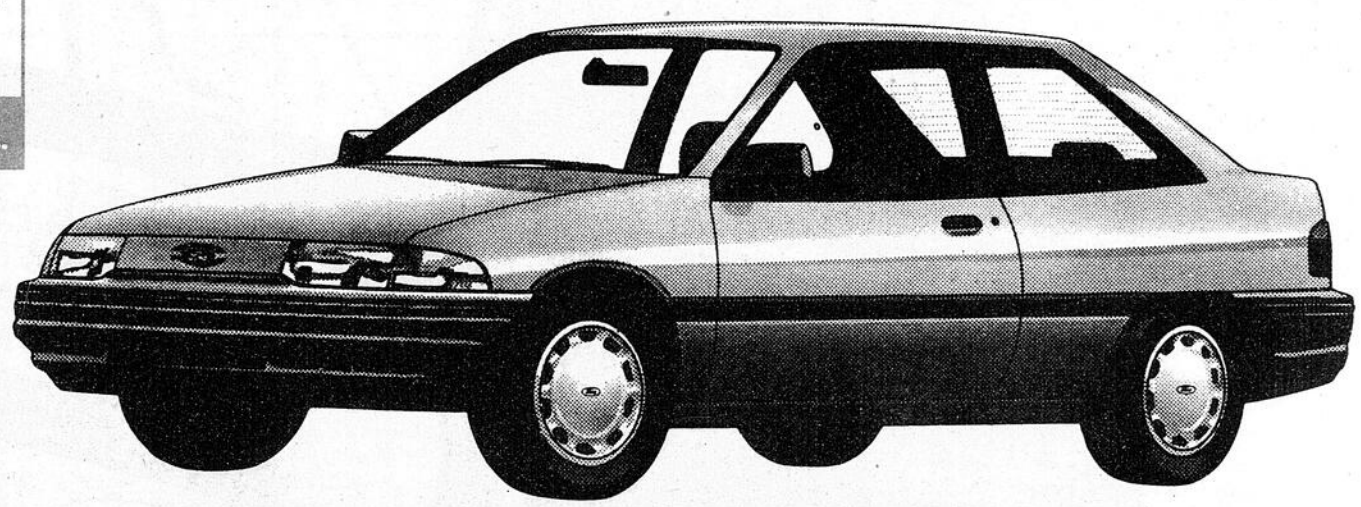
PROBE GL 1992

PROBE GL 1992

- Transmission automatique
- Air climatisée
- Volant ajustable
- Am/Fm cassette
- Roues aluminium
- Groupe commodité
- Moteur 2.2 litres, 12 valves
- Essui-glace arrière
- vitres teintées
- ET PLUS ENCORE

* Remise déduite. Transport, préparation compris. Taxes en sus.

seulement 10, 995$*



ESCORT LX 2 PORTES 1992

ESCORT LX 2 PORTES 1992

- Transmission automatique
- Radio Am/Fm stéréo
- Peinture vernie
- Servo-direction
- Servo-frein
- 2 miroirs ajustables
- ET PLUS ENCORE

* Remise déduite. Transport, préparation compris. Taxes en sus.

OUVERT TOUS LES SOIRS DE LA SEMAINE ET LE SAMEDI MATIN

Ford

GARANTIE 36/60 SANS FRANCHISE pare-chocs à pare-chocs

DROUIN automobiles FORD L'IMBATTABLE

50 ANS AVEC FORD 1992 — 55 ANS EN AFFAIRES

10350, 1e Avenue, Ville de Saint-Georges 228-2077
680, 15e Avenue, Saint-Zacharie 593-6501

THIBAULT COMMUNICATION MARKETING ENR.

JOYEUSES PAQUES



Brunch de Pâques

LE 19 AVRIL 1992

Adulte 13.95$
Enfants 12 ans et moins 7.00$
5 ans et moins gratuit

TAXES ET SERVICES INCLUS

Réservations à l'avance préférable.

Notre SALLE EST ÉGALEMENT DISPONIBLE pour des réceptions de mariage, méchoui, repas Cabane à sucre ou toutes autres occasions spéciales.

STATION TOURISTIQUE LA CRAPAUDIÈRE

INFO: 642-5171

YOMA

Le vrai chocolat Belge

YOMA CONFISERIES

Pour Pâques, acheter un produit de qualité.
En vente dans plusieurs endroits en région.

CONFISERIE YOMA

Sainte-Germaine Station 625-3536

MENU SPÉCIAL POUR PÂQUES

Joyeuses Pâques

VENEZ MANGER EN FAMILLE

FAITES-VOUS PLAISIR

LIVRAISON GRATUITE SUR 4 KM
BUFFET CHAUD ET FROID

2e Avenue, Lac-Etchemin
625-3491

Restaurant Martini

Pour Pâques



Notre collection printemps-été est à son meilleur.

Boutique Diane enr.
225-A, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-4881

Chez nous

La beauté et la douceur du printemps apportent au coeur une joie sans pareil...

Qu'il fait toujours plaisir d'offrir un bouquet de fleurs!!!

René Fleuriste enr.

Fleurs pour toutes occasions
GUYLAINE F. BERNARD, PROP.

179, Boul Bégin (Place Bégin) Sainte-Claire
Magasin: 883-3353 Rés.: 883-2576

Étangs d'épuration des eaux usées de Sainte-Claire

Leur localisation suscite la controverse.

Des sites d'enfouissement de déchets ou encore des bassins d'épuration des eaux usées, personne n'en veut dans sa cour, c'est bien connu. Sainte-Claire ne fait pas exception à la règle comme ont pu s'en rendre compte ses édiles, lundi soir dernier, lors de la séance du conseil municipal

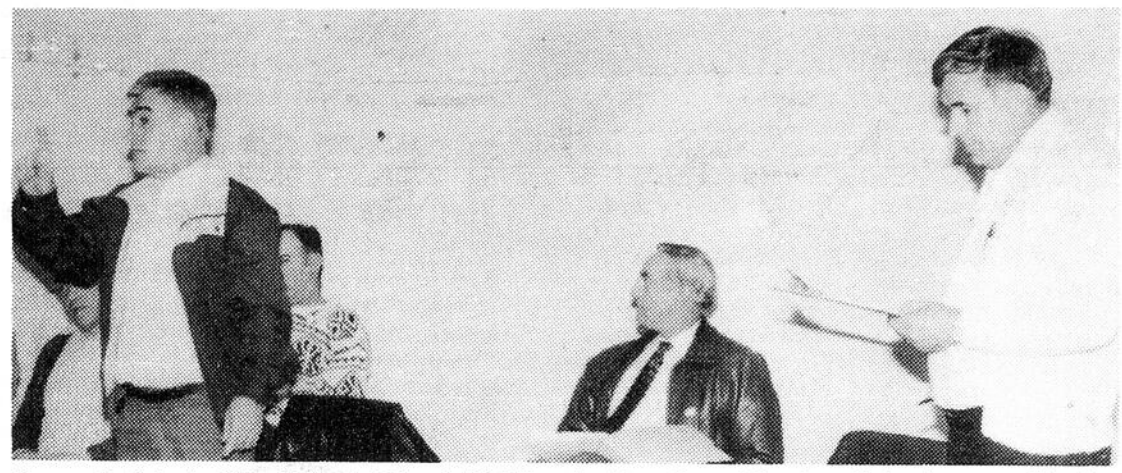
Un groupe de citoyens s'est alors présenté devant le conseil pour critiquer sa décision d'accepter les recommandations faites par la Société québécoise d'assainissement des eaux concernant la localisation des trois étangs d'épuration des eaux usées qui remplaceront l'actuelle usine de traitement des eaux usées qui ne repond aux besoins, non plus qu'aux exigences du ministère de l'Environnement.

Plutôt que de les aménager sur le lot 174, propriété de M. Gilles Rivard, à la sortie sud du village, les citoyens qui ont d'ailleurs déposé, lundi soir dernier à la table du conseil, une requête de 120 noms, réclament du conseil qu'il opte pour une autre solution.

Pour les uns, comme Conrad Fauchon et Réal Veer leur argumentation s'appuie sur les problèmes d'odeurs et de perte de valeurs qui affecteront leur propriété advenant l'installation desdits étangs sur le lot 174.

Selon eux, il serait d'ailleurs beaucoup plus logique de faire

(suite de la page 18)



De gauche à droite Gilles Richard, (debout) Réal Veer (assis), et Conrad Fauchon (debout), ont manifesté leurs désaccords avec le choix du lot 174 comme site d'implantation des étangs d'aération de Sainte-Claire.

ERRATUM

Veuillez prendre note qu'une erreur s'est produite dans l'annonce de *PRO-NET ENR.* de Saint-Charles, dans l'édition du 6 avril 1992 en page 36.

Vous auriez dû lire: Rabais additionnel pour deux meubles et plus .

Au lieu de: Rabais additionnel pour deux heures et plus.

Nous nous en excusons.

13e

Cocktail-Bénéfice

AU PROFIT DU

Centre Sportif Régional Bellechasse-Dorchester Inc

Sous la présidence d'honneur de

GILLES AUDET

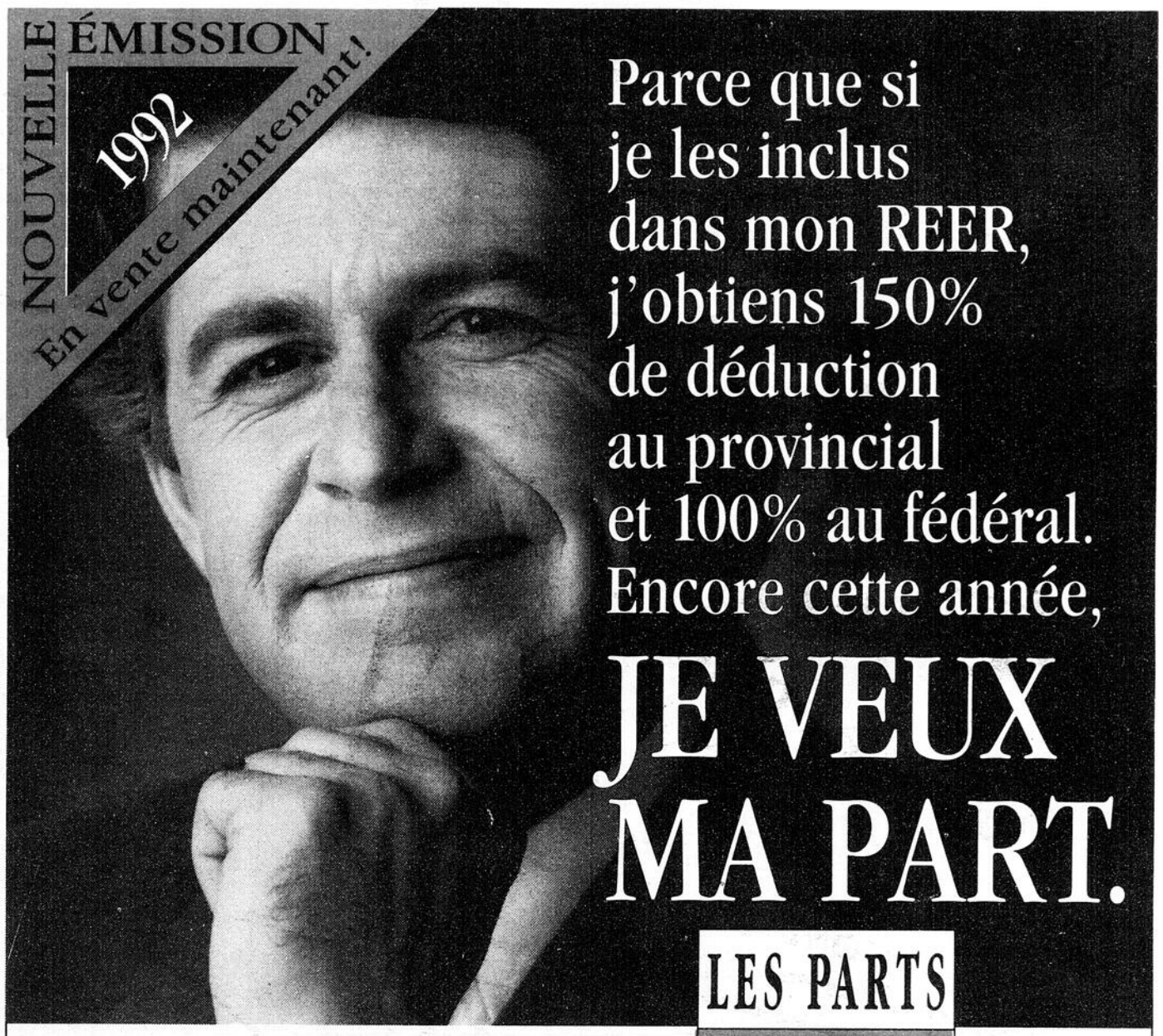
SAMEDI LE 9 MAI 92

À 18H30

2,000$ EN PRIX

RÉSERVEZ VOS CARTES AU CENTRE SPORTIF

885-9190



Parce que si je les inclus dans mon REER, j'obtiens 150% de déduction au provincial et 100% au fédéral. Encore cette année,

JE VEUX MA PART.

LES PARTS PERMANENTES DESJARDINS

C'est le temps d'en profiter

Déjà quelque 120 000 membres des caisses Desjardins ont acheté des parts permanentes des émissions 1989-1990 et 1991. L'émission est limitée, il faut donc y voir dès maintenant!

Des avantages fiscaux indéniables

La nouvelle émission de 75 millions de dollars de parts permanentes admissibles à l'avantage fiscal est présentement en vente.

Investissez dans le capital coopératif de votre caisse et profitez-en!

Si par exemple, votre revenu imposable est de 35 000 $, un achat de 2 000 $ de parts permanentes vous permet de réaliser les économies d'impôt suivantes :

La planification financière, c'est important

Et quand on fait des plans pour l'avenir, on choisit des véhicules de placement qui sont profitables.

Un rendement très intéressant

Au cours de l'année 1991, le taux d'intérêt versé aux détenteurs de parts permanentes s'est généralement situé à 1 % de plus que le taux de l'épargne à terme un an, non rachetable, pour atteindre un maximum de 12,6 % * en janvier.

Informez-vous auprès du représentant du courtier, Les Services d'investissement Trustco Desjardins inc., à votre caisse **.

** Dans les caisses participantes seulement.

	PROVINCIAL	FÉDÉRAL	TOTAL
En vertu du REPPC	230 $	—	230 $
En vertu du REER	460 $	460 $	920 $
	Économies totales		1150 $[1]

1 Selon les taux d'imposition prévus aux documents budgétaires 1991-1992.

100% AU FÉDÉRAL: DÉDUCTIBLE À TITRE DE REER

100% AU PROVINCIAL: DÉDUCTIBLE À TITRE DE REER

50% DÉDUCTIBLE AUX FINS DU RÉGIME D'ÉPARGNE PARTS PERMANENTES DES CAISSES (REPPC)

2000$ MAXIMUM ADMISSIBLE À LA DÉDUCTION DE 50 %

Émission limitée par caisse.
Rendement en 1991 jusqu'à 12,6 %*

* Rendement maximum au cours de l'année 1991. Cependant, le rendement de l'année 1992 pourrait être différent.

UN PLACEMENT À PART

Les Services d'investissement Trustco Desjardins inc.

Vous trouverez des informations plus détaillées sur les titres proposés dans le prospectus. Celui-ci est disponible auprès du représentant du courtier, Les Services d'investissement Trustco Desjardins inc., dans les caisses participantes.

Desjardins L'incroyable force de la coopération

13

Leur localisation suscite...

(Suite de la page 17)

suivre aux égouts le cours normal des eaux plutôt que de leur faire remonter le courant en les pompant dans des étangs d'aération situés en aval du village.

D'autres, comme le producteur agricole, Clément Gosselin craignent pour leur part la contamination de leur sources d'approvisionnement en eau potable, ce qui le forcerait à recourir à l'eau du réseau d'aqueduc pour satisfaire aux besoins de son troupeau.

Enfin le propriétaire du lot 174, Gilles Richard, argumente de la baisse de la valeur de sa propriété et de sa vocation agricole pour s'opposer énergiquement au projet de la municipalité.

Une vive opposition s'est donc manifestée à la table du conseil municipal de Sainte-Claire concernant ce projet qui fut toutefois endossé unanimement pas les édiles au mois de février

Ces derniers ont d'ailleurs justifié leur décision, lundi soir dernier, en expliquant que le choix du deuxième site proposé par la SQUA, soit celui localisé derrière le parc industriel, impliquerait des déboursés supplémentaires de 500 000 $.

Comme la SQAE ne s'engage qu'à financer 90 % des coûts du projet le moins onéreux, soit celui du lot 174 dont le coût est estimé à 3 621 000 $. Accepter la deuxième hypothèse impliquerait donc des déboursés de 500 000 $ supplémentaires pour la municipalité, ce que le conseil municipal ne semble absolument pas disposé à accepter.

"Les citoyens n'accepteront pas de débourser 500 000 $ pour l'aménagement d'étangs derrière le parc industriel plutôt que sur le lot 174" de soutenir le maire J.A. Tremblay qui fut accusé par les opposants à cette dernière localisation de ne pas défendre les intérêts des citoyens. "Vous êtes là pour nous représenter et faire valoir le point de vue des citoyens pas pour suivre à l'aveuglette les recommandations de la SQAE" de lancer M. Réal Veer qui, comme les autres opposants à la localisations des étangs d'aération sur le lot 174, n'a pas, de toute évidence, été convaincu par les propos des administrateurs municipaux.

Certains d'entre eux se présenteront d'ailleurs, le mardi 21 avril, aux audiences de la commission de protection du territoire agricole pour s'opposer à la demande de dézonage du lot 174 qui s'inscrit dans la logique de la poursuite de ce projet qui devrait permettre la mise en service des étangs d'épuration de Sainte-Claire au cours de 1993.

Fermières de Saint-Vallier

Voyage en Montérégie

Les fermières de Saint-Vallier organisent, le 3 juin prochain, un voyage d'une journée en Montérégie avec croisière sur le Richelieu et visites touristiques.

Pour participer à ce voyage, dont le départ se fera à 6:30, il en coûte 100 $, incluant repas pourboires et taxes.

Pour obtenir davantage d'informations, téléphonez au 884-3889 ou 884-3506.

Jeune Chambre de Sainte-Claire

Clinique de sang

On vous attend donc nombreux lors de cette clinique.

En collaboration avec la Jeune Chambre de Sainte-Claire, la Croix-Rouge organise, le lundi 27 avril, à l'aréna de Sainte-Claire une clinique de sang.

Lors de cette clinique qui se tiendra entre 14:00 et 17:00, il faudra obligatoirement présenter une carte d'identité pour avoir droit de donner son sang.

À la C.S.R. de la Chaudière

Concours de la "Dictée du président"

Dans le cadre des olympiades québécoises en formation professionnelle 1992, toute la population du territoire de la C.S.R. de la Chaudière est invitée à concourir à un exercice de dictée française, qui sera tenu le 25 avril prochain, à 10:30, à la polyvalente Saint-Georges.

Des prix de présence seront distribués parmi les participants. Pour vous inscrire, téléphonez à la C.S.R. de la Chaudière au numéro 228-5541 et demandez Priscille Drouin, poste 347, ou Jules Caron , poste 202. La date limite pour confirmer votre participation est le mercredi 15 avril à 16:30.



COUVREZ LE QUÉBEC AVEC LES
ANNONCES CLASSÉES DES HEBDOS RÉGIONAUX

Réalisez que votre p'tite annonce classée sera publiée dans plus de 2 867 036 exemplaires au Québec et qu'au-delà de 4.3 millions de personnes pourront la lire si elle nous est confiée.

Le prix pour couvrir le Québec et ses régions

524$ POUR UN MESSAGE DE 20 MOTS
14$ le mot additionnel

Faites-nous parvenir vos instructions avec un chèque visé ou mandat de poste à l'ordre de:

à l'attention de votre:
JOURNAL LOCAL
OU
RÉGIONAL
AFFICHANT CE LOGO

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

TALENTS AMATEURS RECHERCHÉS

LA VOICI TA CHANCE...!

LES PRODUCTIONS "STUDIO 7"

t'offrent la chance de te produire devant public, radio et TV communautaire toi, en participant, tu pourra **GAGNER:**

1re: ton premier album (cassette 10 titres)	valeur: **$2000.00**
2e: ta première cassette simple (2 titres)	valeur: **$1000.00**
3e: ton premier "démo" (2 titres)	valeur: **$ 500.00**

Deux catégories: **Chanson populaire et Humour**

Pour participer rempli ce coupon:

RETOURNEZ à: **LES PRODUCTIONS "STUDIO 7"**
222, Rang 7 St-Luc, Bellechasse G0R 1L0

NOM: _____

PRÉNOM: _____

ADRESSE: _____

_____ CODE: _____

téléphone (____)_____ ÂGE:____ans

Catégorie: Chanson pop. ( ) Humour ( ) Autres:_____

Atteindre son but!

TECHNIQUES D'ACCUEIL EN TOURISME

FORMATION GRATUITE

Clientèle visée
Agents touristiques, préposés à l'accueil, restaurateurs, gérants d'établissements hôteliers.

Contenu
- Importance de l'accueil des touristes de sa région.
- Attitudes à adopter ou à éviter
- Besoins du touriste
- La région touristique Chaudière-Appalaches, etc.

Date et lieu: Le mardi, 2 juin 1992 à Lac-Etchemin
Le lundi, 1er juin 1992 à St-Georges

Durée: 7 heures (1 journée)

Frais d'inscription: 15 $ maximum

Information/Inscription
Monsieur Alain Ainsley
Cégep Beauce-Appalaches
Tél.: (418) 228-8896, poste 251

Faites vite! Les places sont limitées.

Offert en collaboration avec l'Association touristique Chaudière-Appalaches.

CFP
Commission de formation professionnelle de la main-d'œuvre
Régions de Québec, Chaudière-Appalaches et Nord-du-Québec

Construction des réseaux d'aqueduc et d'égout à Saint-Gervais

Le contrat est accordé

Des treize soumissionnaires ayant répondu à l'invitation lancée par la municipalité de Saint-Gervais dans le but d'obtenir des propositions pour la construction des réseaux d'aqueduc et d'égout dans la municipalité, l'aménagement de sa prise d'eau, l'installation de ses bornes incendie ainsi que le réaménagement du réseau routier après ces travaux, la préférence a été donnée à F. Gilbert Ltée de Chicoutimi.

Avec une soumission de 4 689 411.75 $ légèrement inférieure à celles du deuxième et troisième plus bas soumissionnaires, Les entreprises Claude Chagnon Inc. de Saint-Hyacinthe, qui avait déposé une soumission de 4 760 037.95 $, et Construction R.F.P. Inc. de Thetford Mines, dont la soumission s'établissait à 4 892 645 $, F. Gilbert Ltée de Chicoutimi a donc été retenue pour exécuter cet important contrat.

Sitôt la période de dégel terminée, soit le 13 mai prochain, F. Gilbert Ltée prévoit donc transporter ses équipements à Saint-Gervais et mettre en branle, le 15 mai, ce chantier dont les travaux se poursuivront durant six mois, soit jusqu'à la fin de l'année 92.

Travaux d'assainissement

D'autre part, la muncipalité prévoit lancer à la fin du mois de mai des appels d'offre pour les travaux inhérents au projet d'assainisement: à savoir l'aménagement des étangs d'aération et des conduites d'égout y drainant les eaux usées de la municipalité, ce qui permettrait la mise en chantier de ce volet du projet au cours du mois d'août 92, et la finalisation de ces travaux en décembre, soit sensiblement au même moment que les travaux d'implantation des réseaux d'aqueduc et d'égout sanitaire et pluvial.

De la sorte, la population de Saint-Gervais disposera donc de réseaux modernes d'aqueduc et d'égout sanitaire et pluvial ainsi que de traitement des eaux usées qui permettront de couper court aux problèmes d'approvisionnement en eau potable, vécus depuis plusieurs années par les abonnés du réseau d'aqueduc de Saint-Gervais, tout en dotant la municipalité d'équipements d'épuration des eaux usées, qui seront à même de préserver l'intégrité de l'environnement naturel des citoyens de la municipalité.

Le financement des travaux

Pour financer ces travaux, exception faite de ceux reliés au projet d'assainissement des eaux, qui sont financés par la Société québécoise d'assainissement des eaux, (SQAE) qui en refile 10 % des coûts à la municipalité sous forme de facture annuelle, la municipalité de Saint-Gervais devra emprunter selon M Gilles Breton, secrétaire-trésorier de la municipalité, une somme de l'ordre de 3 millions de dollars.

Le montant du réajustement de subvention qui sera accordé à la municipalité en raison de l'acceptation par le programme Aida du prolongement des réseaux d'aqueduc et d'égout sur une distance de 150 mètres à la sortie nord du village sur la 279, n'étant pas encore connu, l'administration municipale ne peut en effet préciser exactement, pour le moment, le montant qui devra être emprunté à long terme pour financer cet important projet.

Grosso modo, cette somme devrait toutefois graviter autour de 3 millions de $.

REPARTEZ À NEUF POUR QUE VOTRE MOTEUR DURE PLUS LONGTEMPS!

VIDANGE D'HUILE

19,90 *



POSE ET BALANCEMENT DE VOS 4 PNEUS $25,00 rég.: $32,00

Cette offre comprend la pose d'un nouveau filtre à l'huile Petro-Canada, le remplissage d'huile moteur Maximum 10W30 (jusqu'à 5 litres), le graissage du châssis, au besoin, ainsi qu'une vérification en 17 points de votre véhicule.
VALIDE JUSQU'AU 31 MAI 1992.

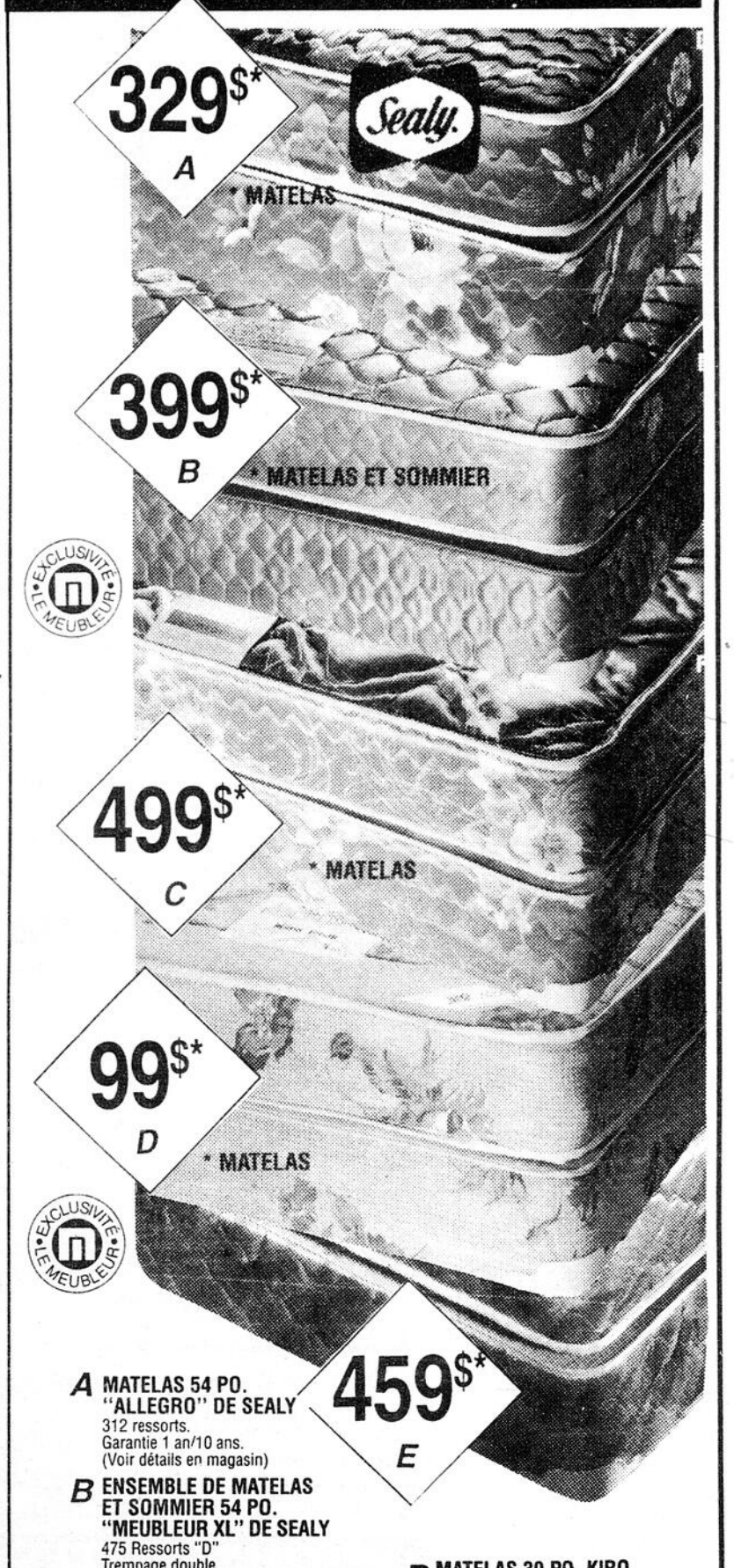
- Vérification du niveau d'huile du différentiel
- Vérification du fluide pour transmission
- Vérification du niveau du liquide de la servodirection
- Vérification du niveau du liquide du maître-cylindre
- Vérification de toutes les courroies en V
- Vérification du liquide de refroidissement du radiateur
- Examen visuel des durites du radiateur et du système de chauffage
- Vérification des balais d'essuie-glace
- Vérification des amortisseurs
- Vérification du filtre à air et du filtre du reniflard
- Vérification de tous les feux
- Graissage des charnières des portières, du coffre arrière, etc.
- Vérification de la pression des 4 pneus
- Examen visuel de la suspension
- Examen visuel du système d'échappement pour détecter les fuites
- Vérification des manchons de joint homocinétique
- Vérification des pneus des véhicules à traction avant pour établir si une permutation est nécessaire

TAXES EN SUS

PETRO-CANADA ®

Garage Jos.-H. Tanguay Inc.
629 rte 277
SAINT-LÉON-DE-STANDON
642-5262

MOIS DU MATELAS



A MATELAS 54 PO. "ALLEGRO" DE SEALY
312 ressorts.
Garantie 1 an/10 ans.
(Voir détails en magasin)

B ENSEMBLE DE MATELAS ET SOMMIER 54 PO. "MEUBLEUR XL" DE SEALY
475 Ressorts "D"
Trempage double
Bordure d'acier 5 jauges
Isolateur de coco
Feutre de coton blanc épais
Rembourrure 1/4" de mousse
Multipiquée 3/4" G-303
Bordure Multipiquée
Tissu Godiva French Blue

C MATELAS 54 PO. "STERLING ENCORE" DE SEALY POSTUREPEDIC
620 ressorts.
Garantie 5 ans/18 ans.
(Voir détails en magasin)

D MATELAS 39 PO. KIRO PLUS DE CENTURION
312 ressorts.

E ENSEMBLE MATELAS ET SOMMIER 54 PO. "ELEGANCE" MEDI-COIL DE THER-A-PEDIC
"Triple contour" avec système de support anti-écrasement.
Poignées anti-déchirures.

LE MEUBLEUR
CARTE D'ACHATS

TOUJOURS A MON GOÛT,
TOUJOURS A MON PRIX!

Meubles Standon Ltée
Route 277
Saint-Léon-de-Standon, Québec
642-2852

Saint-Anselme

Maison ancestrale endommagée par le feu

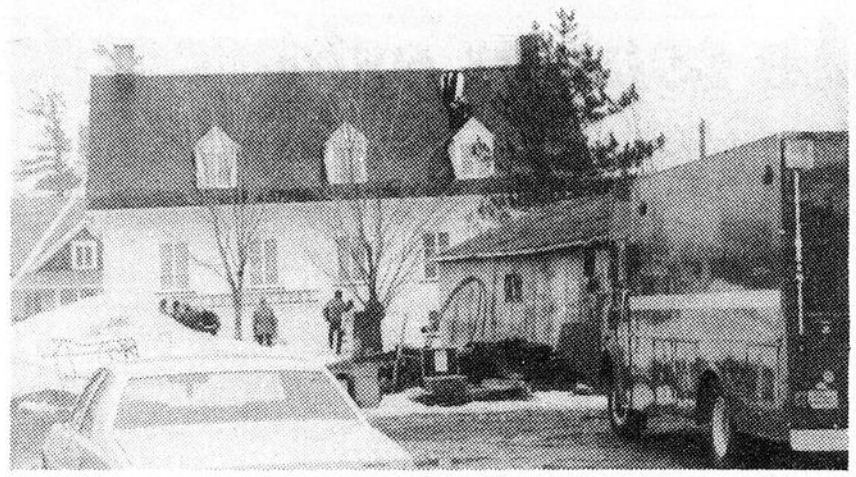
La guigne s'est acharnée, la semaine dernière, contre la famille Morin de la rue Bégin qui, après avoir été éprouvée par le décès de leur aïeul, M. Baptiste Morin, a eu à déplorer un incendie à leur résidence ancestrale, dont la construction remonte à 1955.

Signalé vers 16:30 par le locataire de cet immeuble, André Allen qui en revenant de son travail a aperçu du feu sur la couverture de bardeau de cèdres de cette résidence, le feu a réussi à être circonscrit par les pompiers.

Seul le toit de la résidence qui aurait selon le chef-pompier, Denis Allen, déjà servi de lieu de culte aux catholiques de Saint-Anselme a donc eu à souffrir du feu. Les dégâts causés par l'eau ont par ailleurs été limités puisque les pompiers ont pris soin d'étendre sur les meubles des toiles de plastiques dont était équipée leur unité d'urgence.

Informés du sinistre alors qu'ils se trouvaient au salon mortuaire pour rendre un dernier hommage à leur père décédé, les enfants de M. Baptiste Morin se sont rapidement rendus à la résidence parentale. Aidés de parents et amis, ils ont alors sorti plusieurs meubles de la résidence. Aucune certitude n'est pour le moment acquise quant à l'origine de ce sinistre que certains imputent à un tison provenant des cheminées de la fonderie Saint-Anselme.

Des enquêteurs du service des incendies ont d'aileurs effectué, au cours de la semaine dernière, des tests dans le but de déterminer les origines de ce sinistre qui n'a heureusement pas fait de victimes, non plus que des dommages matériels importants.



L'intervention rapide des pompiers de Saint-Anselme a évité le désastre.

Avis de recherche

Recherche famille biologique (7 oncles, 8 tantes) plus beau-père.

Enfant né le 11 décembre 1957 à l'hôpital Miséricorde de Québec d'une mère de 20 ans, mariée en 1968 et décédée en 1984 à l'âge de 46 ans.

Grand-père décédé en 1983 à l'âge de 75 ans, grand-mère décédée en 1985 à l'âge de 70 ans. J'ai été adopté par des gens du comté de Dorchester en 1961.

Nous ne sommes peut-être pas loin. A bientôt, j'espère! Pour information: Mouvement retrouvailles CP 208 Sainte-Marie de Beauce, G6E 3B5, tél. (418) 387-7839.

Rang 4 Saint-Lazare

Une grange rasée par le feu

Une grange de 90' X 40', sise dans le rang 4 de Saint-Lazare sur la ferme Appalaches safari-ranch, propriété de messieurs Rémi et Guy Garant, a été rasée par le feu dans la nuit de dimanche à lundi dernier.

Selon les constatations faites par le résidant de la maison de ferme, sise sur cette propriété, M. Rémi Garant, le feu aurait été causé par une défectuosité électrique. Appelé sur les lieux en plein milieu de la nuit, les pompiers de Saint-Lazare n'ont pu contenir l'élément destructeur qui a complètement rasé la grange. Heureusement cette bâtisse n'abritait que deux laies et leurs 11 marcassins, ce qui a réduit les pertes des propriétaires de cette exploitation agricole originale, qui compte un cheptel de dix bisons, 25 wapitis et 30 sangliers.

À VOTRE SERVICE

DR ALAIN LANGIS
Optométriste
121, rue du Sanctuaire
LAC-ETCHEMIN
625-4981
Examens de la vue,
verres de contact et lunettes

Clinique d'Optométrie de Bellechasse
OPTO-PLUS
Jacques Deschênes, O.D.
Serge Lafond, O.D.
Isabelle Du Sablon, O.D.
SUR RENDEZ-VOUS: 887-3750
177, Avenue Royale, Saint-Charles,
Place Bellechasse
Satisfaction garantie ou argent remis

Normand Lachance, C.G.A., C.M.A.
12, route des Chutes
Ste-Lucie de Beauregard
G0R 3L0
(418) 223-3146
189, Principale
Ste-Justine, Bell.
G0R 1Y0
(418) 383-5571
Résidence: (418) 223-3481

VARICES, CELLULITE OBÉSITÉ, RIDES
Dr Jean-Yves Perreault M.D.
LÉVIS
5245 boul. de la Rive-Sud
suite 201
837-4742
STE-FOY
2935, Longchamps
651-6408

Labonté & Gagnon
Notaires et conseillers juridiques
Me Guy Labonté
Me Daniel Gagnon
883-2646
Sainte-Claire
152, Boul. Bégin
625-9501
Lac-Etchemin
212, 2e Avenue

Éric Lachance
Comptable agréé
Jacynthe T. Poulin, tech. adm.
219, 2e Avenue, Place La Relance
Lac-Etchemin
(418) 625-1991

Clinique dentaire
Dr JEAN-MARIE PAUL
Urgence: samedi sur rendez-vous
179, Boul. Bégin, Sainte-Claire
883-3200

RÉSERVEZ CET ESPACE PUBLICITAIRE POUR FAIRE CONNAÎTRE VOS SPÉCIALITÉS

Samson Bélair Deloitte & Touche
Jean Guy Jacques, f.c.a.
Wilbrod Poulin, c.a.
Gilbert Plante, c.a.
Normand Gagné, c.a.
André Thibaudeau, c.a.
Jean-Eudes Ruest, c.a.
Michel Daigle, c.a.
Nicole Garant, c.a.
Nathalie Noël, c.a.
11400, 1ère Avenue, suite 111
Saint-Georges, G5Y 6S4
(418) 625-6676
269 3e Avenue Lac-Etchemin
G0R 1S0 - (418) 625-5921
136 Rue Principale
Sainte-Justine, G0R 1Y0
(418) 383-3094
40 places d'affaires au Québec,
60 au Canada

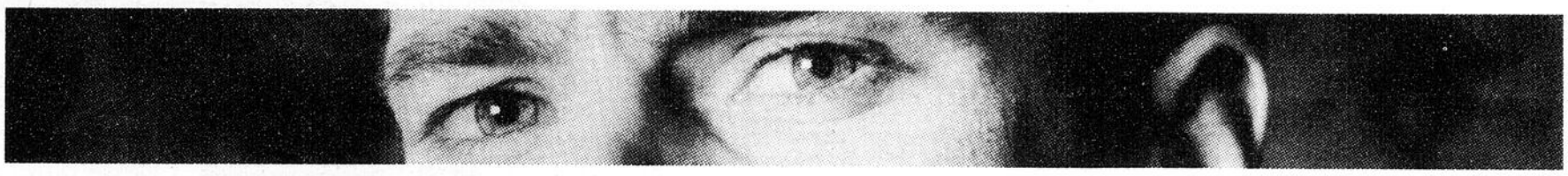
OPTOMÉTRISTES
Clinique Visuelle Côté & Blouin
•Examen de la vue
•Verres de contact et lunettes
207, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-5253

Clinique Vétérinaire Etchemin Ltée
Dr Jean-Luc Boutin, M.V.
Dr Nicole Gravel, M.V.
Petits animaux sur rendez-vous
1019, Boul. Bégin, St-Anselme
885-9691

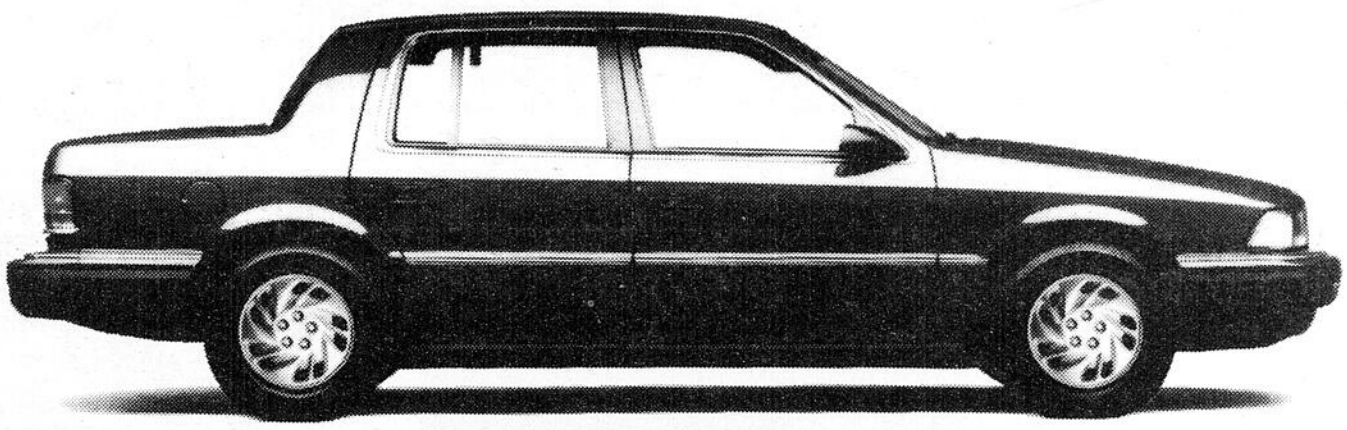
Serge Asselin D.D.
DENTUROLOGISTE
Lac-Etchemin
205, Rue Bernard
POUR RENDEZ-VOUS
625-5093

Leduc Thériault
ARCHITECTES
234-C, 2e Ave. Lac-Etchemin
Tél.: 625-5746
Rés.:883-2112 - Sainte-Claire
6022-A, Boul.St-Laurent
C.P. 582, Lévis - G6V 7E5
Tél.: (418) 835-0246 - Fax: (418) 835-3310

« Une intermédiaire haut de gamme pour beaucoup moins que 18 000 $? Faut voir ça! »



Passez voir la Dodge Spirit et la Plymouth Acclaim 1992.



Vous en avez pour votre argent!

- Moteur V6 de 3 litres IÉC
- Direction et freins assistés
- Régulateur de vitesse
- Radio AM/FM stéréo avec lecteur de cassette et 4 haut-parleurs
- Rétroviseurs chauffants à commandes électriques
- Volant inclinable
- Glaces teintées

14 250 $*

317 $ par mois (location)**

AUCUN VERSEMENT INITIAL

Et on vous offre aussi :

- Climatiseur
- Transmission automatique
- Transport, préparation et rabais du fabricant inclus

Plan de protection au choix du client 7/115 groupe motopropulseur ou 3/60 pare-chocs à pare-chocs

* Transport, préparation et rabais du fabricant inclus. Immatriculation, assurances et taxes en sus. Offre d'une période de temps limitée. Détails chez le concessionnaire.

** Tarif mensuel établi d'après le prix de détail suggéré par le fabricant d'un modèle 1992 pour un terme de 48 mois, sans versement initial, calculé au taux d'intérêt en vigueur au moment de publier. Le versement mensuel ne comprend pas l'immatriculation, les assurances et les taxes. Un dépôt de sécurité peut être exigé. Contrat de location à terme fixe. Rachat non requis. Détails chez le concessionnaire.

Association publicitaire des concessionnaires Chrysler Inc.

Dodge · Camions Dodge · CHRYSLER

L'AVANTAGE CHRYSLER

Plymouth · Camions Dodge · CHRYSLER

CHEZ LE CONCESSIONNAIRE CHRYSLER DODGE PLYMOUTH DE VOTRE RÉGION

13

UNE SAINE DENTITION

un sourire à la vie

CLINIQUE DENTAIRE
AP
ANDRÉE PELLETIER

Dr Andrée Pelletier d.m.d.
Chirurgien-dentiste

216, rue Principale, Saint-Gervais

Heures d'ouverture:
Lundi au vendredi
9hh0 à 17h00

Bur.: **887-3339**
Rés.: **642-2503**

625-1171
625-1172

Dr Guylaine Gourde
Dr Jean Lessard D.M.D.
234, 2e Avenue
Lac-Etchemin,
Bellechasse

Clinique Dentaire Deveau et Tanguay
☐ Dr Michel Deveau
☐ Dr Laurent Tanguay
12, Rue de l'Église
St-Damien
Cté Bellechasse
Qc G0R 2Y0
Tél.: (418) 789-2233

383-3059

Docteur Bruno Ferland
D.M.D.
Chirurgien-dentiste
135, rue Principale
SAINTE-JUSTINE

SAINTE-CLAIRE
Dr JEAN-MARIE PAUL
CHIRURGIEN DENTISTE

Dr MARIE BOIVIN
ORTHODONDISTE
179, boul. Bégin - Sainte-Claire
883-3200

Sondages sur la santé dentaire des Québécois

Pour la troisième année consécutive, l'Ordre des dentistes du Québec commandait à la maison SOM une étude-sondage auprès de la population adulte québécoise; 1001 entrevues furent complétées. En voici les faits saillants:

- 65% des personnes interrogées ont dit avoir consulté le dentiste au cours des deux dernières années dont 53% au cours des douze derniers mois. Ces résultats, peu différents de ceux des deux dernières années, donnent à penser qu'il y aurait eu un fléchissement de taux de fréquentation au cours de l'année 1990 si on les compare aux résultats de l'étude réalisée en décembre 1989.
- Tout comme en 1989, 56% des personnes interrogées ont indiqué commandé deux sondane pas être porteurs de prothèses amovibles, alors que 34% ont confirmé être porteurs d'au moins une prothèse complète incluant 21% de porteurs de deux prothèses complètes.

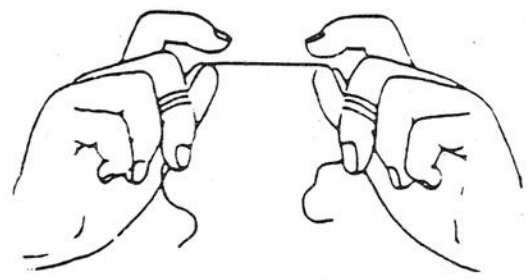
D'autre part, en juin et juillet derniers, l'Association dentaire canadienne commandait un sondage assez exhaustif auprès des canadiens de 15 ans et plus. L'ADC avait précédemment ges en 1985 et en 1988. En 1990, l'ADC a notamment voulu connaître le lien pouvant exister entre la fréquence des consultations chez le dentiste et l'accès à un programme d'assurance-soins dentaires. Comme en témoigne le tableau suivant issu du sondage de L'ADC, il semble exister un lien très étroit entre ces deux facteurs, une situation qui ne favorise pas le Québec.



Avril: MOIS de la SANTÉ DENTAIRE

	..% qui ont accès à une association de soins dentaires	.% qui consultent au moins annuellement	..% qui ont accès et qui consultent
CANADA	51	68	81
ONTARIO	66	78	80
QUEBEC	37	64	79

L'utilisation de la soie dentaire



On croit, à tort, que le brossage des dents est suffisant pour prévenir la carie dentaire et les maladies des gencives. Il n'en est rien, puisque sans l'utilisation de la soie dentaire, les dents ne sont pas complètement nettoyées. On utilisera le fil de soie dentaire au moins une fois par jour en respectant la technique décrite par l'Ordre des dentistes du Québec.

La technique

Utilisez environ 18 pouces de fil de soie dentaire que vous enroulerez presque entièrement autour du majeur d'une main. Enroulez ensuite le reste du fil autour du majeur de l'autre main, en laissant environ un pouce de fil entre les deux.

A l'aide du pouce et de l'index de chaque main, guidez le fil entre vos dents en le tenant serré. Un léger mouvement de va-et-vient vous aidera à insérer la soie dans les interstices. Ne forcez pas le fil dans la gencive; courbez plutôt le fil autour de la dent, lui donnant la forme d'un C et faites-le pénétrer légèrement sous le rebord de la gencive jusqu'à ce que vous sentiez une faible résistance.

Tenez fermement la soie contre la dent en la déplaçant de la gencive vers le haut de la dent plusieurs fois pour bien nettoyer. Faites de même pour toutes les dents. N'oubliez pas l'arrière de vos dernières dents.

VAINCRE LA PEUR DU DENTISTE

Certaines personnes préfèreraient aller à la guerre plutôt que chez le dentiste. C'est bien dommage, et pour deux raisons.

Premièrement consulter votre dentiste à tous les six mois est un bon moyen de conserver des dents et des gencives saines. Ne pas y aller, c'est laisser vos dents et vos gencives sans défense devant l'attaque.

Deuxièmement vous n'avez plus à craindre la douleur de nos jours.

Aujourd'hui, les techniques et l'équipement rendent les interventions pratiquement indolores. Votre dentiste est votre allié, pas votre ennemi. Il tient autant que vous à ce que vous soyez à l'aise lors d'une consultation. Laissez donc votre casque à la maison! On vous promet que vous n'en aurez pas besoin.

Ordre des Dentistes du Québec

Ordre des Dentistes du Québec

Dr Laurent Tanguay
Chirurgien dentiste
560, boul. Bégin
Saint-Anselme, Bellechasse
885-8111

Dans Bellechasse cet été

Des activités agricoles d'envergure seront au programme

par Serge Lamontagne

Le bas de Bellechasse sera le centre, cet été, de trois activités agricoles d'envergure provinciale. C'est ce qu'on a appris à l'occasion d'une agri-rencontre tenue à la ferme Reynold de Saint-Charles jeudi le 2 avril dernier.

Cette rencontre organisée par le Bureau des renseignements agricoles de Saint-Charles qui avait convié une trentaine de personnes pour l'occasion.



Le responsable provincial du concours 1992 de l'ordre du mérite agricole, Jean Savard, est venu expliquer les grandes lignes et les modalités du concours..



M' Martin Côté est le président du comité organisateur du concours provincial de labour qui se tiendra à La Durantuye cet automne.

Dans un premier temmps, le représentant du ministère de l'Agriculture et responsable provincial du concours de l'Ordre du mérite agricole 1992, Jean Savard, est venu expliquer les modalités du concours de cette année qui couronnera trois fermes de la région agricole no 3, qui comprend Bellechasse et les Etchemins.

M. Savard a expliqué que la date limite du concours est fixée au 29 mai prochain et que les fermes inscrites doivent être en opération depuis au moins cinq ans. Le nom de la majorité des gagnants seront dévoilés lors de fêtes régionales qui se tiendront à Saint-Georges le 29 août et Montmagny le lendemain. Les grands gagnants de chaque catégorie seront dévoilés le 23 septembre à Québec.

Pique-Nique Holstein

Les convives présents lors de ce dîner ont également appris que la Ferme Reynold sera le site, le 19 juillet prochain, du pique-nique provincial Holstein, activité d'envergure qui devrait accueillir près de 3000 personnes.

L'activité est organisée par le Club Holstein Bellechasse-Lévis qui invite toute la population à assister à cette journée qui sera marquée d'une pléiade d'activités. Le dernier pique-nique du genre à être présenté dans Bellechasse remonterait aux années 30, à la Ferme Bellechasse de Honfleur.

Concours de labour

Enfin, du 11 au 13 septembre, la Ferme Pouliot de La Durantaye sera le site de la 38e édition du concours provincial de labour, organisé par la Société d'agriculture de Bellechasse en collaboration avec la relève agricole de Bellechasse.

Aux dires du président de ce concours présenté pour la première fois dans Bellechasse, M. Martin Côté de Saint-Lazare, cet événement devrait, encore une fois, attirer une foule impressionnante dans la région. Une quarantaine de participants seront attendus, tant du côté amateur que des pros. Les gagnants de ce concours représenteront le Québec lors du concours national qui aura lieu plus tard à l'automne.

Plus de détails concernant ces deux activités seront rendus publics au cours des prochaines semaines.

Magasin Coop de Sainte-Justine

On opte pour la bannière Coop-IGA

Dans le but d'offrir à sa clientèle de meilleurs prix et une plus grande diversité de produits, la direction du magasin Coop de Sainte-Justine vient de ratifier un contrat d'approvisionnement de six ans avec le grossiste Hudon et Daudelin, qui dessert les marchands arborant la bannière IGA.

Approvisionné depuis cinq ans par le groupe Provigo, le magasin Coop Sainte-Justine a jugé pertinent de s'associer avec Hudon et Daudelin qui approvisionne déjà les plus importantes coopératives d'alimentation du Québec. 40 des 80 coopératives d'alimentation québécoises, qui cumulent à elles seules 80 % du volume d'affaires brassées par les magasins d'alimentation arborant la bannière Coop sont en effet desservies par Hudon et Daudelin, qui leur offre des avantages en relation avec l'importance de leur volume de vente.

A compter de cette semaine, le logo d'IGA côtoiera donc celui des magasins Coop sur la devanture du magasin d'alimentation coop de Sainte-Justine.

Cette nouveauté s'accompagnera de plus d'un réaménagement complet du magasin, où l'on retrouvera notamment une section de produits institutionnels, c'est-à-dire des produits offerts en gros formats, qui permettent aux clients du magasin Coop-IGA d'en avoir plus pour leur argent. De même, selon M. Germain Mercier, gérant du magasin Coop-IGA, les spéciaux annoncés dans la circulaire Coop-IGA, qui est insérée hebdomadairement dans La Voix du Sud, permettra aux clients de l'établissement de réaliser des économies substantielles qui augmenteront d'autant leur pouvoir d'achat.

Dès cette semaine, la clientèle du magasin Coop-IGA sera donc en mesure d'apprécier les avantages du changement de bannière de leur magasin d'alimentation.

DU NOUVEAU EN RÉGION

SUPERMARCHÉ

COOP IGA

Vous êtes cordialement invité
. à découvrir la nouvelle affiliation COOP IGA
Vous y apprécierez l'ambiance chaleureuse,
les aubaines avantageuses et le service personnalisé
qui ont fait la réputation des supermarchés COOP et IGA.

Nous sommes heureux de vous présenter votre nouvelle circulaire COOP IGA Le lundi 13 avril

Des prix d'entrepôt semaine après semaine

les Duraprix IGA

Pour économiser au maximum chaque semaine, profitez des DURAPRIX IGA.
Plus de 500 produits que vous aimez se retrouvent sous l'appellation "DURAPRIX IGA".
Ils vous sont offerts à des prix d'entrepôt, durant plusieurs semaines.
En combinant les DURAPRIX IGA à nos aubaines hebdomadaires, vous économiserez plus que jamais, tout en bénéficiant du service personnalisé auquel vous avez droit.
Pour vous, les DURAPRIX IGA sont des économies additionnelles.
Pour nous: une autre façon de vous simplifier la vie.
Au plaisir de vous faire découvrir la qualité, la variété et le service de votre supermarché COOP IGA.

Cordialement,
Emilien Cayouette Président
Germain Mercier Directeur général

Supermarché Coop Ste-Justine
188, route 204 - Sainte-Justine

13

Du 17 au 23 avril

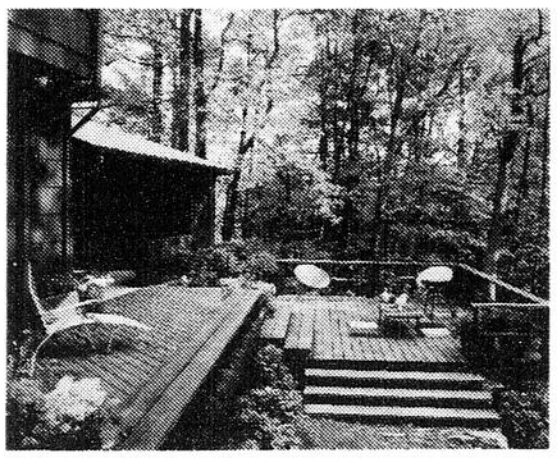
Semaine nationale du jardinage

L'eau qui embellit l'aménagement

Les éléments extérieurs qui exigent un traitement de faveur

Par F. T.

Lorsqu'il s'agit de peindre ou de repeindre une galerie, une terrasse, un escalier ou un patio, on peut envisager divers recouvrements. Les finitions à l'émail à plancher, au latex-uréthane pour plancher ainsi que la teinture semi-transparente hydrofuge pour l'extérieur peuvent tous offrir un excellent résultat.



La teinture semi-transparente ne masque pas la texture et la veiné du bois mais lui ajoute un charme rustique

A moins que le bois n'ait déjà été traité en usine, il est fortement recommandé de traiter le bois nu avec un préservatif à bois. La proximité du sol exige un tel traitement pour conserver le bois en bon état. Ces préservatifs ne remplacent cependant pas l'apprêt lorsqu'il est requis.

L'eau peut jouer un rôle d'embellissement et d'agrément sur un terrain. Le son de l'eau et sa beauté naturelle ajoutent un charme incontestable à tout aménagement paysager.

L'installation du plan d'eau

On déterminera premièrement la nature du plan d'eau que l'on désire installer. On peut opter pour une fontaine d'eau, un étang, une cascade, un petit lac, un bain d'oiseaux, etc.

On trouve assez facilement l'équipement pour reproduire tout genre de plan d'eau désiré. Le plan d'eau doit s'intégrer harmonieusement à l'ensemble de l'aménagement. On déterminera la source d'approvisionnement en eau et le système de pompage qui convient le mieux au genre de plan d'eau adopté.

Les plantes

On peut profiter du plaisir de posséder un plan d'eau sur son terrain pour cultiver les magnifiques plantes aquatiques que sont les nénuphars. On pourra installer des nénuphars rustiques et des nénuphars tropicaux pour avoir un aménagement varié.

On devra s'assurer d'une profondeur d'au moins 60 cm pour que les nénuphars puissent vivre dans l'eau. On s'informera de la méthode à utiliser pour la plantation des nénuphars.

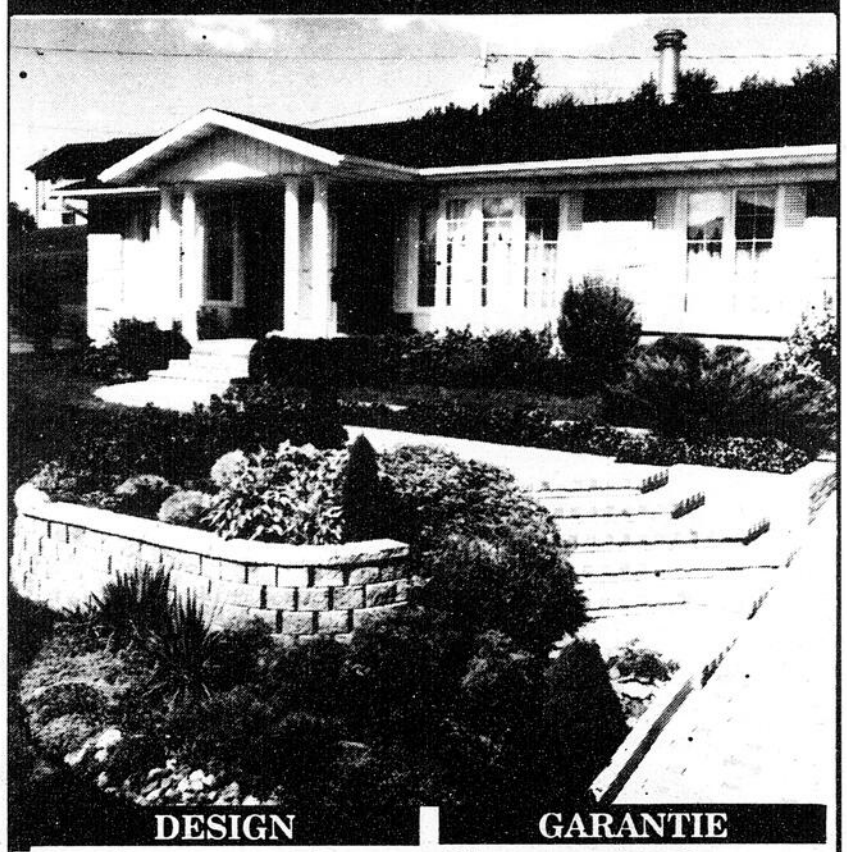
Nous vous remercions de la confiance que vous nous avez témoigné et nous espérons de continuer à vous servir encore longtemps

De tout sous un même toit à prix très compétitif

Pour un aménagement fonctionnel... ...faites-vous plaisir!

Serres Laliberté
CENTRE JARDIN — PAYSAGISTE
9, Rivière Etchemin Ouest - SAINTE-CLAIRE
883-3998
MEMBRE ASSOCIATION PAYSAGE QUÉBEC

Profitez pleinement de votre été !



DESIGN

*N*os architectes créent des aménagements qui rehaussent l'aspect de votre résidence, tout en tenant compte de votre budget.

GARANTIE

*D*écorterre est le seul paysagiste de la région membre du programme de certification de l'association paysage Québec.

QUALITÉ

*N*otre longue expérience dans le domaine vous assure d'un travail incomparable.

SERVICE

*F*aites-nous confiance pour réaliser tous vos travaux d'aménagement.

ON S'OCCUPE DE TOUT

- Plans d'aménagement
- Plantations d'arbres et arbustes
- Bassins, cascades et plans d'eau
- Système d'arrosage automatique
- Murs et pavés
- Système d'éclairage
- Traitement de pelouse
- Arrachage de gros arbres

DÉCORTERRE
Aménagement paysager et architecture de paysage
252, 3e Avenue, Lac Etchemin
625-2657

PLANIFLORE
Architecture de paysage
16570, 5e Avenue, Ville Saint-Georges
228-2656

Estimation gratuite

Affichez votre vraie nature

SUPER LIQUIDATION AVANT DÉMÉNAGEMENT

TOUT le vêtement d'été
chaussures, équipements de sports

jusqu'à

70%

DE RABAIS

TOUT le vêtement d'hiver
bottes et skis alpins
bottes et skis de fond — hockey

jusqu'à

90%

DE RABAIS

Toutes nos bottes et skis alpins 39$ à 199$

GOLF

Ensemble **KNIGHT LANCER** 11 morceaux pour hommes
Notre prix courant: ~~299,99$~~ **199,99$**

Ensemble **SPALDING DIPLOMATE** 11 mcx pour hommes
Notre prix courant: ~~399,99$~~ **299,99$**

Lot de paires de **GANTS DE GOLF** pour hommes et femmes
Valeur jusqu'à: 20$ **6,99$**

Tous nos **FERS** et **PUTTERS**
Notre prix courant: ~~24,99$~~
À partir de 19,99$

Tous nos **BOIS**
Notre prix courant: ~~39,99$~~
À partir de 29,99$

SACS DE GOLF
À partir de 49,99$

Voiturettes LITE TECH CART **69,99$**

VÊTEMENTS

T-SHIRTS dames 100% coton couleurs ass.
9,99$ ou 3/25$

Lot de **T-SHIRTS Les Mecs** choix de motifs
Valeur jusqu'à 24,99$
14,99$ ou 2/25$

JACKETS McKinley
Notre prix courant: 99,99$ **59,99$**

MISTY MONTAIN
Au bas prix de **69,99$**

Maillots de bain Vuarnet, Speedo, Tyr Louis Garneau, hom. et fem.
Valeur jusqu'à 79,99$
À partir de 16,99$

CHAUSSURES

Toutes nos **CHAUSSURES SPORTIVES**
RABAIS JUSQU'À 50%

RAQUETTES

Toutes nos **RAQUETTES** de tennis et badminton
rabais jusqu'à 50%

Balles de tennis **PENN SLAZENGER** **3,99$**

RAQUETTE BADMINTON VOIT
prix courant: 19,99$
14,99$ ou 2/25$

VÉLOS

Vélos de montagne 12 vit. **159,99$**

Casques de vélo Simpson courant 79,99$ **29,99$**

BASEBALL

Gants voltigeurs tout cuir **FERLAND 11-1/2 PLZ II**
Prix courant: 59,99$ **39,99$**

SACS À DOS

Tous nos **SACS À DOS** et **SACS SPORTS**
JUSQU'À 60% DE RABAIS

Appareils d'exercices

BANC HOMEGYM WEIDER #2310 avec jeux de poids
Prix courant: 699,99$ **399,99$**

VÉLO WEIDER
Prix courant: 249,99$ **199,99$**

RAMEUSE WEIDER
Prix courant: 199,99$ **149,99$**

LES DEUX POUR 299,99$

SKIS ALPINS

SKIS BLIZZARD V-15 V-18 **99$**

BOTTES SKIS ALPINS

BOTTES ROSSIGNOL R-100 **169$**

VÊTEMENTS

Tous nos **GANTS TUQUES MITAINES**
jusqu'à 80% DE RABAIS

HOCKEY

Tout le **DÉPARTEMENT DE HOCKEY**
jusqu'à 60% DE RABAIS

BEAUCOUP D'AUTRES SPÉCIAUX À PRIX FOUS, FOUS

sports experts

UN SEUL ENDROIT

8745, boul. Lacroix
Saint-Georges
228-8874

Bellechasse-Etchemins au salon Vacances et Loisirs d'été

Une expérience concluante et instructive

Aux dires des Marie Lebrun et Robert Thomas qui ont tenu du 2 au 5 avril derniers le kiosque de Bellechasse-Etchemins au salon Vacances et Loisirs d'Eté au Palais des Congrès de Montréal, cette expérience a été des plus concluantes.



Le kiosque Bellechasse-Etchemins au salon Vacances et Loisirs d'été qui s'est tenu au Palais des Congrès de Montréal.

"Nous nous sommes rendus compte que la région gagnerait à se faire connaître puisqu'une très grande proportion des personnes qui se sont arrêtées à notre kiosque ignoraient pratiquement tout de Bellechasse-Etchemins" de commenter Mme Lebrun.

D'un commun accord, Marie Lebrun et Robert Thomas en sont par ailleurs venus à la conclusion que la région possédait les potentiels pour répondre aux goûts de la clientèle touristique dans le domaine des activités de plein air (sports nautiques, camping) de la nature (observation de la nature, randonnée et paysages pittoresques) et de l'aventure légère (randonnées pédestres, équestres, à vélo, descentes de rivière, etc.).

Par contre, le manque de circuits touristiques et de possibilités d'hébergement familial a été mis en évidence lors de ce salon.

Afin de combler cette lacune, les municipalités de la région des Etchemins, seront d'ailleurs visitées au cours des prochaines semaines par le personnel de la SDE des Etchemins afin d'identifier les sites d'intérêt et les inviter à les mettre en valeur par l'installation d'équipements légers, tels que des tables à pique-nique.

Par la suite, l'existence de ces sites pourra être diffusé par le kiosque d'information touristique que sera opéré par la SDE des Etchemins au chalet de l'OTJ de Lac-Etchemin au cours de la saison estivale.

Du côté de la MRC Bellechasse, la publication et la diffusion dans tous les foyers de la MRC de Bellechasse du guide touristique et culturel, qui sera officiellement lancé au début du mois de mai, constituera un autre moyen de permettre de répondre aux attentes des touristes et de favoriser l'essor de l'industrie touristique régionale.

Location de Limousine



C.F. enr.

Pour mariages ou autres événements

Claude Francoeur, prop.

St-Léon de Standon **642-5788**

CENTRE CANIN JEAN TREMBLAY

-PENSION
-ENTRETIEN
-CLINIQUE EN NUTRITION
-CONTRÔLE DE FOULE
-COURS PRIVÉS -SEMI-PRIVÉS -EN GROUPE
-DRESSAGE À PLEIN TEMPS
-VENTE & LOCATION DE CHIENS DRESSÉS
-DÉTECTION
-ÉVALUATION GRATUITE
-GARDE ET ATTAQUE
-DRESSAGE FANTAISIE -SPECTACLE

Le plus professionnel au Québec



JEAN TREMBLAY, MAÎTRE-CHIEN
74, RANG DU BRAS
SAINT-GERVAIS
887-3330

LETTRAGE ET BANDE DÉCORATIVE

Turgeon LETTRAGE SAINT-ANSELME
LETTRAGE PAR ORDINATEUR

ET

"pour autos"

3M

Banderoles, camions, enseignes de tous genres André Turgeon prop.

176, Principale, St-Anselme,
885-4918

LE 14 AVRIL 1992

JOURNÉE PORTE OUVERTE

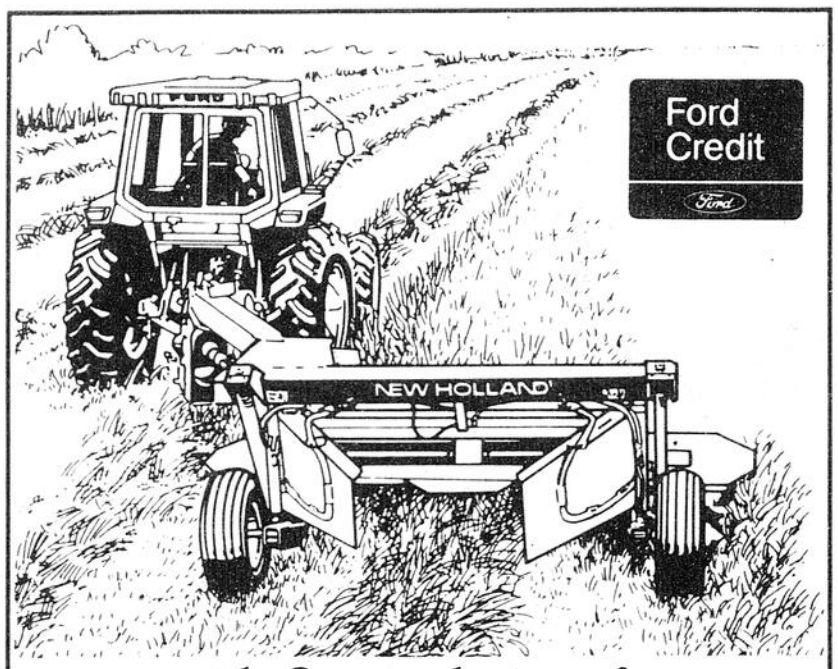


Mardi le 14 avril, Pierret Duval sera à sa clinique de Lac-Etchemin pour vous faire découvrir ***"LES ALGINATS".***
Un mini-soin reminéralisant et revitalisant après les longues périodes d'hiver vous sera offert ***GRATUITEMENT*** *sur rendez-vous.*

UN ESCOMPTE DE 20%
vous sera accordé sur l'achat de tous les produits ***"Carole Frank"*** *en clinique.*
C'est ma façon à moi de vous dire merci pour votre fidélité.
Au plaisir de vous revoir.

Pierret Duval

1 TIRAGE PAR MOIS POUR UNE CURE DE SOIN CAROLE FRANK D'UNE VALEUR DE $250.00



Il faut le voir pour le croire!

La faucheuse-conditionneuse à disques New Holland Discbine[MD] modèle 411 travaille dans les conditions les plus difficiles sans s'engorger.

- Fauchées de 10 pieds
- Rouleaux conditionneurs en caoutchouc de 84 pouces
- Traverse les fourmilières et les taupinières
- Fauche les récoltes couchées et entremêlées

Demandez à voir la «411» à l'oeuvre dans votre récolte la plus difficile.

PROFITEZ DE NOS RABAIS PRINTANIERS
FINANCEMENT DE
1% sur 18 mois
sur machines de fenaison et machines fourragères
OU PROFITER DES RABAIS
AINSI QUE DE GROS RABAIS POUVANT ALLER JUSQU'À
$5000.00
SUR PAIEMENT COMPTANT

Jos Dubreuil & Fils Ltée
73, Langevin, Ste-Hénédine
935-3633

Ford FORD NEW HOLLAND

À Sainte-Justine

POUR PÂQUES

Le choix est à son meilleur

VOUS Y TROUVEREZ:

• LA QUALITÉ • LE SERVICE

ET LES BONS PRIX

Joyeuses Pâques!!!

VOS COMMERÇANTS

TOUT NOUVEAU À SAINTE-JUSTINE



Ferplus

QUINCAILLERIE

Surveillez la dernière page de la Voix du Sud pour en savoir plus sur notre GRANDE VENTE D'OUVERTURE

POUR FAIRE PLUS, POUR VOUS.



À DÉCOUVRIR:

Des marchandises et des prix qui sauront rencontrer vos attentes.



MasterCard

VISA

Variétés C.A.R.M. inc.
184, Route 204, Sainte-Justine
383-3211 383-5252

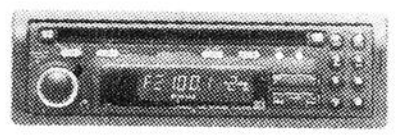
KENWOOD

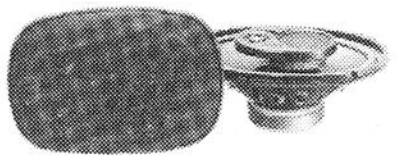
Ne payez que dans 3 mois

0% D'INTÉRÊT*

* Sujet à l'approbation de crédit

Grande vente LASER pour auto avec 2 haut-parleurs





MODÈLE KDC65R: • Capteur laser 3 faisseaux • Exploration des plages • Lecture aléatoire • Répétition des plages du disques • Radio AM/FM avec 8 mémoires AM et 8 mémoires FM • Commande de volume rotative électronique.
MODÈLE KFC 6982: haut-parleurs 6" x 9" de 3 voies - 150 watts.

Régulier: $770.00

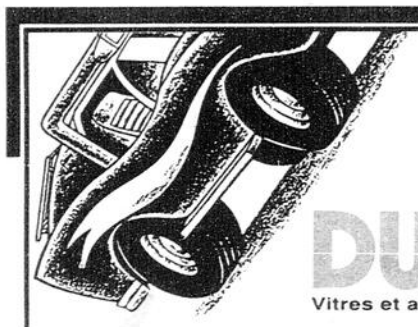
Grand spécial **$590.00** pour l'ensemble

Paulo et Rémy Inc.



235 rue Principale
Sainte-Justine
383-3054

QUÉBEC-TÉLÉPHONE CELLULAIRE
HITACHI
KENWOOD
CENTRE DE VENTE AUTORISÉ Radio Shack



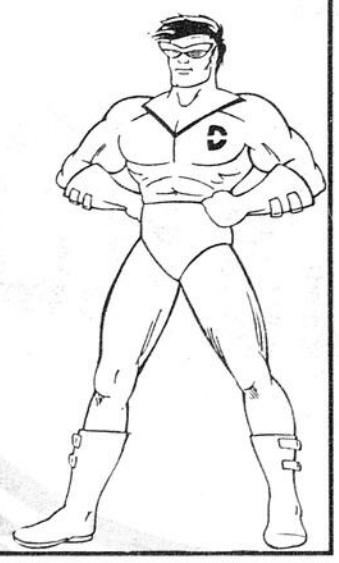
Nouveau dans la région

DU-RO

Vitres et accessoires d'autos

ATTRAPEZ LA DURO-MANIE!

- RÉPARATION ET REMPLACEMENT DE PARE-BRISE
- REMPLACEMENT DE VITRES DE CÔTÉ ET ARRIÈRE



DU-RO

Le service à votre service



Pare-brise et réparation de pare-brise
Vitres d'autos
Verre laminé pour camions et machinerie lourde

• Garantie inter-succursales • Service de réclamation à l'assurance

FAITES AFFAIRES AVEC DES SPÉCIALISTES

Garage Camil Cadoret inc.
ROUTE 277, LAC-ETCHEMIN
625-6631

Atelier Sylvio Fortier enr.
181, ROUTE 204, SAINTE-JUSTINE
383-3381

LA SEMAINE DES HEBDOS RÉGIONAUX

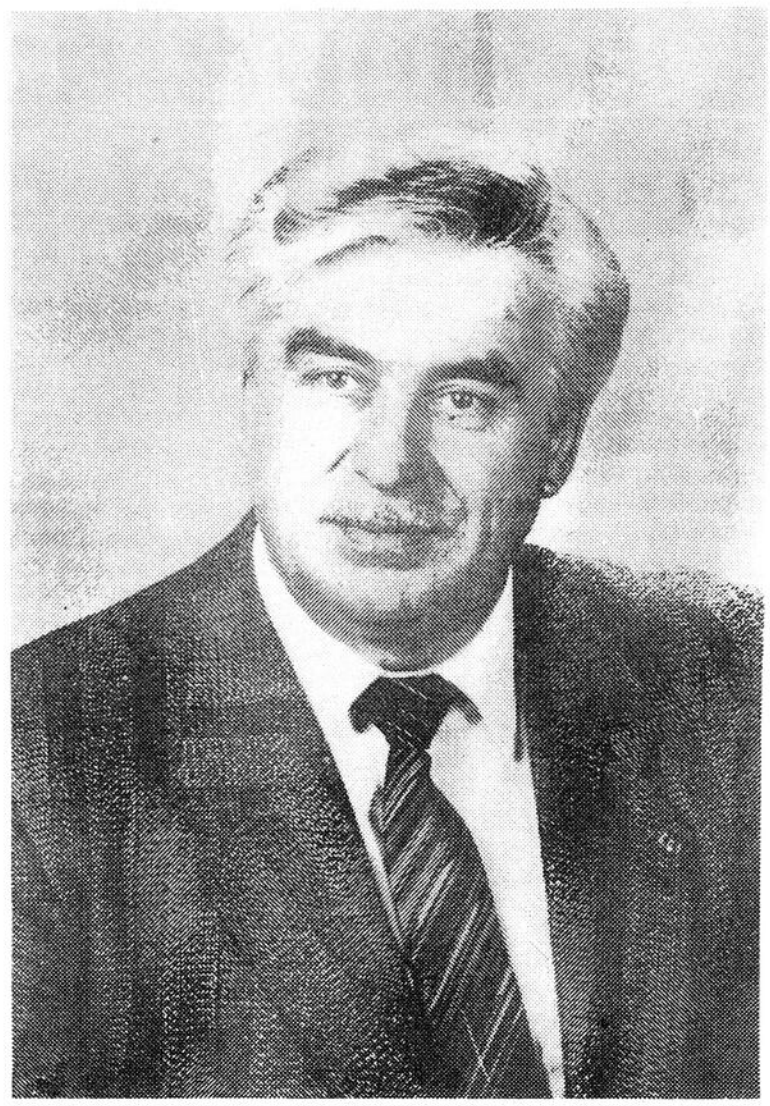


LA SEMAINE DES HEBDOS RÉGIONAUX

du 12 au 18 avril 1992

ÉDITEUR
LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE
une responsabilité...

Mot du président



Encore cette année, la presse hebdomadaire régionale francophone tient sa Semaine nationale.

C'est sous le thème «Éditeur, une responsabilité...» que l'ensemble de cette industrie très importante tient à sensibiliser son public-lecteur sur le rôle plus qu'important que joue votre hebdomadaire à chaque semaine dans vos demeures.

Mettant tout particulièrement l'accent sur le rôle de votre éditeur, cette personne très polyvalente et qui doit nécessairement posséder de multiples attributs, doit être clairement identifié chez-vous comme un professionnel de l'édition qui a à coeur, à chaque semaine, de faire parler son monde.

L'hebdomadaire étant le journal «le plus près de ses lecteurs», n'oubliez jamais qu'il représente l'outil par excellence de la communication dans votre communauté locale ou régionale et, que son éditeur en est l'âme dynamique.

C'est toujours un peu gênant de souligner de telles choses, mais nous le faisons cette année sans prétention aucune. L'important pour vous, c'est que l'éditeur de VOTRE journal soit bel et bien perçu à sa juste valeur.

Vous savez, il n'a pas un rôle facile, votre éditeur, avec des ressources très restreintes et une période économique qui ne le ménage pas non plus, ces professionnels de la communication s'acharnent à chaque semaine à vous fournir à tous la meilleure information possible et la plus complète également.

Que ce soit sous des aspects d'agent de toutes sortes, votre éditeur voit à faire véhiculer une pluralité de choses différentes qui doivent représenter un tout cohérent et conforme à votre réalité du milieu, selon les règles de l'art dans lequel il oeuvre et qu'il doit sûrement investir amour et passion.

Votre éditeur est cette personne aux chapeaux changeants, cette personne à qui le «dead-line» n'échappe pas.

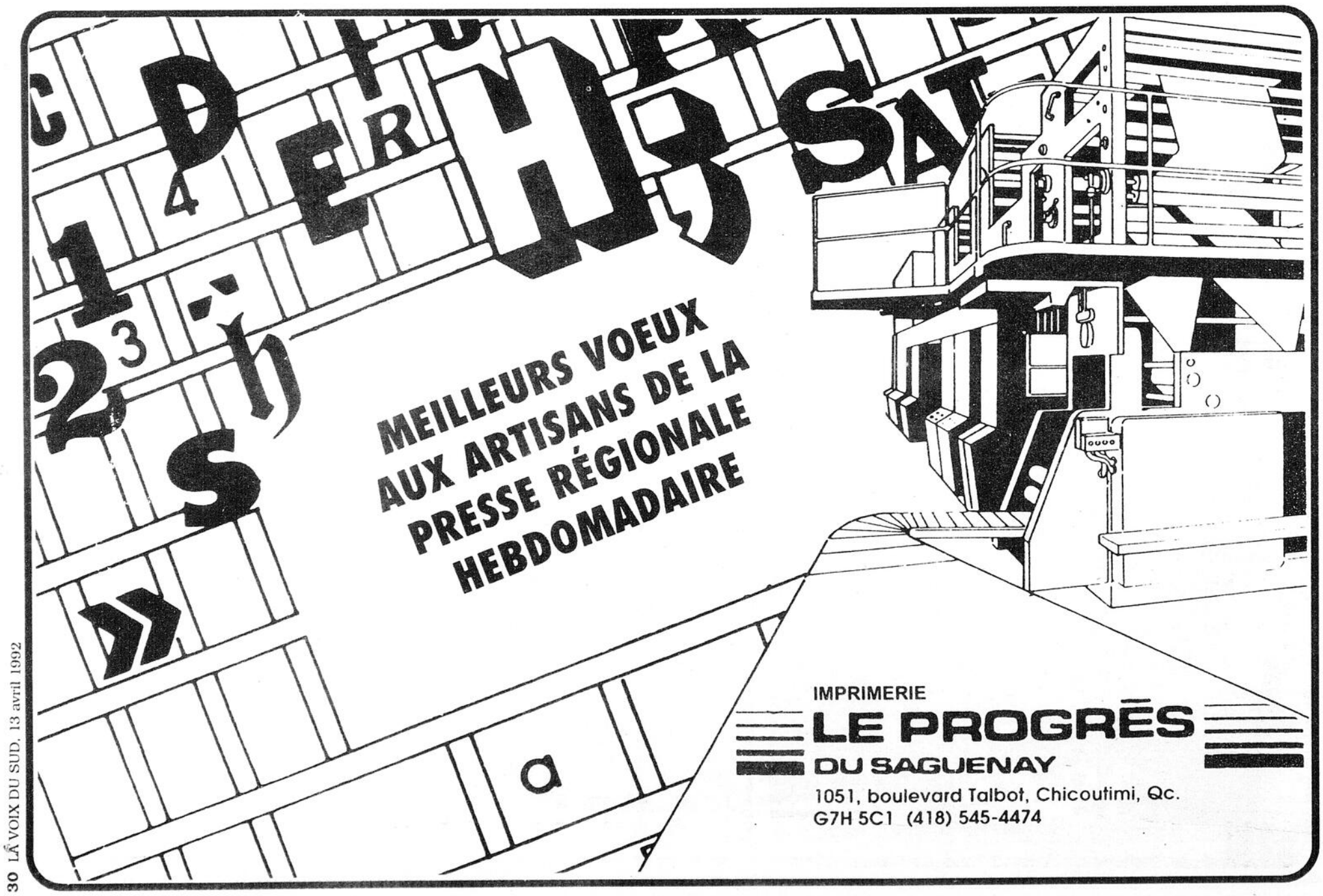
Pourquoi, cette semaine, ne pas en profiter pour le saluer, pour lui faire signe de la main et l'encourager dans sa mission.

Vous savez, à chaque semaine que le Bon Dieu nous amène, votre hebdomadaire est là fidèle. Il parle de vous et des vôtres. C'est pourquoi, une fois par année, nous créons cette Semaine nationale qui traite de différents sujets selon la période dans notre évolution industrielle et, cette année tout particulièrement et pour de multiples raisons légitimes, nous désirons saluer votre éditeur.

Donc, encore en 1992, je tiens - au nom de notre Conseil d'administration, et bien sûr en mon nom propre - à vous remercier très chaleureusement de rester fidèles à votre journal hebdomadaire.

ET, SALUONS ENSEMBLE NOS VALEUREUX ÉDITEURS!

M. Jean-Claude Langlois,
président des Hebdos régionaux



ÉDITEUR
LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE
une responsabilité...

L'éditeur, une grande responsabilité, une bougie d'allumage

Au sein d'une communauté locale ou régionale, être éditeur représente une responsabilité de toute première importance. Sa mission est essentielle, tant auprès des lecteurs que des annonceurs de l'hebdomadaire qu'il dirige.

L'éditeur, c'est en quelque sorte le maître d'oeuvre de tout ce qui se passe dans un journal. Il se veut une véritable bougie d'allumage.

Selon le directeur général de l'Association des Hebdos Régionaux, M. Jean Longval, l'éditeur collabore étroitement à l'avancement de son milieu. Il est à la fois agent de changement, agent culturel, agent socio-économique et agent promotionnel. Bref, l'éditeur est le lien privilégié entre tous les intervenants d'une communauté. Voilà donc une mission qui n'est pas de tout repos.

Pour un député, un maire, un conseiller municipal, un commerçant, un industriel, un organisme sans but lucratif ou un simple citoyen, l'hebdomadaire devient un outil indispensable à la progression de son milieu. Il provoque certains débats et suscite des échanges constructifs, qui permettront à la société de croître.

PROMOTION

Le journal hebdomadaire fait la promotion de son milieu, de sa ville. Il devient le lien commun des nombreux intervenants de son milieu, une responsabilité qui se veut gigantesque.

Pour M. Jean-Claude de Langlois, président de l'Association des Hebdos Régionaux du Québec et éditeur depuis plus de 20 ans, l'éditeur a le devoir d'être la bougie d'allumage du milieu, d'être partie prenante de toutes les causes visant à défendre les intérêts des gens de sa région.

Un éditeur est une personne qui, généralement, ne compte pas ses heures. Il doit s'impliquer dans son milieu, prendre une part très active dans la réussite d'événements économiques, sportifs, culturels, sociaux et autres. Sans oublier que son rôle le force également à être à l'écoute constante des gens du milieu.

L'éditeur fait figure de leader dans la progression économique de sa ville ou sa région. Certes, l'hebdo doit dénoncer les problèmes négatifs qui surviennent et collaborer à corriger les imperfections. Mais il ne doit pas pour autant négliger son but de promoteur et de moteur économique. Il n'est pas rare de voir un député ou une administration municipale reprendre à son compte certaines suggestions soumises par l'hebdo qui lui, est sans cesse à l'affût de tout ce qui se passe.

REFLET DU MILIEU

Car le contenu des hebdos régionaux se veut le reflet du milieu. C'est pourquoi les lecteurs s'en servent régulièrement. Il le conservent toute la semaine et le feuillettent plusieurs fois, le consultant au besoin pour retrouver une information ou une annonce publicitaire.

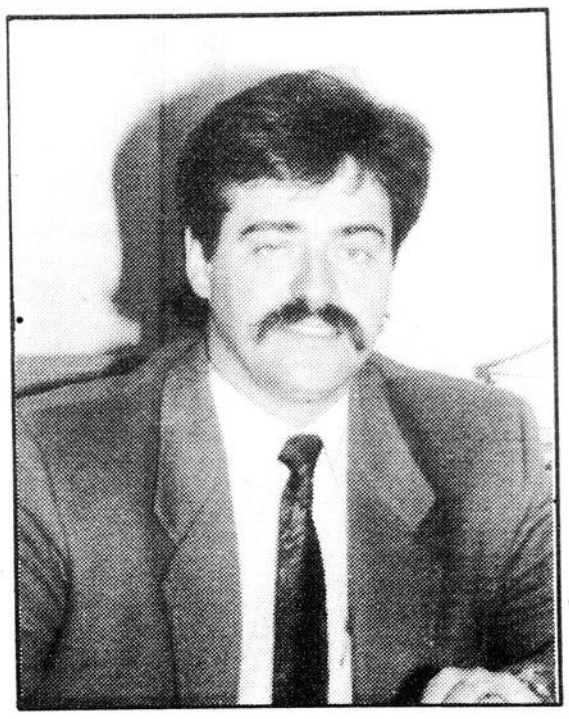
De par sa mission première, l'hebdomadaire se consacre principalement aux activités qui se déroulent dans sa région, ainsi qu'aux personnes qui provoquent ces événements. Sa spécificité est d'être près du lecteur et, pour ce faire, il doit coller à la réalité du milieu. L'hebdo est l'unique média se vouant corps et âme à SA communauté.

SECTEUR SOCIAL

Le journal local n'hésite pas à plonger tête première pour contribuer à l'amélioration de la situation sociale de sa région. Il fournit aux divers organismes l'opportunité de se faire connaître et de s'exprimer. L'évolution sociale de sa communauté représente donc une priorité pour l'hebdomadaire, sans oublier son souci indéfectible de perpétuer la progression culturelle de son milieu.

Le lecteur peut utiliser son hebdo pour l'appuyer dans ses diverses luttes, en se tournant vers son journal pour alerter l'opinion publique.

Mais, encore là, c'est l'éditeur qui est le moteur du journal. qui doit non seulement être à l'écoute de ses lecteurs, mais savoir également exercer un contrôle juste et honnête du contenu de son hebdo.



En tant que directeur-général de La Voix du Sud, Charles Couture est pour ainsi dire substitut de l'éditeur et assume en son nom les responsabilités liées à cette fonction.

DISTRIBUTION
John Ross Inc.

Livraison régionale à travers la province sur demande
Permis du Ministère des Transports
Assurance
Service fiable et économique
NOUS SOMMES LE LIVREUR OFFICIEL
DU JOURNAL RÉGIONAL
LA VOIX DU SUD

383-5437

NOTRE HEBDO PRÔNE L'ACHAT RÉGIONAL ET DONNE L'EXEMPLE EN CONFIANT À DES GENS D'ICI L'INSERTION DES CIRCULAIRES À L'INTÉRIEUR DE SA PUBLICATION. POUR UN RENDEMENT SUPÉRIEUR, CONFIEZ LEUR LA DISTRIBUTION DE VOTRE CIRCULAIRE



MERCI DE NOUS FAIRE CONFIANCE DANS CE TRAVAIL
L.E.P.L. LAC-ETCHEMIN

ÉDITEUR
LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE
une responsabilité...

L'éditeur: agent économique, éducatif et promotionnel

L'éditeur d'un journal hebdomadaire se doit d'être à la fois agent économique, éducatif, publicitaire et promotionnel dans son milieu. Etant le lien privilégié entre les intervenants, beaucoup de responsabilités reposent sur ses épaules.

Sur le plan économique, l'hebdo joue un rôle clé. Il se doit, par exemple, de promouvoir la venue de nouvelles entreprises, industries ou commerces, qui permettront d'améliorer la qualité de vie de ses lecteurs par la création de nouveaux emplois, la venue de nouveaux investissements qui viendront redonner un nouveau souffle à sa région, sans oublier les revenus de taxation supplémentaires. S'ajoutent les nouveaux développements résidentiels qui, pour leur part, permettent également une meilleure qualité de vie et de l'environnement, tout en permettant d'attirer de nouveaux résidents.

De telles nouvelles positives ont souvent comme effet de redémarrer l'horloge économique dans la bonne direction et ce défi est d'autant plus de taille dans une période de récession économique telle que nous vivons actuellement.

L'éditeur peut certes contribuer étroitement à la relance économique d'une ville, en incitant les divers intervenants de son milieu à échanger des idées et à mettre leurs forces en commun. De plus, par l'entremise de son hebdo, l'éditeur a le devoir d'inciter la population à venir encourager les entreprises locales.

Lorsqu'il est question de l'établissement possible d'une industrie majeure dans sa région, l'hebdo ne craint pas de mettre les énergies nécessaires à la progression du dossier.

INFORMATION JUSTE

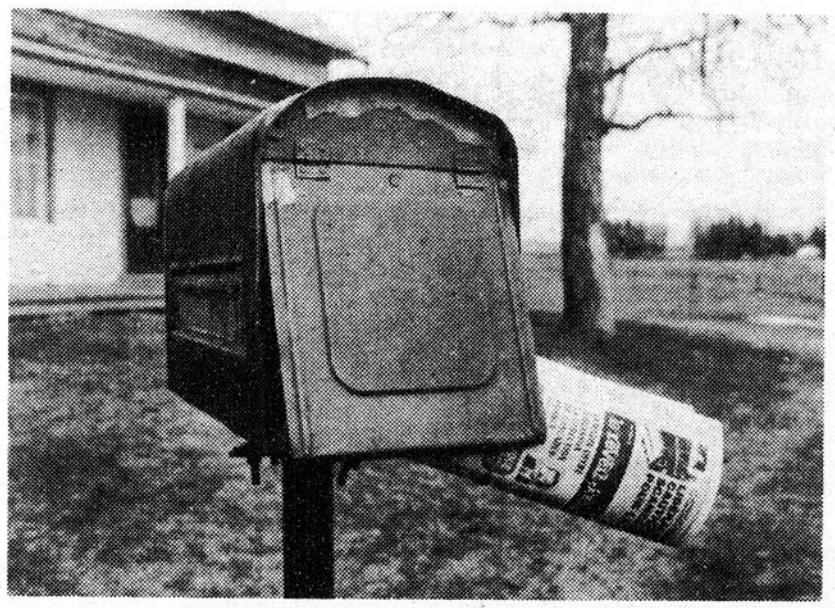
Pour le directeur général de l'Association des Hebdos Régionaux, M. Jean Longval, le journal doit également se fixer comme mission de fournir à ses nombreux lecteurs une information juste et honnête, être sans cesse à la recherche de l'excellence.

Chaque semaine, le lecteur voit arriver son hebdomadaire, qui lui apporte les nouvelles des plus récents événements de sa région, les photographies des gens de son milieu et les annonces des commerces environnants.

L'une des vocations des hebdos est de rejoindre le lecteur dans ses ambitions et son vécu. Il doit demeurer au service de son milieu, et de l'aider à progresser toujours davantage. En s'impliquant dans les dossiers qui le touchent de près, l'hebdo et son éditeur démontrent aux lecteurs qu'ils se soucient d'eux.

Le pouvoir qu'exerce l'hebdomadaire dans sa région se veut véritablement réel. Les éditeurs sont dans une situation idéale pour sensibiliser l'opinion publique et exercer une certaine pression dans le but de concrétiser les espoirs régionaux. L'hebdo a aussi le rôle de chien de garde de la population.

Le journal se préoccupe des dossiers clés. Il fait campagne pour faire connaître la position de ses lecteurs et donne la parole aux organismes ayant des revendications justifiées.



À chaque semaine dans chaque foyer, l'hebdomadaire crée le lien entre chaque lecteur et sa région.

La Voix du Sud
un
PLUS
pour le développement économique en région

CORPORATION DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE BELLECHASSE
L'ÉQUIPE AU SERVICE DU DÉVELOPPEMENT DE LA RÉGION
100, MONSEIGNEUR BILODEAU, ST-LAZARE, G0R 3J0 — Tél.:(418) 883-2249 Fax: (418) 883-2555

La Jeune Chambre de Ste-Claire Inc.
UN MOUVEMENT PLEIN D'ACTION
inf.: Hélène Fournier 883-3854

CENTRE D'AIDE AUX ENTREPRISES BELLECHASSE-ETCHEMINS
Gilles Boulet, Directeur général — Carole Bégin, Conseillère en développement — Yvette Corriveau, Secrétaire administrative
511-B, Rte 277, ST-LÉON DE STANDON (Québec) — Tél.: (418) 642-2844

Les Caisses Populaires Desjardins de Bellechasse et Etchemins

LA CHAMBRE DE COMMERCE DE SAINTE-CLAIRE
J'INVESTIT CHEZ MOI!
inf.: Jocelyne Guillemette 883-3441

COMITÉ D'AIDE AU DÉVELOPPEMENT DE LA COLLECTIVITÉ BELLECHASSE-ETCHEMINS
HAROLD BAILLARGEON, Directeur Général — 511-B, Rte 277, ST-LÉON DE STANDON 642-5340
"LA CONCERTATION ... UN CONCERT D'ACTION RÉGIONALES"

ÉDITEUR
LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE
une responsabilité...

L'effet boomerang

Un exemple reconnu d'implication régionale

En tant que promoteur de son milieu et instigateur d'initiatives visant son essor économique, la Voix du Sud et son éditeur ont initié en 1991 une campagne de promotion de l'achat régional qui, en plus d'avoir un impact senti dans son milieu, a fait sa marque dans le monde de la presse hebdomadaire québécoise.

Menée avec l'appui de la Société de développement économique des Etchemins et avec la collaboration de plusieurs intervenants économiques de la régions, tels que les chambres de commerce de Saint-Anselme, Sainte-Claire et Sainte-Justine, les réseaux des caisses populaire de Bellechasse et des Etchemins, la corporation de développement économique Sainte-Germaine-Lac-Etchemin et Promutuel Dorchester, cette campagne de promotion de l'achat régional qui avait pour slogan "L'effet boomerang" et comme thème: "Pour travailler chez nous, achetons chez nous" a fait l'objet d'un reportage remarquable dans la publication "Thèmes promotions et idées publicitaires".

Distribuée aux 225 éditeurs de la presse régionale, celle-ci fait dans son édition d'avril une très large place à la campagne de promotion d'achat régional, initiée par La Voix du Sud en 1991.

Alors qu'habituellement l'éditeur de cet imprimé consacre un maximum de deux pages à la diffusion des promotions publicitaires véhiculées dans l'un ou l'autre des hebdos québécois, cette fois il a réservé cinq pages à cette super promotion qui avait d'ailleurs déjà été reprise par des éditeurs de journaux hebdomaires du Saguenay-Lac-Saint-Jean et de la Mauricie.

Grâce à sa promotion "l'Effet boomerang, La Voix du Sud et son directeur général, Charles Couture, ont donc bénéficié d'une visibilité provinciale qui est venue consacrer cette solide réputation d'excellence et d'implication dans le milieu.

Encouragée par une pareille reconnaissance, l'équipe de La Voix du Sud et son directeur général, Charles Couture, entendent aller de l'avant et continuer à soutenir le dynamisme économique de leur milieu par d'autres initiatives originales de promotion qui viendront consacrer le rôle privilégié tenu par ce journal hebdomadaire comme agent de développement économique de son milieu.

La Voix du Sud
DEPUIS 30 ANS
NOUS LIVRE L'INFORMATION QUI NOUS CONCERNE

LES GENS DE SAINT-CYPRIEN
ET SES COMMERÇANTS VOUS EN FÉLICITE!!!
BRAVO À TOUTE VOTRE ÉQUIPE

AXEP
C.L. FORTIER
Épicier - Boucher - licencié
410, rue Principale
SAINT-CYPRIEN
383-3044

Confection TIGA Enr.
Vêtements pour enfants grandeur 6 à 16 ans sur commande
Confection vêtements pour adultes
articles de lingerie et literie
801, 1e rue Est, St-Cyprien
383-3444
Notre collection d'été est complète
n'hésitez pas à nous contacter pour rendez-vous

CO-OP
COOP SAINT-CYPRIEN
397, rue Principale
Saint-Cyprien
Jeannot Baillargeon, gérant
383-3041

Salon Ju-Bo
Coiffure unisexe
Salon de bronzage
726, rue Hormidas
SAINT-CYPRIEN
383-5244

Transport Aubé Enr.
Arthur et Marco Aubé, props.
398, rue Principale
SAINT-CYPRIEN
383-3881

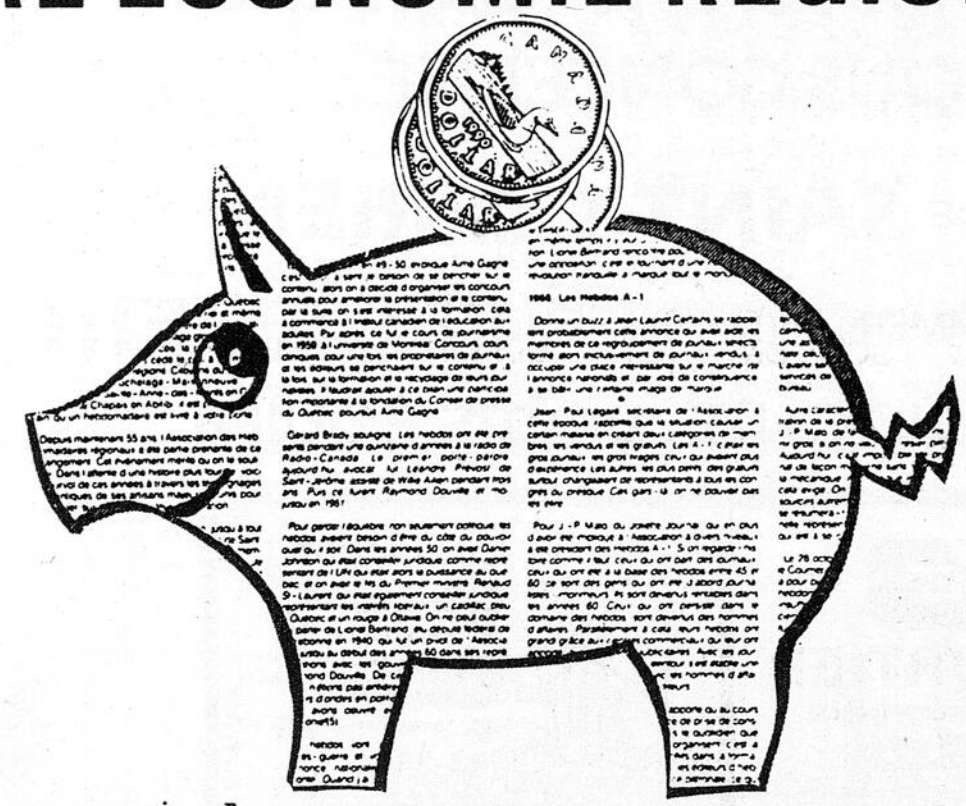
La Caisse Populaire Desjardins de St-Cyprien
Directeur:
Claude Giroux
512 Rte de l'Église St-Cyprien
383-3026/3025 FAX: 383-5533

LES TISSUS RACHELLE AUBÉ
398, RUE PRINCIPALE
SAINT-CYPRIEN
383-3881



ÉDITEUR
LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE
une responsabilité...

UNE ANNONCE PUBLICITAIRE DANS La Voix du Sud EST UN BON PLACEMENT DANS LE DÉVELOPPEMENT DE NOTRE ÉCONOMIE RÉGIONALE



VOILÀ CE QU'EN PENSE CES COMMERÇANTS DE

SAINTE-JUSTINE ET LAC-ETCHEMIN

MAGASIN COOP de STE-JUSTINE
QUINCAILLERIE CO-OP
FEDECOR TOUT CO-OP DÉCOR
188, rte 204, SAINTE-JUSTINE
383-3020

DÉCORTERRE
Aménagement paysager et architecture de paysage
Luc Grégoire, prés.-directeur général
252, 3e AVENUE LAC-ETCHEMIN
625-2657

METRO
O'FRIGIDAIRE ALIMENTATION
216, 2e AVENUE LAC-ETCHEMIN
625-6301

Ferplus QUINCAILLERIE Variétés C.A.R.M.
Camille Audet, prop.
184, Rte 204
SAINTE-JUSTINE
383-3211

Boutiques Ginette & Charles
VÊTEMENTS ET CHAUSSURES
POUR ELLE ET LUI
CENTRE VILLE LAC-ETCHEMIN
625-7231

Chambre de Commerce de Ste-Justine et Ste-Sabine
Partenaires du développement économique

B. Dupont Auto Inc.
PONTIAC ASUNA BUICK CAMIONS GMC OLDSMOBILE
LAC-ETCHEMIN
625-6701 — 625-6711 — 625-6721
B. DUPONT = SERVICE ET SATISFACTION

LA SEMAINE DES HEBDOS RÉGIONAUX

du 12 au 18 avril 1992

ÉDITEUR
LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE
une responsabilité...

L'hebdo doit lui aussi être rentable

En période de ralentissement économique, c'est un véritable défi quotidien que de travailler patiemment à la préparation de la prochaine édition d'un journal hebdomadaire. Une commande de taille puisque, tout en présentant un contenu rédactionnel de première qualité, la réalité veut également que l'hebdo soit également une entreprise privée qui se doit d'être rentable et de réaliser des profits pour assurer sa survie.

Voilà donc un double défi qui vient causer de nombreux maux de tête à l'éditeur. Tout en maintenant son rôle d'agent économique, social, culturel, sportif et autres, il doit, simultanément, gérer et rentabiliser sa propre entreprise qui n'échappe pas à l'avalanche de taxes directes et indirectes, les hausses de prix du papier journal, la diminution des revenus publicitaires, etc.

Car si un hebdo doit encaisser un déficit budgétaire trop important, c'est la catastrophe. Journalistes, maquettistes, secrétaires et vendeurs se retrouvent soudain sans emploi. Et une communauté locale perd un outil de communication de première importance.

LA PUBLICITÉ EST ESSENTIELLE

Qu'on le veuille ou non, la première étape vitale de la survie d'un hebdo représente le financement. Les annonces publicitaires qui permettent au journal de diffuser son information, proviennent en quasi-totalité de commerçants locaux. C'est d'ailleurs le nombre d'annonceurs, donc le budget qu'il dispose, qui fixera le nombre de pages du journal.

Le représentant publicitaire d'un hebdo établit un lien entre les entreprises et le lecteur, l'incitant à annoncer ses produits ou services aux consommateurs par l'entremise du journal hebdomadaire.

Dans un hebdo, une grande proportion des pages est consacrée à l'annonce publicitaire. La plupart des hebdos étant distribués gratuitement. Ils ont donc besoin d'une bonne source de financement pour être en mesure de produire une édition hebdomadaire.

DES CHOIX DIFFICILES

Dans une période de récession économique comme celle que nous traversons actuellement, un éditeur doit faire des choix économiques pouvant avoir de lourdes conséquences et, pour leur part, les employés du journal n'ont d'autres choix que de s'adapter à ces transformations. Que l'on parle d'une augmentation des heures de travail ou d'un gel de salaire, la crise sera douloureuse, comme dans toutes les autres sphères de la société.

Donc, pour qu'un hebdo soit apprécié, la publicité et l'information sont indissociables.

Les employés d'une entreprise de presse locale devront se serrer les coudes pour surmonter les épreuves et sortir de cet enfer, en attendant les jours meilleurs.

A ce chapitre également, les responsabilités d'un éditeur sont immenses. Il doit à la fois assurer la qualité de l'information transmise, offrir un service hors pair à sa clientèle, sans oublier une distribution du journal sans faille. Bref, il doit rechercher l'excellence dans tous les domaines.

Plus l'hebdo sera intéressant et bien distribué, mieux les lecteurs seront informés de ce qui se passe dans leur milieu et plus les annonceurs atteindront leur clientèle. C'est la recette du succès.

Ce sont donc les annonceurs locaux qui font vivre les journaux régionaux. Par le biais de la publicité locale, l'hebdo permet au petit commerçant de se faire connaître et de se développer. Celui-ci concentre généralement ses efforts dans un territoire plus restreint, mais qui rejoint la clientèle visée. L'hebdo devient en quelque sorte le journal de la Petite et Moyenne Entreprise du Québec.

Et, grâce à leur pouvoir économique, les hebdos procurent de l'emploi aux gens du milieu et achètent localement des produits et des services.

BRAVO À NOTRE HEBDO!

TOUJOURS HEUREUX DE S'ASSOCIER AUX ORGANISMES DE SON MILIEU...

La Voix du Sud

EST UN PARTENAIRE IMPORTANT POUR SOULIGNER LES ACTIVITÉS LUCRATIVES SOUVENT ESSENTIELLES À LA SURVIE DE CES ORGANISMES.

CES ANNONCEURS DE

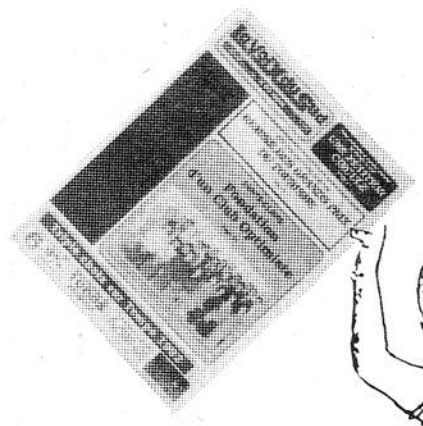
SAINT-ANSELME/HONFLEUR

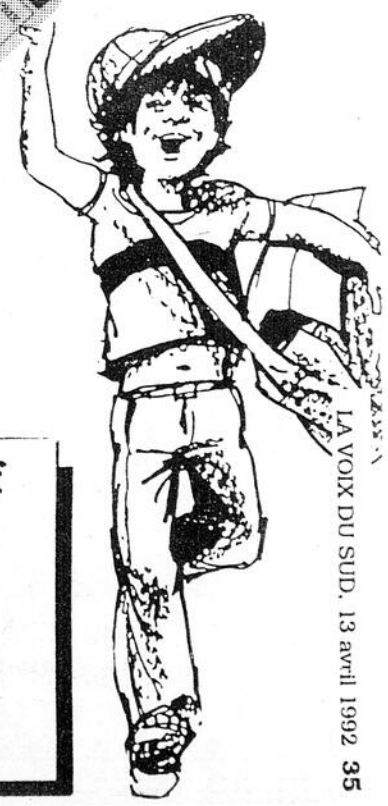
EN SONT FIÈRES!



30e BBQ Champêtre St-Anselme
26 JUIN AU 5 JUILLET 1992
Entre autres activités
Démolition, spectacle rock, feu de camp
GALA WESTERN

Exposition Agricole Bellechasse-Dorchester Inc.
Agricole - Commerciale - Industrielle
29 JUIN AU 5 JUILLET
Jugement de génisses, vaches, chevaux et petits animaux
MANÈGE ET JEU D'ADRESSE





Caisse Populaire Desjardins de Saint-Anselme
Yvon Breton, dir.
134, Rue Principale
885-4421

ESSAIM
Tout en santé! Tout en beauté!
Jean-Pierre MARQUIS
554, Route Bégin, St-Anselme
P.Q. G0R 2N0
885-9641

Chambre de Commerce de St-Anselme-Honfleur Inc.
MONIQUE PARÉ, secrétaire
885-4540

LES HUILES SANI MOBILE inc.
625 rue Turgeon C.P. 457
SAINT-ANSELME
Québec: 694-0631
885-4832
Fax.: 885-9530

Centre Sportif Régional Bellechasse-Dorchester
39, rue Des Marianistes
SAINT-ANSELME
885-9190

13

PETITE ANNONCE

ACHETER
LOUER
VENDRE

POUR SEULEMENT 5,35$ (TPS INCLUSE)

La Voix du Sud

12800 copies distribués tous les lundis

PAYEZ SEULEMENT

$5,35

(T.P.S. INCLUSE)

15¢ DU MOT ADDITIONNEL

1,50$ DE PLUS ENCADRÉE

3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

PAR LA POSTE
(accompagné de votre chèque ou mandat-poste
LA VOIX DU SUD
C.P. 789, LAC-ETCHEMIN,
G0R 1S0

PAR TÉLÉPHONE
Porté à votre compte
625-7471 883-2326
MasterCard

À NOS BUREAUX
Paiement comptant
227-B, 2e Avenue
LAC-ETCHEMIN
(face au Marché Métro)

Texte de votre annonce: Rubrique désirée _____

1-_____	7-_____	12-_____	15¢ _____
2-_____	8-_____	13-_____	15¢ _____
3-_____	9-_____	14-_____	15¢ _____
4-_____	10-_____	15-_____	15¢ _____
5-_____	11-_____	15¢ _____	15¢ _____

Annonce 15 mots_____ (tarif de base)____ 5$
Nombre de mots add._____ x15¢_____
Sous-total _____
x 7% TPS _____
TOTAL_____

Multipliez par la suite ce total par le nombre de semaines désirées
TOTAL:_____

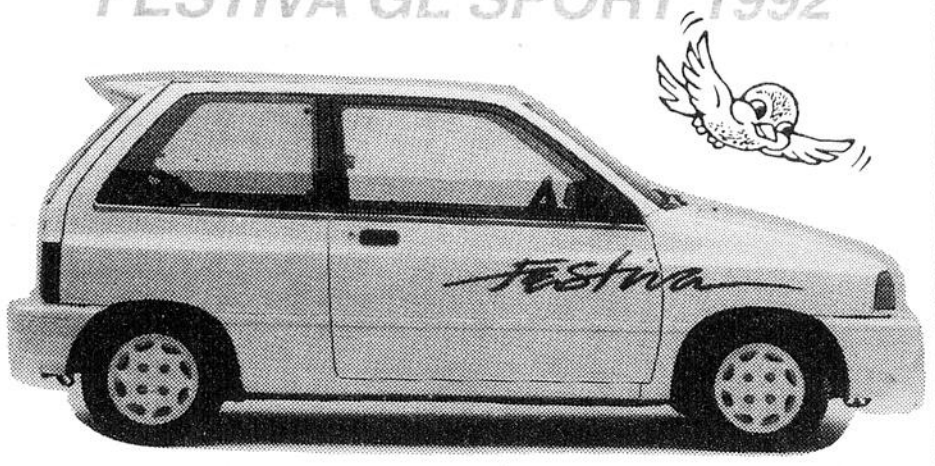
Faveur obtenue:
5,35$
Prière au Sacré-Coeur
Sans photo: 16,05$
Avec photo: 21,40$
(TPS incluse)

NOM:_____
ADRESSE:_____
_____
TÉL.:_____

HEURE DE TOMBÉE: JEUDI 10h00

De petites autos à de petits prix

FESTIVA GL SPORT 1992



À PARTIR DE 8197$

Transport et préparation en sus. Rabais FORD enlevé.

Venez en faire l'essai dès maintenant chez:

AUTOMOBILES APPALACHES LTÉE
FORD
Route 204 - Sainte-Justine
383-3412 - 383-3016

SUPER VENTE

NOUVELLE ADMINISTRATION

La vente se poursuit jusqu'au 18 avril inclusivement

10% sur nouveautés du printemps

50% sur fibres à tisser, fil, tricot

POLAR
$9.95 le mètre

LOTS DE TISSUS
de $1.00 à $5.00 le mètre

ET BIEN D'AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

Réduction de 10% à 50%

À LA
Boutique Marie-Suzie enr.
Huguette Lamontagne, prop.
201, Route 204, Sainte-Justine
383-3849

DÉBROUSSAILLEUSES STIHL

LA QUALITÉ À BON PRIX.



Coupe-herbes STIHL FS36 et FS40, débroussailleuse légère STIHL FS44. Pour la finition des bordures de gazon et pour faucher entre les buissons et sous les hales.

TRES BON PRIX EN MAGASIN

MAURICE BROUSSEAU & FILS
Route 204 — Sainte-Justine
383-3212
FERMÉ À 13h00 LE SAMEDI
30 ANS DE SERVICE

COLUMBIA

Il y a plus de 25 BONNES RAISONS de choisir un tracteur COLUMBIA



raison #21:
les meilleurs prix en région

raison #22

3 ANS de garantie limitée

POUR CONNAÎTRE LES 23 AUTRES RAISONS VOYEZ:

MAURICE BROUSSEAU & FILS
Route 204 — Sainte-Justine
383-3212
FERMÉ À 13h00 LE SAMEDI
30 ANS DE SERVICE

13



Vous vouler être dans le ton pour la nouvelle saison? Venez découvrir notre nouveau style! Faites-vous plaisir, c'est bon pour le moral!

Michelle et Vicky vous attendent à la

BOUTIQUE

Scrupule enr.

2e étage, CENTRE COMMERCIAL CO-OP, Ste-Justine

383-5442

CONFIEZ VOS PIEDS À UNE PROFESSIONNELLE

Qualité et Prix font la Paire

CHAUSSURES *Armelle* ENR.

POP VISA MasterCard

721, Rte 204, Sainte-Justine **383-3867**

Des prix à ravir!

aux CHAUSSURES ARMELLE

La promotion POP

se continue jusqu'au 18 avril 92

Référez-vous au circulaire du 7 avril 1992

DERNIÈRE SEMAINE
Bas Prix Olympiques



SERVICE INCLUS

4 morceaux

1798$

Joyeuses Pâques

AUCUN DÉPÔT AUCUN INTÉRÊT NE PAYEZ QU'EN SEPTEMBRE 1992*

Kelvinator

CENTRE DU MEUBLE FRONTIÈRE INC.

MISE DE CÔTE SANS FRAIS
Possibilité de crédit
sujet à l'approbation du crédit

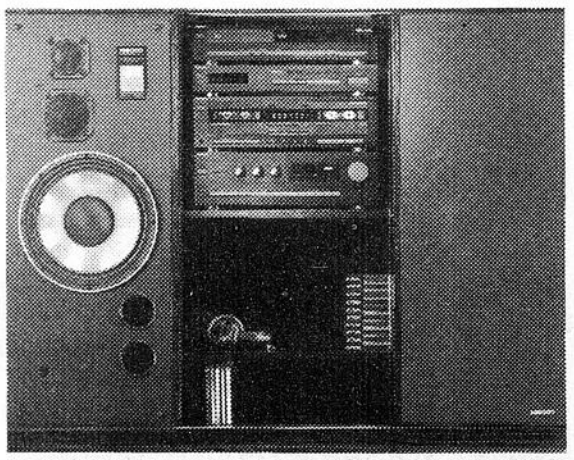
160, rue Royer, Sainte-Justine
383-3207
Plus de 40 marchands Meubles Sélection

MEUBLES SÉLECTION

PRIX DÉFIANT TOUTE COMPÉTITION QUALITÉ ÉGALE PRIX INFÉRIEUR

Même éteints, ils vous allument.

NIKKO



SYSTÈME NA150

NA150 Amplificateur stéréo intégré
- 100 watts par voie

NT150 Syntonisateur AM/FM stéréo
- Syntonisateur synthétisé numérique
- 24 stations pré-réglées

ND150W Platine-cassette stéréo à double baie
- Double inversion automatique

NCD150 Lecteur de disque compact stéréo

EQ150 Égalisateur graphique
- 7 bandes par voie

NS700T Haut-parleurs stéréo
- Système de haut-parleurs à 3 voies

NAS1450 Meuble audio de luxe en sus

SPÉCIAL EN MAGASIN

Électronique Tanguay inc.

VENTE ET RÉPARATION
DE VIDÉO, TV, SYSTÈME DE SON, RADIO, MICRO-ONDES

152, Route 204, Sainte-Justine
383-5290

L'Incognito
LE RESTAURANT

Route 204, Sainte-Justine

Vous invite à déguster sa table d'hôte.

SPÉCIAL POUR PÂQUES

Profitez de cette fête pour un bon repas en famille à la bonne table de

L'Incognito
LE RESTAURANT

Le personnel ainsi que Marjolaine et Ghislain vous y attendent pour fêter.

SAINTE-JUSTINE
383-5383



Participez à notre tirage d'un lapin en chocolat de 11 lb

Chaque achat d'un produit de Pâques vous donne droit à un coupon de participation remis à la caisse

Bienvenue et Joyeuses Pâques



MARCHÉ Extra! affilié à J.L. Dumont

Épicerie du Boulevard

ÉPICERIE, COMPTOIR FRUITS ET LÉGUMES,
ARTICLES CADEAUX
BIÈRES ET VINS

Club vidéo, Nintendo, dépôtNettoyeur Moderne, Terminus Autobus Sartigan

ROUTE 204, SAINTE-JUSTINE
383-5245

DIMANCHE 19 AVRIL 1992

L'HÔTEL BON GÎTE
de Sainte-Justine

vous invite à son brunch et buffet de Pâques
aux produits de l'érable de 10h00 à 13h00

ADULTES: $10.00 - ENFANTS (6 à 12 ans): $5.00 - Moins de 5 ans: GRATUIT

SURPRISES AUX ENFANTS

Réservations à l'avance: 383-3531

EN APRÈS-MIDI ET EN SOIRÉE CHANSONNIER MICHEL LAVOIE

À LA DISCOTHÈQUE *L'Exode* **SAINTE-JUSTINE**

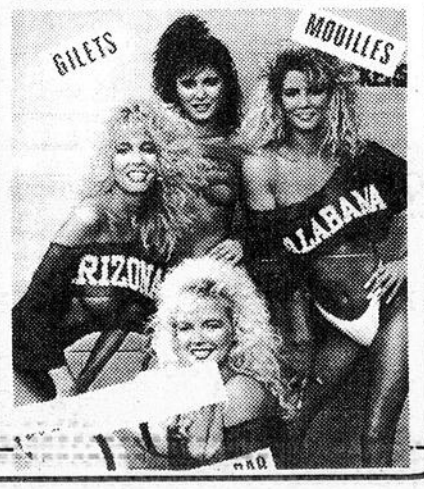
Les vendredis et samedis 17-18- 24-25 avril

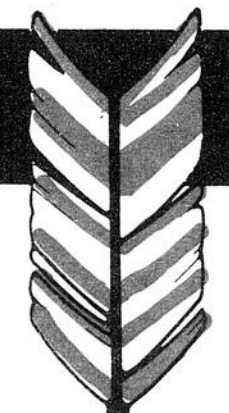
EN SPECTACLE
Le groupe Summer Night



Samedi 18 avril

SPECTACLES DE GILETS MOUILLÉS





POUR ATTEINDRE VOTRE OBJECTIF

DÉBUT DES COURS

SAINTE-JUSTINE
20 AVRIL 92
20h00

PERMIS 20208

TRAFIC SÉCURITAIRE — AUTO•MOTO CAMION

ÉCOLE DE CONDUITE
TRAFIC SÉCURITAIRE
189, rue Principale
SAINTE-JUSTINE
625-3002

13

Camp Musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan

Inscriptions été 1992, en stage de perfectionnement

Le Camp Musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan offrira encore cet été, des stages de perfectionnement en chant classique et en piano.

Ces cours s'adressent principalement aux artistes professionnels, musiciens, chanteurs, professeurs, interprètes et concertistes qui veulent parfaire leurs techniques avec des professeurs de renommée.

Les stages offerts se dérouleront du 9 août au 21 août:

Chant:
9 au 15 août:
Victor Martens, chef du département de chant à l'Université Wilfrid Laurier depuis 1974.

16 au 21 août:
Jocelyne Maton, professeure de chant au Conservatoire du Mans, Paris.

Piano:
9 au 21 août:
Michel Dussault, professeur à l'Université du Québec à Trois-Rivières et professeur invité du Juillard School of Music de New York.

Les stages de perfectionnement du Camp Musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan, un temps de ressourcement, de concert avec la nature.

Pour toute information supplémentaire ou pour recevoir le dépliant spécial pour les stages de perfectionnement, communiquez au (418) 349-2085.

Camp Musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan

Inscription été 1992, formation musicale

À l'approche du printemps, il est temps de s'inscrire à l'une des sessions offertes pour l'été 1992 au Camp Musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan.

En effet, le Camp Musical offrira, du 28 juin au 15 août, quatre (4) sessions de formation s'adressant aux stagiaires de dix (10) ans et plus.

Les sessions se divisent de la façon suivante:

28 juin au 10 juillet:
Pour les 10 ans et plus, 2 ans d'études: piano, flûte traversière et flûte à bec, initiation au clavecin et guitare classique.

12 juillet au 24 juillet:
Pour les 13 ans et plus; 3 ans d'études: piano, saxophone, cordes et vents seront enseignés.

26 juillet au 7 août:
Piano classique, jazz populaire, harmonie, stage band et combo ainsi que le jazz vocal.

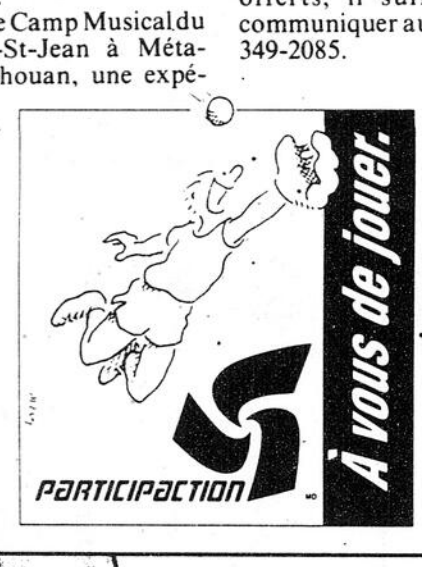
9 août au 15 août:
La semaine chantante pour les amants de l'art vocal: chant choral et chant classique seront en vedette.

Tous les stagiaires auront l'occasion de poursuivre leur formation musicale sous la direction de professeurs qualifiés.

La direction artistique sera assurée par M. Marcel Belley, professeur au département de musique du Cegep d'Alma. Il sera secondé par M. Gratien Bergeron tout au cours de l'été.

Le Camp Musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan, une expérience musicale inoubliable de concert avec la nature.

Pour plus d'information ou pour obtenir le dépliant des cours offerts, il suffit de communiquer au (418) 349-2085.



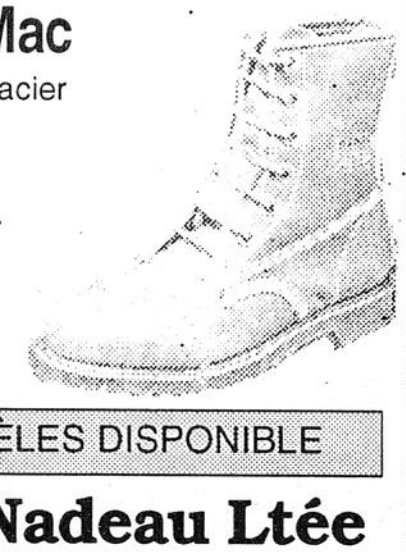
SPÉCIAUX D'AVRIL
du 13 au 20 avril 92

Souliers de travail
avec cap d'acier et semelle isolée
$59.95



Bottines Tuf Mac
non doublées et cap d'acier
$52.95

doublées et cap d'acier Sylflex
$69.95



AUTRES MODÈLES DISPONIBLE

Édouard Nadeau Ltée
190, Rue Principale, Saint-Gervais
887-3979
VISA
Ouvert le samedi jusqu'à 16h00
MasterCard

De concert avec la nature



Une expérience MUSICALE inoubliable

4 SESSIONS DE FORMATION :
- 28 juin au 10 juillet (10 ans et plus)
- 12 juillet au 24 juillet 1992 (13 ans et plus)
- 26 juillet au 7 août 1992 (14 ans et plus
- 9 août au 16 août 1992
(pour les amants de l'art vocal)

STAGES DE PERFECTIONNEMENT :
Chant classique :
Victor Martens (Maître invité)
9 août au 16 août 1992
Jocelyne Maton (Maître invitée)
17 août au 23 août 1992
Piano :
Michel Dusseault (Maître invité)
9 août au 23 août 1992

Activités de plein air avec des moniteurs compétents
- Activités
- Auditions musicales
- Musique de chambre
- Jazz vocal
- Harmonie
- Cours particuliers d'instruments
- Orchestres
- Chant classique
- Chant choral
(pause de voix, gestuelle de direction)

Camp Musical du Lac-St-Jean à Métabetchouan
La FÊTE des arts du 12 au 16 août '92

Pour plus de renseignements, appelez à (418) 349-2085 ou postez ce coupon à :
CAMP MUSICAL DU LAC-ST-JEAN
108, route 169, C.P. 40
Métabetchouan (Québec) G0W 2A0
NOM : _____
ADRESSE : _____
VILLE : _____ CODE POSTAL : _____
TÉL. : _____
Le Camp musical du Lac-St-Jean est une corporation à but non-lucratif subventionnée par le ministère des Affaires culturelles du Québec.



Dansez maintenant!

. . . car voici la gamme des magnifiques planchers de bois franc préfinis de LECLERC. Dites adieu aux pénibles corvées de sablage et de vernissage. Dansez sans plus attendre.

Et dites adieu, par la même occasion, à toutes corvées de cirage... pour au moins 5 ans!

C'est garanti*.

* Les planchers de bois préfinis LECLERC sont les seuls à offrir une garantie aussi généreuse. Demandez les détails en magasin.

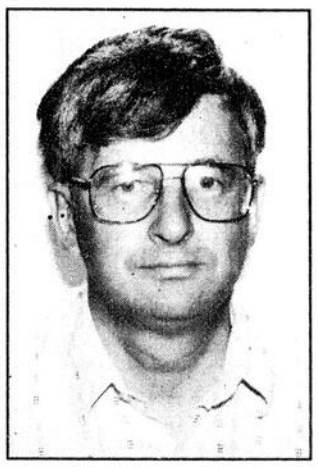
DISPONIBLE CHEZ:
Couvre-plancher St-Gervais
190, Principale
St-Gervais
J.R. Roy inc.
517, Route 277
St-Léon-de-Standon

OFFRE SPÉCIALE
Chêne Sélect 1/2" X 2 1/4" ou 3 1/4" 3,49$ pi.ca.
Érable Sélect Renaissance 3/4" X 2 1/4" ou 2 1/2" ou 3 1/4" 3,69$ pi.ca.
Toutes pertes incluses!

Le granit en Estrie:

6 carrières et 20 usines

par Henri-Louis Jacob



Henri-Louis Jacob a obtenu en 1970 un B.Sc.A. en génie géologique de l'Université Laval (Québec) et s'est joint, la même année, au ministère de l'Énergie et des Ressources du Québec. Affecté à la Division des minéraux industriels depuis 1972, monsieur Jacob a collaboré à divers projets et études visant à définir le potentiel du Québec en minéraux industriels et en matériaux de construction. Il a participé, au cours des dernières années, à des études sur les marbres, la silice, le graphite et la wollastonite.

L'Estrie fut durant de nombreuses années la principale région productrice de granit au Québec et au Canada. Il y a, ailleurs au Québec, cinq autres secteurs où le granit est exploité. Notons au début de cet article que, dans l'industrie de la pierre, le terme «granit» embrasse toutes les roches ignées compactes qui peuvent être polies et employées à des usages commerciaux. Par contre, le terme «granite», utilisé par les géologues représente une roche ignée possédant une composition minéralogique bien définie. Ainsi, il est possible d'ouvrir une carrière de granit dans une roche qui n'est pas un granite comme au Saguenay-Lac Saint-Jean par exemple.

Encore aujourd'hui, l'Estrie occupe une place importante dans l'industrie québécoise du granit avec plus de six carrières actives et une vingtaine d'usines ou d'ateliers spécialisés dans la taille et le façonnage du granit pour la construction ou le monument funéraire.

Les expéditions du granit brut se chiffraient en 1990 aux environs de 12,000 tonnes, ce qui représentait approximativement 10 pour cent du total québécois. La valeur de ces expéditions s'établissait à 1.1 million de dollars.

L'industrie de la transformation du granit, beaucoup plus importante que l'extraction en termes de valeur de production et d'emplois, comprend pas moins que 15 usines spécialisées dans la taille et le façonnage de monuments funéraires, deux des plus importants producteurs québécois de tranches et de panneaux de granit pour la construction et une usine de tuiles minces. Même si ces usines n'utilisent plus qu'une faible part de granit de la région, il demeure que la plupart d'entre elles se sont développées autour des centres d'extraction.

Les carrières de granit de l'Estrie sont situées dans une série de massifs granitiques qui se sont mis en place il y a plus de 375 millions d'années dans des roches sédimentaires des Appalaches. La carte de cette page montre la répartition de ces massifs de granit ainsi que les principaux sites d'extraction. Les granits exploités en Estrie sont des roches à grain moyen, composées essentiellement de quartz grisâtre, de feldspath blanc et de mica noir ou blanc. La couleur de la roche varie d'un gris pâle à blanchâtre. Certaines variétés présentent une teinte verdâtre ou légèrement rosée. En raison de leur teinte plutôt pâle, les granits de l'Estrie sont surtout utilisés en construction et dans la confection des bases de monuments.

Stanstead

La région de Stanstead peut être considérée comme le berceau de l'industrie du granit en Estrie et au Québec. Déjà en 1849, le géologue W.E. Logan de la Commission géologique du Canada faisait état du potentiel pour la pierre de taille de Stanstead. La première exploitation méritant le nom de carrière fut ouverte en 1867 par Jonathan Haselton, venu du Massachusetts vers la fin de la guerre civile des États-Unis. La production n'a jamais cessé depuis dans ce secteur qui fut, durant plusieurs années, la principale région productrice de granit au Canada. Plus d'une cinquantaine de carrières ont ainsi été ouvertes au cours des années. Dans les années 1930 notamment, on y dénombrait pas moins de trente carrières en opération.

Le réputé granit gris de Stanstead a été utilisé dans la construction d'importants édifices un peu partout au Canada. Le mieux connu est sans doute l'édifice Sun Life à Montréal dont les murs extérieurs sont entièrement faits de granit gris de Stanstead. Pas moins de 40,000 tonnes de granit furent utilisées pour cette construction.

Saint-Samuel-Saint Sébastien

Un autre important district pour le granit en Estrie est celui de Saint-Samuel - Saint-Sébastien connu aussi sous le nom de petits monts Mégantic. La pierre de cette région est un granit gris à grain moyen ou grossier de teinte généralement plus sombre que celui de Stanstead. Amorcée vers la fin du siècle dernier, l'extraction du granit a connu ses meilleures années entre 1930 et 1960. Au début des années 50, le district comptait six carrières en opération, produisant annuellement environ 75,000 pieds cubes de granit brut. Actuellement, on ne compte plus que deux carrières actives mais ce secteur demeure le site d'importantes usines de transformation, se spécialisant dans la production de tuiles minces et de panneaux pour la construction.

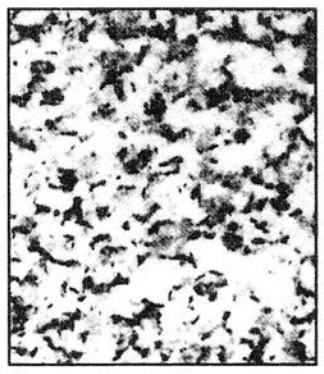
Saint-Gérard

Deux autres carrières sont exploitées dans le secteur de Saint-Gérard dans le massif de granite du mont Aylmer. L'extraction du granit remonterait aux années 20. Entre 1950 et 1960, les carrières de ce secteur comptaient parmi les plus importantes au Québec. Les variétés de granit produites comprennent un granit gris semblable à celui de Stanstead, un granit vert à grain fin et un granit gris-bleu utilisé surtout pour le monument funéraire.

Ailleurs au Québec, on exploite le granit à Rivière-à-Pierre, à Saint-Alexis-des-Monts, dans les secteurs de Mont-Laurier et du Saguenay-Lac Saint-Jean et sur la Côte-Nord.

Le commerce du granite

Avant 1988, les granites québécois étaient plus en demande à l'étranger qu'au Québec même. En fait, les marchés étrangers absorbaient 80% du granite québécois destiné à la construction. Depuis, la situation à évolué et ce matériau jouit d'une popularité grandissante, tant au Québec qu'au Canada. Désormais, maints édifices montréalais et torontois sont recouverts de panneaux de granite provenant du Québec. Le marché domestique s'accaparant ainsi une plus grande part de la production de granite façonné, les exportations canadiennes sont tombées à 60%.



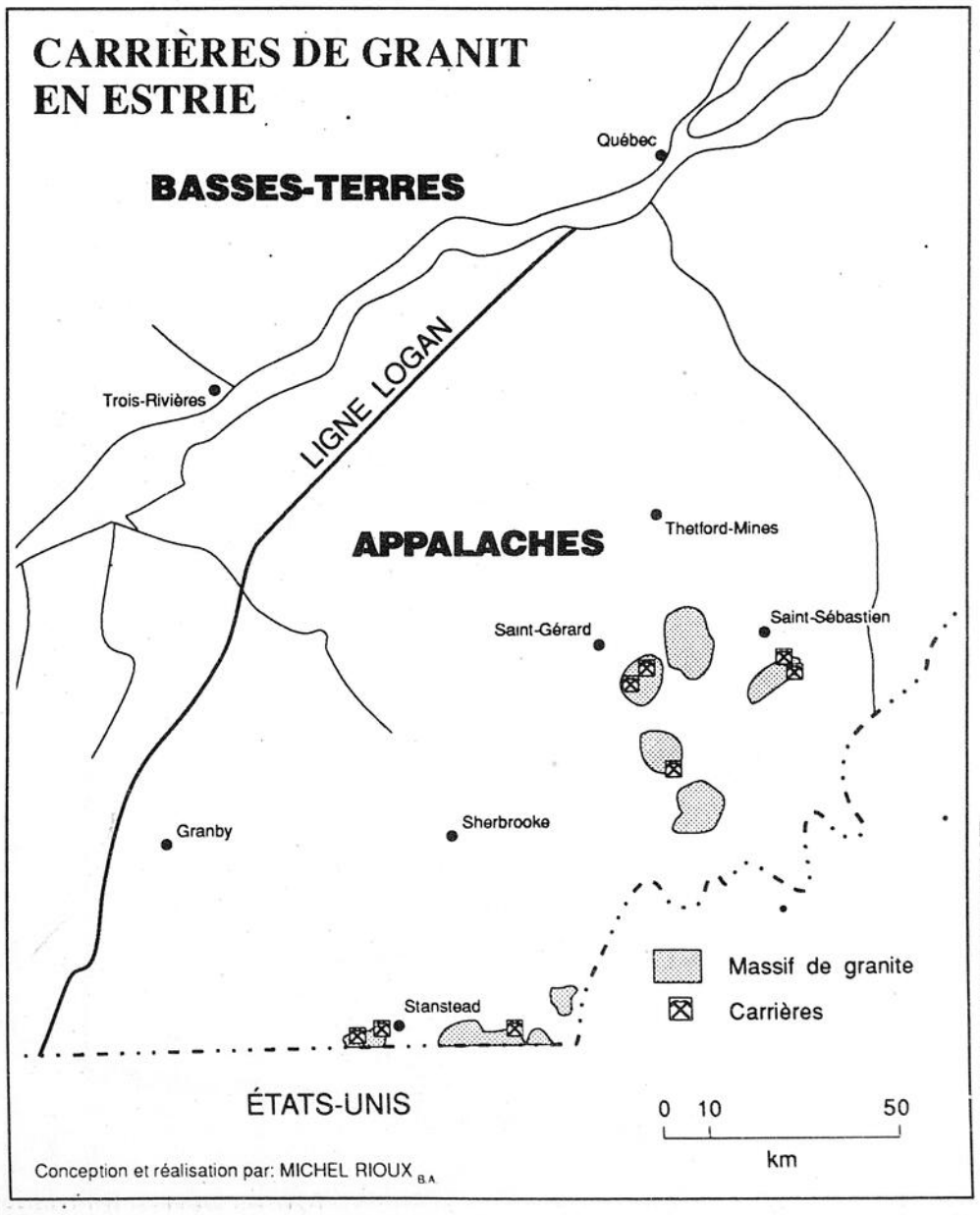
Granit typique de Stanstead



Granit gris du secteur de Saint-Samuel - Saint-Sébastien



L'extérieur de l'édifice Sun Life de Montréal est recouvert avec du granit gris de Stanstead.



Maison du Granit

La Maison du Granit, située à l'emplacement d'une carrière de granit désaffectée, sur un somme du mont Saint-Sébastien (aussi appelé Morne), se veut un centre d'interprétation retraçant l'histoire géologique du granit, l'impact économique et l'importance culturelle de cette industrie dans la région et dans le monde. Un sentier, un belvédère, un amphithéâtre extérieur et une aire de pique-nique complètent les aménagements (prix d'entrée).



Voici une vieille photo prise vers 1930 de la carrière de granit Frontenac dans le secteur de Saint-Sébastien.

13

Journée du Droit

15 AVRIL

Chambre des notaires du Québec

La Journée nationale du droit, qui est célébrée le 15 avril 1992, est une initiative de l'Association du Barreau canadien. Cette Journée est consacrée à la découverte du travail et des services que les avocats et les notaires rendent à la société.

Deux professions

Le Québec est la seule province où les deux professions sont séparées; les avocats étant membres du Barreau du Québec et les notaires faisant partie de la Chambre des notaires du Québec.

Les avocats et les notaires sont des conseillers juridiques qui doivent compléter le même cours de base de trois années de droit à l'université. La quatrième année diffère cependant afin de les préparer à leur profession respective.

Ce qui les distingue

Quoique certaines de leurs tâches peuvent être accomplies indifféremment par l'un ou l'autre des professionnels, il est certains domaines qui sont particulièrement réservés à l'avocat, tels que les plaidoiries en cours dans des affaires litigieuses, et d'autres qui concernent plutôt le notaire, tels que les hypothèques.

L'avocat ne représente les intérêts que d'une seule partie et il met tout en oeuvre pour défendre son client. Tandis que le notaire agit pour toutes les parties dans une affaire. Il est formellement tenu de faire connaître à chacune des parties en cause la nature exacte de l'acte juridique et ses conséquences prévisibles.

Le notaire a pour rôle de prévenir les litiges. Il devient un arbitre, un conciliateur impartial qui amène les parties à s'entendre pour prévenir les litiges. Son approche est plutôt préventive, tandis que celle des avocats est plutôt curative.

Le notaire prévient les conflits et l'avocat les résout lorsqu'ils éclatent.

Les avocats pas seulement à la cour

On ne doit cependant pas reléguer l'avocat au seul rôle de plaideur. La fourchette des services que peut rendre un avocat est, au contraire, très large. Plusieurs d'entre eux ne mettent même jamais les pieds à la cour.

De très nombreux avocats ne s'occupent que de négociations d'affaires, de rédaction de contrats, de constitution de sociétés commerciales, etc. On trouve maintenant des avocats qui sont spécialisés dans des domaines précis et qui se révèlent être bien plus des conseillers juridiques que des maîtres de palais de justice.

L'avocat tend à se rapprocher du rôle de négociateur, du médiateur qui tente d'obtenir le meilleur des règlements pour son client. On compte actuellement environ 90% des litiges qui se règlent hors cour.

Le notaire, un conseiller juridique

Pour sa part, le notaire est le conseiller juridique par excellence en matières non contentieuses et le spécialiste du droit préventif. Il évalue les propositions, il conseille et respecte les volontés.

L'acte notarié présente la particularité d'être authentifié par la reconnaissance de l'Etat du notaire comme officier public. Le contrat notarié fait donc foi devant toute cour de justice de son contenu, de l'exactitude de la date et de la véracité des signatures.

Le notaire s'assure que la volonté manifestée par les parties au contrat concorde avec les lois et la justice. Il informe toutes les parties de leurs droits et obligations même si leurs intérêts sont opposés. De plus, il conserve l'original du contrat signé qui peut être facilement retracé.

Les spécialités du notaire

Les domaines où le notaire peut avoir un rôle à jouer sont très nombreux. Son rayon d'action comprend principalement les obligations du mariage et du divorce, le testament et la transmission des biens, l'achat d'une propriété et son financement, la formation d'une compagnie ou d'une société.

Le droit familial et matrimonial

Spécialiste en droit familial et matrimonial, le notaire peut informer sur différents sujets et procéder légalement. Il saura informer les futurs époux sur le choix d'un régime matrimonial, les effets du contrat de mariage et les modifications possibles au régime.

Il saura prévoir les conventions de partage des biens, en cas de divorce ou de séparation. Il peut aider à comprendre les effets du partage du patrimoine familial. Pour les conjoints de fait, il saura expliquer les effets légaux de l'union libre et les conventions de vie commune.

Le droit immobilier

Expert en droit immobilier, le notaire fera connaître l'importance et les conséquences de l'offre d'achat d'une propriété. Il saura expliquer les divers modes de financement hypothécaire.

Le notaire est en mesure de faire les recherches pour connaître la valeur d'un investissement et les implications fiscales de la transaction. Il s'occupera de l'examen nécessaire des titres et peut guider dans le choix des clauses essentielles à insérer dans l'acte de vente.

Le domaine commercial

Ses connaissances en matières commerciales permettent au notaire d'expliquer les avantages à former une compagnie, les modalités pour constituer une société, les procédures à suivre pour l'adoption des règlements et la mise à jour des procès-verbaux.

Il sait aviser des différents avantages fiscaux et peut faire connaître les conventions possibles entre associés ou actionnaires en cas de décès ou de dissolution de la société.

Ses autres spécialités

Le notaire contribue, par ses informations, à la planification des successions, à la préparation des testaments, à la protection des enfants mineurs et à faciliter le règlement d'une succession.

Le rôle du notaire

D'origine latine, le notariat est une institution qui existe au Québec depuis l'implantation du droit civil français. On compte actuellement plus de 3,500 notaires répartis dans presque toutes les municipalités de la province.

La profession.

La profession est administrée par la Chambre des notaires du Québec qui est une corporation professionnelle régie par le Code des professions.

Le notaire exerce habituellement le droit en pratique privée, mais il s'implante de plus en plus dans les organismes publics et parapublics. On constate la présence de notaires au service de plusieurs ministères, de grandes sociétés, de régies publiques, de corporations d'affaires, etc.

Conseiller juridique

Le notaire est le conseiller juridique par excellence en matières non contentieuses. Il s'adapte à l'évolution continuelle du droit et perfectionne continuellement ses connaissances juridiques.

L'évolution constante du droit et la complexité toujours croissante des lois ont pour effet de rendre le citoyen hésitant face aux décisions à prendre. Ces décisions peuvent être d'ordre juridique, économique ou social.

Pour obtenir les conseils adéquats, on doit s'adresser à un juriste qualifié qui, grâce à sa formation, est en mesure d'aider à trouver des solutions appropriées.

Le travail du notaire

Le travail du notaire est d'évaluer les propositions, de conseiller et de respecter les volontés. En sa qualité de conseiller, le notaire doit procéder à l'analyse et à la synthèse de toutes les informations transmises et en évaluer la crédibilité.

Benoît Ferland
B.A.LL.L.
Notaire et conseiller juridique
16, rue Pelchat,
C.P. 100, St-Anselme
Cté Dorchester, G0R 2N0
885-9850

Me Pauline Chabot
B.A., LL.L.,D.DN.
Notaire et conseiller juridique
99, Principale, Ste-Claire
C.P. 67, G0R 2V0
883-2062

383-3051
Fax.: 383-3052
Nadeau & Baillargeon
Notaires et conseillers juridiques
Me Patrice Nadeau, LL.B. D.D.N.
Cessionnaire des greffes de G.O. Langlois,
J.E. Langlois et J.E.G. Bolbuc
Me Francine Baillargeon, LL.B. D.D.N.
Cessionnaire des greffes de R.J.-C. Gagné
135, PRINCIPALE, SAINTE-JUSTINE 244-3666
St-Just (presbytère le mercredi)

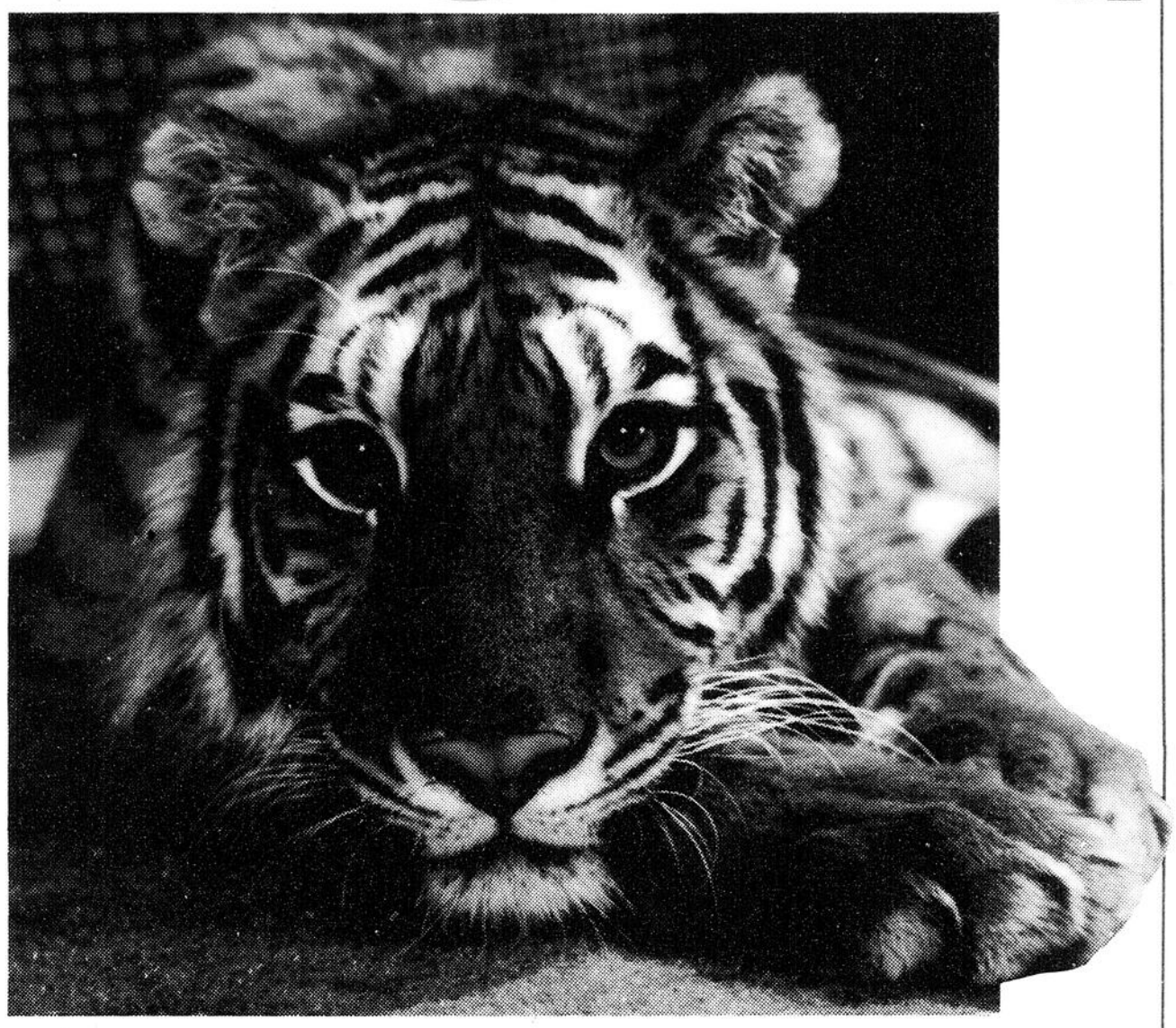
Labonté & Gagnon
Notaires et conseillers Juridiques
212, 2e Avenue, Lac-Etchemin
152, boul. Bégin, Sainte-Claire
625-9501 - 883-2646

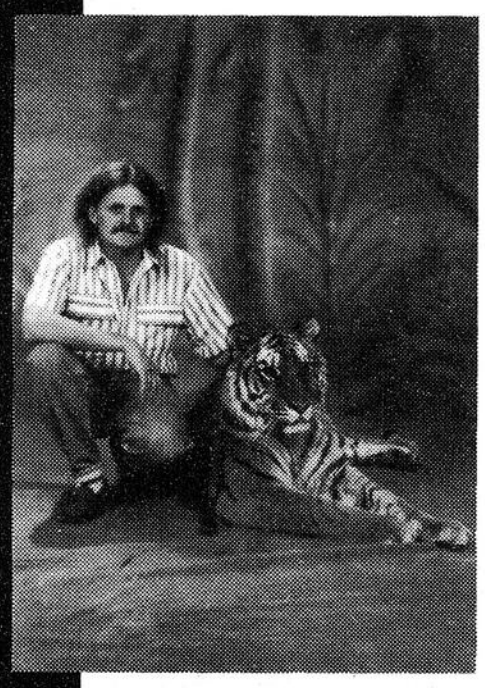
UN TIGRE SIBÉRIEN

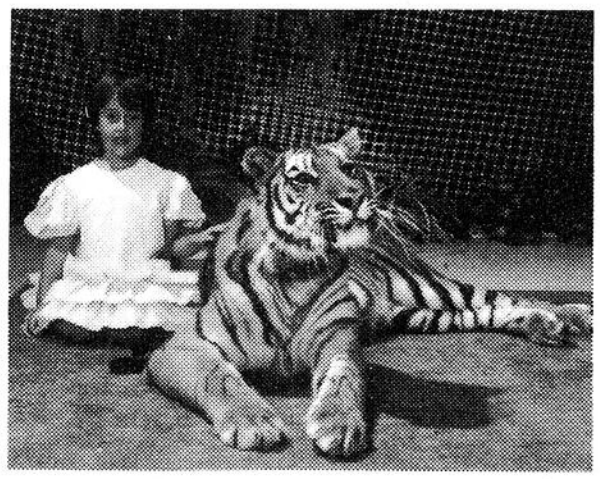
SERA AU SALON DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE

À L'ARÉNA SIMON NOLET DE LAC-ETCHEMIN LES 1-2-3 MAI 1992

UNE PRÉSENTATION DU GROUPE ACTION COMMERCE DE SAINTE-SABINE









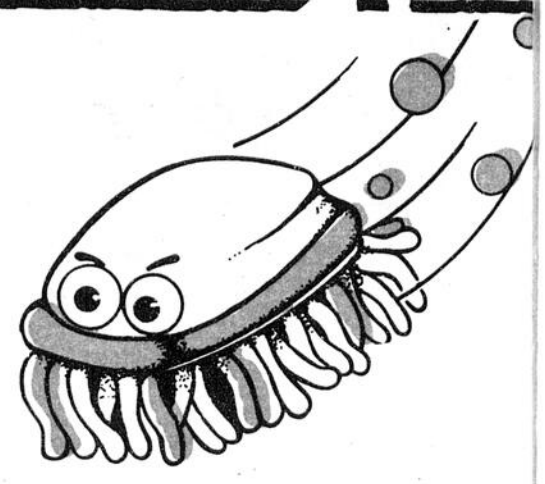
NE MANQUEZ PAS ÇA!

VENEZ VOUS FAIRE PHOTOGRAPHIER AVEC CE MAGNIFIQUE TIGRE SIBÉRIEN, À PRIX POPULAIRE. PLUS DE DÉTAILS SUR L'HORAIRE DES SÉANCES DE PHOTOGRAPHIES VOUS SERONT COMMUNIQUÉS À L'INTÉRIEUR DE NOS PUBLICITÉS DES PROCHAINES EDITIONS -À SURVEILLER-

VOIR PUBLICITÉ SUR LE SALON DE L'INDUSTRIE ET DU COMMERCE EN PAGE 3 DE CE JOURNAL

CONCEPT DE PHOTOS, RÉGEAN LEHOUILLER DE SAINTE-CLAIRE

ATTENTION
Les Bibites à Ménage



RABAIS PRINTANIER

POUR LA DÉCORATION

KILDARE
-40%
avec valence gratuite

STORES DRACO
-40%

TAPISSERIE
-20%

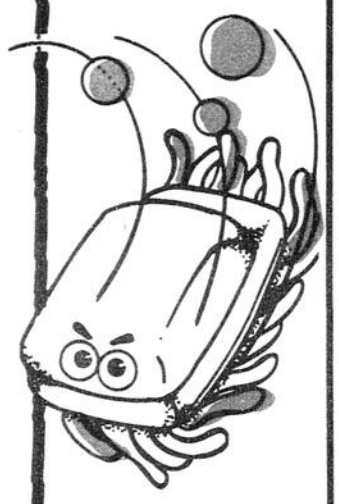
COUVRE-LITS ET TISSUS POUR TENTURE
-10%

En PLUS:
tout ce qui est en inventaire dans la boutique
-15%

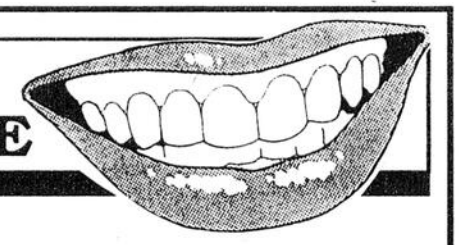
VALIDE JUSQU'AU 18 AVRIL 1992

Le Quincaillier RONA

QUINCAILLERIE
Bouchard & Bilodeau inc.
274 - 3e Ave., Lac-Etchemin Bell., G0R 1S0
Tél.: (418) 625-9021



GARDEZ LE SOURIRE



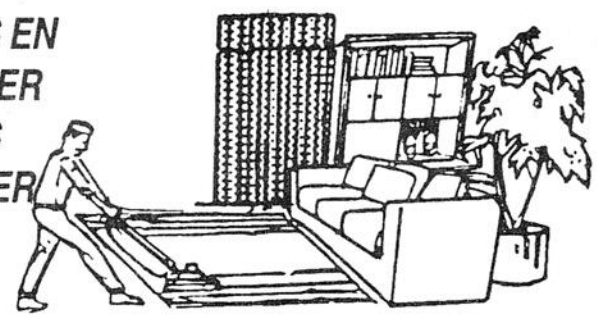
LA RÉCESSION? CONNAIS PAS!

Spécial jusqu'au 15 mai 1992

PRIX INCROYABLEMENT BAS

• Sofa une place	$25.00
• Causeuse	$35.00
• Sofa trois places	$45.00
• Tapis (minimum $25.00)	.15¢ p.c.

- *PLUS VOUS EN FAITES LAVER*
- *PLUS VOUS ÉCONOMISER*

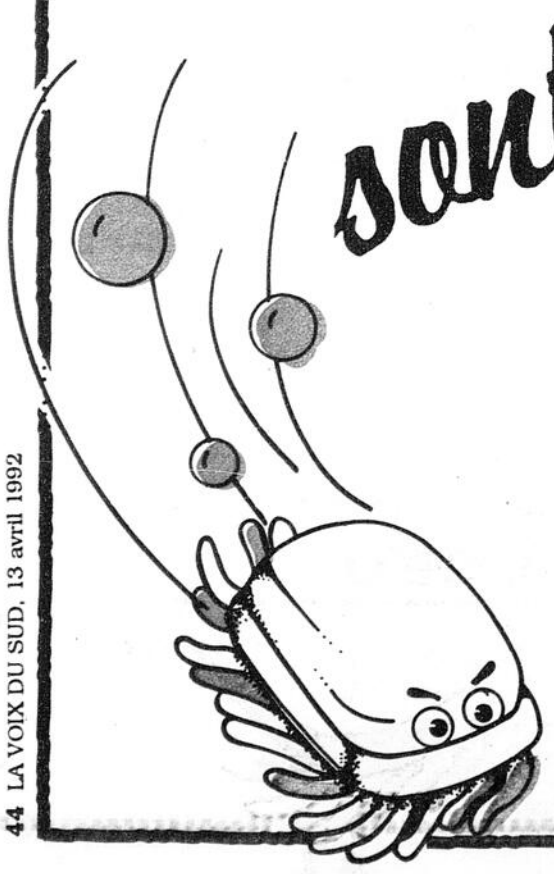


RABAIS ADDITIONNEL pour deux meubles et plus
TRAVAIL GARANTI • ESTIMATION GRATUITE

PRO-NET ENR.
4-A, De la Gare, St-Charles
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

- *Tapis*
- *Meubles rembourrés*
- *Intérieur d'automobiles*
- *Entretien journalier d'édifices et commerces*

887-6582
Sylvain Roy ,prop.



sont

625-5331

CONCEPT DÉCOR ENR.

172 3e AVENUE LAC-ETCHEMIN (voisin B. Dupont Autos)

- **Plus grand choix de douillettes en inventaire, faut voir ça** à partir de **69,95$**
- **Vases - Fleurs - Cadres** réduits de **20%**

LATEX INTÉRIEUR
23,95$
Peintures Benjamin Moore

ACCESSOIRES SALLE DE BAIN
25% de rabais

COUVRE-LIT SUR COMMANDE
NOUS PAYONS LES TAXES POUR VOUS

CHINZ AU MÈTRE EN STOCK
COULEURS DERNIÈRE MODE
À TRÈS BON PRIX

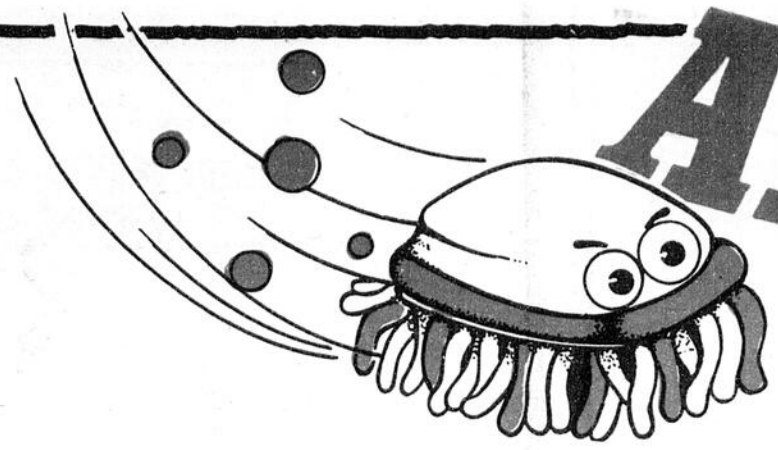
ETANT DONNÉ LA MULTITUDE DE PRODUITS ET SEVICES À LA FINE POINTE DE LA MODE D'AUJOURD'HUI QUE NOUS VOUS OFFRONS; UNE VISITE S'IMPOSE!

QUALITÉ + PRIX = STORES VERTICAUX ET HORIZONTAUX

POUR LE MÊME PRIX, ON VOUS DONNE AUSSI LA PAGE DE DROITE!

Pour PRINTANISER l'intérieur

ATTENTION



SERVICE DE NETTOYAGE

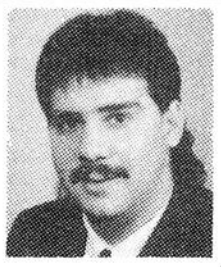
Ménagez-vous

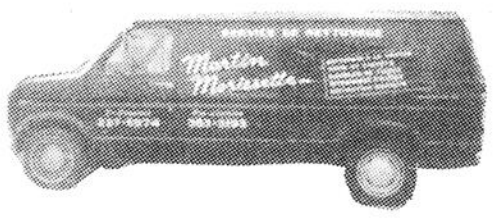
PROFITEZ DE CETTE OFFRE SPÉCIALE POUR NOUS METTRE AU DÉFIT

SUR PRÉSENTATION DE CE COUPON OBTENEZ

15% ***DE RABAIS*** *sur nettoyage de tapis*

À DÉCOUPER





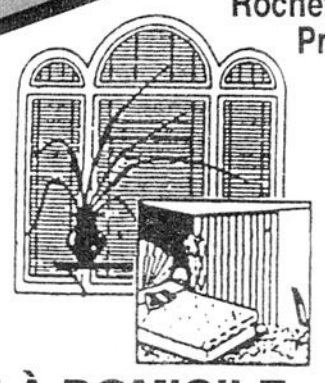
Martin Morissette

- **383-3193**
- **227-5974**

- Nettoyage de tapis et ameublement
- Résidentiel et commercial
- Estimation gratuite

STORES VERTI-ROCHES ENR

Jaques Rochefort Prop.



DEMANDEZ-NOUS NOTRE PRIX PUIS DÉDUISEZ LE COUPON-RABAIS

POSE ET SERVICE À DOMICILE

GRATUIT

10$ DE RABAIS

pour chaque 100$ d'achat sur stores verticaux

Sur présentation de cette annonce Stores Verti-Roche seulement

Expire le 18 Mai 1992

200 Rue Dufour
Lac-Etchemin

625-8531

en Ville

CONCEPT DÉCOR ENR.

172 3e AVENUE LAC-ETCHEMIN (voisin B. Dupont Autos)

625-5331

PEINTURES Benjamin Moore

SOUS COUCHE À PARTIR DE 15,95$

CAROLE BÉGIN, DESIGNER DIPLOMÉE

-Pour des idées ingénieuses et personnalisées n'hésitez pas à faire confiance à une spécialiste
-Plan: vos meubles, votre intérieur
-Décoration: vos couleurs, accessoires et disposition



CHEZ-VOUS OU SUR PLACE
VOTRE INTÉRIEUR NOUS TIENT À COEUR!

de votre MAISON

DU 13 AU 18 AVRIL 1992

JOYEUSES PÂQUES À TOUS

Lundi 20 avril 1992, LUNDI DE PÂQUES.
Consultez votre épicier Bonichoix pour connaître les heures d'ouverture.

99¢
Avec le bon dans notre circulaire

LAITUE ICEBERG
Produit des États-Unis
Catégorie no 1
Grosseur 24
Ch.
49¢

SUCRE BLANC
Granulé
REDPATH
2 kg
1,49 $ Sans le bon







POULET FRAIS
Catégorie Canada "A"
Moins de 2 kg
becdor
2,18 $/kg 99¢ /lb



Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Pas de vente aux marchands.
Le texte prévaut sur la photo lorsque celle-ci ne correspond pas à la description du produit annoncé.

DES PRIX RÉDUITS PRIX BONI DE LONGUE DURÉE

PLUS DE **175** PRODUITS À PRIX RÉDUITS DE LONGUE DURÉE

Bonichoix



affilié à
Hudon et Deaudelin ltée

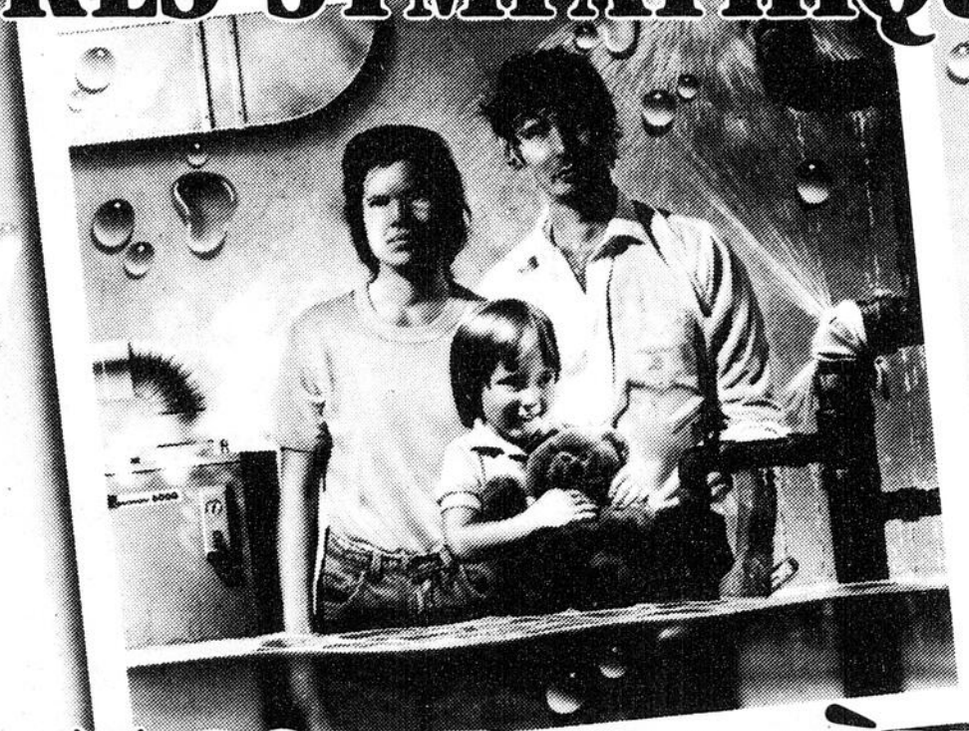
ST-LAZARE-DE-BELLECHASSE
Alimentation Côté & Morin Inc.
183, rue Principale

ST-RAPHAËL-DE-BELLECHASSE
Marché St-Raphaël
115, rue Principale

ST-PROSPER (Comté Dorchester)
Marché Doyon & Fils
854, 25e Avenue

ST-NÉRÉE (Comté Bellechasse)
Marché St-Nérée enr.
2160, rue Principale

Georges a un beau-frère TRÈS SYMPATHIQUE



C'EST SON PROBLÈME.

Faire affaire avec un amateur, cela peut paraître économique à court terme, mais allez-y voir dans un mois ou deux, ce que vous croyiez être une bonne affaire se révélera souvent être un cauchemar.

Des tuyaux qui coulent parce que les joints d'étanchéité n'ont pas été faits selon les règles de l'art, des problèmes électriques à répétition parce que les circuits sont surchargés, le carrelage de céramique qui décolle parce que les tuiles ont mal été posées, ou encore, de coûteuses pannes mécaniques qui surviennent à l'occasion d'un voyage d'affaires ou de plaisance sont souvent en effet le lot de ceux qui croyaient faire le bon choix en confiant au petit beau-frère, ou encore, au voisin le soin d'effectuer telles réparations ou tels travaux de rénovation.

Loin d'être économique, cette décision s'avérera plus souvent qu'autrement plus coûteuse que ne l'eut été le recours à un spécialiste, membre en bonne et due forme d'une Corporation professionnelle, comme le sont les hommes et femmes de métier qui apparaissent dans cette page.

Leur services peuvent sembler chers à priori, mais en y regardant de plus près, on se rend vite compte qu'ils sont très avantageux tant par leur qualité que par les garanties qui les couvrent.

Faites donc le bon choix en recourant aux compétences éprouvées d'électriciens, mécaniciens, menuisiers, peintres, plombiers qui possèdent tous, l'expérience et les connaissances pour vous assurer complète satisfaction.

PLOMBERIE

Plomberie-chauffage
SAINTE-CLAIRE INC.
- *Location d'outils*
- *Salle de montre*
- *Vente et installation d'aspirateurs centrals*

103, de la Fabrique, Sainte-Claire, Dorchester
NORMAND ASSELIN
Magasin et fax: **883-2032**
Résidence: **883-3927**

PLOMBERIE

GILLES MERCIER INC.
Plomberie et chauffage
Salle de montre, vente et installation

Route 204, Sainte-Justine
383-3345

PLOMBERIE

MARCEL JACQUES
Ferblantier, brûleurs à l'huile, chauffage bois/électrique, aspirateurs centrals & fosses septiques

SALLE DE MONTRE
221, 3e Ave Lac-Etchemin
625-7061

ÉLECTRICIEN

BRUNO LAFLAMME ENR.
Entrepreneur électricien

242, 3e Avenue, Lac-Etchemin
625-2742

Contactez-nous pour y insérer votre espace publicitaire dans cette promotion mensuelle
Région de Sainte-Claire: **883-2326**
Région de Lac-Etchemin: **625-7471**

Pourquoi annoncer régulièrement ?

LA MÉMOUBLIRE

ÉLECTRICIEN

HENRY AUDET (1982) LTÉE
ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN

885-4235 - 883-2453 -642-2151
Fax: 885-9760

13
13

ENTREVUE AVEC UN EX-LUTTEUR ET HOMME FORT

Qu'est devenu Paul Baillargeon?

Par Jean Bergeron

J- Bonjour Paul vous allez bien?

P- Oui Jean maintenant je vais très bien.

J- Où êtes-vous né et en quelle année?

P- Je suis né en 1922 à St-Magloire de Bellechasse.

J- Losrqu'on prononce le nom Baillargeon on pense tout de suite à la famille qui a une force herculéenne reconnue mondialement.

P- Oui mes 5 frères et moi faisions beaucoup de tours de force et même ma mère soulevait l'enclume de forgeron, et seulement par la pression des doigts, la remettait à sa place.

J- Quel genre de tours de force exécutiez-vous?

P- J'ai commencé en 1947 et terminé en 1959. Je donnais des spectacles. Ma spécialité était de monter un cheval dans un poteau.

J- Aujourd'hui ce sont les autos qui montent seules dans un poteau, si c'était arrivé à ce moment-là vous auriez eu de la compétition.

P- Ça en prend de la compétition. (rire)

J- Paul, racontez-nous un fait vécu par vous à Noshua au sujet d'un petit cheval.

P- On m'a dit que je devais lever un cheval dont le poids était d'environ 1 200 à 1 300 livres, mais voilà qu'on arrive avec un énorme cheval de 2 000 livres. Nous devions le monter au 2ième étage par l'escalier. Mes 5 frères et moi poussions le cheval, le tournant dans les recoins de l'escalier tortueuse, arrivés sur l'arène. Les spectateurs disaient «Ah non, ne levez pas ce cheval... c'est impossible». J'ai posé les attèles et j'ai levé le cheval de 12 pouces de terre visiblement et les attelages ont lâchés sur la pesanteur de cette bête énorme.

J- D'où vous vient cette force?

P- Je suis très déterminé et à chaque exhibition j'étais sûr de réussir avec ma concentration. Aujourd'hui, à 70 ans, vous me voyez en forme mais ce n'était pas le cas il y a quelques mois.

J- Nous y reviendrons un peu plus loin. Vous avez fait de la lutte professionnelle pendant combien de temps?

P- J'ai fait de la lutte professionnelle pendant 11 ans. J'ai débuté en 1949 à 1960. J'ai enlevé le championnat des poids lourds contre Kowalski mais la commission athlétique a dit qu'un championnat ne pouvait être gagné par disqualification.

J- Vous avez été champion du Canada des poids lourds junior à la lutte à l'âge de 27 ans.

P- Oui c'est bien ça.

J- Racontez-nous un fait qui est arrivé pendant la guerre de 1939 à 1945.

P- Mes frères et moi totalisions 1 400 livres de muscles. Les gars de la RCMP reçurent l'ordre de venir nous «cueillir» chez nous parce que nous refusions carrément de nous enrôler. En entrant dans la maison paternel, les policiers se sentirent un peu moins hardi. Nous étions assis autour de la même table, c'était la première fois qu'ils voyaient une chose semblable, nous ressemblions à des «armoires à glace». Le silence planait quand notre père, lui-même un colosse, posa cette question sans rire: «Êtes-vous dans les scouts?» Les «grands chapeaux» quittèrent les lieux avec hâte sans rien demandé d'autre.



Voici les 6 frères Baillargeon totalisant 1 400 lbs de muscles: Charles, Paul, Adrien, Léonel, Jean et Tony.

J- Pourquoi disiez-vous au début, «je vais mieux maintenant».

P- J'ai eu des brissures de la lutte.

J- Vous n'aimiez pas la lutte?

P- Je n'ai jamais dit ça. J'ai des suites: dépôts calcaires à l'épaule, mal aux reins et un «bec de corbeau».

J- À part ça .... , continuez

P- J'ai passé 7 heures sur une table d'opération. C'est un miracle. On m'a enlevé 51 dépôts calcaires. En 1981, la toile de mon épaule s'est déchirée.

J- C'est quoi un «bec de corbeau».

P- C'est une épine qui traverse une vertèbre dans le bas du dos. Je n'étais plus capable de me coucher sur le côté. Je devais prendre des médicaments contre la douleur, c'était intolérable.

J- Nous y reviendrons, vous avez combien d'enfants?

P- Mon épouse et moi avons 5 enfants.

J- Quel est le nom de votre épouse?

P- C'est Rita. C'est un beau nom.

J- J'ai une tante qui porte le même nom et je l'adore. Vous avez Lise que j'ai connu qui était dans l'hôtellerie.

P- Lise a une compagnie de gestion d'hôtellerie à Montréal. Paul Jr est co-propriétaire de la Cage aux sports à St-Hyacinthe. Pierre est cuisinier aux Méridien, Carole est au théâtre à Québec, Sylvie, notre bébé, est étudiante en urbanisme.

J- Vous avez été propriétaire de l'Hôtel Paul Baillargeon pendant combien de temps.

P- J'ai été propriétaire pendant 28 ans.

J- Depuis, avez-vous complètement abandonné l'hôtellerie.

P- Non, je suis recruteur, communicateur de l'association de l'hôtellerie du Québec.

J- Vous voyagez beaucoup?

P- Oui, j'aime ça.

J- Vous donnez des conférences?

P- Ça m'arrive. J'ai même donné un jour une conférence à des jeunes au tout début de mes premières années. Je n'étais pas capable de débuter, je leur ai demandé de me poser des questions. Dès la première question, j'ai continué pendant 3 heures de temps. Je suis «placotteux».

J- Quand c'est intéressant ce n'est pas un défaut. Maintenant vous avez dit «si vous m'aviez vu il y a quelques mois», comment avez-vous réglé vos problèmes de santé.

P- Vous savez j'ai même eu de la cortisone, ça n'a pas fonctionné. Un ami de Chibougamau m'a parlé de magnétopace.

J- Je connais, c'est un appareil à champs magnétiques, parce que j'avais un terrible torticolis. J'avais le cou tout de travers. Un ami qui possédait un appareil m'a placé sous cette machine et après programmation de 20 minutes, je n'avais plus de douleur.

P- Il m'a fait rencontrer Jean-Paul Lavoie qui m'a montré une radiographie d'un épaule droite de dépôts calcaires, c'était un patient du Dr Clifford Sarazin - Sullivan. J'ai tout de suite vu la différence.

J- Est-ce cela qui vous a décidé d'essayer l'appareil?

P- Oui, dès le premier traitement, j'ai arrêté de prendre des médicaments contre la douleur. Le médecin ne pouvait s'expliquer pourquoi, mais à la longue il a compris.

J- Vous souffriez aussi d'arthrose?

P- Oui, je pliais les deux bras qu'à demi, je me réveillais les bras engourdis. Lorsque je me levais le matin, je n'étais pas capable de plier les mains. Mais aujourd'hui, je n'ai plus de problème. L'autre jour, j'ai même arraché des souches à main nu sur la terre paternelle dont j'ai acheté une partie. Vous savez, nous y allons mon épouse Rita et moi à toutes les fins de semaine.

J- Combien vous donnez vous de traitements?

P- Au début deux séances de 20 minutes par jour: 1 au bas du dos et 1 vis-à-vis les épaules. Je lis un livre pendant ce très court temps.

J- Avez-vous fait d'autres expériences?

P- Oui, la semaine dernière. Je suis sorti en chemise et lorsque je suis revenu à la maison, j'étais frissonnant, je me suis dit ça regarde la grippe. Je me suis donné un traitement de 20 minutes près de l'estomac et je n'ai pas eu la grippe. Il y a quelques semaines, la soeur de ma femme, elle a 70 ans, nous devions aller à la campagne, elle nous a dit «je retourne chez moi parce que je vais avoir la grippe et j'en suis malade pour 15 jours et je dois prendre le lit. Après deux traitements, tout a disparu.

J- Oui Rita.

R- Ma soeur a été opéré il y a 6 mois pour une tumeur au cerveau et quand elle a des migraines elle en a pour 24 heures. Je lui ai donné un traitement, après 10 minutes à peine, le mal étais disparu. C'est formidable.

J- Paul ou Rita, pouvez-vous nous décrire dans le manuel d'opération les maladies ou les malaises pour lesquels on peut se servir de l'appareil?

P- Premièrement l'appareil est très facile à utiliser. On règle l'intensité et la fréquence.

J- C'est un jeu d'enfant.

P- C'est exacte. Je peux vous donner une liste ici des indications.

- **affections de la colonne vertébrale (j'en sais quelque chose)**
- **affections des genoux ou des hanches**
- **affections rhumatismales (j'en sais quelque chose)**
- **maladies des os (c'est la même chose)**
- **cicatrisation complète des plaies et brûlures**
- **traitement après extraction dentaire**
- **fracture osseuse et dystrophies**
- **blessures sportives, c'est l'idéal pour Mario Lemieux et Michael Bossy**
- **Paralysie de genèse diverse**
- **maladie métaboliques**
- **troubles cardiaques et circulatoires**
- **troubles gériatriques**
- **affections des nerfs**
- **troubles fonctionnels d'organes**
- **troubles gynécologiques**
- **troubles végéto-psychosomatique**
- **affections rénales**
- **hyperlipémies**
- **hémorroïdes**

Ça fait détendre et c'est sûrement bon pour le fameux «Burn Out».

J- Vous avez toute une liste!

P- Oui et j'en passe. Je suis sûr qu'un appareil comme celui-là servirait aux blessures des sportifs, les clubs de hockey devraient s'en servir, c'est essentiel, et même pour les jeunes joueurs dans nos arénas. Un endroit surtout où il serait indispensable, c'est dans les foyers de personnes âgées. Quand vous entrez dans un foyer, vous en voyez de tous les genres de personnes qui sont assises toute la journée sur une chaise. elles sont engourdies, leurs jambes n'obéissent pratiquement plus. Vous en voyez d'autres qui marchent avec une marchette, c'est épouvantable et triste à voir. Je voudrais leur dire par mon message qu'il y a des solutions à leurs problèmes. Vous savez maintenant je m'entraîne à tous les jours.

J- Vous êtes très convaincu.

P- Et bien, quand on a du mal on cherche des solutions et même on s'intéresse aux malheurs des autres.

R- Si on employait cet appareil on pourrait vivre jusqu'à cent ans.

J- Vous formez un couple très uni, c'est beau à voir de nos jours. Oui mais ce n'est pas à la portée de tous..

P- Je ne suis pas près de dire ça. Quand on souffre, on trouve les moyens pour s'en sortir parce que la plus grande richesse c'est la santé. Et justement la compagnie BDL inc. qui fabrique le magnétopace donne un plan de location applicable sur l'achat. Vous pouvez les rejoindre à: Magnétopace, 1234 avenue R. Forget, Sillery, Qué., G1S 3Y7, téléphone: 1-418-688-7719

En terminant lorsque le matin je ne pliais pas mes doigts je pensais toujours à mon levé de poids d'une main de 321 livres que j'avais réussi.

J- Rita et Paul, vous êtes des personnes très humaines, très près de la terre et du peuple. Votre simplicité m'honore, j'ai beaucoup appris avec vous. Il y a Paul qui est très volubile... entre volubile on se comprend.

Merci pour votre témoignage. Vous rendez sûrement de grands services à nos semblables. Vous savez rendre ce que l'on vous a donné. Je vous aime.



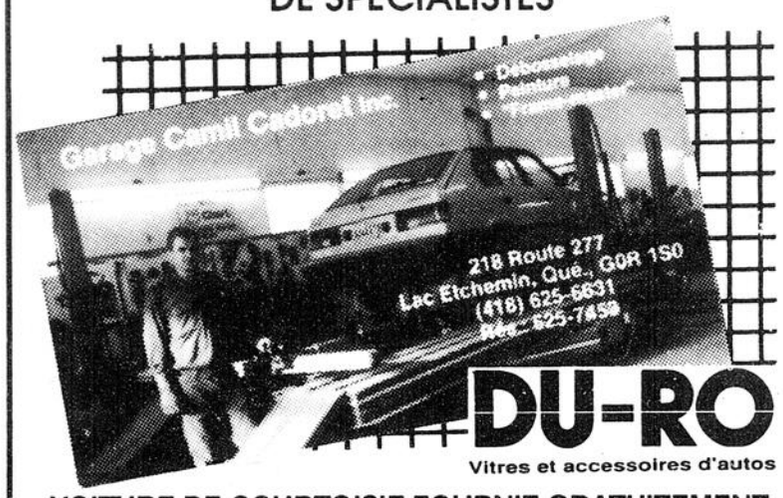
Paul se donnant un court traitement pour son «bec de corbeau».

CHEZ-NOUS
VOTRE VOITURE
EST ENTRE
BONNES MAINS

• Service de débosselage • Peinture

Redressement de chassis au laser
unique dans la région

FAITES AFFAIRE AVEC UNE ÉQUIPE
DE SPÉCIALISTES



DU-RO
Vitres et accessoires d'autos

VOITURE DE COURTOISIE FOURNIE GRATUITEMENT
LORS DE LA RÉPARATION DE VOTRE VOITURE

Le nettoyage du printemps

S'il y a bien un aspect de l'entretien automobile sur lequel les automobilistes sont très sensibles, c'est bien celui du grand nettoyage du printemps. Toutefois, la joie qu'éprouveront certains automobilistes à faire reluire d'éclat leur voiture contrastera avec la tristesse de ceux qui devront évaluer les dommages quelquefois irréparables de l'hiver.

Comme le minuscule point de rouille décelé l'automne dernier qui a fait place à un trou béant ou encore l'accumulation de calcium sur la moquette.

La première étape consiste à redonner de l'éclat à l'intérieur. Un passage avec l'aspirateur sur les sièges et la moquette sans oublier les cendriers. Les taches de calcium pourront ensuite être éliminées en les frottant à l'aide d'un peu d'eau et de vinaigre. À l'aide d'un chiffon humide, enlever l'accumulation de poussière sur le tableau de bord et les garnitures. Le nettoyage de l'habitacle se termine avec les glaces. Si vous êtes un fumeur, vous avez sans doute une pellicule jaunâtre sur le pare-brise. Pour la faire disparaître, utilisez du vinaigre blanc dilué dans une quantité égale d'eau.

Deuxième étape, la carrosserie. Il est recommandé d'arroser d'un puissant jet d'eau le dessous de la voiture, les puits de roue et les pare-chocs. Si vous butez sur des taches de goudron, utilisez de l'huile de cuisson sur un linge et frottez jusqu'à ce que la tache se soulève d'elle-même.

Une fois ces étapes complétées, vous pouvez procéder au lavage habituel à l'aide d'un savon et un gant de coton. Pour donner encore plus d'éclat à votre travail, un bon cirage est tout indiqué.

CONFORT ET PERFORMANCE
AVEC LES
PNEUS KUMHO TIRES

DU 6 AVRIL AU 15 MAI 1992
SPÉCIAL 20% DE RABAIS

Grandeurs	Prix
• P 145 R 12	42.18
• P 155/80 R 13	44.99
• P 165/80 R 13	48.12
• P 175/80 R 13	51.87
• P 185/75 R 14	55.62
• P 195/75 R 14	59.12
• P 205/75 R 14	63.45

POSE DE 4 PNEUS
ET BALANCEMENT
ÉLECTRONIQUE
31,99$

SUPER SPÉCIAL
AVEC CHANGEMENT D'HUILE,
POSE DE 4 PNEUS
ET BALANCEMENT ÉLECTRONIQUE
24,99$

CLINIQUE de L'AUTO INC.
DÉPOSITAIRE Lada
SUR TOUT REMPLACEMENT DE PARE-BRISE NOUS ASSUMONS LE PREMIER 50$
247, 3e Ave, Lac Etchemin, G0R 1S0 Tél.: 625-5555

GRATUIT: 1 AMORTISSEUR SÉRIE 5-50
À l'achat de 4 amortisseur de la même séries



CHEVROLET
OLSMOBILE
CAMIONS CHEVROLET
BÉGIN
GM

Begin GM
LAC ETCHEMIN
227, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-6101

NE VOUS FAITES PAS ROULER!
ÉCONOMISER GROS

PNEU dans les marques
Autoroute et Aurora
à partir de $39.95

SPÉCIAL
4 POSES ET
4 BALANCEMENTS
DE PNEUS
$24.00

GARANTIE À VIE
SUR
SILENCIEUX

EGALEMENT:
balancement électronique - spot et cuite de pneus d'autos,
camions et tracteurs - freins - suspension - mécanique générale

Le Spécialiste du Pneu...
SPA
Service de Pneus Audet enr.
PATRICK AUDET, PROP
132, Rue Principale,
Sainte-Justine
383-3603



Offres incroyables!

Jambe de suspension avant McPherson pour traction avant pour voitures américaines "Chrysler"

$72.95 POSE EN SUS

Prix compétitif

C'EST GARANTIE!
Nous installons votre premier silencieux MOPAR et nous le garantissons tant que vous serez propriétaires de votre auto.
POSE EN SUS.

Sur toutes les pièces du fabricant **CHRYSLER** posées par nous, ou achetées au comptoir.

Garantie 1 an

DEPUIS LE 1er JANVIER 1992

Lapointe auto inc.

Saint-Philémon - 469-2144 - 692-0471
LIGNE DIRECTE

Bien choisir la dimension des pneus

Ne remplacez jamais un pneu par une version de dimension différente de celui d'origine à moins qu'un spécialiste vous recommande un équivalent de profil différent, mais de circonférence équivalente. Dans ce dernier cas, il est possible que vous ayiez à faire réaligner votre voiture.

Souvenez-vous que sur la plupart des voitures modernes, les trains avant et arrière se règlent. Si jamais vous ne respectez pas cette recommandation, votre odomètre sera faussé et il pourrait y avoir des erreurs de 1 à 10 km/h, donc possibilité de contrevenir à la loi.

De plus, sur les véhicules sophistiqués, le centre de gestion informatique du moteur pourrait être affecté par la nouvelle vitesse de rotation des pneus choisis.

BESOIN
D'UNE MISE AU POINT

Ultramar

- Mécanique générale
- Vente et pose de pneus
- Balancement électronique
- Service antirouille

Garage Rancourt & Côté inc.
LAC-ETCHEMIN 625-2261

On est tout près et prêt à tout...

plus de 750 000 émises GARANTIE NATIONALE

... Pour vous servir efficacement, rapidement, professionnellement...

...votre spécialiste du châssis AUTOPRO vous offre plus :

- Cinq spécialités garanties : freins, direction, silencieux, suspension et traction avant
- Une garantie nationale
- Un service professionnel et personnalisé
- Une inspection gratuite

AUTOPRO
GARANTIE NATIONALE
FREINS
DIRECTION
SILENCIEUX
SUSPENSION
TRACTION AVANT

SPÉCIAUX SUR PNEUS
Good Year, B.F. Goodrich et autres marques
INFORMEZ-VOUS!

Montant applicable sur toutes réparations dans une des spécialités AUTOPRO.

AUTOPRO

GARAGE Ghislain Beaulieu inc.
299, Rte 277, Lac-Etchemin
625-2121

10$
- Minimum 100$ par spécialité
- Un coupon par spécialité
- Non valide durant une promotion

Choisir ses pneus d'été

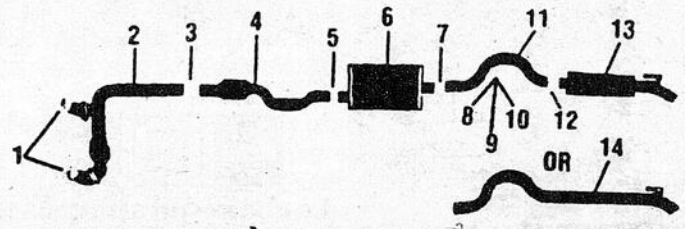
Pour choisir ses pneus d'été, il est important de tenir compte des dimensions de la roue. Le premier nombre indiqué sur le pneu correspond à sa largeur et le second nombre détermine son diamètre intérieur. Les lettres qui se trouvent entre ces deux nombres signifient respectivement un pneu à carcasse radiale et la vitesse maximale à laquelle on peut rouler. Parfois, on trouve aussi l'indication du rapport entre la hauteur du flanc et la largeur de la bande de roulement, si elle n'est pas standard. On remarque aussi l'indication d'une chambre à air spécifique ou d'une chambre à air intégrée au pneu.

TOUS VOS PROBLÈMES PRINTANIERS RÉSOLUS GRÂCE AUX

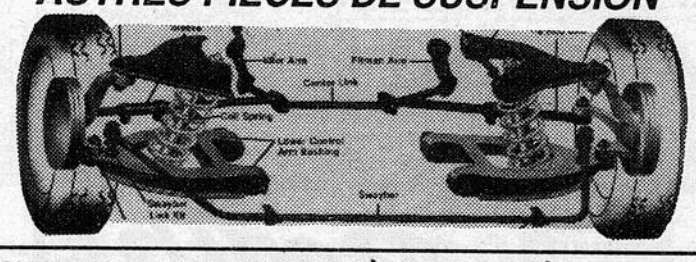
AMORTISSEURS GABRIEL



SILENCIEUX MAREMONT



AUTRES PIÈCES DE SUSPENSION

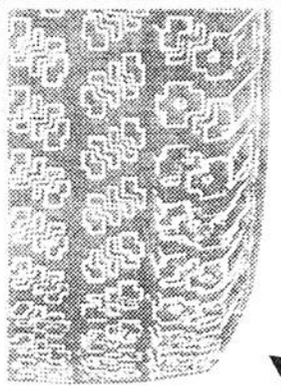


NOUS AVONS LA SOLUTION À VOS PROBLÈMES CHEZ:

Pièces d'Autos GGM inc.
PIÈCES D'AUTOS ET DE CAMIONS
280, Rte 277, Lac-Etchemin
625-3132

PARIEZ DU Bon PISTON

VOUS VOULEZ économiser



PRIX SPÉCIAUX SUR Amortisseurs GABRIEL et sur pneus pour camions et voitures de marques ARMSTRONG MICHELIN B.F. GOODRICH et autres marques

Pose et balancement électronique de vos pneus



GARAGE LUC PERREAULT
RÉPAPATIONS GÉNÉRALES
SPÉCIALITÉS:
camions et automobiles
72, Rue Principale
Ste-Germaine Station
Gar.: 625-3357 Rés.:625-3267

Penser à la pression de vos pneus

En faisant installer les pneus d'été, on songera à vérifier la pression des pneus. Il est d'ailleurs très important de surveiller régulièrement la pression des pneus en tout temps.

La sécurité

Un pneu trop mou peut changer complètement le comportement routier de votre voiture et en affecter la stabilité. Un gonflement adéquat autorise un contact total de la semelle avec le sol, ce qui amène une excellente adhésion.

On ne peut oublier que l'aspect sécurité à bord d'une voiture dépend énormément des pneus; ils constituent le seul contact entre le véhicule et la chaussée. Une négligence à ce niveau peut avoir des conséquences graves.

Une juste pression

En plus de l'aspect sécurité, vous trouverez intérêt à conserver une juste pression des pneus pour rentabiliser votre investissement, car un pneu bien gonflé roulera plus longtemps.

Il est toujours préférable de suivre les recommandations du manufacturier. Les pneus actuels ne présentent pas nécessairement tous les mêmes exigences. En cas de doute, on peut consulter un spécialiste.

Le nouveau
GM SERVICE EXPRESS
LUBRIFICATION, VIDANGE D'HUILE ET FILTRE

3 CYLINDRES	4 CYLINDRES	6 CYLINDRES
19.35 TAXES INCLUSES	25.10 TAXES INCLUSES	26.53 TAXES INCLUSES

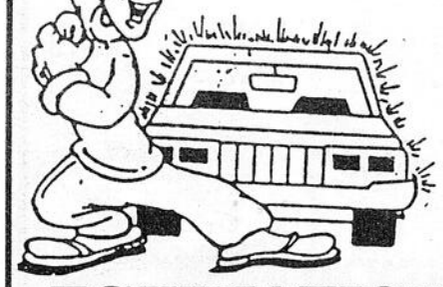
8 CYLINDRES	DIESEL
28.00 TAXES INCLUSES	35.21 TAXES INCLUSES

Le tout sera fait à l'intérieur d'une heure, sans rendez-vous, vous n'avez qu'à vous présenter au département de service de notre établissement

Pièces GM Service Le choix qui s'impose.

B. Dupont Auto Inc. GM
PONTIAC ASÜNA BUICK CAMIONS GMC Cadillac
LAC-ETCHEMIN 625-6701 Québec sans frais: 692-1881
B. DUPONT = SERVICE ET SATISFACTION

Morissette & Frères ENR.
"87994 CANADA LTÉE"
ATELIER SPÉCIALISÉ
DÉBOSSELAGE - PEINTURE
RÉPARATIONS GÉNÉRALES DE CARROSSERIES
REMPLACEMENT PARE-BRISE ET
VITRES D'AUTOS ET DE CAMIONS



À VOTRE SERVICE DEPUIS PLUS DE 45 ANS

ESTIMATION GRATUITE

65. Boul Bégin Nord - Sainte-Claire
883-2881
DÉVELOPPEMENT MORISSETTE
TERRAINS RÉSIDENTIELS À VENDRE

GM OBJECTIF SILENCE

- Nous sommes toujours dépositaires du nouveau système d'échappement et de silencieux.
- GM OBJECTIF SILENCE
- Nous avons des prix très compétitifs et nous avons en inventaire la plupart des modèles GM soit pour automobiles ou camionnettes.
- C'est un silencieux qui est GARANTI À VIE (sans aucun frais).

VENEZ NOUS RENCONTER POUR UNE ÉVALUATION

Pièces GM Service
Le choix qui s'impose.

CHEVROLET OLSMOBILE CAMIONS CHEVROLET BÉGIN GM
Begin GM
LAC ETCHEMIN
227, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-6101

13



DU Bon PISTON

Promotion avril-mai

CHANGEMENT D'HUILE **$15.95** TAXE INCLUSE

AUSSI DES RABAIS ALLANT JUSQU'À

25%

SUR LAVAGE:
- Intérieur (tapis, sièges...)
- Extérieur (compound, cire...)

EN PLUS SUR MISE AU POINT
- Suspension, direction, allumage,

ÉGALEMENT SUR PNEUS:
- Excellent choix de pneus d'été et 4 saisons

Daniel Paré Autos inc.

532, R.R. 3
HONFLEUR
885-9049
(Robert)

Une vérification hebdomadaire simple et économique

Pour bon nombre de Québécois, la saison détermine souvent l'entretien de routine d'une automobile. Au printemps et surtout en été, on bichonne et astique l'automobile parfois plus que l'être aimé, alors que durant la saison hivernale, on l'oublie. Il va de soi qu'il n'est très agréable d'effectuer certaines vérifications périodiques de l'automobile lorsqu'un vent glacial fait descendre le mercure sous la barre des moins 10.

Pourtant, il suffit de 5 minutes et 30 secondes par semaine pour prolonger la durée de vie de votre automobile. Il s'agit d'opérations à la fois simples et économiques et elles vous permettent de déceler à temps des petits problèmes qui pourraient devenir très gros.

La première inspection nécessite à peine trente secondes de votre temps. Elle consiste à marcher autour du véhicule, de noter si les pneus sont suffisamment gonflés. Prenez quelques secondes pour examiner l'état de la bande de roulement. Un petit coup d'oeil à la carosserie et aux lentilles de phares. Enfin, penchez-vous pour déceler les fuites éventuelles et l'état de votre silencieux.

La seconde inspection implique une vérification sous le capot. Le niveau de refroidissant, de lave-glace et des cellules de la batterie (s'il s'agit d'une batterie sans entretien, vérifiez le témoin de charge). Examinez l'état et la tension des courroies d'entraînement, et la souplesse des durites.

Spécial printemps

25%

+ POSE DE PNEUS ET VÉRIFICATION DES FREINS ET C'EST GRATUIT!

20% SUR AMORTISSEURS MONROE

SPÉCIAL
- Silencieux Walker garantis à vie
- Amortisseurs Monroe au gaz• Service air climatisé
- Alignement 4 roues par ordinateur
- Mise au point par ordinateur

PETRO CANADA

Les Entreprises René O'Farrell Ltée
208, Boul Bégin, Ste-Claire
883-3734

FAITES CONFIANCE AUX VRAIS

NOUS SOMMES RECOMMANDÉS PAR LA PLUPART DES ASSUREURS AUTOMOBILES

ATTENTION - SPÉCIAL PRINTANIER
sur peinture complète pour commerce ou commercial ayant flotte de camions ou d'autos.

ESCOMPTE DE 15%
(équivalent des 2 taxes)

AUSSI ESCOMPTE DE 7%
sur peinture complète pour particulier. pour profiter du spécial prenez rendez-vous avant le 24 avril 1992.

POUR VOUS SUR PLACE:
- Véhicules de courtoisie • Estimation gratuite• Finis originaux
- Service de remorquage
- Garantissons les véhicules accidentés pendant 18 mois

SPÉCIAL
ESCOMPTE DE 60$ À 80$
sur remplacement de pare-brise

LES CAROSSERIES ST-ANSELME
Débosselage
Peinture
Frame master
Pare-brise
Stéphan Fortier, prop.
Rés.: 883-3045

613, Rue Ste-Anne, St-Anselme 885-8082

Le Mécano technicien

DES FREINS — WAGNER © FEDERAL MOGUL

Vous garantit un freinage efficace en toute sécurité
- plaquettes et sabots*
- disques et tambours
- système hydraulique
- câbles... et même LES FREINS ABS!

DES SILENCIEUX — WALKER

Vous garantit confort et tranquillité
- silencieux*
- tuyaux d'échappement
- convertisseurs catalytiques

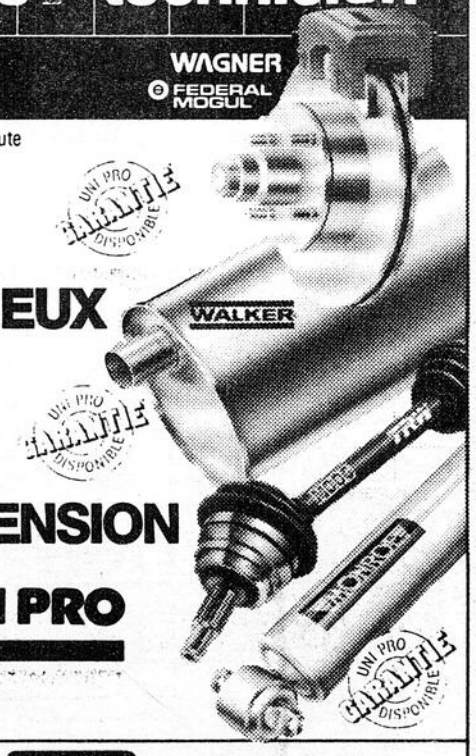
Rien ne lui échappe!

DE LA SUSPENSION — UNI PRO

Vous garantit confort et tenue de route
- amortisseurs*
- pièces de suspension*
- ressorts hélicoïdaux*

Partez tranquille!

*Garantis tant et aussi longtemps que vous possédez votre voiture



Henri Dallaire & Fils 1991 Ltée
Patrice Dallaire, propriétaire
506, Route Bégin, Saint-Anselme
885-4915

Ultramar

votre Mécano technicien de confiance

FREINS
SILENCIEUX
SUSPENSION



La mise au point du printemps

La mise au point du printemps se résume, dans l'esprit de bon nombre d'automobilistes, à une vaste opération nettoyage. En effet, le retour des beaux jours nous incite à faire disparaître, et au plus vite, tout ce qui nous rappelle l'hiver rigoureux que nous venons de connaître. Le lavage de la carrosserie et le nettoyage de l'habitacle viennent en tête de liste de nos préoccupations tandis que le grattoir et les plaques antidérapantes prennent rapidement le chemin de la remise. Cependant cette conception de la «mise au point» est des plus incomplète. La mise au point du printemps s'avère tout aussi importante que celle que vous avez effectuée l'automne dernier.

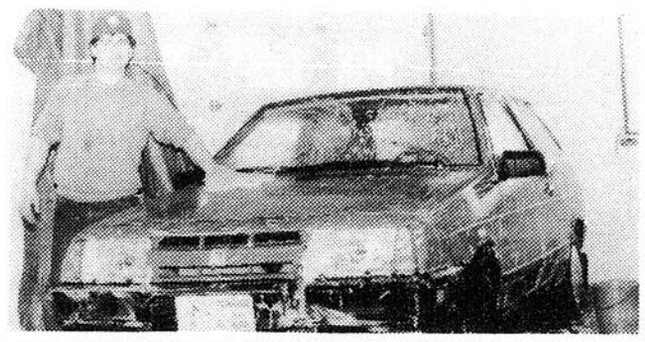
Si la mise au point automnale de la voiture s'est faite dans les règles de l'art, il se peut que celle du printemps soit moins élaborée. En fait, cette vérification saisonnière se résume généralement en quatre étapes bien distinctes. Dans un premier temps, votre attention devrait se porter vers le système d'alimentation et d'échappement. Sous cette rubrique, on retrouve le nettoyage ou le remplacement des bougies d'allumage et du chapeau du distributeur. Si votre automobile s'alimente en hydrocarbures via un bon vieux carburateur, ce dernier a droit à un ajustement en règle. Enfin, vérifiez l'étanchéité du système d'échappement. L'épandage de sel sur nos routes peut lui avoir rendu la vie difficile.

En deuxième lieu, transportons-nous vers les systèmes électrique et de refroidissement. Cette étape devrait comprendre la vérification de l'alternateur de la batterie et du démarreur. Un coup d'oeil vers les courroies sera apprécié. Vérifiez-en l'usure et la tension. Ensuite, dans quel état sont les différents boyaux? Y a-t-il une fuite? Un collet est-il sur le point de rompre? Avant d'aborder la troisième étape constatez l'état de santé du radiateur.

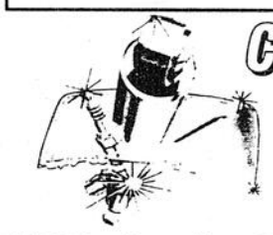
Nous voilà maintenant au rayon de lubrification. Qui dit lubrification dit changement de l'huile moteur, (pour une viscosité appropriée) et du filtre. Préférablement, il est pertinent de remplacer du même coup l'antigel contenu dans le radiateur et de vérifier les fluides de la boîte de vitesses, du système de freinage et de la pompe à servo-direction.

EMBELLISSEZ VOTRE VOITURE!
SPÉCIAL DU 6 AVRIL AU 15 MAI 1992

	Rég.	Spécial
• Lavage intérieur, extérieur	19.99	16.99
• Shampooing intérieur (Remise à neuf)	99.99	84.99
• Cire à la main	34.99	29.99
• Protecteur de peinture au téflon	99.99	64.99



PROFITEZ DE NOTRE SUPER SPÉCIAL PRINTANIER
COMPRENANT ~~RÉGULIER 199.98$~~
• 1 LAVAGE EXTÉRIEUR
• 1 SHAMPOING INTÉRIEUR
• PROTECTEUR DE PEINTURE AU TÉFLON
SPÉCIAL 149.99$



CLINIQUE de L'AUTO INC.
DÉPOSITAIRE Lada
247, 3e Ave, Lac Etchemin, G0R 1S0 Tél.: 625-5555

LA GARANTIE DE TOYOTA SUR LES SILENCIEUX ET AMORTISSEURS -ÇA FAIT PARTIE DE NOTRE PROMESSE



TOYOTA
PIÈCES D'ORIGINE

• Les silencieux et les amortisseurs posés par un concessionnaire Toyota sont garantis* par Toyota tant que vous êtes propriétaire du véhicule.
• Personne n'est plus compétent ni mieux formé que votre concessionnaire Toyota pour s'occuper de votre véhicule.
• Chez votre concessionnaire Toyota, vous obtenez des pièces d'origine Toyota ou des pièces de rechange approuvées par Toyota. Mentionnons également les réparations aux systèmes d'échappement et aux amortisseurs effectuées à prix concurrentiels. Conjuguez le tout et vous aurez de bien bonnes raisons de confier votre voiture à votre concessionnaire Toyota.

TOYOTA
LAC-ETCHEMIN
Garage G. Lagrange inc.
VENTE ET SERVICE
625-3651

* Achats au détail. Tous les renseignements chez votre concessionnaire.
TOYOTA
La promesse du mieux-faire

À la Villa Prévost de Sainte-Claire

Hommage du comité du milieu de vie

Des mentions spéciales visant à souligner la contribution de certaines personnes à la qualité de vie des résidants de la Villa Prévost ont récemment été décernées par le comité du Milieu de Vie qui a la responsabilité de promouvoir et d'organiser cette activité quatre fois par année.

Parmi les huit candidatures soumises par le personnel, les bénévoles et les résidants de la Villa Prévost, ce sont madame Adéa Ruel et M. Emilien Turcotte qui ont été retenus pour recevoir une mention spéciale.

La première se l'est méritée pour son dévouement auprès des résidants de la Ville Prévost, sa chaleur humaine, sa délicatesse et son humilité avec la clientèle auprès de laquelle elle oeuvre depuis plusieurs années.

La seconde mention spéciale a par ailleurs été remise à M. Emilien Bilodeau, résidant à la Villa Prévost pour son implication dans l'amélioration de la qualité de vie des résidants, pour son dévouement dans l'organisation du chapelet récité à tous les soirs dans l'établissement et pour sa participation assidue aux comités des résidants.



La gagnante, Mme Aldéa Ruel est accompagnée de deux employées, soit à gauche Aline Aubin et à droite Rita Morin.



Le gagnant, M. Emilien Bilodeau est accompagné à gauche de Thérèse Fournier, une employée et à droite de l'aumônier, l'abbé Zoël Doyon.

Salon de l'industrie et du commerce de Lac-Etchemin

Le jury du concours de kiosques est connu

Les jurés du concours de kiosques du salon de l'industrie et du commerce de Lac-Etchemin qui se déroulera les 1, 2 et 3 mai prochains à l'aréna Simon Nolet sont maintenant connus.

Marcel Pion maire de Lac-Etchemin, Raymond Marceau maire de Sainte-Justine, Sylvain Chabot président de la chambre de commerce de Sainte-Justine, Guy Labonté président de la corporation de relance économique Sainte-Germaine/Lac-Etchemin, Daniel Gagnon directeur général de la SDE des Etchemins, Charles Couture directeur général de La Voix du Sud et Claude Rodrigue directeur général de Radio Bellechasse ont accepté d'agir comme arbitres.

Ils auront à décider des trois volets du concours, savoir: "le kiosque le plus populaire", "le kiosque le plus original" et "le kiosque le plus esthétique".

Les gagnants du concours seront décidés le vendredi soir, mais ne seront dévoilés que le dimanche. Le Groupe Action commerce vous invite à venir comparer vos choix avec celui du panel.

Brunch de l'exposition agricole Bellechasse-Dorchester

Une première réussie

L'initiative prise pour une première fois par le conseil d'administration de l'exposition agricole Bellechasse-Dorchester d'organiser une préactivité de financement, sous forme de brunch, a connu un succès retentissant.

Quelque 660 personnes, adultes et enfants, ont en effet participé à cette activité, qui s'est tenue le 15 mars au centre socioculturel de Saint-Gervais.

Au total, plus de 800 cartes avaient été vendues pour cette activité à laquelle cinquante-cinq commanditaires s'étaient associés.

Devant une telle réussite, les responsables de l'exposition agricole Bellechasse-Dorchester se sont dits très intéressés à rééditer dans les années à venir le brunch de l'exposition agricole Bellechasse-Dorchester.

13

LES PETITES ANNONCES CLASSÉES

MAISONS À VENDRE

MAISON À VENDRE ST-LÉON DE STANDON: Maison, grand terrain paysager, asphalté. Logement au sous-sol. Bain tourbillon, broyeur, solarium, garage adjacent. Pour inf.: 885-9290. (13-4)

ST-LÉON DE STANDON: Maison en brique, 40 x 32, deux étages, 12 pièces, chauffage au bois et électrique. Située à 1 mille du village. Très bas prix. Pour inf.: 642-5262 ou 835-9670. (13-4)

LAC-ETCHEMIN: Maison 30 x 30, 2 étages. 1er étage: cuisine, salon, deux chambres et salle de bains. 2e étage: deux chambres deux autres pièces et salle de toilette. terrain: Superficie de 15,941 pieds carrés. Pour inf.: 1-653-8689, après 17h00 625-5217. (13-4)

MAISON À STE-CLAIRE: bornée par un ruisseau, 13,000 pi. carrés de terrain, grandeur 20 x 24, 2-1/2 étages, avec cabanon. Pour inf.: 667-3020. (20-4)

À VENDRE: Maison extérieur brique, 4 chambres à coucher, sous-sol fini. Très bien située. Près de la polyvalente à Ste-Justine, terrain 110 x 100. Pour inf.: 383-5388. après 18h00. (20-4)

MAISON MOBILE: 10 x 52, meublée ou non, idéale chalet d'été. Pour inf.: 418-871-3613. (13-4)

À VENDRE OU À LOUER À LAUZON: Maison jumelée, 7-1/2 pces, 5-1/2 ou 4-1/2 pces. Libre immédiatement. Pour inf.: 837-2841. (27-4)

ST-DAMIEN: Voisin polyvalente, brique, abri d'auto, 4 chambres, armoires de 3 ans en chêne, sous-sol aménagé, bois franc, patio, remise. Pour inf.: 789-3058 (27-4)

STE-CLAIRE: Immeuble 3 logements, grand terrain, borné à la rivière. Pour inf.: 883-3038 ou 661-1320. (27-4)

À VENDRE: Maison 1-1/2 étage, située route du Golf à Lac-Etchemin. Sous-sol fini, garage adjacent, foyer, terrain 100 x 150. Pour inf.: 625-3029. (13-4)

À VENDRE: 1-1/2 étage, fenêtres et extérieur refaits à neuf. Située au 4-Chemins, St-Prosper. Prix: $28,000. Pour inf.: 594-5206. (18-5)

STE-JUSTINE: Directement du propriétaire. Maison à revenu, 2 logements, (1 de 5-1/2 pces, 1 de 6-1/2 pces). Située près des services. Chauffage eau chaude. Aubaine. Pour inf.: 383-3644. (20-4)

LAC-ETCHEMIN: Maison 26 x 23, 1-1/2 étage, rénovée, bardeau de cèdre lucarnes, grand patio. Située à 4 km du village. Terrain 150 x 100. Vue sur le Mont-Orignal. Pour inf.: 625-5108 midi et soir. (4-5)

À VENDRE OU À LOUER: Maison, rang 8 Ste-Germaine, 4 chambres à coucher, 2 chambres de bains, très beau site. 1 poêle à fage électrique. Pour inf.: 625-2091. (27-4)

À VENDRE OU À LOUER STE-CLAIRE: Construction récente, jumelé, 4-1/2 pces, armoires mélamine, sous-sol, patio. Pour inf.: 642-5459 après 17h00. (4-5)

MAISON À VENDRE: 28 x 28, avec grange 40 x 50, cabanon 8 x 11. Terrain 50,000 pi. ca. Située à la Station de St-Damien. Prix: $35,000. négociable. Pour inf.: 789-2215. (20-4)

BUCKLAND: Maison canadienne avec foyer, 5-1/2 pces, 26 x 50, chauffage au bois et électrique. Pour inf.: 789-3203 (27-4)

LAC-ETCHEMIN: Maison de 27 x 36, grand terrain, 2 entrées en asphalte. Abri d'autos, sous-sol 2/3 fini. Chauffage bois et électrique. Remise de 10 x 12 avec électricité. Pour inf.: 625-3982 après 18h00. (20-4)

ST-LÉON DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE: Maison 26 x 32, 3 c.c., rénovée, très propre. Chauffage bois et électrique. Possibilité terrain de stationnement supplémentaire à proximité. Prix abordable. Pour inf.: 642-5622. (4-5)

MAISON/CHALET À VENDRE LAC-ETCHEMIN: Plage privée. Jolie maison neuve, endroit très tranquille, beau grand terrain. Sous-sol de 8 pieds. Entrée 96. Pour inf.: 625-5219. (13-4)



MAISON À VENDRE DU PROPRIO ORIGINALE, moderne, jeune, brique au sol; 3 c.c., bureau, atelier, salle fam., comb. lente; cuisine modèle, plancher chêne - céram.; bain tourb. - douche; gar. fermé, élect.; balayeuse centrale - vent. Venmar; fenêtres alum. Énergie Verre; grand patio béton - superbe terrain paysager.
54 FRADETTE ST-DAMIEN – Prix réaliste
835-0146 (soir) 248-2997 (bur.)

À VENDRE: Maison mobile 12 x 49, année 1969, pour déménager. Moins de $10,000. Pour inf.: 885-8152. (20-4)

ARMAGH: Maison 25 x 37, brique avec cabanon, sous-sol fini, chauffage électrique, 4 chambres, 2 salles de bains. Très propre. Pour inf.: 466-2950. (27-4)

OFFRE EXCEPTIONNELLE
À STE-CLAIRE

- *T*errains résidentiels à vendre situés au coeur du village de Ste-Claire.
- *À* proximité de la garderie, de l'école et du supermarché.
- *N*ouveau plan d'achat par mensualités s'étalant sur 5 ans et variant de $230. à $425. suivant la grandeur du terrain, (intérêt de 8% inclus.)

POUR INFORMATION SUPPLÉMENTAIRE:
TÉL.: **883-3217**

TRUST PRÊT ET REVENU
COURTIER

GINETTE AUBIN
Rés.: 883-3070
Bur.: 653-1236





ST-MALACHIE "19 AVE DU PLACEMENT"

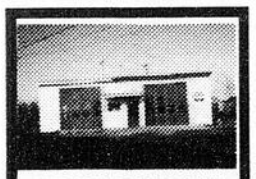


ST-ANSELME "131 RUE ST-MARC"



STE-CLAIRE "NOUVAU MANDAT": 158 rue Langlois.

COMMERCES IMMEUBLES À REVENUS



"GARAGE COMMERCIAL AVEC RÉSIDENCE": St-Anselme, garage 57 x 52, 3 portes, maison 5½ pces, inférieur à $65000.00.

À 15 MI. DE LÉVIS, "ÉPICERIE-BOUCHERIE": Résidence adjacente, ext. brique, construction jeune. Très bon revenu.



"MAISON POUR RETRAITÉS": St-Damien, face à église, possibilité 11 pensionnaires, refait à neuf, logement pour propriétaire.

"CENTRE COMMERCIAL": Abritant clinique - pharmacie - bureaux, local disponible pour acheteur, super pour investisseur.

STE-CLAIRE "2 LOGEMENTS": 2 de 4½ pièces, 2 chambres chacun, 1 disponible pour acheteur, $38000.00.

ST-ANSELME "IDÉAL POUR COMMERCE": Local commercial 15000'c. plus résidence 8 pièces, garage, terrain 11463'c.

"FOYER POUR RETRAITÉS" URGENT: Actuellement 9 pensionnaires, 15 pièces, impeccable, ameublement inclus, situé Bellechasse

"ÉPICERIE-DÉPANNEUR": Situé près Ste-Claire, résidence adjacente, nouvellement rénovée, excellent revenu.

"BÂTISSE COMMERCIALE": 134' x 40', isolée, terrain 53532'c. Située près Ste-Claire. Idéal pour projets.

FRAMPTON "RUE PRINCIPALE": Maison 5½ pièces, rénovée, intérieur chaleureux, patio, bâtiment isolé, terrain 96' x 192'.

TERRAINS FERMETTES FERMES

ST-ANSELME "TERRAIN $12000.00": Rue des Érables, grandeur 8246'c., avec services.

PRIX RÉDUIT



ST-ANSELME "ANCESTRALE": 9 pièces, 5 chambres, rénovée selon les règles d'arts, garage, terrain 5 arpents, près rivière.



ST-LAZARE "FERME": 104 arpents, érablière 1000 entailles, maison 7 pièces, grange. Prix moins que évaluation muni.

"PETITE FERME": Honfleur, canadienne 6 pièces, grange 70 x 35, verger, secteur de rêve, terrain 1.35 hectare.

ST-LAZARE "FERME": 90 arpents ⅔ boisé, maison rénovée 5½ pièces, grange, entrepôt, prix moins que évaluation.

ST-MALACHIE "BOUL. HENDERSON": Ferme 143 arpents, maison 7 pièces, cuisine d'été, grange, plantation, érablière, super occasion. PRIX RÉDUIT.

S T - A N S E L M E "$26000.00": Maison - mobile 5½ pièces, 3 chambres, très propre, sur terrain 6081'c. Occasion.



ST-ANSELME "SUPERBE": 15 pièces, tout brique, foyer, plancher bois. Possibilité de bureau - foyer, commerce, prestigieuse.

PRIX RÉDUIT



ST-ANSELME "SUPERBE MODERNE": 3 paliers, 3 chambres, bureaux, planchers bois, garage, construction jeune.

PRIX RÉDUIT



ST-ANSELME "MODERNE": 5½ pièces, 3 chambres, armoires mélamine, aires ouvertes, toute beauté.



ST-ANSELME "RUE COUTURE": Bungalow 1984, armoires chêne naturel, 3 chambres, sous-sol aménagé, terrain 9000'c. Super occasion.

ST-ANSELME "RUE PRINCIPALE": Maison 11/2 étage, 7 pièces, 4 chambres, armoires chêne, garage adjacent. Faut voir.

STE-CLAIRE "RUE HUDON": Moderne 1985, 7 pièces, planchers bois, sous-sol aménagé, terrain 90' x 100'. Toute beauté



"SUPERBE À PRIX RAISONNABLE": Ste-Claire, canadienne 9 pièces, 4 chambres, mezzanine, garage isolé, terrain 4.75 arpents, en bordure rivière.



STE-CLAIRE "CENTRE VILLAGE": Bungalow 51/2 pces, 3 chambres, chaleureux, tout brique, abri d'auto. Occasion.

STE-CLAIRE "SANS PAREIL" 11 pièces, 5 chambres, foyer, mezzanine, 3 salles d'eau, garage, piscine. Terrain 26855'c.



STE-CLAIRE "VUE PITTORESQUE": Cottage 8 pièces, tout pierre, appareils élec. encastrés, luxueux, âge 4 ans.



"FINANCEMENT POSSIBLE À 7%": St-Damien, moderne 6 pièces, entrée split, 3 chambres, 2 salles de séjour. Prix super raisonnable.



PRIX RÉDUIT

ST-DAMIEN: Maison jumelée, 1 de 6½ pièces, 1 de 5½ pièces, luxueux, acier et brique, près polyvalente.

ST-DAMIEN "RUE COMMERCIALE": Maison 41/2 pièces, 2 chambres, revenu d'un 41/2 pièces, impeccable, terrain 13723'c. $48000.00.

ST-DAMIEN "OCCASION": Maison rénovée, 6 pièces, aires ouvertes, 4 chambres, solage neuf, ext. clapboard.

ST-DAMIEN $16000.00. Maison 41/2 pièces, 3 chambres, terrain 5166'c., centre village. **PRIX RÉDUIT.**

ST-DAMIEN "RUE LEBLOND": Maison jumelée, 2 de 4½ pièces chacun, âge 1987, aires ouvertes, 2 salles d'eau. Occasion.

S T - D A M I E N "$42500.00": Bungalow 5½ pièces, 3 chambres, âge 1963, terrain 5226'c. Faut voir.

ST-DAMIEN "$35000.00 DISCUTABLE": Maison-mobile sur solage, 6 pièces, 4 chambres, extérieur - toiture neufs, terrain 6046'c.



ST-DAMIEN "RÉNOVÉE": Maison 1½ étage, 5½ pièces, 3 chambres, porte-patio, impeccable, $35000.00.

ST-DAMIEN "TERRAINS": 1 commercial, 16125'c., Blv. Métivier, prix négociable. 1 résidentiel, 29399'c. Prix $6000.00. Rte St-Gérard.



ST-LAZARE: Bungalow récent, 8 pièces, sous-sol aménagé, foyer, garage, terrain 17733'c. Super occasion.

"IDÉAL SPORT D'ÉTÉ": St-Nérée, chalet sur solage, 4½ pièces, terrain 88124'c. borné par lac.

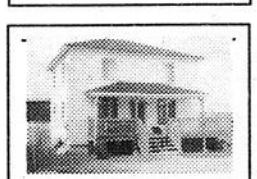
STE-GERMAINE "FAITES OFFRES": Mont-Orignal, chalet meublé, 5½ pièces, situé dans les pentes.



S T - M A L A C H I E "$15000.00": Chalet sur solage, 24' x 32', entièrement meublé, isolé, près village.



S T - M A L A C H I E "$38000.00": Maison 7 pièces, salon double, 4 chambres, extérieur amiante. Terrain 21654'c., près de l'école.



BUCKLAND "INFÉRIEUR À $38000.00: Maison rénovée, 7 pièces, 4 chambres, ext. clapboard, centre village.

PRIX RÉDUIT



ST-LÉON "$58000.00 DISCUTABLE": Bungalow 6 pièces, 3 chambres, intérieur luxueux, sous-sol aménagé.

ST-LÉON "RUE PRINCIPALE": Maison 11/2 étage, 51/2 pièces, meubles inclus, $18000.00.

ST-LÉON $35000.00: Québécoise 1986, 41/2 pièces, extérieur bois, terrain 150' x 240', secteur paisible.

PAYEZ SEULEMENT

$5,35

(T.P.S. INCLUSE)

15¢ DU MOT ADDITIONNEL
1,50$ DE PLUS ENCADRÉE

3 FAÇONS DE PLACER VOTRE ANNONCE

PAR LA POSTE
(accompagné de votre chèque ou mandat-poste
LA VOIX DU SUD
C.P. 789, LAC-ETCHEMIN,
G0R 1S0

PAR TÉLÉPHONE
Porté à votre compte
625-7471 883-2326
MasterCard

À NOS BUREAUX
Paiement comptant
227-B, 2e Avenue
LAC-ETCHEMIN
(face au Marché Métro)

Texte de votre annonce: Rubrique désirée _____

1-_____	7-_____	12-_____	15¢ _____
2-_____	8-_____	13-_____	15¢ _____
3-_____	9-_____	14-_____	15¢ _____
4-_____	10-_____	15-_____	15¢ _____
5-_____	11-_____	15¢ _____	15¢ _____

Faveur obtenue:
5,35$
Prière au Sacré-Coeur
Sans photo: 16,05$
Avec photo: 21,40$
(TPS incluse)

Annonce 15 mots_____ (tarif de base)____ 5$
Nombre de mots add._____ x15¢_____
Sous-total _____
x 7% TPS _____
TOTAL_____

Multipliez par la suite ce total par le nombre de semaines désirées
TOTAL:_____

NOM:_____
ADRESSE:_____
_____
TÉL.:_____

HEURE DE TOMBÉE: JEUDI 10h00

ACHÈTERAIS MAISON

ACHÈTERAIS: Aux environs de Lac-Etchemin, St-Luc, St-Léon, vieille maison, chalet ou maison mobile de grandeur moyenne, habitable à l'année, dans un rang. Payerais jusqu'à $300.00 par mois, sur financement par le propriétaire. Pour inf.: 257-2237. (13-4)

MAISONS À LOUER

À LOUER ST-ANSELME: Jumelée 5-1/2 pces, très intéressant, 2 salles de bains, patio, remise, entretien. Prix: $410.00/mois discutable. Pour inf.: jour et semaine 885-4451 demandez Luc autres 885-9415. (27-4)

Le Permanent
courtier
QUÉBEC INC. COURTIER
39, route Kennedy, Lévis,
837-8836



LIONEL ROY
Club Million, Club Leaders
882-0753 ou 837-8836

ST-LUC: Prix réduit, fermette 64 arpts boisés, grange, cottage 3 cc., $36000.00. Aubaine.

ST-HENRI: Modèle 4 cc., garage et bureau indé. $79500. VENDU

ST-HENRI: 6 logements loués 100%, n.chauffé, grand stationnement.

RIVE-SUD: 10 logements, pierre, brique, revenu $45564.

ST-ROMUALD: 6 logements, revenu $24600. prix $130,000.00. Aubaine

ST-HENRI: Superbe bungalow, faut visiter, 4 cc., garage double, patio, grand terrain.

URGENT BESOIN de lots à bois 100 - 200 arpts et plus, prêt à bûcher. Contactez-moi.

ST-HENRI: Superbe 4 paliers, 3 cc., tout pierre, puits lumière, foyer, patio, garage. 11550 pi. terrain, une visite s'impose.

MODERNE: 4 cc., toit cathédral 8000 pi. terrain, paysager. $79,500.

PINTENDRE: Bungalow 1 an, plancher bois, patio. $88,000. VENDU

À LOUER: Maison mobile, libre le 1er mai. Pour inf.: jour 267-4151 ou soir: 267-4571. (20-4)

RECHERCHE MAISON À LOUER: De préférence dans un rang, dans un rayon de 15 milles de Ste-Claire. Pour inf.: 789-3575 demandez Sylvie. (13-4)

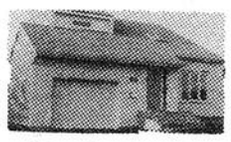
ROYAL LEPAGE COURTIER



Pierrette Brochu
Rés.: 882-6055
Bur.: 832-2997



ST-GERVAIS: Cottage de prestige à faire rêver mezzanine, 2 foyers, salon et sous-sol, grand terrain paysager 34,000 p.c. Piscine creusée. À voir.



PINTENDRE: Invitant cottage, son décor traduit son goût, 3 chambres, toit cathédrale, garage adjacent. Beaucoup d'inclus.

EN PLEIN COEUR DE BELLECHASSE: Cottage contemporain, mezzanine, 4 chambres, foyer au salon, terrain bien aménagé, garage adjacent. Piscine intérieure. À voir.

À 20 MINUTES DE LÉVIS: Casse-croûte avec terrasse bien situé. Construction jeune, très rentable.

FRAMPTON: Pour l'été qui s'en vient ce magnifique chalet peut être à vous. Terrain boisé, lac artificiel, c'est à voir.

ST-DAMIEN: Vous désirez être votre propre patron. Terrain résidentiel ou commercial, 23759 p.c. Très bien situé.

ST-LÉON RG STE-ANNE: Chalet habitable à l'année, prix $14000.00.

MAISON À LOUER ST-DAMIEN: 1-1/2 étage, près village, 3 chambres à coucher, 2 salles de bains, chauffage électrique et bois. Libre le 1er juillet. Pour inf.: 789-2994. (27-4)

ST-DAMIEN MAISON À LOUER: 1-1/2 étage, située au 233, rang Pointe-Lévis. 3 chambres à coucher, chauffage électrique et bois. Endroit tranquille. Libre 1er juillet. Pour inf.: 243-3515. (27-4)

MAISON À VENDRE OU À LOUER: Plancher bois franc, chauffage eau chaude, huile ou électrique. Libre 1er mai. Pour inf.: 216, 1ère Avenue, Lac-Etchemin. Pour inf.: 625-3831. (13-4)

LOGEMENTS À LOUER

LOGEMENT À LOUER À ST-LUC: 5-1/2 pces disponible le 1er juillet seulement. Pour inf.: 625-2101, demandez Claude (JNO)

LAC-ETCHEMIN: 3-1/2 ou 4-1/2 pces, très bien situés, possibilité de: tous les services compris et semi-meublés. Libres le 1er juillet. Pour inf.: après 15h00 267-5201. (JNO)

ST-ODILON: Grands 4-1/2 pces, situé rue Langevin, face à l'église, 1 libre maintenant $260.00/mois ou 2 pour juillet de $250.00 à $275.00/mois. Non meublés, possibilité semi-meublés. Pour inf.: 661-4798. (11-5)

LOGEMENT À LOUER: 4-1/2 pces meublé ou non à partir du 1er juillet. Situé au 144, 3e Avenue, Lac-Etchemin. Pour inf.: 625-7911 ou 625-6742. (27-4)

À LOUER ST-DAMIEN 1 MOIS GRATUIT: Logement 3-1/2 pièces meublé au complet si désiré. Situé près de chez I.P.L. Aussi 4-1/2 pièces semi-meublé si désiré. Situé près de la polyvalente. Prix raisonnable. Pour inf.: 397-5540 demandez Diane. (4-5)

ST-MALACHIE À LOUER: Logement 6-1/2 pces, 1 mois gratuit. Prix: $275.00/mois. Libre 1er juillet. Garage fermé. Taxes incluses. Pour inf.: 642-2167. (13-4)

Le Permanent
Le Permanent Québec Inc./Courtier

STATION-SERVICE ET RÉSIDENCE: Très propre. Excellente rentabilité. Cause de la vente: santé.



LAC-ETCHEMIN: Moderne 2 étages. Construction neuve. Salon cuisine de toute beauté. Foyer. Plancher bois franc. 2 salles de bains.

LAC-ETCHEMIN (DÉV. GOURDE): Plein-pied spacieux. Salon cuisine aire ouverte. 4 chambres. Sous-sol 1/2 fini. Abri auto.

LAC-ETCHEMIN: Centre ville. 3 cc. 2 étages. **$ 48 000.**

LAC-ETCHEMIN (STATION): Grande maison québécoise. 6 chambres. Très grand salon. Très bon état. Garage. 2 galeries couvertes. Remise.

LAC-ETCHEMIN: Terrain prêt à construire. Secteur résidentiel. 90 x 140. Très bien situé. Belle vue.

LAC-ETCHEMIN: Route 277. Maison de campagne. Résidence secondaire ou principale. Meublée. Très facile à chauffer. Bas prix.

Vous rêvez de vous construire sur un beau terrain en dehors de la ville? Vous voulez un beau site boisé avec une belle vue? Vous voulez beaucoup d'espace? J'ai ce qu'il vous faut.

STE-JUSTINE: Secteur polyvalente. Plein-pied 4 chambres. Sous-sol fini.I Abri d'auto. Bon terrain.

PRIX RÉDUIT LAC-ETCHEMIN: Rang 6 face Centre ski. Plein-pied 2 chambres. Très bien aménagé. Très propre. Beau terrain 100 x 280. Garage isolé, chauffé. Patio.

PRIX RÉDUIT: Petit coin de campagne près de la ville: Maison rénovée 2 chambres. Entretien facile. Belle vue. Prix $ 28 000.



LAC-ETCHEMIN: Superbe canadienne 5 chambres. Foyer pierre. 1/4 de lot boisé. Taxes de la paroisse.

LAC-ETCHEMIN: Rang de la Grande Rivière. Québécoise 2 étages brique et acier. Cuisine aire ouverte. Très grand salon. 3 cc. Très grand terrain.



LAC-ETCHEMIN (PAROISSE): Plein-pied moderne 3 chambres. Salon cuisine aire ouverte. Sous-sol 1/2 fini. Utilisation résidentielle ou commerciale. Terrain 100 x 300. Abri d'auto. Patio. **TRÈS BAS PRIX.**

EN PLEINE NATURE: Rang Grande Rivière Ste-Germaine. Cascades. 1-1/2 étage. 2 chambres. Garage, remise. Terrain 40 000 pieds. Construction inachevée (Finition intérieure à compléter). Prix pour vente rapide: $ 26 500.

STE-JUSTINE: Maison de campagne 3 chambres. Salon cuisine aire ouverte. Rénovations récentes. Garage. Secteur tranquille. Bas prix.

FERMETTE: 105 acres boisés. Maison 4 chambres. Salon cuisine aire ouverte. Cave ciment. Garage double. Très bas prix.



ST-ODILON: Maison de campagne 4 chambres. Salon cuisine aire ouverte. Garage, remise, cuisine d'été. Très beau site.



10 MINUTES DE LAC-ETCHEMIN: Grande Ligne. Maison de campagne 4 chambres. Rénovations en cours. Chauffage huile et bois. Grand terrain.



LAC-ETCHEMIN 625-3554 LOUIS TRUDEL

STE-CLAIRE: Logement 4-1/2 pces, insonorisé. Pour inf.: 642-2930. (13-4)

STE-CLAIRE: Logement 4-1/2 pces, situé au 64 boul. Gagnon. 1er mois gratuit. Pour inf.: Lévis 833-0470 ou 883-2532 pour visiter. (13-4)

À LOUER ST-JUST: 4-1/2 pces, semi-meublé ou non, 2e étage, libre immédiatement. Très propre. Pour inf.: le soir 244-3879. (13-4)

ST-ANSELME À LOUER: 4-1/2 pces, porte-patio, construction 5 ans, endroit tranquille. Pour inf.: 883-2191. (20-4)

La Capitale Exigez-la APEC
MAÎTRE COURTIER INC



Josée Lehouillier
Rés.: 832-8578
Bur.: 833-8939

LAC-ETCHEMIN: Au bord du lac Etchemin, triplex, dont 1 logement libre à l'acheteur, possibilité de pêche et baignade, etc.

ST-RAPHAËL: Maison de campagne avec superbe vue sur le lac Aux Canards, aire ouverte, toit cathédrale, 3 cc, 1 foyer, terrain 96 x 128.

LA DURANTAYE: Magnifique propriété, avec un garage 20 x 28, une écurie de 20 x 28, idéal pour 2 chevaux et petits animaux. À qui la chance? Petit bijou.

ST-DAMIEN: Chalet meublé 22 x 24, 2 chambres à coucher, chauffé, eau 40 gallons, entrée élect. 200 amps, terrain 72 x 220. À qui la chance? $9,000.

STE-CLAIRE: Maison mobile toute meublée, terrain 100 x 100, très propre, endroit tranquille.

LAC-ETCHEMIN: Maison à la campagne avec vue sur le Mont-Orignal, lac ensemencé 100 x 300, pour les amants de la nature.

ST-PAUL DE MONTMINY: Terre à bois zonée blanc, possibilité de construction, 102.70 acres, un chemin de "bull" de 15 arpents.

LAC-ETCHEMIN: Grand terrain, zoné commercial, plus une bâtisse très bien située, deux garages 20 x 16, c'est à voir!

LAC-ETCHEMIN: Maison ancestrale, aire ouverte, cuisine d'été, 3 cc, garage 26 x 20, près des services.

LAC-ETCHEMIN: Maison située dans la ville, avec vue sur le lac, 4 cc, un grand salon, entrée asphaltée, possibilité 3 autos.

STE-JUSTINE: Devenez propriétaire, tout en ayant un revenu, près des écoles, église, etc.

BUCKLAND: Maison située dans le village, toiture refaite, fenêtres neuves, belle occasion, très grand terrain.

STE-CLAIRE: Duplex 3 cc., aire ouverte, grandes pièces, échangeur d'air, entrée asphaltée, paysager.

BUCKLAND: Maison située à 5 min. des services, 3 cc., aire ouverte, s.-sol non fini, terrain 125 x 100.

La Capitale Exigez-la APEC
MAÎTRE COURTIER INC



Solange Blanchet
Rés.: 833-7582
ou.: 887-6320
Bur.: 833-8939

Propriétés garanties
APEC
Nouvelles inscriptions
Publicités télévisées incluses



ST-NÉRÉE, Lac Vert! Magnifique chalet habitable à l'année, 3 chambres, plancher bois franc, salle de bains complète, intérieur gyproc.

ST-GERVAIS: Terre 136 arpents, érablière à tubulaire, cabane à sucre, bâtiments.

ST-GERVAIS: Cottage intérieur rénové, 3 chambres, cabanon, $42,000.

STE-SABINE: Chalet habitable à l'année sur fondation, 2 chambres, lac privé, à 1 mille des services.

BEAUMONT: 3 logements, 2 x 4½ et 1 x 3½ pièces, tous loués, non chauffés, non éclairés, 2 entrées de stationnement, se paie tout seul.

BEAUMONT: Pour professionnel, luxueuse, planchers chêne partout, porte française, foyer, patio, vue partielle fleuve, un vrai bijou.

ST-ANSELME: Cottage 5 chambres, solarium, garage 24 x 32, asphalté, terrain 16,032 pieds carrés, à voir!

ST-ANSELME: Résidence 5 chambres, armoires mélamine, terrain 17,500 pieds carrés, plusieurs arbres fruitiers.

LAC-ETCHEMIN: résidence prestigieuse, 4 chambres, vue sur le lac Etchemin dans toutes les pièces.

ARMAGH: Fermette, 144 arpents, presque entièrement boisée, maison 6 pièces, grange, garage, remise.

ST-RAPHAËL: Résidence 3 cc, intérieur et extérieur rénovés, garage 20 x 25, terrain 9,088 pieds carrés.

ARMAGH: Réduit de $63,000 à $52,000, magnifique rés. 9 pièces, construite pièce sur pièce, garage 36 x 40, terrain 34,600 pc dans village, faites offre!

ST-CHARLES, URGENT! Centre village, 3 logements, possibilité d'un local commercial, $33,450., aubaine!

ST-CHARLES: 2 logements 5½ pièces, terrain 12,200 pieds clôturé, piscine, idéal propriétaire-occupant.

ST-CHARLES, URGENT! 2 logements 4½ pièces à rénover, terrain 8,052 pieds carrés, garage, remise, $29,000.

ST-CHARLES: Maison-mobile, garage, grand terrain, rue paisible, moins qu'un loyer, $24,000., n'hésitez plus!

ST-CHARLES: Résidence 6 chambes avec lavabo dans chaque chambre, remise, grand terrain, asphalté, idéal pour foyer d'accueil.



ST-CHARLES: Bungalow 3 chambres, gyproc, aires ouvertes, porte-patio avant, une visite vous convaincra!

13

LOGEMENTS À LOUER: 3-1/2 pces, meublé au complet, fraîchement repeint, libre immédiatement. Aussi 3-1/2 pces, semi-meublé, stores inclus, très propre, libre 1er juillet. Situés près de tous les services au 207, 2e Avenue, Lac-Etchemin. Taxes et déneigement compris. Pour inf.: 625-1912. (27-4)

LAC-ETCHEMIN: Logement 4-1/2 pces, situé 247, 2e Avenue, libre 1er juillet. Taxes, chauffage, électricité inclus dans le prix. Aussi: 2-1/2 pces, libre le 1er mai. Pour inf.: Danielle ou Patrice 625-2671 ou 625-7712. (JNO)

STE-CLAIRE: 3-1/2 pces, boul. du Parc, semi-meublé, laveuse-sécheuse, stores fournis. Taxes incluses, services. Libre immédiatement. Pour inf.: 789-3152. (4-5)

LOGEMENT À ST-CHARLES: Disponible le 1er juillet 1992. Grand 4-1/2 pces, cabanon, déneigé, propre. Pour inf.: 887-6338. (13-4)

LOGEMENT À LOUER À ST-CHARLES: 4-1/2 pces, non chauffé, non éclairé, déneigement fourni. Aproximité des services. Libre 1er juillet. Pour inf.: 887-3917. (27-4)

LOGEMENT À LOUER ST-MALACHIE: 3-1/2 pces, meublé au complet incluant laveuse-sécheuse, stores fournis, taxes et déneigement compris. Libre immédiatement. Ainsi qu'un 4-1/2 pces, libre le 1er juillet. Pour inf.: 642-2847. (27-4)

ST-ANSELME: 2 logements de 5-1/2 pces, propres. Situés rues Morin. (1 libre le 1er mai et l'autre 1er juillet). Pour inf.: 885-4788. (13-4)

CHALET À LOUER À L'ANNÉE: Comme logement. Grande pièce plus 2 chambres. Chauffage électricité, meublé. Situé à Honfleur. Pour inf.: 1-524-0364. (4-5)

STE-CLAIRE: Logement 2-1/2 pces, semi-meublé aussi 4-1/2 pces, non meublés, les deux. Chauffés, éclairés. Pour inf.: 883-3038. (4-5)

STE-CLAIRE À LOUER: Grand 3-1/2 pces, chauffé, éclairé, déneigé, bien éclairé, stationnement, près de tous les services. Situé rue Chouinard. Spécial 1 mois gratuit. Libre 1er juillet. Pour inf.: 883-4001. (20-4)

LOGEMENT À LOUER STE-JUSTINE: 5-1/2 pces, libre immédiatement. Situé au 124 rte de la Station. Déneigé et taxes comprises. Pour inf.: 625-6841. (4-5)

LOGEMENT À LOUER: Grand 5-1/2 pces, situé rue des Pins. Cabanon, déneigé. Libre 1er juillet. Pour inf.: 885-4573. (20-4)

LOGEMENT À LOUER ST-MALACHIE STATION: 4-1/2 pces, très propre, bien situé rue Principale. Disponible 1er juillet 1992. Pour inf.: 642-5704. (27-4)

LOGEMENT À LOUER: 4-1/2 pces, situé au 203, 1ère Avenue, Lac-Etchemin. Près de tous les services. Pour inf.: 625-5981. (20-4)

À LOUER LAC-ETCHEMIN: Jumelé 5-1/2 pces, 3 chambres à coucher 2 salles de bains, plancher de bois franc, aires ouvertes. Pour inf.: 625-3172 ou 836-1536. (25-5)

ST-ANSELME: Logement 4-1/2 pces, disponible 1er juillet, semi meublé, très propre. Situé au 848 rang St-Jacques. Pour inf.: 885-4061. (4-5)

ST-LÉON: Logements à louer ainsi qu'une maison à vendre. Pour inf.: 885-9290. (20-4)

STE-CLAIRE: Boul. du Parc, 4-1/2 pces, libre immédiatement et aussi le 1er juillet. Pour inf.: 883-2826. (1-6)

LOGEMENT À LOUER ST-DAMIEN: 5-1/2 pces, 3-1/2 pces, libres au 1er juillet, meublés si désiré. Pour inf.: 882-2557. (4-5)

CHAMBRES À LOUER

CHAMBRE À LOUER: Dans un appartement meublé, chauffé, éclairé, téléphone et super écran. Prix: $80.00 par semaine. Pour inf.: demandez Claude au 625-2101. (JNO)

CHALETS À VENDRE

ST-BENJAMIN: Chalet avec dépendance, situé dans le rang 14 sur la route de St-Benjamin. Superficie 83,000 pieds carrés. Pour inf.: 1-653-8689, après 17h00: 625-5217. (13-4)

CHALET À ST-CYPRIEN: 16 x 32, meublé, 2 chambres, foyer, cabanon. Terrain 60 x 100. Bord d'un lac. Pour inf.: 661-3094 ou 383-3388. (13-4)

MAISON/CHALET À VENDRE LAC-ETCHEMIN: Plage privée. Jolie maison neuve, endroit très tranquille, beau grand terrain. Sous-sol de 8 pieds. Entrée 96. Pour inf.: 625-5219. (13-4)

CHALET À LOUER

CENTRE DE SKI MONT-ORIGNAL CHALET À LOUER: 2 chambres, entièrement meublé (laveuse-sécheuse), superbe balcon, remise. Disponible à partir du 20 avril. Pour inf.: 835-0146 (soir) ou 248-2997 (bureau) (20-4)

VÉHICULES

GHISLAIN CHABOT: Achat, vente, échange d'autos, motos, motorisés usagés. 40 modèles en inventaire, choix entre $800.00 et $10,000. 700, rang de la Fourche, Armagh, Bellechasse, G0R 1A0, tél.: 466-2551. (JNO)

À VENDRE: Van Dodge 1984, peinture neuve, fini à l'intérieur, très bonne mécanique. Moteur 318. Prix: $2400.00. Pour inf.: 883-2976. (13-4)

À VENDRE: Pick-up Ford F150, 4x4, 1987, 3 mois de garantie parfaite condition. Prix $7,500. Pour inf.: 882-2908. (27-4)

À VENDRE: Ford Escort 1985, manuel, 5 vitesses, 2 portes, très propre. Pour inf.: 625-3624. (13-4)

À VENDRE: Pick-up Mazda, cab-plus, blanc, 100,000 km, 8 pneus, cabine de fibre. $5,600.00. Pour inf.: 883-2309. (13-4)

À VENDRE

INTER Série S 1984, 270 Cum., mot. & trans. recond. à neuf, inspecté, c/a chargeuse Barco 40, VR tout usage Rég. 03. Aussi: Fendeuse à bois. Cause de vente: retraite.

TÉL.: (418) 228-2998



DIRECTEMENT DU PROPRIÉTAIRE

À VENDRE ST-LÉON DE STANDON: Maison entourée d'arbres (A.B.C.D.) 32 X 60, briques et pierres, garage double adjacent 30 x 40, tous les planchers en béton, 10 pièces au 1er, sous-sol fini avec foyer, four à pain, lac au sous-sol du garage, terrain 250 x 215 pieds, possibilité de maison d'accueil, situé entre des centres de ski, dans Bellechasse. Aussi ameublement de restaurant à l'état neuf; sur rendez-vous à 418-642-5610

VOUS ÊTES À LA RECHERCHE D'UN EMPLOI

VOUS AVEZ L'IMPRESSION DE TOUT AVOIR ESSAYÉ!

Alors offrez-vous les services d'un spécialiste en recherche d'emploi qui vous renseigne sur toutes les aides gouvernementales dont vous avez droit, vérifie si vos outils de recherche d'emploi sont efficaces, fait une recherche d'emploi pour vous auprès des entreprises de la région de Bellechasse, Chaudière-Appalaches et Québec. Pour plus de renseignements et pour prendre rendez-vous:

EMPLOI CARCAJOU - 883-2641

OFFRES D'EMPLOIS

- **Estimateur**
- **Soudeurs-monteurs:**
  - **qualifications requises: développement et traçage**

S.V.P., ne pas téléphoner.
Faire parvenir votre C.V. à l'attention de: M. Yvon Dufour
GE Leblanc inc.
5, pont Morissette
Saint-Anselme (Québec)
G0R 2N0

OFFRE D'EMPLOI

MÉCANICIEN

Mécanicien diesel
en entretien général
sur camion et remorque.

Cinq ans d'expérience sur:

MOTEUR DIESEL
SYSTÈME ÉLECTRIQUE
SYSTÈME À AIR

Faire parvenir curriculum vitae à:

LES ENTREPRISES
JACQUES BAI ENR.
293, RANG DE LA MONTAGNE
ST-ANSELME, QUÉBEC
G0R 2N0

POSTE PERMANENT

Pour une personne qui a de l'initiative, du jugement et des aptitudes à la vente, et voulant entreprendre une carrière en assurance-vie

Nous offrons un programme de formation complet en plus d'un plan de rémunération et d'un programme d'avantages sociaux des plus compétitifs.

Poste disponible dans la région de la Beauce et les environs. Toute correspondance demeurera strictement confidentielle. Si votre curriculum vitae porte à croire qu'un entretien en personne serait un avantage mutuel, nous fixerons un rendez-vous.

Écrire à: **Carole Gabbour**
11400 - 1ière Avenue, bureau 110
St-Georges Est, Beauce, Qu
G5Y 5S4

CEMO
CENTRE D'EXTENSION DE MAIN-D'OEUVRE
197, 3e Avenue, Lac-Etchemin, Bellechasse, G0R 1S0
(418) 625-3424

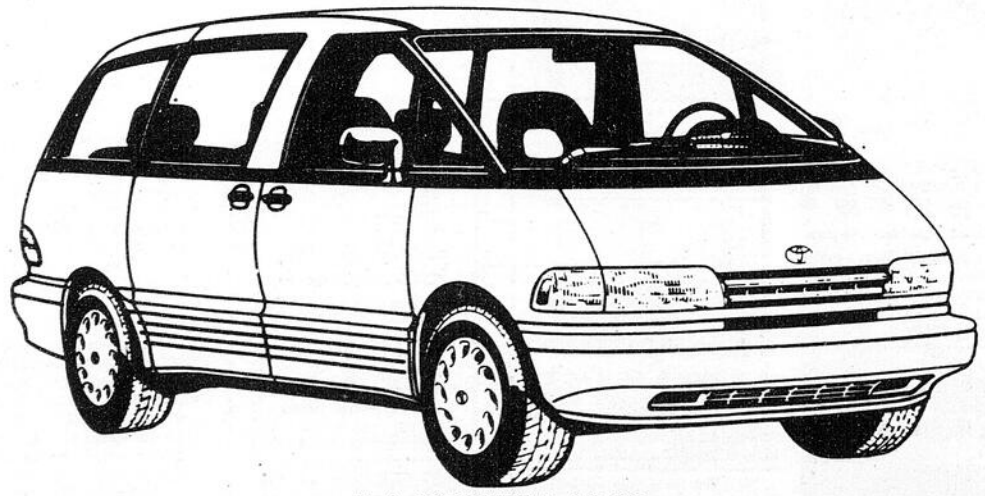
2685397
APPRENTI/E DÉBOSSELEUR/E
Endroit: Pintendre
Salaire: $7.00/hre et + selon compétences.
Conditions: permanent, 40 hres/sem.
Exigences: posséder carte d'apprenti/e débosseleur/e 2e année ou expérience équivalente, débrouillardise et autonomie.
Fonctions: monter et démonter pièces de carrosseries, faire le sablage et nettoyage de carrosseries et autres tâches connexes.

2686431
SECRÉTAIRE D'USINE (H ou F)
Endroit: Ste-Claire.
Salaire: $9.50/hre.
Conditions: temporaire 6 mois ou plus, début du travail en mai, temps plein, 35 hres/sem.
Exigences: expérience de 2 ans en secrétariat, expérience pertinente dans le traitement de la paie, DEC en secrétariat ou équivalent, maîtriser word perfect 5,1 lotus 1-2-3 et la grammaire française, personne autonome et flexible qui a le souci du détail.
Fonctions: travail général de secrétariat, participer à la préparation de la paie des employés syndiqués.

2677227
MACHINISTE
ENDROIT: St-Anselme
Salaire: $11.00/hre et plus selon qualifications.
Conditions: permanent, 40 hres/sem. et +.
Exigences: expérience de 3 ans comme machiniste, connaissance en soudure, personne autonome et sérieuse, esprit d'équipe.
Fonctions: opérer tour et fraiseuse manuelle, travail sur acier inoxydable, montage et assemblage de gabarits, il n'y a pas d'outillage numérique ni de travail en série.

SUPER VENTE D'AVRIL

Le mois des meilleurs prix.
Venez faire des économies.
On vous attend avec de vraies bons spéciaux.
Profitez de cette vente car notre inventaire est à son meilleur.
FAITES VITE!!!



LA PREVIA 1992

■ Moteur 2,4 litres, 16 soupapes, double arbre à cames en tête, injection électronique de carburant, 138 ch. ■ Essuie-glace intermittents à l'avant et à l'arrière ■ 157,8 pi³ d'espace de chargement* ■ Verrou de protection de la portière de côté pour enfants ■ Radio AM/FM stéréo à accord électronique avec magnétocassette et 6 haut-parleurs ■ Coussin d'air, côté conducteur comme système de retenue supplémentaire

*2e siège enlevé, 3e siège rabaissé

TOYOTA-LAC-ETCHEMIN

GARAGE G. LAGRANGE INC.
Vente et Service
625-3651

TOYOTA
La promesse du mieux-faire

À VENDRE: Pontiac Acadian 1984, 2 tons beige et brun, 4 portes automatique. Prix à discuter. Pour inf.: 625-6841. (4-5)

À VENDRE: Chevrolet Corsica LTZ 1990, 4 portes, 56,200 km. Tout équipé. Couleur blanche. Très propre. Pour inf.: 887-3055. (27-4)

À VENDRE: Buick Electra 225, 1979, mécanicien classée A1, carrosserie très propre, couleur blanc. Prix: $800.00. Pour inf.: 464-4088. (13-4)

À VENDRE: Dodge Aries 1984, 211,000 km, 4 vitesses, 2 portes, freins refaits à neuf, prix: $600.00 discutable. Pour inf.: Jeannot Tanguay 383-3289. (20-4)

À VENDRE: Pick-up Datsun 1983,0,000 milles, mécanique A1, boîte de fibre. Aussi: tracteur Oliver 55 avec chargeur. Pour inf.: soir, 625-3048. (20-4)

À VENDRE: Ford Escort 1982, manuelle, $450.00. Pour inf.: 885-9071 ou 885-4282. (13-4)

À VENDRE: Toyota Corolla 1986, 4 portes, 5 vitesses, très propre. Femme propriétaire. Prix: $4850.00 discutable. Pour inf.: 625-2915. (JNO)

À VENDRE: Tracker 1990, équipé, transmission manuelle, 22,000 km. Garantie prolongée. Prix: $10,000. Pour inf.: 594-5206. (11-5)

AUTOS D'OCCASION G.B. STE-CLAIRE À VENDRE: Plymouth Caravane SE 1988, 6 cyl. automatique. Nissan king cab 1985, 4 cyl. manuel. Plymouth Colt 1987, 4 portes, 4 cyl. manuel. Buick Skylark 1985, 4 portes, 4 cyl. automatique. Oldsmobile Oméga 1981, 4 portes, 6 cyl. automatique. Plymouth Horizon 1986, 5 portes, 4 cyl. manuel. Buick Skylark Limité 1984, 4 portes, 6 cyl. automatique, full équipement. Renault 5 GTL 1984, 3 portes, 4 cyl. manuel. Campeur motorisé Chevrolet 1971, 6 places, 6 cyl. manuel. 2 boîtes fibre de verre pour petit camion, haute de 7 pieds. VTT Suzuki 300, 1987. Pour inf.: 883-3966. (20-4)

À VENDRE: Pick-up GMC 1988 1/2, 4 x 4, 2 tons, boîte en fibre de verre, 4 pneus neufs, 88,000 km. $10,000. Pour inf.: 789-3351. (20-4)

À VENDRE: GMC 1978 1/2 tonne, V8, automatique, servofreins, servodirection $950.00. Dodge Omni 1985, 4 portes, hatchback, 4 cyl., 5 vit. $1250.00. Volkswagen Jetta 1982, 4 cyl., 5 vit. $950.00. Chevrolet Caprice, Classic, 4 portes, V8, automatique, servofreins, servodirection, très bon état, $950.00. Dodge Van 1/2 tonne, 1979, 6 cyl. automatique, radio-cassettes, $1350.00. Pour inf.: 883-2882 soir et heures des repas. (20-4)

MOTOS

À VENDRE: Scooter Elite R, 50 CC, 1989, très propre. 1 été d'usure. Avec casque si désiré. Pour inf.: 642-2847. (20-4)

À VENDRE: Quatre roues Suzuki 230, 1987, prix: $1150. discutable. Aussi pick-up GMC 1/2 tonne, 1977, prix: $1000. discutable. Pour inf.: 642-5649. (13-4)

MOTONEIGES

À VENDRE: Formula MX 1991, électrique, attache-remorque. Dossier ajustable. Marche-pied. 12,000 km. Très propre. $3,800.00. Pour inf.: 885-4681. (27-4)

ROULOTTES

TERRAIN À LOUER OU À VENDRE: Pour roulottes. Pour inf.: 882-5759 soir ou 475-6900 jour, demandez Gaétan. (29-6)

ANIMAUX

À VENDRE: Poussins à chair, 1 jour à 3 semaines, dindonneaux race lourde (mâle ou femelle) 1 jour à 4 semaines. Poulettes rouges ou noires, prêtes à pondre, faisans, perdrix, pintades, oies, canards, équipement et guide disponibles pour ces élevages amateurs. Ferme la Belle Étoile, 49, rang Sud-Est, St-Charles, Bell. 418-887-6760. (29-6)

À VENDRE: Chiots de race Griffon Anglais. Prix à discuter. Pour inf. après 17h00, Pierrette ou Alain 883-4038 ou Serge 883-2283. (JNO)

ACHAT, VENTE, ÉCHANGE: Chiens de toutes sortes. Disponibles présentement chiots caniches, colley, chihuahua, doberman, berger allemand Anglais, golden, poméranien, purs ou croisés. Aussi accouplement chiens et chats himalayens. Pour inf.: 469-2558. (13-4)

À VENDRE: Vaches à boeuf et à lait de tout genre, veaux de tout genre. Taureau. Taures d'un an. Pour inf.: 642-2805 le soir ou 883-4035. (JNO)

À VENDRE: Chèvres pygmées, cochon vietnamien, poules, poussins, dindonneaux, coqs à chair, faisans, pintades, perdrix, cailles, dindes sauvages, canards, oies, bernaches, pigeons, lapins. Toutes les moulées et le matériel nécessaire à l'élevage de ces animaux. Lorraine Bélanger, Jean-Guy Chabot. 882-5304 ou 882-2047. (27-4)

À VENDRE: Chiennes poméraniennes âgées de 2 mois et demi. Le père est enregistré avec papier. Les parents peuvent être vus sur place. Pour inf.: à St-Léon, 642-5737, prix à discuter. (20-4)

À VENDRE: Poulain enregistré Quater Horse Association, 2-1/2 ans, pur sang, dressé pour la selle. Pour inf.: Ste-Claire 883-3049. (13-4)

TERRES - TERRAINS

À VENDRE: Terre boisée avec ruisseau. Située route Brochu, coin 3e rang, St-Nazaire. Pour inf.: 418-657-7903. (13-4)

ST-GERVAIS: Terrain 56840 pi. ca., lac artificiel, boisé, rue asphaltée, près autobus, secteur tranquille, Prix: $16,200. Pour inf.: Carole Leroux, 682-6677 Royale Lepage Courtier, 653-3691. (11-5)

ST-DAMIEN: à proximité du golf, terrain 165 x 200, partiellement boisé, prêt à construire. Pour inf.: 882-0688. (27-4)

MACHINERIE

À VENDRE: Tracteur Fiat 55-46, excellent état, 950 heures seulement, équipements. Pour inf.: 885-4500. entre 16h00 et 21h00. (27-4)

À VENDRE: Tracteur Ford 5600, avec pelle Ford. Tracteur Ford. Tracteur Ford 3600. Chopper International #10. Plate-forme à foin Pronovost de 20 pieds. Trailer-dompeur fait maison. Réservoirs à lait de marque De Laval, 400 gallons. 2 ski-doo Bombardier 1974 et 1978. Pour inf.: 642-2801. (13-4)

À VENDRE: Surfaceuse Bombardier Bombi 1980, avec gratte à neige avant. Très bon état. Chenilles 28 pouces de large. Prix: $6,000.00. Pour inf.: 789-2094. (13-4)

À VENDRE: Tracteur Ford Ferguson, 1948, $800.00. Trailer tandem pour 3 ou 4 roues, $400.00. Trailer pour auto, $200.00. 2 selles de poney $100.00 pour les deux. Ski-doo TNT $200.00. Scie radiale, $300.00. Pour inf.: 885-4390. (20-4)

POUR LIQUIDATION RAPIDE DE NOS TRACTEUR USAGÉS

Ford 3500 - Industrielle - Pelle (1973)
Ford 8000 - Cab (106 PTO)
Ford 3000 - Automatique (41 PTO) 2 stocks
Ford 3910 - 4 roues - cab 1986 (42 PTO)
Ford 7710 - Cab - Air (87 PTO) (1988)
Ford 7600 - 4 roues (87 PTO) (1981)
White GT 1650 - Tondeuse 50 po, souffleur, cab
Allis Chalmers 190TD - cab (105 PTO)
Kubota 245LD - 4 roues - cab - loachs (225 PTO)
MF 1085 (cab 81-58 PTO)
David Brown 1200 - Pelle Hardy (65 PTO)
David Brown 1210 (65 PTO)
White 2.70 - 4 roues (71 PTO)
White 2.50 - 4 roues - cab (47 PTO)
MF 35 Diesel - 2 stocks
International B275 - diesel - 2 stocks
Allis Chalmers 7060 - cab - air (162PTO)
Renaud - 4 roues - Pelle (65 PTO)
Belarus 520 - 4 roues - cab (57 PTO)
MF 254 - 4 roues motrices (45 PTO)
Plusieurs machines à foin en inventaire

FINANCEMENT 9.9% pour 36 mois Participation 2.5% de la vente

Ford Credit

Jos Dubreuil & Fils ltée
73, Langevin
Sainte-Hénédine
935-3633

FORD NEW HOLLAND

DÉPLACEMENTS SÉCURITAIRES

PROPRIÉTAIRES DE Camaro et Firebird 84 à 90 Suprême, Lumina, Grand Prix et Régal 88 à 91, Corsica et Beretta 87-88, Tempest 87 à 90 et Caprice 91

La compagnie General Motors, soucieuse de votre sécurité et de la qualité de ses véhicules, annonce un rappel de contrôle sur les modèles suivants:
CAMARO ET FIREBIRD 84 à 90
SUPRÈME, LUMINA, GRAND PRIX ET RÉGAL 88 à 91
CORSICA ET BERETTA 87 et 88
TEMPEST 87 à 90 et CAPRICE 91
Bégin Chev. Olds procédera sans aucuns frais à toutes les réparations sur les véhicules admissibles à ce programme de rappel du manufacturier.
Pour plus de renseignements, hâtez-vous de communiquer avec notre département du service après-vente, en ayant soin de MENTIONNER LE NUMÉRO DE SÉRIE DE VOTRE VÉHICULE. Après vérification et si vous êtes admissibles, nous serons heureux de fixer un rendez-vous à votre convenance et procéder sans frais aux réparations.

Bégin GM
LAC ETCHEMIN
227, 2e Avenue, Lac-Etchemin
625-6101

BSL extermination

ESTIMATION SANS FRAIS
UNITE AGRICOLE CONTRÔLE RONGEURS 259-2777
ASSUMONS FRAIS D'APPELS
BSL EXTERMINATION Inc.
335, Principale Ouest
Berthier-sur-Mer, Qc. G0R 1E0

COUVREZ LE QUÉBEC AVEC LES **ANNONCES CLASSÉES** DES HEBDOS RÉGIONAUX

Réalisez que votre p'tite annonce classée sera publiée dans plus de 2 867 036 exemplaires au Québec et qu'au-delà de 4.3 millions de personnes pourront la lire si elle nous est confiée.

Le prix pour couvrir le Québec et ses régions

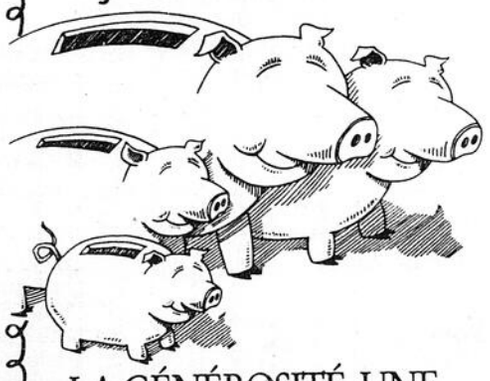
**524$** POUR UN MESSAGE DE 20 MOTS 14$ le mot additionnel

Faites-nous parvenir vos instructions avec un chèque visé ou mandat de poste à l'ordre de:

à l'attention de votre: JOURNAL LOCAL OU RÉGIONAL AFFICHANT CE LOGO

LES HEBDOS RÉGIONAUX
ASSOCIATION DES ÉDITEURS DE LA PRESSE HEBDOMADAIRE RÉGIONALE FRANCOPHONE

UN SUPER GRAND COEUR, ÇA SE MONTRE.



LA GÉNÉROSITÉ, UNE AFFAIRE DE FAMILLE.

Les super grands coeurs le savent. Quand ils associent leur famille à leurs dons de charité, tout le monde prend plaisir à donner.

Faites une place à la générosité dans les projets et les budgets de votre famille.

La générosité réinventée
Un programme national qui nous invite à donner temps et argent aux causes de notre choix

IMAGINE

Atelier de refinition automobiles
LAURENT PARÉ
Le spécialiste de l'auto accidentée
• Refinition originale
• **GARANTIE RESPECTÉE DE 1 AN**
• Auto de courtoisie GRATUITEMENT
533, R.R. 3 — HONFLEUR 885-4772

LES INDUSTRIES LANGEVIN LTÉE
DE STE-JUSTINE
sont acheteurs de billots de sapins et d'épinettes en longueur de 10 pieds et 5 pouces et 4 pouces et demi au fin bout
Pas de billots croches
Au prix de $210.00/la corde, prix au chemin
Pour inf.: bureau: **383-3014**
Résidence Gilda Chabot: **383-3453**
Résidence Yvan Pouliot: **595-2158**

ENCAN

Vente à la station d'épreuve de Beaumont pour la 10e vente annuelle de 75 taureaux en station de races Blonde d'Aquitaine, Charolais et Limousin.

SAMEDI LE 18 AVRIL 92 À 1 HEURE

Qui aura lieu dans les nouveaux locaux chauffés de la station Beaumont, situés au 240, Chemin des Fiefs, autoroute 20, sortie 341 sud, à Beaumont, Cté Bellechasse.
N.B. Vous aurez encore de cette vente, une très belle qualité de taureaux pur sang et full blood.
Transport disponible à 50.00 dollars du taureau à 300 km. de la station.
Inf.: **JEAN-YVES THIBAULT**
1-418-833-5189
LOUIS-A. BOLDUC
1-418-832-2977
Conditions, comptant. Cantine sur les lieux.

ALBERT ET LUC BRETON, INVERNESS
Tél.: 1-418-453-2681 ou 2281
ENCANTEURS
À votre disposition pour tout genres d'encans et acheteurs de terres et de roulants de ferme au complet

SDE DES ETCHEMINS
SOCIÉTÉ DE DÉVELOPPEMENT ÉCONOMIQUE DES ETCHEMINS

COURS DE DÉBOSSELEUR POUR LES CHÔMEURS
(cours du soir pour hommes et femmes)

- début le 4 mai 1992 pour prendre fin en mars 1993.
- **Lieu:** Polyvalente de Saint-Joseph de Beauce.
- **Pour être admissible:** recevoir de l'assurance-chômage secondaire 4 terminé ou plus résidant sur le territoire du CEMO ou des C.E.C. de Saint-Georges Sainte-Marie et Lévis.
- **Avantages:** formation sur mesure (1,031 heures + 6 semaines de stage en entreprise) continuité de l'allocation d'assurance-chômage indemnité pour les déplacements.
- **Pour plus d'informations: Yvan Paquet à la S.D.E.E. 625-3904**

À VENDRE: Tracteur de ferme Ford 1952, très bon état, peinture neuve. Prix: $1400.00. Pour inf.: 885-9804. (20-4)

À VENDRE: Presse International #37, râteau à foin Ford, faucheuse Hesston PT-10, $1000.00 pour le tout. Pour inf.: 883-3511. (13-4)

OFFRE D'EMPLOI

$$CHOCOLAT$$ VENDS-EN DU "BON PETIT QUÉBÉCOIS" et fais-toi beaucoup de FRIC$$$. Nous livrons. Pour un service professionnel appelle-nous: 1-800-561-2395. (13-4)

GAGNEZ JUSQU'À $265.00 en assemblant 50 paires de boucles d'oreilles à domicile. **Aucune vente à faire**. travail disponible partout au Canada. Info. Envoyez une enveloppe pré-adressée et timbrée: Bolan Inc. 841, Jean-Paul Vincent, Longueuil, J4G 1R3. (13-4)

GARDIENNE DEMANDÉE pour garder à domicile 2 enfants de 2 et 4 ans. Emploi à temps partiel. Pour inf.: 883-2494. (13-4)

BAR FEUILLE D'ÉRABLE FRAMPTON: Serveuse demandée pour semaine et fin de semaine. Pour inf.: 479-2044. (4-5)

OFFRES DE SERVICES

AMOUREUX DU NORD: Inscription gratuite aux dames, 6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0, tél.: (514) 835-3820. Fax: (514) 835-1840. (14-12-92)

AMOUREUX DU NORD: Copie de photos avec liste de noms, descriptions, téléphones, hommes, femmes. Inscription gratuite aux dames/6620-5 Cachée, St-Damien, J0K 2E0. Pour inf.: (514) 835-3820. (3-8-92)



Futurs Mariés 92:
Vente et location de robes de mariées 92. Décoration d'églises et de salles de réception, etc.
Vente de faire-part.
Boutique Mode St-Léon
Lorraine Brousseau, prop.
642-5363

Shaklee
Distributeur Indépendant
VITAMINES
MINÉRAUX
PROTÉINES
GISÈLE VACHON B.
636-2611
(JNO)

SI VOUS VOULEZ REJOINDRE D'AUTRES RÉGIONS: Que celles desservies par notre journal La Voix du Sud, nous vous offrons ce service. Communiquez à C.P. 789, Lac-Etchemin, G0R 1S0, 625-7471. (JNO)

COURS DE TAROT: Complet, divinatoire et psychologique. Pour inf.: 1-837-6957 et consultation sur rendez-vous. (13-4)

NETTOYAGE RÉSIDENTIEL: Lavage de murs et plafonds. Pour inf.: 642-2531 soir. (13-4)

BÉTON D.T.: Problème d'eau dans le sous-sol ou fissure dans solage. Estimation gratuite. Pour inf.: 878-8393 paget (après tonalité composez votre numéro de téléphone). (4-5)

OCCASION D'AFFAIRES

NOUVEAU AU QUÉBEC: Manufacturier canadien ouvre nouveaux territoires. Région limitée, possibilité revenu $780-$1800/semaine, plein, partiel, investissement. (514) 449-4011 ou 1-800-561-1518. (13-4)

DIVERS

À VENDRE: 2 pneus d'hiver avec crampons, 215-14 incluant roues. Presque neufs. Aussi 2 pneus d.été (1 usagé et 1 neuf), 215-14 incluant les roues. Pour inf.: 625-3869. (JNO)

À VENDRE: Micro-ondes Panasonic 4, plateau tournant, four à convection. Valeur de $1,200.00 laissé pour $300.00. Pour inf.: le soir: 383-3978. (JNO)

À VENDRE: 3 stores verticaux en tissu, 2 de 72 x 84" pour porte patio et 1 de 84 x 68" pour grande fenêtre. Très bon état. Pour inf.: 883-4160. (20-4)

À VENDRE: Mini tracteur 16 H.P., pelle double action. Aussi tondeuse à siège 5 H.P. Aussi V.T.T. Suzuki, 230 CC, 1986. Aussi petit évaporateur 48 x 18, deux pannes. Pour inf.: 883-2576. (4-5)

ACHÈTERAIS ANTIQUITÉS: Vieux meubles, voitures, poêle en céramique roues en bois, damiers, angins stationnaires, armoires, jouets en tôle, enseignes tout genre en tôle ou en bois, balance à manchons, bicycle ballon, marteau lettré, vieille fournaise en fonte. Pour inf.: 789-2153. (27-4)

À VENDRE: Congélateur de 10 et 24 pieds cubes, en bonne condition. Génératrice Winco 4000 ampères, moteur 10 forces. Pour inf.: 887-6751. (27-4)

À VENDRE: Chambre froide 7 x 15 pieds, 5 portes plus 1 de service. 1 congélateur debout 4 x 7 pieds ainsi que 1 couché de 7 pieds. 1 frigidaire à légumes 6 pieds, 2 ans d'usure. Tablette en fer. Pour inf.: 257-4843. (13-4)

À VENDRE: Compresseur à air 3 HP, 30 gallons. Campeur pour pick-up S10, tout équipé. Sacs de maïs humide, 1000 kg. Pour inf.: 885-8106. (13-4)

SURPLUS MILITAIRE MONTRÉAL: Chemise travail $3.50, pantalons travail $4.50, bottines travail $15.00. Catalogue (envoyez $3.00, remboursement 1ère commande). Surplus Militaire 26, Notre-Dame, C.P. 243, St-Timothée, Québec, J0S 1X0. (13-4)

À VENDRE: Set de cusine amande, 6 chaises, très propre, $300.00. Filter Queen (6 mois d'usage), payée $1,700. laissée à $1,100.00. Table de salon amande $60.00. Pour inf.: 883-3959 Ste-Claire. (13-4)

NOUS PAYONS LA TPS sur plancher de bois franc et laine Rayon d'or 1ère qualité jusqu'au 18 avril 92. Chêne rustique 2-1/4": .69, #1: .99, Select: 1.09, Préverni 1-1/2": 1.47, 2-1/4": 1.89, Laine R12-15 19.47, R20-15 17.47, R20-23: 23.97. Argent comptant. Bernières: 418-836-3636. (13-4)

COMMISSION SCOLAIRE DE BEAUCE-ETCHEMINS (Appellation provisoire)

AVIS PUBLIC

Prenez avis que le Conseil provisoire de la nouvelle commission scolaire de Beauce-Etchemins (appellation provisoire) a adopté une résolution fixant le siège social, à compter du 1er juillet 1992, à l'endroit suivant:

1925, 118e rue
Ville St-Georges
(Québec)
G5Y 7R7

Donné à St-Georges ce 2ème jour du mois d'avril 1992.

Roger Carette,
Directeur général

PROVINCE DE QUÉBEC
COMMISSION SCOLAIRE DE BEAUCE-ETCHEMINS (Appellation provisoire)
1925, 118e rue
Ville Saint-Georges, Beauce
G5Y 5R7

APPEL D'OFFRES
TONTE DES PELOUSES

Avis public est par la présente donné, par le soussigné secrétaire général de la Commission scolaire de Beauce-Etchemins (appellation provisoire), que des soumissions publiques seront reçues jusqu'à **14 heures le 20 avril 1992,** aux bureaux de la Commission scolaire au 1925, 118e rue, Ville Saint-Georges, Beauce-Sud.

Les soumissions seront ouvertes en présence des intéressés le 20 avril 1992 à 14 heures aux bureaux de la Commission scolaire, 1925, 118e rue, Ville de Saint-Georges, Beauce.

A- Les formules et cahiers des charges peuvent être obtenus au bureau du directeur des services des ressources matérielles de la Commission à partir du 7 avril 1992 aux heures ordinaires de bureau soit de 8:15 h à 16:30 h au numéro de téléphone 228-5541, ext. 223 ou à l'une des écoles énumérées ci-après.

B- Chaque soumission doit être conforme aux exigences contenues dans les documents fournis par la Commission. Autrement, la soumission ne sera pas considérée.

C- LA COMMISSION SCOLAIRE INVITE toutes les personnes intéressées à faire l'entretien des pelouses d'une ou de plusieurs écoles à nous faire parvenir leur soumission.

D- LES IMMEUBLES DONT IL EST QUESTION SONT:

Bureaux de la C.S., 1925, 118e rue, St-Georges E.	228-5541
Bureaux de la C.S., 11780, 118e rue, St-Georges E.	228-5541
Bureaux de la C.S., 700, avenue Robert-Cliche, Saint-Joseph	397-6801
Polyvalente de Saint-Georges et l'école Les Sources	228-5541
École secondaire Notre-Dame de la Trinité, Saint-Georges Ouest	228-7552
École secondaire Pozer, Saint-Georges Ouest	228-5541
Polyvalente Bélanger, Saint-Martin	382-5581
Polyvalente Saint-François, Beauceville	774-3391
Polyvalente des Abénaquis, Saint-Prosper	594-8231
Polyvalente des Appalaches, Sainte-Justine	383-3091
Polyvalente Veilleux, Saint-Joseph de Beauce	397-6841
École d'Youville, Saint-Joseph de Beauce	397-5212
École Lambert, Saint-Joseph de Beauce	397-5400
École Étincelles, Saint-Jules	397-6263
École Notre-Dame, Lac-Etchemin	625-5631

E- Pour être valide, toute soumission doit être accompagnée d'un dépôt de soumission de 50.00$ en espèces ou sous forme de chèque visé pour chaque immeuble.

F- La Commission scolaire pourra accepter en tout ou en partie toutes les soumissions reçues et ouvertes correspondant aux demandes faites. Elle pourra rejeter également une offre en tout ou en partie.

G- La T.P.S. et la T.V.Q. devront être incluses dans le prix de la soumission.

H- La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions.

Donné à Saint-Georges de Beauce ce 7e jour d'avril 1992.

LA COMMISSION SCOLAIRE DE BEAUCE-ETCHEMINS (Appellation provisoire)
par Jean-Marc Poulin, secrétaire général

M.R.C. DE BELLECHASSE

AVIS PUBLIC
VENTE POUR TAXES IMPAYÉES

AVIS PUBLIC est, par les présentes donné par le soussigné, secrétaire-trésorier de la Municipalité régionale de comté de Bellechasse que l'immeuble ci-après décrit sera vendu à l'enchère publique **JEUDI, LE 11 JUIN 1992,** à compter de 10 heures de l'avant-midi, en la salle du Conseil des maires au Centre administratif Bellechasse de Saint-Lazare et ce, pour satisfaire au paiement des taxes municipales et/ou scolaires, comprenant les intérêts, plus les frais encourus, à moins que ces montants n'aient été payés avant cette date.

Le prix d'adjudication de chaque immeuble sera payable immédiatement, par le plus haut enchérisseur, en monnaie légale.

DIVISION D'ENREGISTREMENT DE BELLECHASSE

NOM DU PROPRIÉTAIRE	DESCRIPTION CADASTRALE	MONTANT DÛ
M. Jean-Paul Leblond	Lot 14-P rang 8 sud-est Cadastre du Canton de Buckland Municipalité de Buckland	$2,404.30

BORNES:
sud-ouest : lot 14-P (Nicole Lamontagne & Cécile Carrier)
nord-ouest : rang Saint-Joseph
nord-est : lot 13-P (Guy Lavoie)
sud-est : lot 14-P (Cécile Carrier)

M. François Cadet	Lot 4-F-P rang 1 Cadastre du Canton de Buckland Municipalité de Honfleur	$ 34.50

BORNES:
sud-ouest : lots 4-F-P & 4-E-P (Alphonse Fournier & fils)
nord-ouest : lot 4-G-P (Gabriel Fortier)
nord-est : trait carré
sud-est : lot 4-D-P (Jacques Risler & Léon Lacasse)

M. Michel Garant & Boeykens P.	Lot 212-P Cadastre de la paroisse de Saint-Charles Municipalité de Saint-Charles paroisse	$ 953.73

BORNES:
nord-ouest : lot 212-P (Vital Landry)
nord-est : lot 212-P (Vital Landry)
sud-est : rang Haut du Nord
sud-ouest : lot 212-P (Vital Landry)

M. André Leclerc	Lot 23-P rang 6 Cadastre du Canton de Buckland, Municipalité de Saint-Damien	$ 428.44

BORNES:
sud-ouest : lot 23-P (Mario Roy)
nord-ouest : lot 23-P (Jean-Pierre Roy)
nord-est : lot 23-P (Mario Roy)
sud-est : chemin privé

DIVISION D'ENREGISTREMENT DE DORCHESTER

NOM DU PROPRIÉTAIRE	DESCRIPTION CADASTRALE	MONTANT DÛ
Mme Martine Dorval	Lot 15-B-P rang 1 Cadastre du Canton de Buckland Municipalité de Sainte-Claire	$ 10.13

BORNES:
sud : rivière Abénakis — nord : chemin privé
est : Rosaire Gagnon — ouest : Michel Dorval

M. André Goulet	Lot 128 Cadastre de la paroisse de Sainte-Claire Municipalité de Sainte-Claire	$ 7.45
Inconnu	Lots 60-A Cadastre de la paroisse de Sainte-Claire Municipalité de Sainte-Claire	$ 4.39
Inconnu	Lot 111 Cadastre de la paroisse de Sainte-Claire Municipalité de Sainte-Claire	$ 2.11
Inconnu	Lots 271 & 272 Cadastre de la paroisse de Sainte-Claire Municipalité de Sainte-Claire	$ 24.89
Inconnu	Lots 314, 315 et 316 Cadastre de la paroisse de Sainte-Claire Municipalité de Sainte-Claire	$ 22.64
Madeleine Paradis et Pierre Beaulieu	Lots 141-1 et 144-1 Cadastre de la paroisse de Sainte-Claire Municipalité de Sainte-Claire	$ 404.51
Michel Voisine	Lot 105-P Cadastre de la paroisse de Saint-Malachie Municipalité de Saint-Malachie	$ 134.26

BORNES:
sud-ouest : route 277 — nord-ouest : lot 105-P
nord-est : lot 105-P — sud-est : Marcel Patoine

Donné à Saint-Lazare, ce 7 avril 1992.

Clément Fillion, secrétaire-trésorier

À VENDRE: Set de chambre antique, armoire antique, tondeuse à gazon, pompe domestique et à puisard, panneaux métalliques. Pick-up Dodge 1979, Recherche dessous de maison mobile. Pour inf.: 789-3334. (27-4)

On vend moins cher que tous! Bardeaux d'asphalte 5.47, porte intérieure: 8.47, Acier isolé: 39.95, Épinette 2x4x8: 1.05, 2x6x8: 1.39, 2x8x12: 3.25, 2x10x14: 5.75, UPlywood 1/2: 11.49, 5/8: 14.50, Aspenite 7/16: 6.59, 5/8: 7.99, Bois traité: 1x6x5 .89, 2x6x8: 2.99, 4x4x8: 3.99, 6x6x8: 9.60, 12': 14.40, Mélamine 4x6: 5.97, 4x8: 8.97, Tablette 1x4: .87, 1x8: 1.67. Matériaux imparfaits... prix parfaits: $ comptant. Bernières: 418-836-3636. (13-4)

À VENDRE: Piquets de cèdre, 6 pieds, grosseur ordinaire, .35¢ chacun, piquets plus gros, .75¢ chacun. Aussi échelle en aluminium, 32 pieds de long, $75.00. Pour inf.: 642-2976. (13-4)

À VENDRE: 2 bicyclettes pour filles. Pour inf.: 883-2511. (13-4)

À VENDRE: Bâtisse 30 x 40, couverture et murs en tôle galvanisée. Intérieur isolé. Murs et plafond finis veneer. Se déménagerait prix à discuter. Pour inf.: 383-3254. (13-4)

À VENDRE: Roulottes usagées, toutes les longueurs, pour camping voyage, chasse et pêche. G. Vachon, 244-3464 ou 244-3694. (4-5)

À VENDRE: Planneur 16 pouc., $750.00. Scie à chaîne Homelite $100.00. Tente 8 places, $300.00. Lave-vaisselle $50.00. Plymouth Volaré 1977, 6 penché, $2,000.00. Plymouth Volaré 1980, 6 penché, pour pièces, $500.00. Toyota Corolla 1981, pour pièces, $250.00. Réfrigérateur commercial $300.00. Charrue Keverland 4 raies, 12 pouces, $1000.00. 1 Jeep CJ5 1975, toit mou, $4,000.00. Aspiratur neuf valeur de $700.00 pour $400.00 Danois Alequin 1-1/2 an, $1000.00. 1 niche pour chien $700.00. TV couleur $50.00. Pour inf.: 243-3259. (20-4)

À VENDRE: Fusil 12 à pompe ventilé, winchester avec 5 boîtes de balles et bien d'autres articles compris pour $350.00. Moteur électrique Shakespeare, très propre pour $160.00. Pour inf.: 383-5337. (13-4)

À VENDRE: 8 fenêtres d'un pleinpied, 2 grandes vitrines, libre au mois de mai. Pour inf.: 642-2131 ou soir 642-2545. (20-4)

ACHÈTERAIS: cèdres de champ de 3 à 7 pieds de haut. Nous arrachons nous-mêmes. Bon prix. Ghislain Gilbert, 575, 168e Rue, St-Georges, 228-1511. (25-5)

À VENDRE: Clavier Yamaha DSR 2000 pour professionnel et débutant 5 traques d'enregistrement. Bon prix. Pour inf.: 885-4230. (20-4)

À VENDRE: Fournaises à bois en fonte, L'Islet et autres. Vente, achat, échange, réparation. 1 poêle à bois $150.00, 1 petit combustion lente $150.00. 1 set de table. 1 foyer à encastrer. 3 Mustang. Marché aux puces. Pour inf. demandez Daniel, 789-2153. (18-5)

À VENDRE: Set de chambre complet (canadien de marque Bergeron) comprenant: bureau triple avec miroir huche, commode 3 tiroirs avec étagères 2 portes, 2 tables de nuit, tête de lit et base de métal Beaudoin. Le tout $550.00. Pour inf.: 883-3683. (20-4)

À VENDRE: Entrepôt gris 18' x 30', état neuf, pour déménager, $4,900.00. Peut servir de garage. Causeuse $250.00. Pour inf.: Ste-Claire, 883-3959. (20-4)

À VENDRE: Réfrigérateur General Electric $150.00, pompe avec piston, moteur 1/3 HP, $75.00. Pour inf.: 883-2491. (20-4)

ANTIQUITÉ: harmonium (orgue à pédaler), bonne condition $600.00. Aussi: chiot caniche miniature, femelle, $300.00. Pour inf.: St-Nérée, 243-3425. (20-4)

MUNICIPALITÉ DE SAINT-LOUIS-DE-GONZAGUE

AVIS PUBLIC

DEMANDE DE SOUMISSIONS ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER

La Municipalité de Saint-Louis-de-Gonzague, demande des soumissions publiques pour l'entretien de ses chemins d'hiver, pour une période de 3 ans, soit les saisons hivernales 1992-93, 1993-94, 1994-95.

Les devis et clauses de la présente demande sont contenus dans un document disponible pour consultation au bureau de la municipalité, au 103, rue de l'Église.

Les soumissions devront être déposées au bureau de la Municipalité, au 103, rue de l'Église, dans des enveloppes cachetées portant la mention "SOUMISSION POUR L'ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER" avant 16:00 heures vendredi le 1er mai 1992.

L'ouverture des soumissions se fera publiquement à la session régulière du conseil municipal, vendredi le 1er mai 1992, à 19:30 heures.

La Municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues.

Donné à Saint-Louis, ce 6e jour d'avril mil neuf cent quatre-vingt-douze.

Colombe Bilodeau
secrétaire-trésorière

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAC-ETCHEMIN
COMTÉ DE BELLECHASSE

DEMANDE DE SOUMISSION

ACQUISITION D'ÉQUIPEMENT

La Ville de Lac-Etchemin procédera à l'acquisition de deux (2) aérateurs pour ses bassins d'épuration.

La description technique est disponible au bureau du soussigné durant les heures normales de bureau au 208, 2ème Avenue, Lac-Etchemin.

Tout fournisseur intéressé à déposer une offre devra le faire avant le mardi 28 avril 1992, 16:00 heures, à l'adresse ci-dessous, en indiquant sur son document "Dépôt d'aérateurs":

Ville de Lac-Etchemin
208, 2ème Avenue
Lac-Etchemin
G0R 1S0

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qu'elle aura reçues et elle se réserve la possibilité de les rejeter toutes, ce que reconnaît et accepte d'avance tout soumissionnaire qui remettra une offre.

Dany Fournier
Secrétaire-trésorier adjoint
/jo

PROVINCE DE QUÉBEC
MUNICIPALITÉ DE SAINTE-JUSTINE

Aux contribuables de la susdite municipalité

AVIS PUBLIC

EST PAR LES PRÉSENTES DONNÉ PAR LE SOUSSIGNÉ GILLES VÉZINA, secrétaire-trésorier de la susdite municipalité.
QUE:–
lors de la séance du 2 avril 1992, le Conseil municipal de la paroisse de Sainte-Justine a adopté par résolution le projet de règlement intitulé RÈGLEMENT CONCERNANT LA DIVISION DE LA MUNICIPALITÉ EN SIX (6) DISTRICTS ÉLECTORAUX.
Ledit projet de règlement divise le territoire de la municipalité en six (6) districts électoraux, représenté chacun par un conseiller municipal et délimite ses districts de façon à assurer un équilibre quant au nombre d'électeurs dans chacun d'eux et à leur homogénéité socio-économique.
Les districts électoraux se délimitent comme suit:

DISTRICT NO 1: (240 électeurs)
Limité à l'est par la municipalité de Saint-Camille, au sud par la municipalité de Saint-Cyprien, à l'ouest par la municipalité de Sainte-Rose jusqu'à la ligne cadastrale du canton Ware, par la ligne cadastrale séparant le canton Ware et le lot 32, rang VII – Langevin, par la ligne centre de la route des Églises jusqu'à la route 204, par la ligne médiane entre les lots 24-A et 23-B, rang VIII – Langevin (entre la route 204 et la rue Principale) et par la ligne médiane entre les lots 21 et 20 rang IX – Langevin et au nord par la rivière Daaquam Ouest incluant la route 204 de limite *est* à la rue Royer, la route des Églises, le rang 7, le rang Sainte-Marie, la rue Principale (côté sud) numéros civiques 285 à 353 inclusivement.

DISTRICT NO 2: (245 électeurs)
Limité à l'est par la ligne médiane entre les lots 24-A et 23-B, rang VIII – Langevin (entre la route 204 et la rue Principale) et par la ligne centre de la route des Églises, au sud par la rivière Daaquam, à l'ouest par la ligne médiane entre les lots 27-A et 26-B, rang VIII – Langevin et au nord par la ligne centre de la rue Principale.
Incluant: le côté sud de la rue Principale: nos civiques 147 à 283 (inclus)
la rue Langevin
la rue Ste-Anne (entre rue Principale et route 204)
la rue Tanguay
la rue Chabot
la rue Royer
la rue Gatien-Lapointe
la rue Fournier
la route 204 de la rue Langevin à la rue Royer)

DISTRICT NO 3: (255 électeurs)
Limité à l'est par la ligne médiane entre les lots 29 et 28, rang IX – Langevin par la ligne médiane entre les lots 27-A et 26-B, rang VIII – Langevin et par la ligne cadastrale séparant le canton Ware et le rang VII – Langevin, au sud par la rivière Daaquam jusqu'à la ligne cadastrale du canton Ware et par la limite sud du canton Ware, à l'ouest par les municipalités de Sainte-Rose et de Sainte-Germaine du Lac-Etchemin et au nord par la rivière Famine jusqu'à la ligne médiane entre les lots 29 et 28 rang IX – Langevin et par la ligne centre de la route 204 et la ligne centre de la rue Principale jusqu'à la ligne médiane entre les lots 27-A et 26-B, rang VIII – Langevin.
Incluant: la route 204 de la rue Langevin à la limite ouest
(excluant nos civiques 170-172-174-176)
la rue Principale (côté sud) nos civiques 113 à 145 (inclus)
la rue Coop
la rue Bédard nos civiques 112 à 126 (inclus)
le rang St-Pierre
la rue Industrielle
la rue Rotobec
le boul. Lessard nos civiques 126 à 139 (inclus)

DISTRICT NO 4: (256 électeurs)
Limité à l'est par la ligne médiane entre les lots 25 et 24-A, rang IX – Langevin, au sud par la ligne centre de la rue Principale et par la ligne centre de la route 204 jusqu'à la ligne médiane entre les lots 29 et 28, rang IX – Langevin, à l'ouest par la ligne médiane entre les lots 29 et 28, rang IX – Langevin et au nord par la rivière Famine.
Incluant: la rue Principale (côté nord), nos civiques 102 à 228 (inclus)
l'avenue Lapointe
La rue Bédard nos civiques 127 à 200 (inclus)
le boulevard Lessard nos civiques 141 à la rue du Foyer
la rue Racine
la rue Ste-Anne entre la rue Bédard et la rue Principale
la rue Langlois
la rue de la Caisse

DISTRICT NO 5: (238 électeurs)
Limité à l'est par la ligne médiane entre les lots 21 et 20, rang IX – Langevin, au sud par la ligne centre de la route 204 d'une part et de la rue Principale d'autre part, à l'ouest par la ligne médiane entre les lots 25 et 24-A, rang IX – Langevin et au nord par la rivière Famine située sur les lots 24-A et 23, rang IX – Langevin et par la voie ferrée située sur les lots 22 et 21, rang IX – Langevin.
Incluant: la rue Principale (côté nord) nos civiques 240 à 252 inclus
la rue du Foyer
la rue Bédard de la rue du Foyer à la route de la Station
le boulevard Lessard de la rue du Foyer à la route de la Station
la route de la Station nos civiques pairs 104 à 152 (inclus) et nos. civiques 103 à 169 inclus
la rue Kirouac
la rue Fauchon
la rue Fortier
la rue Carrier

DISTRICT NO 6: (260 électeurs)
Limité à l'est par les municipalités de Sainte-Sabine et de Saint-Camille, au sud par la rivière Daaquam jusqu'à la ligne médiane entre les lots 21 et 20, rang IX – Langevin, par la voie ferrée située sur les lots 22 et 21, rang IX – Langevin et par la rivière Famine, à l'ouest par la municipalité de Sainte-Germaine du Lac-Etchemin et au nord par les municipalités de Sainte-Germaine du Lac-Etchemin et Saint-Luc.
Incluant: la route de la Station: nos civiques pairs 154 à 192 inclus et nos civiques impairs 191 à 211 inclus
le rang 10 (en entier)
la route du 10e rang
le rang 12 en entier
la route du 12e rang

AVIS est aussi donné que le projet de règlement est disponible, pour fins de consultation, au bureau du soussigné, à l'Édifice municipal de Sainte-Justine, aux heures régulières de bureau.
AVIS est également donné que tout électeur, au sens de l'article 17 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités, peut dans les quinze (15) jours de la publication du présent avis, faire connaître par écrit son opposition au projet de règlement. Cette opposition doit être adressée comme suit:
Monsieur Gilles Vézina, secrétaire-trésorier
C.P. 10
Sainte-Justine G0R 1Y0
Objet: districts électoraux

AVIS est de plus donné que l'article 18 de la Loi sur les élections et les référendums dans les municipalités stipule que:
3.7 Le conseil tient une assemblée publique aux fins d'entendre les personnes présentes, au sujet du projet de règlement, si le nombre requis d'électeurs, au sens de l'article 17, a fait connaître par écrit au secrétaire-trésorier son opposition au projet de règlement.
Ce nombre est d'au moins:
1. 100, dans le cas d'une municipalité de moins de 20 000 habitants.
2. Cinq fois la somme des tranches complètes de 1 000 habitants, dans le cas d'une municipalité de 20 000 habitants ou plus mais de moins de 100 000 habitants.
3. 500, dans le cas d'une municipalité de 100 000 habitants ou plus.

Dans le cas de la Corporation municipale de Sainte-Justine, ce nombre est de 100 électeurs.
DONNÉ à Ste-Justine ce 8ième jour du mois d'avril mil neuf cent quatre vingt-douze.

Gilles Vézina, secrétaire-trésorier

À VENDRE: Campeur pour petit camion, tout équipé, pour 4 personnes, très propre. Prix à discuter. Pour inf.: 887-3111 ou 887-6170 soir. (20-4)

À VENDRE: Laveuse-sécheuse Hotpoint, demi-prix, 3 ans d'utilisation. Personne sérieuse seulement, 383-3033. (13-4)

REMERCIEMENTS

À l'occasion du décès de **MONSIEUR MAURICE CAYOUETTE** survenu le 26 févrir 1992 à l'Hôtel-Dieu de Lévis, la famille Cayouette de Ste-Justine remercie sincèrment tous les parents et ami(e)s pour les témoignages de sympathie reçus soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons à la fondation Hôtel-Dieu de Lévis, condoléances, assistance aux funérailles etc.

Que chacun de vous trouve ici l'expression de notre reconnaissance comme leur étant adressée personnellement.

La famille Cayouette

REMERCIEMENTS

REMERCIEMENT AU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. **C.F.** (13-4)

REMERCIEMENT AU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. **R.G.** (13-4)

REMERCIEMENT AU SACRÉ-COEUR DE JÉSUS pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. **S.R.** (13-4)

PRIÈRE AU ST-ESRIT pour faveurs obtenues avec promesse de faire publier. **R.B.** (20-4)

REMERCIEMENT AU ST-ESPRIT pour faveur obtenue avec promesse de faire publier. **Y.M.** (20-4)

MESSE ANNIVERSAIRE

Le samedi 18 avril 1992 à 20h00 en l'église de St-Lazare, sera célébrée une messe anniversaire à la mémoire de **MONSIEUR ADÉLARD GOUPIL**

Merci aux parents et amis qui s'uniront à nous.

Son épouse Diane, Francis et Laurent.

Commission scolaire intégrée de l'Élan, Bellechasse et Pointe-Lévy

Les cadres sont choisis

Toute la structure administrative qui permettra à la nouvelle commission scolaire intégrée, regroupant les actuelles commissions scolaires de l'Elan, de Bellechasse et de Pointe-Lévy, d'assurer, à compter du 1er juillet prochain, des services éducatifs à une clientèle jeune et adulte de plus de 10 000 élèves répartis dans vingt-quatre écoles primaires, sept écoles secondaires et deux centres d'éducation des adultes, est maintenant en place.

Suite à l'entrée en vigueur, le 4 mars dernier, du décret gouvernemental autorisant l'intégration des ordres d'enseignement primaire et secondaire sur le territoire de la C.S. Louis-Fréchette, les 9 commissaires de L'Elan, les 11 de Bellechasse et les 15 de Pointe-Lévy ainsi que les 3 commissaires représentants des comités de parents du primaire et du commissaire représentant du comité de parents du secondaire ont en effet formé le comité provisoire qui aura la responsabilité de prendre les décisions relatives à la future commission scolaire jusqu'au 30 juin, date à laquelle il perdra le nom de comité provisoire pour devenir officiellement le conseil des commissaires de la future commission scolaire intégrée.

Ainsi, depuis leur entrée en fonction le 4 mars, les 35 commissaires ont déterminé la structure administrative de la commission scolaire intégrée, en élisant, dans un premier temps, M. Jean-Louis Théberge à la p.ésidence de leur comité, et madame Jeannine Morin-Laforesterie à la vice-présidence. Puis, ils ont unaninement établi le siège social de la future commission scolaire au 30 Champagnat Ouest à Lévis, soit dans l'actuel centre administratif de la commission scolaire régionale Louis-fréchette. Ils ont aussi nommé Robert Laforest, comme directeur général, Guy-Maurice Boutin, directeur général adjoint, ainsi que Roger Breton et Ghislain Guay, aux postes de conseillers-cadres à la direction générale.

Enfin, il fut aussi convenu d'ouvrir au public les séances du conseil provisoire. La prochaine aura cours, le mercedi 8 avril prochain, à 20:00 au siège social de la commission scolaire.

AVIS

AVIS VOUS EST DONNÉ QUE: – Sara Lachance, étudiante, domiciliée au numéro 243, 3e Avenue à Lac-Etchemin, Comté de Bellechasse, district de Beauce, s'adressera au Ministre de la Justice pour obtenir un certificat changeant son nom en celui de SARAH LACHANCE.

Signé à Lac-Etchemin ce 24ième jour de mars 1992.

SARA LACHANCE
Requérante

DECÈS



Vendredi, le 3 janvier 1992, décédait à l'Hôtel-Dieu Notre-Dame de Beauce à l'âge de 67 ans et 9 mois, **MONSIEUR MARCEL NOLIN** de Ste-Rose de Watford, fils de feu Joseph Nolin et de feue Rose-Aimée Bisier.

Lui survivent son frère, soeurs, beaux-frères, belles-soeurs: M. Mme Jean-Marc Nolin (Lucille Poulin) de Magog; M. Mme Léo Auclair (Gisèle Nolin) de Ste-Rose; M. Mme Yvon Bisier (Solange Nolin) de Ste-Rose; M. Mme Alexandre Turcotte de St-Jean de Lalande; ses neveux et nièces, cousins et cousines et de nombreux amis.

REMERCIEMENTS

La famille Nolin, remercie sincèrement tous ceux et celles qui leur ont témoigné de la sympathie soit par des visites au salon funéraire, offrandes de messes, affiliations de prières, tributs floraux et assistance aux funérailles lors du décès de leur frère **MARCEL NOLIN,** survenu le 3 janvier 1992 à l'âge de 67 ans et 9 mois.

À tous un cordial merci.

REMERCIEMENTS



À l'hôpital Laval, le 7 mars 1992 est décédé, à l'âge de 61 ans 7 mois, **MONSIEUR SIMÉON CARRIER** de Ste-Rose. Il était l'époux de Yvonne Veilleux.

Outre son épouse, il laisse dans le deuil ses enfants: Patrice (Denise Otis), Luce, Francine (Yvan Marquis), Luc (son amie Berthe Poulin), Rock (Maureen O'Brien), Jacques (Andréanne Boucher), Gaston. Ainsi que ses 11 petits-enfants; ses frères, beaux-frères et belles-soeurs ainsi que des oncles, tantes, neveux, nièces, cousins, cousines.

Son épouse et ses enfants ainsi que les familles Carrier et Veilleux tiennent à remercier tous ceux qui leur ont présenté des témoignages de sympathie soit par offrandes de messes, fleurs, dons à la fondation pulmonaire du Québec, visites au salon, assistance aux funérailles ou autres.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels et sincères.

REMERCIEMENTS



Labrecque Rosaire

Son épouse Léonie Boutin, ses enfants et petits-enfants remercient bien sincèrement tous les parents et amis qui leur ont témoigné des marques de sympathie lors du décès de **MONSIEUR ROSAIRE LABRECQUE** survenu le 11 mars dernier à l'Hôtel-Dieu de Lévis, soit par offrandes de messes, affiliations de prières, dons à divers organismes, envois de fleurs ou leur présence aux funérailles.

Veuillez considérer ces remerciements comme personnels.

REMERCIEMENTS



Le 24 janvier 1992, le Seigneur a rappelé à Lui un de ses enfants, **JEAN-LUC BISSON** (époux de feue Suzanne Beaudoin), décédé accidentellement à l'âge de 48 ans. Pour Karl et Karine, (ses enfants), pour les familles Bisson et Beaudoin, ce départ a été cruel et prématuré. Le vide qu'il a laissé dans nos vies pourrait être comparé à une leçon de danse que nous devons apprendre, mais sans lui.

Mais vos marques de sympathie et vos témoignages d'amitié nous ont apporté un réconfort grandement apprécié.

À tous et à toutes, veuillez considérer ces remerciements comme vous étant personnellement adressés.

La famille

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLAGE D'ARMAGH
PAROISSE DE ST-CAJETAN D'ARMAGH
COMTÉ DE BELLECHASSE

DEMANDE DE SOUMISSION

Vente d'un immeuble:
6, rue Matteau à Armagh

Les municipalités du Village d'Armagh et de la Paroisse de St-Cajetan d'Armagh recevront jusqu'au 15 mai 1992 à 14:00 heures, des offres pour la vente d'un immeuble (bâtiment situé au 6, rue Matteau et terrain de 13415 pieds carrés).

Le bâtiment ayant une superficie de 130 pieds par 38 pieds a été construit en 1960 et est connu actuellement sous le nom de "CENTRE MUNICIPAL". Ledit bâtiment peut facilement être utilisé à des fins commerciales et/ou industrielles.

Toute soumission devra être rédigée sur le document intitulé "SOUMISSION CENTRE MUNICIPAL" disponible au bureau municipal (6, rue Matteau) aux heures normales d'ouverture. La soumission devra être accompagnée d'un chèque visé établi au nom de: Village d'Armagh et Paroisse de St-Cajetan d'Armagh au montant de dix pour cent (10%) de ladite soumission.

Les soumissions sous plis cachetés seront expédiées à l'attention du secrétaire-trésorier à l'adresse suivante: Bureau municipal d'Armagh, 6, rue Matteau, Armagh, G0R 1A0. L'enveloppe devra porter la mention "soumission pour l'achat du 6, rue Matteau".

Toute personne intéressée à présenter une soumission et désirant visiter le bâtiment mis en vente, peut communiquer avec le secrétaire-trésorier lors des heures normales d'ouverture du bureau municipal au numéro de téléphone 418-466-2916 pour prendre rendez-vous.

Les municipalités du Village d'Armagh et de la Paroisse de St-Cajetan d'Armagh s'engagent à n'accepter ni la plus basse, ni la plus haute, ni aucune des soumissions.

L'ouverture des soumissions se fera publiquement au centre municipal situé au 6, rue Matteau le 15 mai 1992 à compter de 14h05.

Armagh, le 06 avril 1992.

Christian Noël, secrétaire-trésorier

PROVINCE DE QUÉBEC
VILLE DE LAC-ETCHEMIN
COMTÉ DE BELLECHASSE

DEMANDE DE SOUMISSION

ACQUISITION D'ÉQUIPEMENT

La Ville de Lac-Etchemin procédera à l'acquisition d'une rétrocaveuse 1992 (chargeuse sur roues avec excavatrice).

La description du véhicule est disponible au bureau du soussigné durant les heures normales de bureau au 208, 2ème Avenue, Lac-Etchemin.

Tout fournisseur intéressé à déposer une offre devra le faire avant le mardi 28 avril 1992, 11:00 heures, à l'adresse ci-dessous, en indiquant sur son document "Dépôt de soumission rétrocaveuse":

Ville de Lac-Etchemin
208, 2ème Avenue
Lac-Etchemin
G0R 1S0

La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions qu'elle aura reçues et elle se réserve la possibilité de les rejeter toutes, ce que reconnaît et accepte d'avance tout soumissionnaire qui remettra une offre.

Dany Fournier
Secrétaire-trésorier adjoint
/jo

FAVEURS OBTENUES

REMERCIEMENTS au saint Esprit pour faveur obtenue avec promesse de publier: *Saint Esprit, qui m'éclaires pour que je puisse atteindre mon idéal qui me donnes le don divin de pardonner et qui m'accompagnes dans tous les instants de ma vie, je veux te remercier et redire ma volonté de ne pas me séparer de Toi malgré toutes les illusions matérielles. Je désire être avec Toi dans la gloire éternelle.*

Merci de ta miséricorde pour moi et les miens. **P.E.L.**

SPORTS EN BREF...

Ligue Défi

Sainte-Claire triomphe



Les champions des séries 1992 de la Ligue Défi, le Petit Rocher de Sainte-Claire.

(SL) Le Petit Rocher de Sainte-Claire a remporté, vendredi soir le 3 avril dernier, le championnat des séries de la Ligue Défi en triomphant des Eperviers de Saint-Charles 4-3 en prolongation lors de la sixième rencontre présentée à l'aréna de Sainte-Claire.

Après avoir remporté tour à tour des victoires sur les glaces adverses, les deux formations qui sont des habituées des séries d'après-saison et qui se rencontraient en finale pour la troisième année de suite ont offert aux nombreux spectateurs présents un spectacle enlevant.

Jacques Béchart du Petit Rocher s'est tout particulièrement illustré lors de cette rencontre avec deux buts dont celui de la victoire.

Séries de la Ligue Franc-Sud

Les atomes et pee-wee CC Bellechasse sacrés champions

(SL) Après avoir dominé leurs groupes respectifs en saison régulière, les concessions atome et pee-wee CC de Bellechasse ont remporté les grands honneurs des séries de la Ligue de développement Franc-Sud.

Dans un premier temps, les pee-wee n'ont eu besoin que du minimum de trois parties pour disposer du Pointe-Lévy.

D'autre part, les atomes, qui tiraient de l'arrière deux parties à zéro à un moment donné, sont revenus en force pour gagner la série en cinq parties. La victoire décisive a été remportée mardi soir dernier, par le pointage de 5-4 à Saint-Charles.

Bravo à ces deux formations et bonne chance à ces jeunes joueurs pleins de talent dans l'avenir!

Club de balle-molle B. Dupont Auto Inc.

Invitation à son camp d'entraînement

A l'aube du début de la saison de balle-molle 92, l'équipe du B. Dupont Auto Inc. et du Restaurant Bar Le Soleil Rouge Enr. invite les joueurs de balle-molle intéressés à joindre ses rangs à participer à son camp d'entraînement, qui se tiendra, le samedi 25 avril à 12:30, au Centre sportif Simon Nolet de Lac-Etchemin.

Ce camp qui se tiendra à l'intérieur ou à l'extérieur, selon les conditions climatiques, sera placé sous la direction de André Gagnon, instructeur en chef, et de René Nadeau et Denis Turcotte, instucteurs-adjoints.

On vous attend donc nombreux en après-midi du samedi 25 avril au centre sportif Simon Nolet.

Club Nautique Lac-Etchemin

Invitation aux commanditaires

Les propriétaires de commerces et services de Lac-Etchemin, Sainte-Germaine et les environs, désireux de supporter les initiatives prises par le conseil d'administration du Club Nautique Lac-Etchemin dans le but de mettre en valeur le potentiel nautique et récréatif du lac Etchemin, sont invités à souscrire financièrement aux fonds du club.

Pour ce faire deux possibilités s'offrent à vous:

— une première consiste à devenir membre du club Nautique (pour ce faire une contribution annuelle de 30 $ est demandée)

— quant à la seconde, elle consiste pour les propriétaires de commerces et de services à s'annoncer à l'intérieur du spacieux chalet du club Nautique.

Pour toute contribution de moins de 100 $, le nom du donateur ou de son commerce sera affiché pendant un an sur un tableau alors que pour les dons excédant cette somme le nom du donateur, de son entreprise ou de son commerce apparaîtra durant un an sur un panneau plastifié d'une grandeur maximum de 1' X 2'. La fabrication et la conception dudit panneau sont la responsabilité de l'annonceur qui en conservera d'ailleurs la propriété.

Les personnes intéressées à joindre les rangs du Club Nautique Lac-Etchemin, en encore, à souscrire à ses fonds doivent faire parvenir leur chèque libellé au nom du Club Nautique de Lac-Etchemin à Mme Rose-Hélène Roberge 125 rue du Sanctuaire, C.P. 627 Lac-Etchemin GOR 1S0.

Cours de workout

Le printemps est de retour. Tu as sûrement le goût de bouger et de te mettre en forme. Alors je t'invite à venir t'inscrire le lundi 27 avril au centre culturel de Lac-Etchemin de 19h00 à 20h00 pour 12 séances de workout au coût de 36.00$. Les séances se dérouleront à l'école Notre-Dame du 4 mai au 15 juin, les lundis et mercredis de 19h00 à 20h00. Il est à noter que ces cours sont accessibles à tous. Pour plus d'informations, on contacte la responsable des cours, Hélène Gourde, au 625-5341.

SÉANCE DE REPÊCHAGE LNH

La Voix du Sud

par Benoit Leclerc et Gilles Gagnon

CLASSEMENT POUR L'OBTENTION DE LA COUPE

B. DUPONT AUTO INC.

NOMS	PTS	NOMS	PTS
Patrice Giguère	1013	Gilles Gagnon	892
Alain Rancourt	1006	Pierre Jolin	889
Luc Boily	995	Gaby Boily	883
Normand Godbout	992	Gilles Boutin	878
Benoît Leclerc	989	Bruno Bernard	872
Pierre Turmel	948	Maurice Leclerc	866
Claude Rancourt	940	Mario Bégin	858
Camilien Leclerc	938	Sylvio Bellavance	852
Yves Lachance	934	Robert Turcotte	849
Niko Veilleux	925	Martin Lessard	846
Marc-André Drouin	923	Bruno Fecteau	836
Eric Chouinard	913	Pierre Doyon	835
Martin Rancourt	911	Sylvain Drouin	827
Patrick Nadeau	910	Patrick Lachance	824
Denis Vallière	907	Guy McCaughry	816
Michel Gourde	896	Dany Thibodeau	796
Mathieu Poulin	896	Christian Leclerc	774
Serge Plante	895	Nathalie Chabot	759
Yoland Fecteau	893	Stéphane Lessard	738
Guy Cloutier	893	Alain Veer	710

Statistiques avant la grève en date du 6 avril 1992
La remise des prix aux gagnants et de participation est prévue pour le 24 avril au Bistro du Manoir Lac-Etchemin à 21:00 hres

MOLSON O'KEEFE
LA BRASSERIE MOLSON O'KEEFE

TRAVAIL A BON MARCHÉ



Obtenez 200$ de vêtements et accessoires Polaris à l'achat d'un VTT Polaris entre le 1er mars et le 31 mai.

Rehaussez votre allure et celle de votre nouveau VTT avec 200$ de vêtements et accessoires Polaris, GRATUIT. Votre concessionnaire Polaris a tous les détails.

Maurice Brousseau & Fils
ROUTE 204, SAINTE-JUSTINE
383-3212

POLARIS
Croyez-Le

AVERTISSEMENT: Les VTT peuvent être dangereux. Ce sont des véhicules conçus pour des adultes de 18 ans et plus. Pour votre sécurité: Portez toujours en casque, lunettes et autres vêtements de protection. Soyez particulièrement prudent en terrain difficile. Polaris recommande un cours d'entraînement pour tous les conducteurs. Pour de plus amples renseignements, consultez votre concessionnaire. Offre valide chez tous les concessionnaires participants et sujette à la disponibilité des modèles dans l'inventaire du concessionnaire. Touse les modèles ne sont pas nécessairement disponibles chez tous les concessionnaires.

© 1992 Polaris Industries, Inc.

11e tournoi de billard du Bar Saint-Léon

Victoire de Viateur Carrier

Figurant pour une onzième année consécutive dans la liste des 32 joueurs inscrits au tournoi de billard d'hôtellerie du bar Saint-Léon, Viateur Carrier de Saint-Camille a finalement vu sa ténacité récompensée, dimanche dernier, en remportant les grands honneurs de ce tournoi.

Après avoir défait en demi-finale, Berthier Lavoie du bar l'Annexe de Sainte-Marie, M. Carrier qui défendait les couleurs de l'hôtel Bon Gîte de Sainte-Justine n'a eu aucune difficulté à disposer de son adversaire, Mario Laliberté, représentant de l'hôtel Ti-Coun et Rosanna de Saint-Camille.

Lui même grand champion de la 8e édition de ce tournoi, Mario Laliberté avait défait en semi-finale, David Asselin du bar chez Raymond de Sainte-Sabine, avant de perdre 4 parties à 0 la ronde 4 de 7 qui l'opposait à Viateur Carrier.

Sa victoire a valu à M. Carrier la rondelette somme de 400 $ alors que Mario Laliberté empochait une bourse de 200 $ pour sa participation à la finale.

David Asselin et Berthier Lavoie ont empoché pour leur part des bourses de 100 $, qui portaient à 800 $ le montant total des bourses décernées dans le cadre de ce tournoi de billard d'hôtellerie.

Des spectateurs choyés

Outre cette somme d'argent, comme le veut la tradition lors de ce tournoi, de nombreux prix de présence ont aussi été décernés par la direction de l'établissement parmi l'assistance à ce tournoi, tout au long de son déroulement. Plus de 1 400 $ de prix, dont une magnifique chaise en osier, gracieuseté de Les Fondations Ronald Moore, qui fut remportée par Lucie Vallières ont ainsi été distribués lors de ce tournoi qui connait année après année un succès qui ne se dément pas.



Jacques et Lucette du Bar St-Léon entourent les propriétaires de l'hôtel Bon Gîte de Sainte-Justine, Lili et Gilles Labonté, et leur porte couleur, Viateur Carrier grand champion du tournoi qui a empoché 400$ grâce à cette victoire.



De gauche à droite on reconnaît Jacques Dupont, du Bar St-Léon, Jocelyne Chabot et Paul-Émile Tanguay de l'hôtel Ti-Coun et Rosanna de St-Camille, leur porte couleur, Mario Laliberté et Lucette Ferland du Bar St-Léon.



Les semi-finalistes David Asselin du Bar chez Raymond de Ste-Sabine ett Berthier Lavoie du Bar L''Annexe de Ste-Marie sont accompagnés des propriétaires du Bar St-Léon, Jacques Dupont et Lucette Ferland, ainsi que de Raymond Asselin, propriétaire du Bar chez Raymond..

L.O.M.B.

Remise des honneurs individuels



Quelques gagnants d'honneurs individuels de la LOMB en 1991-92 : Marc Aubin, Richard Fontaine et Sylvain Chabot à l'avant, Yvan Chabot, Guy Morin, Carl Bélanger et Eric Fournier. Richard Brousseau et Marc Royer n'apparaissent pas sur la photo.

(SL) Les responsables de la Ligue olympique Montmagny-Bellechasse de Saint-Damien mettaient officiellement un terme à la saison 1991-92 vendredi soir le 3 avril dernier avec la remise, au restaurant bar l'Entre-Nous, des honneurs individuels et d'équipe.

Le championnat de la saison est allé à la formation de Saint-Damien, celui des séries à Saint-Lazare et le titre de meilleure formation défensive est allé aux Devils de Buckland.

Au niveau individuel, Eric Fournier a remporté le titre de meilleur pointeur en saison, Richard Fontaine de Buckland celui du meilleur gardien et le cerbère de Saint-Lazare, Guy Morin, a reçu le titre de joueur par excellence des séries, prix remis pour la première fois dans l'histoire de la ligue.

Enfin, un trophée a été remis au joueur le plus utile de chacune des sept formations de la ligue. Il s'agit de Richard Brousseau de Saint-Raphaël, Sylvain Chabot d'Armagh, Eric Fournier de Saint-Malachie, Marc Aubin de Saint-Lazare, Yvan Chabot de Saint-Léon, Carl Bélanger de Buckland et Marc Royer de Saint-Damien.

Finales régionales de hockey mineur à Sainte-Claire

Du grabuge et du jeu excitant



Les jeunes de Saint-Prosper ont dû puiser jusqu'au fond de leurs ressources pour disposer de Saint-Augustin en finale de la catégorie atome B.

par Serge Lamontagne

Des formations de Saint-Gédéon, Saint-Prosper et Pointe-Lévy ont enlevé les honneurs des rencontres des finales régionales du hockey mineur présentées lors de la dernière semaine de mars et la première d'avril à l'aréna de Sainte-Claire.

Lors des grandes finales présentées le 5 avril, Saint-Gédéon a tout d'abord remporté la victoire dans le midget C en défaisant Donnacona 6-3 dans un match rude marqué de 155 minutes de punition et de cinq expulsions. Un joueur du Donnacona devra également faire face au comité de discipline de la Fédération pour avoir poussé l'arbitre de la rencontre, Raoul Ruel.

Puis, dans la classe atome B, Saint-Prosper et Saint-Augustin se sont livré une rencontre de toute beauté finalement enlevée par Saint-Prosper 4-3 en deuxième période de prolongation.

Enfin, dans le bantam B, Pointe-Lévy 2 a eu raison de Charny par 2-1 en prolongation.

Finale de la LCBBA

Une saison qui finit en queue de poisson

(SL) Après avoir dominé leur section de la LCBBA en saison régulière et s'être classés pour la finale de la ligue, les bantam CC de Lac-Etchemin ont vu leur saison se terminer en queue de poisson le samedi 4 avril dernier en perdant ce qui aura été le seul match de la finale contre Thetford-Mines.

En effet, les jeunes bantam ont battu pavillon 4-3, après avoir mené 2-0 après deux périodes. Le problème, dans l'histoire, c'est que Thetford a été élue championne des séries car elle devait se rendre le dimanche suivant à Toronto pour prendre part au Tournoi de l'unité canadienne.

Lors d'une récente entrevue, l'entraîneur Martin Morin s'est dit déçu pour ses joueurs qui ont fourni tout un effort, ayant remporté outre le titre de la saison régulière le titre d'équipe par excellence en défensive. Un des leurs, Patrick Nadeau, a également pris le premier rang des compteurs et ce, même s'il a raté huit parties au cours de la saison.

Parade de mode western des Ecuries Lambert de Saint-Léon

250 personnes y assistent



Des mannequins paradant des vêtements utilisés pour l'équitation sur selle anglaise.



La mode Western c'est plus que des vêtements d'équitation.

par François Pouliot

L'allure cowboy est en vogue. Preuve en a été faite samedi soir dernier à la salle communautaire de Saint-Léon alors que pas moins de 250 personnes ont assisté à la parade de mode western des Ecuries Lambert.

Au total, 22 arrangements ont été présentés dans les styles classic, australien long, gymkhana, plaisance, président, duchesse et festival.

Les propriétaires des Ecuries Lambert, Onil et Ronald Lambert, ont de plus profité de cette soirée pour dévoiler leur programmation printemps/été.

On a ainsi pu apprendre que c'est le 17 mai que s'amorceront les activités avec une randonnée à cheval d'une journée.

Le samedi 6 juin, tous les amateurs d'équitation seront conviés à une randonnée d'endurance de 25 à 30km.

Une autre randonnée d'une journée marquera la fête nationale des québécois.

Du 20 au 24 juillet, c'est toute une calvalcade qui est au programme. Cinq jours de randonnée vers Saint-Victor avec couchers dans des relais.

Le 14 août, c'est au clair de lune que l'on se promènera à cheval.

La fin de semaine des 22 et 23 août, on fera place à la compétition alors que se tiendra le gymkhana des frères Lambert.

Enfin, c'est par une randonnée de deux jours à Saint-Odilon que se terminera la programmation printemps/été de l'écurie les 12 et 13 septembre.

Finales de la ligue inter-régionale de grosses quilles

Lac-Etchemin termine deuxième



L'équipe du Salon de Quilles Etchemin était composé de Guyda Deblois, Stéphane Poulin, Sylvie Taillon, Michel Dallaire, Jean-Claude Aubin et Roger Ferland.

(FP)L'équipe de quilleurs du salon de quilles Etchemin a agréablement surpris en fin de semaine dernière en terminant au deuxième rang des finales de la ligue inter-régionale de grosses quilles.

Après avoir terminé à l'avant-dernière position du circuit en saison régulière, l'équipe de Lac-Etchemin s'est reprise de belle manière abattant 4 535 quilles en cinq parties pour terminer à 72 quilles du champion des finales le Bar Quiroulon de Saint-Georges.

C'est lors de la troisième partie que les Sylvie Taillon, Guyda Deblois, Jean-Claude Aubin, Roger Ferland, Michel Dallaire et Stéphane Poulin se sont particulièrement démarqués de leurs adversaires en jetant au plancher 991 quilles, la plus haute partie de la finale.

La ligue inter-régionale de grosses quilles regroupe 8 équipes, deux de Saint-Georges, deux de Thetford, deux de Sainte-Marie, une de Saint-Joseph et Lac-Etchemin.

CHRONIQUE CHASSE ET PÊCHE

Devrait-on envisager une chasse printanière de l'oie blanche?



PAR GILLES AUBERT

Étant donné l'augmentation du troupeau d'oies blanches (environ 500 000 à l'automne 1991) et les dommages qu'elles causent à l'agriculture, est-il permis de penser à une chasse printanière de cette espèce? C'est un souhait partagé par plusieurs sauvaginiers et ... par des scientifiques. Charles Maisonneuve du Département de biologie de l'Université Laval est l'un de ces chercheurs qui prétend qu'une telle solution est très plausible et souhaitable. Il en est arrivé à cette conclusion à la suite d'une recherche entreprise depuis 1982 et dont les résultats viennent de paraître dans le dernier numéro du Journal of Wildlife Management.

Une migratrice

La Grande Oie blanche, cet oiseau majestueux qui nous indique le changement de certaines saisons, hiberne sur la côte est de l'Atlantique entre le New Jersey et la Caroline du Sud. Elle y séjourne tout l'hiver. À la mi-mars, elle revient vers le nord dans sa patrie d'origine et, vers la mi-avril, tout le troupeau fait escale dans le corridor fluvial du Saint-Laurent, après plus de 900 km, histoire de refaire le plein d'énergie. Après s'être gavées dans les marais intertidaux et dans les champs, elles entreprendront, vers le 25 mai, l'autre partie du voyage (quelque 3 000 km) qui les amènera dans l'Arctique où elles s'y reproduiront. À la fin du mois d'août début septembre, les dames blanches reprendront leurs pérégrinations de 4 000 km en direction de leur habitat d'hiver.

Des interrogations

À ceux qui dénigrent la chasse, sachez que seulement 20 % du troupeau meurt chaque année, soit à la suite de maladies ou soit par la chasse pratiquée tant aux États-Unis qu'au Canada. Ce qui est inquiétant, ce n'est pas la pression de chasse, mais le garde-manger de la migratrice. Le nombre d'oiseaux ayant augmenté considérablement, les habitats pourront-ils supporter encore longtemps cette pression? Des scientifiques s'interrogent d'ailleurs sur la capacité des marais intertidaux du couloir fluvial du Saint-Laurent de pouvoir supporter une telle population, non pas seulement à cause du manque éventuel de nourriture, mais à cause de la dégradation du milieu par un troupeau trop important. En effet, en fourrageant dans la vase à la recherche de rhizomes, elles dégradent le substrat, entraînant l'érosion de la partie supérieure du rivage par l'action des marées. Les oies s'arrêtent aussi dans les champs pour quérir leur pitance causant des dommages considérables à l'agriculture. À titre d'exemple soulignons que, dans la région de Montmagny, le broutage intensif des oies entraîne une réduction de près de 25 % de la première récolte de foin.

Une appréhension non fondée

Depuis quelques années, un nombre important d'oies blanches arrivent plus tôt dans leurs aires de gagnage d'hiver. Elles omettraient de faire une halte migratoire, à l'automne, dans le couloir fluvial du Saint-Laurent. D'après les résultats des travaux des chercheurs Charles Maisonneuve et Jean Bédard du Département de biologie de Laval qui ont observé le déplacement de milliers d'oiseaux pendant plusieurs années, entre 11 et 20 % des oies ne s'arrêteraient pas dans le couloir du Saint-Laurent. Faut-il s'alarmer? Selon leur dires, certainement pas, car le vol sans escale semble être le propre d'un segment de la population: les oies trop jeunes pour se reproduire et celles ne faisant pas partie de groupes familiaux. Compte tenu de l'explosion de la population d'oies blanches (environ 2 000 au début du siècle, 25 000 en 1965 et près de 500 000 en 1991), il est tout à fait normal qu'on remarque davantage maintenant ce phénomène. Il y a probablement toujours eu près de 20 % du troupeau qui ne s'arrêtent pas ou passent très peu de temps dans nos murs.



Pour atténuer les dommages causés par les oies blanches à l'agriculture et pour diminuer la population trop nombreuse, un chercheur du Département de biologie de l'Université Laval recommande la chasse printanière.
(Photo Gilles Aubert)

La chasse

Les scientifiques du Département de biologie de Laval sont donc d'avis que l'augmentation considérable du cheptel et la pression de chasse n'ont absolument rien à voir avec le plus grand nombre d'oies qui ne font pas escale dans notre région. Étant donné que les chasseurs ne peuvent présentement stabiliser le troupeau, Bédard souhaite que les autorités gouvernementales créent de nouvelles réserves, ce qui aurait comme conséquence de répartir le troupeau et augmenter ainsi les aires de chasse. En passant, il trouve ridicule le montant de 210 000 $ accordé par Agriculture Canada à une firme privée pour faire de l'effarouchement actif des oies ce printemps sur les terres agricoles dans la région de La Pocatière et de Rivière-Ouelle. Quant à Charles Maisonneuve, sachant que la durée de la halte migratoire automnale n'est pas influencée par la chasse, il souhaite ardemment l'ouverture d'une chasse printanière qui permettrait d'abaisser la population et qui aurait le mérite de mieux répartir les dommages causés par le broutage excessif des oies.

Espérons maintenant que les instances décisionnelles prennent en considération les résultats de la recherche et les recommandations de ce scientifique. Est-il possible de penser à une chasse printanière en 1993?

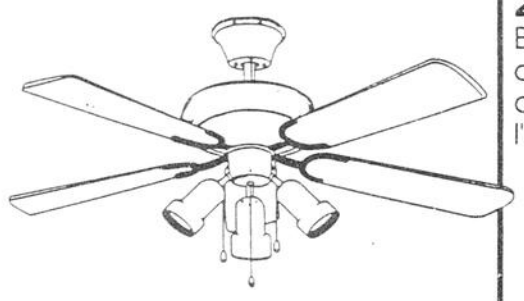
MEUBLES mb BARNABÉ
On s'occupe de vous!
3 MAGASINS POUR MIEUX VOUS SERVIR
341, Boul Saint-Vallier, Saint-Vallier, 884-2831
3655, Boul de la Rive-Sud, Lévis, 833-9222
970, Route 132, La Pocatière, 856-3646

13

VENTE D'OUVERTURE

JEUDI - VENDREDI - SAMEDI
16 - 17 - 18 AVRIL 1992

CF-42WH-535
Ventilateur Canarm modèle 42", 5 pales, 3 vitesses, réversible, 3 projecteurs et réflecteurs inclus



$44.95

21073
Balais Oskar 10" avec manche de 43" pour l'intérieur



$6.89

SW150
Dévidoir de boyau de Suncast, peut contenir jusqu'à 150' de boyau 5/8", plastique très rigide, boyau de 3' inclus.



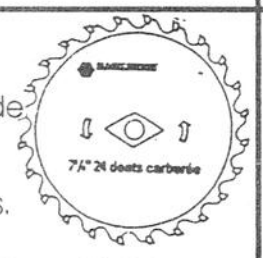
$18.89

LX10608T
Lampe Malibu de Intermatic série Light Expression, comprend 8 lumières à coupole 5 1/4" diam. avec pointe pour fixation au sol. Hauteur 17", lumières bas voltages 12 volts, 75' de fil et mi[illegible]rie.



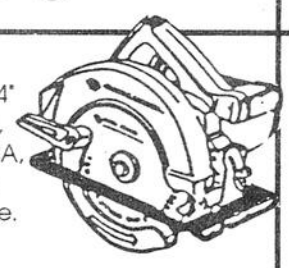
$18.89

63-367
Lame de scie circulaire 7 1/4" de Black & Decker, modèle au carbure 24 dents.



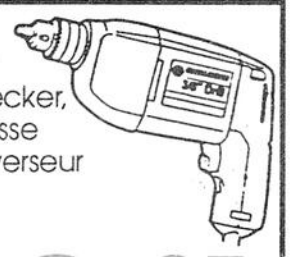
$5.99

5728
Scie circulaire 7 1/4" de Black & Decker, modèle 120 volts CA, 8,5 ampères, lame universelle comprise.



$59.95

7190-04
Perceuse 3/8" de Black & Decker, modèle à vitesse réglable et inverseur de marche.



$39.95

Ensemble de 6 verres
de 225 ml, modèle avec ligne droite.



$2.99

PLUSIEURS AUTRES SPÉCIAUX EN MAGASIN

CONSULTEZ NOTRE CIRCULAIRE POUR PLUS DE DÉTAILS

COUPON DE PARTICIPATION DISPONIBLE EN MAGASIN

CONCOURS

Tirage d'un B.B.Q.

553-117
B.B.Q. au gaz Fiesta, modèle vitré avec 40 000 BTU, surface de cuisson 500 po. ca. indicateur de température, grille de porcelaine, tablettes de côté et avant. Commande de température double, roues de 6", réservoir inclus.



Ferplus
QUINCAILLERIE

Variétés C.A.R.M. inc.
184, Route 204, Sainte-Justine
383-3211 383-5252